5. Juni 2002
Woche 23

Gesamtauflage
82 800

Wochenblatt

Die Wochenzeitung für Singen, Steißlingen und Volkertshausen

Jahrgang 35, Nr. 23
Singen-Nord

Auflage
17 082
mit
Singen kommunal



Singen

Ganz viel Kultur brachte der scheidende Professor Dr. Alfred Frei Singens Oberbürgermeister Andreas Renner zum Abschied. Denn die ist nicht nur auf dem Weg zum Oberzentrum wichtig...



Radolfzell

Der kommende Samstag steht in Radolfzell ganz im Zeichen des Internationalen Tags. Ab 15 Uhr gibt es auf dem Marktplatz ein buntes und internationales Programm unter freiem Himmel.



Aus der Region

Das Amt für Flurneuordnung und Landentwicklung Radolfzell feiert am Sonntag, 9. Juni, sein 50-jähriges Bestehen. Den Besucher erwartet im Behördenzentrum ein bunter Tag der offenen Tür.

Bliestle-Brüder beim Sommerfest

Singen (li). Bisher haben sie nur an Fastnacht gespielt, die beiden Hontesscharrer-Brüder Hannes und Peter Bliestle, die sich auch gerne als Musikwerksteine bezeichnen. Nach ihrer CD an Fastnacht haben sie sich jetzt zum ersten Sommer-Auftritt begeistern lassen. Am Samstag, 8. Juni, spielen sie ab 18 Uhr Stücke aus ihrem Repertoire beim »Summer opening« des Cafe »Doppelpunkt« in Singen in der Nähe des Krankenhauses. Und wie immer ist alles bei ihnen gratis: Der Eintritt auch.

»Zukunftsmarketing«

OB Renner am Montag vor City-Ring

Singen (li). Erhebliche Veränderungen kündigen sich, wie bereits im WOCHENBLATT berichtet, für das Stadtmarketing an. Am Montag, 10. Juni, wird OB Andreas Renner in der Hauptversammlung des City-Rings (ab 19 Uhr in der Sparkasse) die neue Konzeption des »Zukunftsmarketings« vorstellen. Dr. Gerd Springe, der frühere Alu-Chef, wird hier die Federführung, unterstützt von Claudia Keßler-Franzen, übernehmen. Die Struktur des Stadtmarketings als Verein bleibt erhalten. Der City-Ring geht davon aus, dass die neue Konzeption auch für die Innenstadt zukunftsweisend sein wird. Auch deshalb werden die Mitglieder um rege Teilnahme gebeten.
Der City-Ring selbst wird bei den Neuwahlen personelle Veränderungen im Vorstand wie im Werbebeirat vornehmen. Gespannt darf man sein, ob das Stadtfest, das erstmals hinter dem Rathaus stattfinden soll, zum Thema wird. Der Einzelhandel wollte es offenbar nicht mehr in der City selbst.

Verwirrspiel um 100 000 Mark

Singen (li). Vor dem Konstanzer Landgericht hat der 48jährige Singener Anwalt letzten Mittwoch ein Schuldanerkenntnis über 100 000 Mark abgelegt. Das Geld hatte ihm ein früherer Mitstreiter für das Weiherhof-Projekt vorgestreckt, um damit Schulden zahlen zu können, die sonst die Zulassung des Anwalts gefährdet hätten. Doch die Forderungen der Singener GVV blieben in Höhe von mehr als 329 000 Mark bestehen, aber es gab eine Grundschuldablösung. Mehr auf Seite 15.

Kein Platz frei im Krankenhaus

Singen (li). Es war ein Samstagabend wie viele andere im Hegau-Klinikum in Singen auch: Hochbetrieb in der Ambulanz. Rolf Rapp aus Schlatt unter Krähen hat es miterlebt. Seine Tochter hatte einen gebrochenen Ellenbogen und sollte sofort operiert werden, doch hier war kein Platz mehr frei. Nach eineinhalb Stunden Telefonmarathon des Notarztes wurde in Rottweil ein Operationsplatz gefunden. Rolf Rapp und Tochter Jessica erlebten Krankenhaus-Stress pur. 13 Stunden waren Ärzte und Pfleger schon im Einsatz, Engpässe überall.
Klinik-Geschäftsführer Friedbert Lang bestätigte gestern gegenüber dem WOCHENBLATT die katastrophale Situation: das letzte Ferienwochenende hätte eine Menge Unfälle mit Brüchen gebracht. Auch die Nachbarkrankenhäuser seien überbelegt gewesen. Wichtig sei, dass das Mädchen auch mit Verzögerung sofort hätte operiert werden können. Deshalb sei auch kein vorübergehender Gips angelegt worden, bis die Operation hier möglich gewesen wäre.

Diese Woche

Die Landesliga-Saison ist vorbei: Rückblicke von Gewinnern und Verlierern (Sport) **Seite 7/8**

Neue Entscheidungen zum Krankenhaus-Fusion gab es in Radolfzell (Aus der Region). **Seite 9**

Eine Gründermesse wird am Wochenende im Radolfzeller Milchwerk geboten (Stellen). **Seite 18**

Das Southside-Festival steht vor der Tür. 40 Gruppen treten an zwei Tagen auf. **Guckloch**

Vorschau

Das Singener Notariat in der Julius-Bührerstraße 2 bleibt am Donnerstag, 13. Juni 2002, wegen des diesjährigen Betriebsausflugs geschlossen.

Streifen am FC-Horizont

Singen schafft den Aufstieg und schnuppert wieder Morgenluft

Singen. Vor gut zwei Jahren wollte sich an diesem Verein keiner die Finger verbrennen. Sportlich steckte der Singener Traditionsclub 04 tief in der Krise; ein Abstiegsdurchmarsch von der Fußball-Oberliga bis in die Landesliga ließ die einst munteren, hochdotierten Kicker nur noch müßig über den Rasen stolpern. Finanzielle Kapriolen mit gewagten Transfers brachten die Hohentwielstadt zwar in die Gazetten, aber sie brachten ihr keine Lorbeeren ein. Die Talfahrt hatte sich abgezeichnet - die Notbremse hingegen wurde relativ spät gezogen. Da steckte der Karren schon tief im Dreck, sprich: Man war finanziell und sportlich in der Talsohle angelangt. Kleine Brötchen backen war angesagt, in mühsamer Kleinarbeit zerrte die neue Vorstandschaft den FC-Karren Stückchen für Stückchen auf sicheres Terrain zurück.
Zwei Jahre später ist zumindest sportlich Sekt statt Selters angesagt, der FC Singen 04 ist Landesliga-Meister und feiert seinen direkten Wiederaufstieg in die Verbandsliga. »Totgesagte leben länger«, schmunzelt FC-Vorstand Manfred Engesser und offensichtlich tun sie das gar nicht schlecht. »Die Moral stimmt wieder beim FC, die Mannschaft hat Perspektiven und das Image des Vereins wurde gehörig aufgemöbelt«, fasst Trainer Ingo Kastler zusammen. Vorstandsmitglied Daniel Wäschle geht noch weiter: »Der FC Singen ist der Verein der Zukunft«.
Trotz des hellen Streifens am ehemals düsteren FC-Horizonts setzt man bei den 04ern auf eine gesunde Bodenhaftung. »Höhenflüge werden trotz des jüngsten Erfolgs im Keim erstickt«. Dafür sorgen Kastler & Co akribisch. Aus den Erfahrungen habe man gelernt, denn die Spätfolgen des übermütigen Vereinsgebarens schmerzen auch heute noch. Das Risiko habe sich gelohnt, bilanziert Kastler, der mit Co-Trainer Axel Storz und der neuen Vereinsspitze unermüdlich an die Wiederbelebung des Patienten FC Singen glaubte. Sportlich ist dies geglückt. Jetzt möchte man sich in der Verbandsliga etablieren und Fußball fürs Auge präsentieren. Finanziell nagt man nach wie vor an den Altlasten. Manfred Engesser: »Wir sind kontinuierlich dran, den Schuldenberg abzutragen«. Jeder Überschuss werde dafür aufgewendet. So auch die 30 000 Euro, die nach diesem Geschäftsjahr zur Sondertilgung verwendet werden sollen, wie FC-Finanzchef Daniel Wäschle nicht ohne Stolz bilanziert. Für ihn strahlt der FC-Finanzhimmel rosarot, schließlich könne man »erstmalig mit einem Plus abschließen«. Auch der Etat für die nächste Saison sei mehr als gesichert; Sponsoren und Kooperationsverträge seien unter Dach und Fach. Einzig die Zuschauergunst lasse noch zu wünschen übrig. Um die zu erringen lockt neben leckerer Fußballkost das heimische Hohentwielstadion weniger einladend. Das Rund hat seine besten Jahre hinter sich, doch für eine umfassende Renovierung fehle es an Geld. Singens OB Andreas Renner, selbst treuer FC-Fan, kann den Blau-Gelben auch nicht hilfreich unter die Arme greifen - mehr als die notwendigsten Schönheitskorrekturen am Stadion liegen derzeit einfach nicht drin..

Ute Mucha



Endlich geschafft! Der FC Singen darf wieder jubeln, die Meisterschaft in der Fußball-Landesliga gibt dazu allen Grund. Dennoch gibt es auch eine zweite Seite: Die Finanzen müssen stimmen. Und da hat der Verein Altlasten. swb-Bild:ts

Hoffest auf der Domäne

Singen (li). Am Sonntag steigt ab 10 Uhr auf der Domäne Hohentwiel das Hoffest. Es gibt Kulinarisches vom Hof, Tiere zum Anfassen, alles rund ums Schaf. Zum gemütlichen Beisammensein gehört auch ein passendes Kinderprogramm mit Bastelarbeiten mit Filz und mit Ton.

Fünf Professoren zum Rating

Singen (li). Geballte Kompetenz hat die CDU-Mittelstandsvereinigung am Freitag, 7. Juni, ab 19 Uhr im Rathaus zum Rating und den Folgen von Basel II zu bieten. Gleich fünf Professoren werden im zweiten Teil der Informationsoffensive für den Mittelstand Rede und Antwort stehen. Der Arbeitstitel ist aufrüttelnd: Geht dem Mittelstand das Geld aus? Wie wird das Kreditwesen künftig aussehen?
In enger Zusammenarbeit mit der Konstanzer Fachhochschule und dem PraxisForum Wirtschaft sowie der Singener Wirtschaftsförderung findet die Veranstaltung statt. Infos: 07731/947202.

Wochenblatt .net
http://www.wochenblatt.net
Wochenblatt - Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

Letzte Meldung

Für Schnupfer

Singen (swb). Der Singener Schnupfverein hat seine Monatsversammlung bereits am 6. Juni um 20 Uhr im Hotel »Widerhold«. Damit wurde die Vereinsmitteilung kurzfristig korrigiert. Also, viel Vergnügen beim Schnupferhock wünscht das Singener WOCHENBLATT.

Anzeige

Wegfall der gesetzlichen Berufsunfähigkeitsrenten für alle unter 40 jährigen

Wir haben die Lösung. Mit MACURA ® können Sie bedarfsgerecht und preisgünstig versorgen.

Stiftung Warentest Sehr gut Berufsunfähigkeitsversicherung plus Todesfallschutz 10/2000 Finanztest

Unser Markenprodukt MACURA ®, die Rentenversicherung für den Fall der Berufs- und Erwerbsunfähigkeit; erhält Bestnoten im Test unabhängiger Fachleute. Sie sollten sich jetzt informieren.

Mannheimer

Mannheimer Versicherungen
Bezirksdirektion Reithinger
Freiheitstr. 35 · 78224 Singen
Tel. 07731/9560-0 · Fax 42007
E-Mail: reithinger@t-online.de

TTC Beuren ist auf Erfolgskurs

Beuren a.d. Aach (swb). Bei der Jahreshauptversammlung des TTC Beuren konnte der Erste Vorsitzende Werner Borho über ein in allen Belangen außerordentliches Vereinsjahr berichten.

So stieg die Mitgliederzahl um 65 Neuzugänge auf 358. Gründe hierfür sieht Borho in einem überdurchschnittlichen Engagement der Übungsleiter und der Vorstandschaft. Maßgeblichen Anteil an dieser Entwicklung hatte nicht zuletzt das großzügige Raumangebot in der neuen Schulturnhalle. Mit Gruppenstärken von bis zu 45 Übungsteilnehmern scheint die neue Halle bereits wieder an Kapazitätsgrenzen zu stoßen.

Die Tätigkeitsberichte der einzelnen Ressortleiter vermittelten ein durchgängiges Konzept vom Kinderturnen über den Breiten- und Wettkampfsport bis zur Seniorengymnastik.

Roland Brecht, Mitglied des Singener Sportausschusses, würdigte vor allem die vorbildliche Jugendarbeit des Vereins. So stieg die Zahl der Tischtennis spielenden Kinder im Verein von 57 auf 82.

Herausragende Leistungen zeigten die Schülermannschaften mit einem ersten Platz der ersten Mannschaft in der höchsten Schülerspielklasse und einem zweiten Platz der zweiten Schülermannschaft in der Kreisklasse West. Aus der Bezirksrangliste haben sich vier Spieler aus Beuren für die südbadischen Einzelmeisterschaften qualifiziert.

Mit der Austragung des Bezirksentscheids des südbadischen Tischtennisverbandes, Bezirk Bodensee, konnte erstmals ein größeres Turnier in Beuren ausgerichtet werden.

Hier qualifizierte sich Lars Werner für die Verbands-Minimeisterschaften. Getrübt wurde diese Veranstaltung einzig durch die völlig veralteten sanitären Anlagen im Schulkomplex, die einer dringenden Sanierung bedürfen. Knapp verpasst hat die erste Herrenmannschaft mit ihrem zweiten Abschlussplatz in der der Kreisliga A-West den Aufstieg, nachdem man im vergangenen Jahr noch gegen den Abstieg gekämpft hatte. Die zweite Herrenmannschaft schloss mit einem guten dritten Platz in der Kreisklasse B-West ab. Die gesamte Vorstandschaft stellte sich geschlossen der Neuwahl und wurde einstimmig in ihren Ämtern bestätigt.

Mit Heinrich Olma verließ ein Mann der ersten Stunde die Führungsmannschaft des Vereins. Er war Mitbegründer und viele Jahre in unterschiedlichster Funktion für den Verein tätig. Zuletzt hat er mit unermüdlichem Einsatz die freiwilligen Helferstunden beim Bau der neuen Schulturnhalle koordiniert und selbst mit Hand angelegt. Schriftführer Manfred Roth und Alfred Klaiber vom Sport und Bäderamt der Stadt Singen würdigten die Verdienst von Heinrich Olma in kurzen Ansprachen.

5 Euro

Do., 6.6. Kräuterquark, Salzkartoffeln, kl. Salat
Fr., 7.6. Paniertes Seelachsfilet, Kartoffelsalat, Salatvariation
So., 8.6. Jägerbraten, Spätzle, Gemüse
So., 9.6. Maultaschen überbacken mit Käse, Bolognesensoße, kl. Salat
Mo., 10.6. Putensteak »Hawaii«, Reis, Salatgarnitur
Di., 11.6. Kalbshaxe »Ossobucco«, Kroketten, Speckböhnchen
Mi., 12.6. Gemüseteller, Pürree, Spiegelei

Bei jedem Menü ist ein Getränk (0,2 l) im Preis von 5 € enthalten!

Wo? Singen, August-Rufstr. 16
Börsentstube u. City-Imbiß Jaser

Sehr nützlich - Anzeigen studieren

Unseren treuen Gästen geben wir bekannt, dass wir unser

Café Luckert

zum 1.6.02 an die **Eheleute Luz** übergeben haben.
Wir danken herzlich für das uns langjährig entgegengebrachte Vertrauen und möchten Sie bitten, dieses auch auf unseren Nachfolger zu übertragen.

Hans u. Bärbel Luckert

Café Luz

Kommen Sie zur Eröffnung am Samstag, den 8.6.02, 10⁰⁰ Uhr

Auf Ihren Besuch freuen sich
Bettina u. Hans-Peter Luz

Öffnungszeiten: täglich ab 10.30 Uhr

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstr. 23 · Singen



Hausmacher Dosenwurst Grillspezialitäten

	EURO
Kalbsbraten Kalbsgulasch, saftig 100 g	1,00
Schweinerücken entsehnt, auch gewürzt 100 g	0,90
Schweinekotelett mager oder durchwachsen 100 g	0,55
Putenschnitzel o. Haut u. Sehne auch grillfertig 100 g	0,90
Kalbsbratwürste Singener Grillwürste 100 g	0,88

... bargeldlos zahlen!

Fischtheke

	EURO
Rotbarschfilet 100 g	1,58
Kabeljaufilet 100 g	1,48
Räucherlachs geschnitten 100 g	2,48

Wursttheke

Bierschinken deftig 100 g	1,10
Hinterschinken Metzgerart 100 g	1,20
Rote Wurst zum Grillen 100 g	0,78

Wochenblatt
die lokale Wochenzeitung für Singen
Singener Wochenblatt GmbH + Co.
Postfach 320, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/8800-0
Telefax 07731/8800-36

Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co.

Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 07731/8800-46

Verlagsleitung
Peter Peschka 07731/8800-46

Stellvertretender Verlagsleiter
Anatol Hennig 07731/8800-46

Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 07731/8800-29

Chefredakteur
Hans Paul Lichtwald 07731/8800-32

Lokalredaktion Singen
Hans-Paul Lichtwald 07731/8800-32

Anzeigenberatung
Christel Wittmer 07731/8800-28
Telefax 07731/8800-15

Private Kleinanzeigen 07731/8800-21/22
Telefax 07731/8800-86

Wochenblatt Online im Internet:
http://www.wochenblatt.net

Anzeigenpreisliste
z.Zt. Anzeigenpreisliste Nr. 34 gültig
Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernehmen wir keine Haftung

Druck Wir sind Mitglieder
Druckerei Konstanz GmbH
Druck auf Recycling-Papier
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH

Echt cool!



Das hab ich mir selber verdient.

Wir suchen zuverlässige
ZUSTELLER
ab 13 Jahren
für das Wochenblatt am Mittwoch in
• **Schlatt u. K.**

Wochenblatt
telef. Bewerbung unter:
Telefon 07731/8800-44/-30
– Hr. Kai Kramer –
Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

BAUERNMARKT SINGEN
gut besser natürlich
Ekkehardstr. 72, 78224 Singen, Tel. 07731/62496

Angebote des Monats:

Schweinebraten aus der Keule 100 g **0.92 €**
Lyoner phosphat- und glutamatfrei 100 g **0.97 €**
Bio-Dinkel-Vollkornbrot Laib 750 g **2.45 €** Laib 500 g **1.80 €**
Eichblattsalat tagesfrisch – Novita u. Lollorosso Stück **0.45 €**

Das Medium mit den vielen guten Seiten
Wochenblatt

www.fitnesspoint.com
FitnessPoint Lady
Das Studio für die moderne Frau
www.fitnesspoint.com

Spitzenangebote im Wochenblatt

Lebensmittel

Cellio Prosecco, 1 l = € 2,65 0,75-l-Flasche	je € 2,49	Aach-Center, Stockach	Seite XII
Deutscher Grünländer Käse 48% Fett i. Tr. oder Light 25% Fett i. Tr., 100 g	€ 0,79	E-Center Singen	Seite 20
Kalbsbraten, Kalbsgulasch, saftig, 100 g	€ 1,00	Metzgerei Hertrich, Singen	Seite 2
Tomaten, Span., Hkl. I, 1000 g	€ 0,79	Münchow-Markt, Singen	Seite 28

Immobilien

Neubauvorhaben in Worblingen, 3-Zi.-ETW	€ 152.122	Brüll & Rietschle	Seite 17
1-Familien-Haus, Rielasingen, Wohnfl. ca. 130 m², Grundstück ca. 475 m²	€ 215.000	Reithinger	Seite 16
Stockach, Einfamilienhaus mit Flair, 105 m² Wohnfl., 757 m² sonniges Grundst.	€ 154.000	Heim + Haus	Seite 16

Autos

Specials mit Klimaanlage z. B. Audi A6 2,5 TDI	€ 20.800,–	Autohaus Brodmann	Seite 4
Sondermodell Clio Blue Beach		Autohaus Blender	Seite 21
Tag der offenen Türe am 8.–9. 6. von 10–17 Uhr		Autohaus Brütsch	Seite VII
Opel Corsa Astra Treuewochen		Autohaus Brecht	Seite 21

Warenbörse

Gartenmöbelgruppe Allgäu	für € 99,–	Obi	Seite 28

Servicekalender

Wieland
UMZÜGE NAH UND FERN
Rudolf-Diesel-Str. 3, 78224 Singen ☎ 07731-62535

NOTRUFE

Für alle

Überfall, Unfall:	110
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	19292
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	08 00/11 10 111
	08 00/11 10 222
Tierschutzverein:	07731/65514
Frauenhaus Notruf:	07731/31244

Steißlingen

Polizeiposten:	1266
Gemeindeverwaltung:	92930
Wassermeister:	245
Stromversorgung:	929318
(Nur bei Notfällen:	0170/2307061)

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Für alle

Mi., 5.6.: Bären-Apotheke, Friedrich-Ebert-Platz 2, Singen
Do., 6.6.: Paracelsus-Apotheke, Kreuzensteinstr. 7, Singen
Fr., 7.6.: Apotheke Sauter, Ekkehardstr. 18, Singen
Sa., 8.6.: 8.30 - 8.30 Uhr: Stadt-Apotheke, August-Ruf-Str. 10, Singen
8.30 - 20.30 Uhr: Apotheke Böhringen, Bodenseestr. 65, Böhringen
So., 9.6.: 8.30 - 8.30 Uhr: Martinus-Apotheke, Uhlandstr. 48, Singen
8.30 - 20.30 Uhr: Münster-Apotheke, Bahnhofstr. 2, Radolfzell
Mo., 10.6.: Hohentwiel-Apotheke,Hegaustr. 14, Singen
Di., 11.6.: Apotheke Am Berliner Platz, Überlinger Str. 4, Singen

Tierärztlicher Notdienst

Nur für Kleintiere

8./.9.6.:
Dr. Annette Kicherer, Hauptstr. 16a, Aach, Telefon 07774/929938

Abfall

Singen

Gelber Sack: Mo.,10.6. (Bezirk 10), Di., 11.6. (11), Mi., 12.6. (12).
Roter Deckel: Mo.,10.6. (Bezirk J), Di., 11.6. (K), Mi., 12.6. (L)

Steißlingen

Gelber Sack: Mi., 12.6.
Blaue Tonne: Mi., 12.6.
Biomüll: Mi., 5.6./12.6.
Restmüll: Fr., 28.6.

Volkertshausen

Gelber Sack: Mo., 1.7.
Blaue Tonne: Mo., 24.6.
Biomüll: Mo., 10.6.
Restmüll: Mo., 10.6.

Kirchen

Singen

HERZ-JESU
So., 9.6., 9.30 Uhr: Eucharistiefeier

Steißlingen

EV. GEMEINDE
So., 9.6., 10 Uhr: Gottesdienst in Steißlingen

Redaktionsschluss für Wochenblatt-Service jeweils freitags 12 Uhr mit Vermerk – Service – Fax: 07731/880036

GLAUBE
LIEBE
HOFFNUNG
PIETÄT DECKER
BESTATTUNGEN
Singen · Schaffhauser Str. 98
Telefon: 07731/9968-0
www.decker-bestattungen.de



Woche für Woche die Spitzenangebote im **Wochenblatt**



BEMERKENSWERT IST . . .

...dass Augenblicke, die eine regionale Welt verändern, eben doch schnell in Vergessenheit geraten. Es war im Mai 1977, in dem der RAF-Terrorismus in Singen eine vielleicht entscheidende Wende nahm: Die Terroristen Günter Sonnenberg und Verena Becker wurden in Singen nach einem wilden Schusswechsel mit der Polizei festgenommen. Sie waren am Mord des damaligen Generalbundesanwalts Buback beteiligt. Es waren Tage, die Singen in den Blickpunkt der Welt brachten. Es kam hinzu, dass die Folkerts-Brüder, ebenso damals zum RAF-Stamm gehörend, in ihrer Kindheit in Singen gewohnt hatten. Nach deren Umfeld recherchierte die Kriminalpolizei schon im Vorfeld des Zugriffs: Doch der verantwortliche Kripo-Mann hatte übersehen, dass die Hausnummern in der Singener Hegau-Straße in den letzten 20 Jahren geändert worden waren!
Zurück zu den Dimensionen: Die Singener Grenzlage mit der hohen Kriminalität vor Ort wurde damals zum Thema. Innenminister Karl Schiess versprach der Polizei vor Ort angemessene Verstärkung. Was ist daraus geworden? Nichts! Genau darüber muss man nach 25 Jahren sprechen. Auch im Stammheimer Terroristenprozess wurde nie klar, was die beiden geschnappten Terroristen überhaupt in Singen wollten. Sie wurden im Café am Bahnhof von einer alten Dame erkannt, die sich Menschen immer ohne Haare vorstellte und deshalb schon einmal einen Kriminalfall geklärt hatte. Wollten sich die Terroristen in Singen mit einem anderen treffen, um per Auto weiterzureisen? Mit der Bahn kamen sie offenbar. Vor 25 Jahren war eine ganze Region in Aufruhr. Und es war die Stunde des WOCHENBLATTs: Die Bilder von Heiner Schmid, der die ersten Szenen nach dem Schusswechsel an der Aach in Singen festhielt, waren ebenso im »Stern« exklusiv zu sehen wie meine Rekonstruktion der wilden Jagd durch Singen. Was ist nach 25 Jahren geblieben: nicht einmal ein »Kulturschwerpunkt« in Singen. Da hatten es die Helden der Fußball WM 1954 leichter, obwohl sie nur einen kurzen Bahnhofshalt nach dem Gewinn der WM in der Schweiz gemacht hatten. Aber Demokratie lebt auch von ihren dunklen Stunden.

***...dass sich Neuorientierungen auf leisen Pfoten vollziehen.** Da hat der Stockacher Gemeinderat statt der bisherigen Anästhesie-Chefärztin Dr. Maria Komoromi gleich zwei Nachfolger berufen. Damit endet die stille Kooperation mit dem Singener Hegau-Klinikum, wonach dort die Stellvertretung durch Singen gewährleistet wurde. Dr. Komoromi war eine Instanz in Stockach. Sie hatte mit Begeisterung ihre Pflicht getan. Jetzt soll man zwar nicht orakeln, doch Stockach bereitet sich spürbar auf eine Krankenhaus-Zukunft außerhalb der großen Kooperation der anderen vor. In der Außenpolitik nannte man dies früher einmal die »splendid Isolation«. Aber das kennen wir ja auch schon von der Stockacher Sparkasse so. Das sind eben die lokalen Dimensionen.*

***...dass Urlaubszeiten bilden können.** So ist es schon ein Erlebnis, in Stuttgart oder Karlsruhe Innenstadtdimensionen im Jahr 2002 zu erleben. Die Filialisten haben natürlich auch dort die City im Beschlag. Aber auf welchem Niveau! Karstadt in Karlsruhe, das ist ein Hauch von KaDeWe in Berlin.! Umso wichtiger ist die regionale Unverwechselbarkeit: Mehr Sonderangebote kann ich dort auch nicht als daheim kaufen, dafür sorgt die überregionale Werbung. Identität ist das Stichwort 2002 für die Region. Mit dem großen Wettrüsten kann hier niemand mithalten - aber mit Kompetenz.*

***...dass die eigene Kultur so ein Faktor ist, die Dimensionen zurecht zu rücken.** Nehmen wir die alemannische Meldung schlechthin: Walter Möll ist neuer »Präsi« der Muettersproch-Gsellschaft! Er versteht sich zwar nur als Übergang nach Klaus Poppen, doch was zählt das schon. Er sucht zwar weiter einen neuen »Präsi«, doch die sind natürlich auch nicht dicht gesät. Das gehört zu den Phänomen der Zeit: Möll setzt auf einen neu zu gründenden Beirat, der den Vorstand bei der Arbeit unterstützen soll. Das WOCHENBLATT hatte erst anlässlich 50 Jahre Baden-Württemberg auf die großartige Arbeit der Mundartpfleger hingewiesen.*
Nochmals eine eigene Kultur: Am 21. Juni wird um 20 Uhr wieder in Bodman die inzwischen 18. Kunstausstellung im Schlosstorkel eröffnet. Eckhard Kowalski und Georg Freundorfner haben diese Ausstellung zum Event gemacht. Drei Tage regionale Kunst mit Blick über den Tellerrand hinaus, das macht diese Kunstausstellung aus. Und Pavlina ist auch wieder dabei. Kreisrätin Brigitte Leipold, frühere Kulturreferentin auf der Mainau, wird die Laudatio halten. Alles zusammen wird zu einem Kulturfest, das Identität schafft, Dimensionen überbrückt.

Hans Paul Lichtwald.

Gaby Hauptmann liest - Professor Alfred Frei geht



Eine Bestsellerautorin eröffnet die diesjährige Singener Erzählzeit: Gaby Hauptmann füllt den Tanzraum im »Oscar«.

Singen (sb). Laudator Siegmund Kopitzki zitierte Arnold Stadler bei der Eröffnungsveranstaltung der diesjährigen Erzählzeit: »Frau Hauptmann braucht keine Preise - sie hat Leser«. Und so war der Tanzraum der Brasserie Oscar gut mit Besuchern gefüllt. Die Lesung mit Gaby Hauptmann wurde gleichzeitig als Anlass zur Verabschiedung von Professor Alfred Frei genommen.
Oberbürgermeister Andreas Renner zählte in seiner Rede nur die wichtigsten Projekte auf, die der ehemalige Kulturamtsleiter initiiert hatte. Dazu gehören eben die Erzählzeit, die Umgestaltung des Singener Jahrbuchs, die Gründung der Hecker-Gruppe, die musumspädagogische Arbeit im Hegau-Museum, das Projekt Grenzwege und zuletzt der Garten der Erinnerung während der Landesgartenschau. Mit 32 Jahren sei Alfred Frei der jüngste Kulturamtsleiter gewesen, als er 1986 sein Amt antrat. Sein jugendlicher Elan und sein sprühender Ideenreichtum halfen ihm, das Erbe von Dr. Herbert Berner anzutreten, der 34 Jahre das Singener Kulturleben gestaltet hatte.
Alfred Frei selbst dankte den kulturbegeisterten Bürgern und Freunden für die tatkräftige Unterstützung seiner Arbeit und seinen ehemaligen Kollegen in der Verwaltung für die gute Zusammenarbeit. 1995 wurde Alfred Frei von der Stadt Singen freigestellt, um in Karlsruhe an der großen Ausstellung zur Badischen Revolution von 1848 mitwirken zu können. Von 1998 bis 2000 war er nochmals als Kulturkoordinator in Singen tätig. Während dieser Zeit hatte er sich an der Fachhochschule Merseburg in Sachsen-Anhalt um eine Vertretungsprofessur beworben. Aus der Vertretung wurde eine ordentliche Professur für Kulturgeschichte, die Alfred Frei seit Ende 2001 innehat.
Nach Alfred Freis Verabschiedung hielt Kulturredakteur Siegmund Kopitzki eine Einführung zum Werk von Autorin Gaby Hauptmann. Sie akzeptiere es, wenn man sie als weiblichen Konsalik und ihre Bücher als Badewannenliteratur bezeichne.
Sie sei eine Frau mit vielen Gesichtern, die eben kritisch die Männer betrachte. Die Buchtitel »Suche impotenten Mann fürs Leben« und »Nur ein toter Mann ist ein guter Mann« seien humorvoll geschriebenes Konzept, das eine breite Leserschaft begeistere.

Aus Liebe zum Auto
Karosserie Fachbetrieb
ALICKE KAROSSERIE + LACK GMBH
Rielasingen, Tel. 07731/22797
Nicht nur gut, auch preiswert!

Gaby Hauptmann gab Kostproben aus ihrer Kurzgeschichten-Sammlung »Frauenhand auf Männerpo« und las aus ihrem letztlich erschienenen Roman »Fünf Sterne - Kerle inklusive«. Zwischendurch versicherte sie sich immer wieder kokett, ob die Männer nicht gegangen seien. Nein, alle sind geblieben. Mit Gaby Hauptmann startete nun die diesjährige Erzählzeit unter dem Motto »Frauenwunder« - neun weitere Autorinnen sind zu dieser Reihe eingeladen.



Professor Alfred Frei schlug zurück: Sein Abschiedsgeschenk an OB Renner bestand in einer Schärpe, auf der das Wort »Kultur« in großen Lettern zu lesen war. Der Grund: Kultur ist besonders wichtig, wenn aus Singen ein Oberzentrum werden soll. swb-Bilder: sb

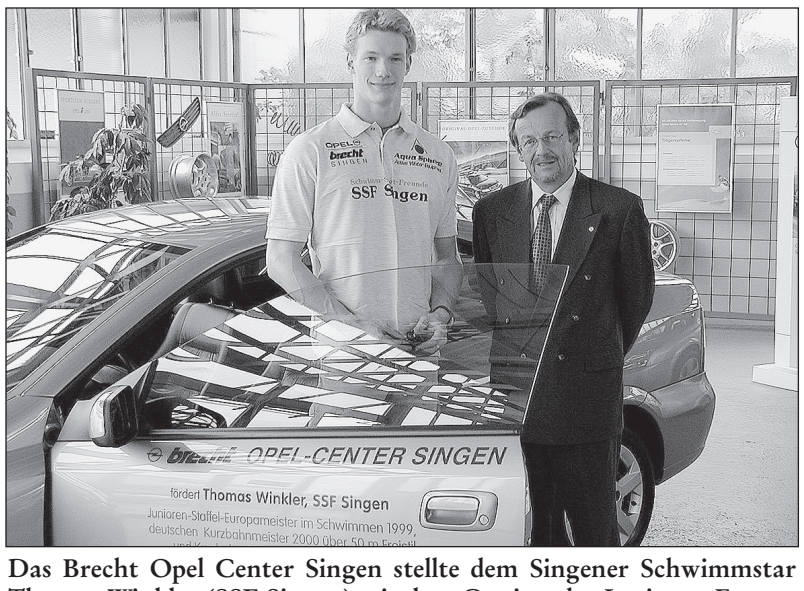
Kampf den kahlen Wänden: Jugend bringt Farbe in den Sennhof

Singen (sd). Schon bei der Eröffnung des umgebauten Sennhofs im vergangenen Jahr fielen die kahlen Wände auf. Und so entwickelte der zweite Vorsitzende des Kunstvereins Singen, Rüdiger Neef, die Idee, dass Jugendliche doch für die jugendlichen Besucher des Sennhofs Bilder gestalten sollen. Gesagt, getan. Am Montag wurden die acht Bilder, die die Jugendlichen aus einer Fortbildungsmaßnahme im bfz Singen gemalt haben, offiziell übergeben.
Für den Kunstverein bot sich die Chance, den diesjährigen Schwerpunkt Jugendarbeit mit Inhalt zu erfüllen und damit an alte Laga-Zeiten anzuknüpfen. Durch Vermittlung von Christine Grimm wurde die Jugendgruppe um Katrin Burmeister gefunden.
Die Jugendlichen im Alter zwischen 16 und 22 Jahren haben an zwei Tagen nach eigenen Entwürfen ganz unterschiedliche Werke geschaffen. »Voller Spannung« heißt zum Beispiel das Bild zweier Mädchen, das ganz spontan entstanden ist und bei den Jugendlichen Begeisterung ausgelöst hat. Die Fingerabdrücke verraten es: »Lange Hände« oder »Nicht anfassen« haben zwei Jungen zusammen gestaltet. Und damit nicht nur immer von den guten Seiten der Welt die Rede ist, haben zwei andere Jugendliche ein Bild in schwarz und bunt in die Welt gesetzt. Mit dem Thema Natur hat sich eine andere Gruppe auseinandergesetzt, die Dinge entdecken und sehen wollte, die ihr sonst nie aufgefallen wären. Ganz poetisch hat eine junge Frau die »Kurven der Windgöttin« erkundet. In dem Gemälde »Sandsturm«, das wirklich aus unzähligen Sandkörnern besteht, haben sich zwei Teilnehmerinnen »von ihrer spirituellen Fantasie leiten lassen«, wie sie selbst beschreiben.
Dabei war der Widerstand gegen die Malerei zunächst beträchtlich, schilderte Kreativpädagogin Katrin Burmeister. Die meisten Jugendlichen hatten Angst, nicht malen zu können. Aber nachdem sie einmal angefangen hatten, waren sie nicht mehr zu bremsen, so Burmeister. An zwei kompletten Projekttagen entstanden so die Bilder. Besonders freute sich Katrin Burmeister darüber, dass alle Werke in Gemeinschaftsarbeit gemalt wurden. Wichtig war außerdem, dass die Bilder nicht für den Papierkorb produziert worden sind, sondern im öffentlichen Raum ausgestellt sind. Für die Jugendlichen war das Projekt Bestandteil eines berufsvorbereitenden Lehrgangs im beruflichen Fortbildungszentrum Singen, wo sie Lehrstellen suchen.
Die nächste Idee ist übrigens schon geboren. Es gibt nach weiße Flächen im Sennhof und in den Außenanlagen ist auch noch Platz. Warum nicht einmal eine Sommerferienaktion dort abhalten, fragte sich Rüdiger Neef.

Ihr Friseur
für die ganze Familie
ohne Anmeldung
Reinkommen - Drankommen
Friseursalon Lohr
Singen, Erzbergerstr. 8, Tel. 62237



Sogar eine Ausgabe des WOCHENBLATTs hat Eingang in die Kunstwerke gefunden, die eine Jugendgruppe für die jungen Besucher des Sennhofs erschaffen hat. Der Grundausbildungslehrgang 1 des Beruflichen Fortbildungszentrums Singen, vertreten durch die Teilnehmerin Michaela Ensle (rechts) und die Kreativpädagogin Katrin Burmeister, haben zwei Tage lang gearbeitet, um noch mehr Farbe in das Haus zu bringen. Rüdiger Neef vom Kunstverein und GVV-Chef Roland Grundler (von links) freuen sich über die gelungene Arbeit. swb-Bild: sd



Das Brecht Opel Center Singen stellte dem Singener Schwimmstar Thomas Winkler (SSF Singen) seit dem Gewinn der Junioren-Europameisterschaft im Schwimmen 1999 in Moskau für Trainings- und Wettkampffahrten einen Opel Corsa zur Verfügung. Nach knapp drei Jahren fördert Wolfgang Leiber vom Brecht Opel Center den Singener Topschwimmer bis Sommer 2004 weiter : Thomas Winkler freut sich nun auf ein Opel Astra Coupe.

Pfarrfest St. Nikolaus mit Priesterjubiläum

Worblingen (swb). Am Sonntag, 9. Juni, feiert die Kirchengemeinde Worblingen ihr Pfarrfest zusammen mit dem Goldenen Priesterjubiläum von Pfarrer Julius Auer. Pfarrer Julius Auer ist in Worblingen geboren und wirkt seit vielen Jahren in der Pfarrei Engelswies bei Meßkirch.
Um 10.15 Uhr ist der Festgottesdienst, bei dem das 50-jährige Priesterjubiläum des Gemeindesohnes im Mittelpunkt steht.
Der Gottesdienst wird unter anderem mitgestaltet vom Kirchenchor und einigen Bläsern des Musikvereins.
Im Anschluss an den Gottesdienst spielt der Musikverein Worblingen zum Frühschoppen auf.
Ab 12 Uhr wird vom Küchenteam des Pfarrgemeinderats wie üblich ein schmackhaftes Mittagessen gereicht.
Am Nachmittag gibt es dann bei Kaffee und Kuchen Gelegenheit zur Begegnung und zum Gespräch.
Für die Kinder wird ein Spieleprogramm ab 13 Uhr geboten. Ab 14 Uhr werden in der Pfarrkirche Erläuterungen zu der geplanten Innenrenovation gegeben. Unter anderem werden dabei auch die bei früheren Renovationen aus der Kirche entfernten Bilder zu sehen sein.
Den Abschluss des Tages bildet um 19 Uhr ein Begegnungsabend mit Pfarrer Julius Auer in gemütlicher und geselliger Runde. Pfarrer Auer, der als als leidenschaftlicher Hobbyfotograf bekannt ist, wird den Interessierten dabei auch Lichtbilder aus seinem Werdegang und seinen beruflichen Wegstationen zeigen.
Die ganze Gemeinde ist zur Mitfeier des Pfarrfestes herzlich eingeladen.

Akkordeonring hat Jahreskonzert

Rielasingen (swb). Am Samstag, 8. Juni, präsentiert der Akkordeon-Spielring Rielasingen-Worblingen sein Jahreskonzert um 20 Uhr in der Rosenegghalle in Rielasingen. Dieses Highlight verspricht dem Musikliebhaber etwas Neues. Neben dem vielfältigen musikalischen Programm wird etwas für Augen, Ohren und Gaumen geboten. Karten gibt es im Vorverkauf bei allen aktiven Spielern oder an der Abendkasse.

Glaubensseminar über das Töten

Rielasingen-Worblingen (swb). Das Katholische Bildungswerk bietet am heutigen Mittwoch, 5. Juni um 19.30 Uhr in der Cafeteria St. Verena (Gänseweide) einen Vortrag mit Juliane Hecker zum Thema »Du sollst nicht töten« an.

Konzert im Stadtpark

Singen (swb). Im Rahmen der Konzerte des Fördervereins Stadtpark findet am Sonntag, 9. Juni, um 11 Uhr ein Konzert des Musikvereins Singen-Beuren statt. Die Musiker mit ihrem Dirigenten Ralf Futterknecht spielen im neuen Teil des Stadtparks auf der »Gemswiese«. Auch um das leibliche Wohl werden sich die Musikanten aus dem Singener Stadtteil kümmern. Es gibt eine Gastronomie, sodass das Mittagessen auch im Singener Stadtpark eingenommen werden kann. Diese Veranstaltung ist der Beginn einer Konzertserie der Singener Musikkapellen.

Thema »Streit« im Gottesdienst

Singen (swb). Unsere täglichen Begegnungen mit Menschen bringen uns oft an den Rand der Harmonie.
Wie ist Streit im Allgemeinen zu bewerten? Ist er eine Katastrophe, oder eher Chance?
Bis zu welchem Punkt ist Streit klärend und ab wann beginnt er zu zerstören?
Kann man »positiv streiten« lernen? 8nach8Punkt10 - der etwas andere Gottesdienst, befasst sich in Theater, Musik und Vortrag mit diesem Thema - am Sonntag, 9. Juni, um 10 Uhr in der Freien evangelischen Gemeinde, Feldstraße 32, Singen. Der Eintritt ist frei.

Blick ins Burgenland

Neues Jahrbuch wird getauft

Singen (swb). Das neue Singener Jahrbuch 2002 setzt wieder einmal Maßstäbe: Mit 288 prall gefüllten Seiten bringt es 34 Beiträge mit einem romantischen Schwerpunkt zum "Burgenland Hegau". Dank der Förderung durch das Gas- und E-Werk Singen können die farbenprächtigen Uniformen der "Europäischen Napoleonischen Gesellschaft" auf großen Farbstrecken im Buch erscheinen, die im Herbst 2001 die Ereignisse der Koalitionskriege vor rund 200 Jahren wieder lebendig gemacht haben.
Spannende Hintergrund-Berichte, z.B. zu den Traditionsunternehmen Schuler Rohstoffe GmbH, Hupac TSG und Modehaus Buchegger, eine eindrucksvolle Revue über Die Färbe in der Basilika, viele Nachrufe z.B. über den "Südstadt-Dubcek" Emil Sräga und viele Jubiläen, z.B. die "spektakulären Tiefgänge des Tauch-Club Singen, der vor 40 Jahren der erste am See war, finden sich im neuen Jahrbuch.
Nach der Vorstellung beim Gas- und E-Werk Singen wird das "Singener Jahrbuch 2002" ab Freitag in Singener Buchhandlungen und beim Verkehrsamt erhältlich sein.



Der Männergesangverein Singen 1859 veranstaltet am Sonntag, 8. Juni, um 11.15 Uhr im Bürgersaal des Rathauses Singen seine schon zur Tradition gewordene Matinee. Unter dem Motto: »It's Gospel-Time!« singen und spielen außerdem der Kinderchor der Jugendmusikschule Singen, Melinda Liebermann (Sopran-Solo und Leitung des Kinderchores), Vera Kesten/Siegfried Schmidgall (Klavier), Roderich Fuchs (E-Bass), Herwart Zanger (Saxophon), Christian Bruch (Schlagzeug). Die Gesamtleitung hat Siegfried Schmidgall.



Große Eröffnung im neuen FitWellPark an der Zeppelinstraße in Rielasingen. Auf dem Prüfstand steht Bürgermeister Ottmar Kledt, der sich sofort in den Fitness-Bereich begibt. Die Inhaber Britta und Ulrich Renner stehen mit Rat und Tat zur Seite. swb-Bild: sd

Ferien vom Alltag

FitWell Park Aqua-Fitness, Workout,Wellness und Treffpunkt

Rielasingen-Worblingen (hd). Seit dem Wochenende sind die Doppelgemeinde und die Region um eine wirkliche Attraktion reicher: Der FitWell Park hat in Rielasingen in großzügigen, lichtdurchfluteten Kursräumen - einem Schwimmbad und drei Gymnastik-Sälen an der Rudolf Diesel Straße 5-9 eröffnet. Am Freitag ließ sich schon einmal die Prominenz durch die Räume führen. Am Wochenende stand der Park dann dem Publikum offen.
Die Inhaber Britta und Ulrich Renner betreiben diesen Fitness- und Wellnesspark mit einer völlig neuen Konzeption: Der Wunsch nach körperlicher Fitness wächst, mit Muskeltraining allein ist es nicht getan, mehr Lebensfreude aus Wohlbefinden heißt das Ziel im FitWell Park.
Innovative Technik, modernstes audiovisuelles Equipment und das in der Region einmalige Angebot der Aqua-Fitness machen den FitWell Park zum neuen Anziehungspunkt für Fitnessbegeisterte Mediterranes Ambiente, modernste Geräte und eine Saunalandschaft mit weitläufigem Außenbereich lassen auf 2500 Quadratmetern keine Wünsche offen. Drei Bereiche machen die Sauna zum Wellness-Treffpunkt und Ruhepol: Das Tepidarium, die klassische finnische Sauna und das Dampfbad.
Glanzlicht im Wellness-Bereich ist das Schwimmbad, das mit 12 mal 6 Metern eine angenehme Größe für vielfältige Bewegungsabläufe im Wasser hat. Eine Gegenstromanlage erlaubt sportliches Schwimmen, Whirl-Düsen sorgen für Massage-Effekte unter Wasser.
Schwerpunkte werden im FitWell Aqua-Fitness-Kurse sein: Rehabilitation und Gesundheits-Vorsorge können durch Wassergymnastik zielgerichtet gefördert werden. Und das bei 28 bis 29 Grad Wassertemperatur.
Nicht nur der Fitness-Gedanke steht hier im Vordergrund, sondern auch die Erholung vom Alltag. Zum Treffpunkt vor und nach dem Training oder einfach zum Entspannen bietet sich das Bistro im Eingangsbereich an.
Im FitWell steht auch ein Massage-Studio für medizinische Massagen zur Verfügung. Eine physiotherapeutische Praxis ist in Vorbereitung.
Nur ausgebildete Trainer verantworten das Konzept des FitWell.
Jedes neue Mitglied wird mit innovativen Geräten der neuesten Generation auf seine Leistungsfähigkeit getestet.
Britta Renner wird in diesem Jahr ihre Fortbildung zum Lehrer für Cardio-Prävention und Rehabilitation abschließen. Neu ist das European Tae Bo. Aero-Boxen, kombiniert mit Seilspringen ist der vielgefragte Extrem-Kick im FitWell.
Bei über 5500 Quadratmetern Gesamtfläche stehen noch genügend Freiflächen zum Beispiel für Beachball zur Verfügung.

»Country Inn« ist »out«

Jugendlokal schließt zum Monatsende

Steißlingen (le). Nun ist es also amtlich, was schon seit einiger Zeit als Gerücht die Runde machte. Das »Country Inn«, Steißlingens beliebtes Jugend- und Vereinslokal schließt zum 30. Juni und wird voraussichtlich als Lokal für immer aus dem Ortsbild verschwinden. Damit geht bedauerlicherweise eine lange Tradition verloren.
Das ehemalige alte Kaplaneigebäude wurde 1903 umgebaut und am 12. Mai 1904 als »Gastwirtschaft zur Traube« eröffnet. Seither war es über ein halbes Jahrhundert Vereinslokal des TuS Steißlingen. Bis heute trafen sich hier gerne die Steißlinger Vereine, besonders die Handballer und der Musikverein und den Pfadfindern war es zu einem zweiten Zuhause geworden. Mit der Übernahme durch den Pächter Harald Spannagel vor 18 Jahren kam dem Lokal eine neue Funktion im Leben der Gemeinde zu. Das Country Inn wurde zum ausgesprochenen Jugendtreff. Die Jugendlichen ab 16 Jahren trafen sich hier und aufgrund der absolut soliden und verantwortungsbewussten Führung hatten die Eltern nichts dagegen und konnten beruhigt sein, wenn sich ihre Kinder ins »Country« abmeldeten. Damit ist es nun vorbei. Die derzeitigen Besitzer, eine Erbengemeinschaft, kündigten der Brauerei und diese kündigte den Vertrag mit dem Pächter, der sich daraufhin nicht mehr in der Lage sah, das Lokal weiterzuführen. Was mit dem unter Denkmalschutz stehenden Gebäude in der Zukunft wird, ist bis jetzt noch nicht bekannt. Auch die Gemeinde konnte diese Entwicklung nicht verhindern. Als im Oktober letzten Jahres erste Verkaufsabsichten bekannt wurden, unterbreitete sie den Besitzern für das gesamte in der Ortsmitte liegende Areal von circa 1500 Quadratmetern schriftlich ein sehr gutes Angebot, das zunächst auch angenommen, später aber wieder aus unbekannten Gründen zurückgewiesen wurde. Ziel der Gemeinde war es, den Traditionsgasthof als Jugendgaststätte zu erhalten, ihn eventuell mit einem zusätzlichen Jugendraum zu versehen und, in einer späteren Phase, das dazu gehörige Gelände zur Aufwertung des Ortskerns zu nutzen. Der Jugend in Steißlingen ist damit auf jeden Fall ein Stück wohltuende Geborgenheit genommen worden.



Zum Monatsende schließt das Steißlinger »Country Inn«, das fast 16 Jahre lang ein Zuhause für die Jugend war. swb-Bild: le

Klassik trifft Jazz

Daniel Schnyder beim Jazzclub

Singen (swb): Daniel Schnyder, Kenny Drew jr. und Dave Taylor geben am Donnerstag, 6. Juni, um 20.30 Uhr in der Gems ein Konzert. Der Schweizer Saxophonist und Komponist Daniel Schnyder ist sich der populistischen Fallgruben des Crossovers bewusst und versucht gar nicht erst, Gefühlsduselei oder Laudatien zu produzieren. Sein Blick auf die Überlieferung ist nüchtern, zuweilen auch ironisch verschmitzt. Seine CD »Words within music« packt Bachs Matthäus-Passion in Suiten-Form, renoviert sie anhand offener harmonischer Muster, die der Pianist Kenny Drew jr. werkdienlich erfinden darf, und verschafft ihr mit dem Zusammenklang von Sopransaxophon, Klavier und der Bassposaune von Dave Taylor ein schillerndes akustisches Gewand. Eingebettet in ein Wechselbad dissonanter Tonsalven und versöhnlicher Andeutungen werden Bach und Vivaldi, aber auch Wagner und Gershwin und natürlich eigene Kompositionen zum musikalischen Material.



Jazz trifft Klassik mit Daniel Schnyder, Kenny Drew und Dave Taylor - und das rein akustisch am 6. Juni, 20.30 Uhr, in der Singener Gems beim Jazzclub.

Flamenco vom Feinsten

Singen (swb). Die Compania Leonor Moro - das sind sechs Seelen des Flamencos und am Samstag, 8. Juni, und Sonntag, 9. Juni, jeweils um 20.30 Uhr im Singener Kulturzentrum Gems zu Gast. Leonor Moro gilt als ausdrucksstarke Tänzerin und eigentlicher Mittelpunkt ihrer Comagnie. Die Musiker der Compania, allesamt technisch brillante Virtuosen, sorgen für eine musikalische Performance auf höchstem Niveau. Flamenco vom Feinsten, pur und authentisch. Karten unter 07731/67578.

Max Goldt ohne Statements

Singen (swb). Man könnte Max Goldt als den berühmten Unbekannten unter den deutsch-sprachigen Dichtern bezeichnen. Er schreibt Texte von meist mittlerer Länge, meist in der ersten Person. Max Goldt über sich: »Meine Absicht ist aber überhaupt nicht, die Menschen zum Lachen zu bringen, sondern schöne und elegante Texte anzufertigen.«
Am Freitag, 7. Juni, um 20.30 Uhr liest er im Singener Kulturzentrum Gems. Kartenreservierung unter 07731/67578.



Wafrös

alemannische Dialektik

Des mit dem »Frieden« isch au so ä Sach. I glaub immer efters dra, dass der garit meglich isch, der Frieden, weil wo mer anelueget nu de Unfrieden isch, weil Unfriede schtifte vill leichter isch als Frieden schtifte. De Professer Küng mont zwar, dass de Weltfrieden meglich wär, wenn alle Religione underenand endlich mol Frieden hetted, aber des ka au it ganz schtimme. Die Mei und i, mir hond die gliich Religion, aber mit dem Frieden happerets all wieder mol. It dass mir im Krieg mitenand läbe däted, ha nei des it, aber zu so leichtere Gfecht kummt's all wieder mol und oft us heiterem Himmel. Grad etz, wo die Mei wieder soweit hot kumme derfe, dass se wieder weng im Haushalt schalte ka, do kummt's all wieder mol zu so Scharmützel, wie mer früener zu däne kläne Gfecht gset hot, wo ko große Schlacht wared, wo's aber trotzdem glepft hot. Mer wacht am Morge uf mit de beschte Vorsätz, aber kaum hot mer s Kaffeegschirr gschpüelet und wieder versorget, ka mer die Vorsätz, wo mer nochem Uffwache gfasst hot, im Reschtmüllbehälter entsorge.
Debei sind die Anläss fir eheliche Scharmützel oder Gefechte meh als lächerlich, aber des isch au i de große Politik so. Wäge me lächerliche Bledsinn ka en Krieg ausbreche und hinderher wissed beide Seite it emol meh, wäägewarum se mitenand gschritte hond. Nu mol ä Beischpiel: Die Mei froget mi, wem ghört denn der Korb uf em Balkon underm Tischle. I sag denn nu, ha wem wird der scho ghöre, uns nadierlich. A woher, der ghört doch it uns, mont denn die Mei und i mon, dass der selbschtverschtändlich uns gehört, wem soll er denn suscht ghöre. Denn tönt's vu de andere Site, der Korb ghört sicher de Doris oder de Hildegard, aber uns ghört der Korb it. Etz war i wieder am Zug und hon wengele laut gmont, ha i wer doch no wisse, dass der Korb uns ghört und wenn i dir sag, er ghört uns, no ghört'er uns!
Woher i des wisse möcht, i sei doch genauso vergesslich wie sie, hot mir denn die Mei geantwortet, aber i hon ihre sage känne, woher i woss, dass der Korb uns ghört. Weil i den nämlich gschenkt kriegt hon, mit Öpfel und Birne gfüllt, wo i iberm See bei de Landfraue us meine Büechle hon lese derfe. Denn hond mir die Landfraue, weil se richtig Spaß a däne Gschichtle ghet hond, mir den Korb mit Bodesee-Obst gschenkt, gewissermaße als Anerkennung und ä Fläschle Zibatewasser no obedrei. Des Fläschle isch scho lang nime do, aber der Korb isch no do und schtoht scho ä halbs Johr ufem Balkon under dem Tischle.
Etz sott mer glaube, dass etz die Sach vom Tisch isch, aber au des isch wieder mol en Irrtum. Des hettsch jo glei sage käne, hot's gheiße und i hon gsagt, i hon dir jo gset, dass der Korb uns ghört. Woher der Korb stammt, hett mi intressiert, no hett i nime meh froge möße. Der Korb ghört uns, sei doch ä blede Antwort. Hettsch etz it sage känne, den hon i vu de Landfraue kriegt, warum bisch denn so maulfaul, bei andere Leut schwätzesch doch au! Des hot mi offe gschtande weng nochdenklich gschtimmt. »Der Korb ghört uns« isch zwar die reine Wahrheit, aber die reine Wahrheit ka sich sau-bled aahöre, wenn se nu »die reine« isch und it meh. Uf die Art hot etz en leere Korb, wo mol voller Öpfel und Birre war, mir zunere diefe filosofische Eisicht verholfe.

KULTUR-BONBONS

Comedia abarte

Im Schaffhauser Kulturzentrum Kammgarn gibt es am Freitag, 7. Juni ab 21.30 Uhr einen komödiantischen Abend, der unter einem besonderen Stern steht. Wenn die lokale Komödiantengruppe »Comedia abarte« auftritt, und danach gleich noch die musikalischen Witzbarden »Theodekelis - tree«, dann kann damit der Schuldenstand des Kulturzentrums verringert werden. Denn Veranstalter dieser Aktion ist die »IG Kammgarn schuldenfrei«. Zu jedem Franken, der an diesem Abend erwirtschaftet wird, legt die Stadt Schaffhausen die gleiche Summe mit drauf. Finanziell muss das Kulturzentrum Kammgarn auf neue Beine gestellt werden. Und im Kulturzentrum Kammgarn will man das nicht dadurch tun, nur noch auf kommerziell erfolgversprechende Projekte zu setzen, denn das würde, so die Schaffhauser Kulturmacher, für eine deutliche Verflachung sorgen.
Die Stadt Schaffhausen hat zwar im letzten Dezember den Kauf von Genossenschaftsanteilen in Höhe von 300000 Franken beschlossen. Sie wird diese Summe jedoch erst dann freigeben, wenn das Kulturzentrum Komplementärmittel in gleicher Höhe bereitstellen kann. 100000 Franken wurden bereits gesammelt, bald soll die nächste Tranche von weiteren 50000 Franken komplett sein.

Komm trink mit mir

Die aus dem Hegau stammende Malerin Veronika Olma stellt ihre neue Bilder vor. Unter dem Titel »Du, komm trink mit mir« gibt es vom 8. Juni bis 23. Juni (geöffnet jeweils an den Wochenenden, Auskunft unter 07732/57681) eine Ausstellung im Atelier von Joachim Schweikart in Böhringen (Rathausstraße 5). Die Ausstellungseröffnung ist am 8. Juni, von 16 bis 20 Uhr.

Licht und Raum

Bemerkenswert konsequent verfolgt der Kunstverein Radolfzell sein Konzept, Kunst in Beziehung zu Räumen zu stellen dafür Künstler einzuladen, die ihre Version vom Raumgefühl in der Villa Bosch darstellen. Nun gibt es die nächste spannende Folge davon zu erleben. Vom 15. Juni bis 28. Juni werden Miriam Prantl aus Dornbirn eine Installation mit Licht, und Wilhelm Morat aus Titisee-Neustadt eine Installation aus Papier für die Besucher inszenieren. Die Eröffnung der Ausstellung findet am Freitag, 14. Juni, 19 Uhr, statt. Franz Armin Morat, vom Morat-Institut für Kunst und Kunstwissenschaft Freiburg, wird dazu eine Einführung geben. Besichtigung jeweils Dienstag bis Sonntag von 14 bis 18 Uhr.

Open See 2002

Im Rahmen eines Band-contest wurden im März und April die Besten Band in Hiphop, Rap. Eletronic, Rock, Pop und Crossover gesucht. Die Sieger dieser Aktion des Kulturladen Konstanz (gesponsert durch die Brauerei Fürstenberg) werden nun am kommenden Samstag, 8. Juni im Festvial »Open See 2002« des Kulturladen Konstanz auftreten. Beginn ist um 18 Uhr, ab 19.30 Uhr gehts auf der Bühne mit »Free of Grease« (Konstanz, funk metal), gefolgt von »Last Order« (FN, melody hardcore), 2zuAinz (Konstanz, HipHop) Astral Travelling (Singen, jungle breaks) als Headliner. Der Eintritt ist frei.

Kein Silverchair

Eine Absagemeldung für das Festival Rock am See kam am Dienstag. Die Band »Silverchair« hat wegen Krankheit ihres Sängers erst mal alle Termine absagen müssen. Für adäquaten Ersatz soll bis zum Festival gesorgt sein.

Oliver Fiedler

miniMAL
EIN UNTERNEHMEN DER REWE HANDELSGRUPPE

PREISE FÜR WELTMEISTER!
JETZT BILLIGER!

Bis zu 77% günstiger als zur Vorjahreswoche!
Deutscher Kopfsalat, Lollo Rosso, Lollo Bionda Batavia rot/grün, Eichblatt oder Radieschen Klasse I, Stück -.29

Bis zu 45% günstiger als zur Vorjahreswoche!
Span., Holländische oder Bulgarische Gurken oder Deutscher Kohlrabi Klasse I, Stück -.39

Bis zu 41% günstiger als zur Vorjahreswoche!
Ital. Karotten Klasse I, 1 kg-Beutel -.59

Bis zu 61% günstiger als zur Vorjahreswoche!
Erlenhof Deutscher Eisbergsalat Klasse I, Stück -.49

Bis zu 51% günstiger als zur Vorjahreswoche!
Ägyptische Speisefrühkartoffeln Klasse I, 1,5-kg-Netz
Deutscher Blumenkohl Klasse I, Kopf
Erlenhof Argent. Zwiebel Klasse I, 1 kg -.99

Grillrippe vom Schweinebauch ohne Schwarte, fix und fertig mariniert, 100-g -.39
Frischer Rinder-Braten vom Bug, 1-kg 5.99
Frische Hähnchenschenkel mit bis zu 25 % Rückenstück, Hkl. A, portionsgerecht verpackt, 1-kg 2.99

ja! H Vollmilch ultrahocherhitzt, 3,5% Fett, 1-Liter-Packung -.59 -.55 DAUER-TIEFPREIS
ja! H fettarme Milch ultrahocherhitzt, homogenisiert, 1,5% Fett, 1-Liter-Packung -.55 -.49 DAUER-TIEFPREIS
ja! Kaffee kräftig filterfein gemahlen, (1 kg = 4.58), 500-g-Packung 2.49 2.29 DAUER-TIEFPREIS
ja! Kondensmilch wärmebehandelt, 10% Fett, (1 kg = 1.32), 340-g-Packung -.49 -.45 DAUER-TIEFPREIS
ja! Kondensmilch wärmebehandelt, 7,5% Fett, (1 kg = 1.15), 340-g-Packung -.45 -.39 DAUER-TIEFPREIS
Wiesenfrisch Frische Vollmilch pasteurisiert, 3,5 % Fett, 1-Liter-Packung -.59 -.55 DAUER-TIEFPREIS

HAPPY FAMILY miniMAL
DAS FEST FÜR DIE GANZE FAMILIE
Am Samstag, 29. Juni '02
STUTTGART
Cannstatter Wasen
Karten sind im Markt erhältlich!

Lexmark Z33 SE Farb-Tintenstrahldrucker
max. Auflösung: 2400 x 1200 dpi bei Text und Farbe auf allen Druckmedien, druckt bis zu 9 Seiten/Minute in s/w und bis zu 5 Seiten/Minute in Farbe, USB-Schnittstelle, inkl. USB-Druckerkabel, Avery Fotokit mit Visitenkarten, CD-Etiketten etc., sowie Farb- und Schwarzpatrone, Stück 49.99

Bei Druckfehlern keine Haftung. KW 23

2 x Singen · Stockach · Radolfzell im BEZ · Gottmadingen

ALDI informiert

ALDI online:
www.aldi.com
wap.aldi.de

Original Elsässer Flammkuchen 260-g-Packung **1,79** (kg-Preis 6,88)
Feiner Teigkuchen mit handgeflochtenem Rand.



Knusper Kroketten oder **Rösti-Ecken** je 750-g-Beutel **1,29** (kg-Preis 1,72)
Ideal für Backofen und Fritteuse.



Knuspertaschen je 360-g-Beutel **1,29** (kg-Preis 3,58)
Vorgebacken. Ideal für Backofen und Pfanne.
- **mit Spinat und Mozzarella**
- **mit Emmentaler und Béchamel**



RIGGANO® Pizza Steinofen, 2er-Packung
In wechselnden Sorten. 700-g- oder 800-g-Packung
je **2,49** (kg-Preis 3,56 bzw. 3,11)

Pommes Frites 750-g-Beutel **–,65** (kg-Preis –,87)



RIGGANO® Bruschetta
In wechselnden Sorten, je 342-g-Packung **2,49** (kg-Preis 7,28)
z.B. Tonno.

863 MHz-Stereo Funklautsprecher-Sets
TEVION®
Kabellose Übertragung bis zu 100 m durch Decken und Wände!
- **2 x 50 Watt** P.M.P.O.
- PLL-Abstimmung (Sender) und manuelle Abstimmung (Boxen)
- eingebauter NF- und HF-Verstärker für Signalempfang
- Kanalwahl (3 Senderfrequenzen)





Mit Metall- oder Stoffgitter – in versch. Farbkombinationen. je **45,99***

Set bestehend aus:
- **2 Funklautsprechern**
- **1 Sendestation**
- **3 Netzadaptern**
- **2 Adaptersteckern**

Netzadapter: LGA GS

Palmen- und Bambussortiment
Prächtige, dekorative Pflanzen für **Garten** oder **Terrasse.** Versch. Palmen- und Bambussorten. je **19,99*** ohne Übertopf



Mit Pflegeanleitung.

ca. 30–40 cm hoch

Exotische Pflanzenvielfalt
Versch. Pflanzen **mit Keramik-Übertopf,** z.B.
- Schwertfarn
- Dickblatt

je Pflanze 2,49*
Mit Pflegeanleitung.



Blumenuntersetzer auf Rollen
Stabiler Kunststoff, **max. Belastung 50 kg.**
In versch. Farben. je **2,49***
mit 4 Rollen



Außenmaß ca.: 35 cm Ø, Höhe 9 cm

Flotte Freizeitmode!



Herren-Karohemd mit T-Shirt Hemd + T-Shirt
Hemden in versch. Karo-Dessins **mit** farblich abgestimmtem **T-Shirt.** Aus **100% Baumwolle.**
Größen: **M–XXL**
je **11,99*** THE »FLAGSHIP«

Herren-Travel-Shorts
Aus 100% Polyamid. Wasser und Schmutz abweisend durch SUPPLEX®-Gewebe. In versch. Uni-Farben.
Größen: **M–XXL**
je **7,99*** THE »FLAGSHIP« DUPONT SUPPLEX®

Canvas-Schuhe
Obermaterial aus kräftigem Baumwollgewebe. Rutschfeste Gummi-Laufsohle.
Größen: **37–46**
je **6,59***

LALIQUE® **Damen-Pullover – ärmellos –**
Aus 80% Viskose und 20% Polyamid. Verschiedene Kragenformen und Farben. Größen: **S–L**
je **8,99***

Damen-Bermudas oder -Shorts
Aus **100% Baumwolle.** Attraktive, sportive Modelle. In hübschen Farben, Denim oder Twill.
Größen: **36–46**
Lalique® je **7,59***

Sneaker-Socken
Kaum sichtbar. In vielen Farben und Dessins.
Größen: **35/38–43/46**



je Paar **1,59***

Damen- oder Herren-Clogs Versch. Modelle und Farben.
Obermaterial echtes Leder.
je **6,59***
Größen: **37–45**



Barfuß-Einlegesohlen
je Doppelpackung **1,49*** 2 Paar
In versch. Größen.

Kinder-Armbanduhren Inkl. Batterien.
je **4,99***
Versch. attraktive Modelle – von bunt bis sportlich. Mit **Quartzwerk** oder **LCD-Anzeige.**



Allround-Rucksäcke
Aus Wasser abweisendem, strapazierfähigem Polyester.
je **11,99***
Je nach Modell ca. 21 bzw. 25 l Fassungsvermögen.
Ohne Deko.
Verschiedene Modelle.



Passend auch zu unserem Koffer-Set:
Trolley-Koffer „Boardcase"
Aus strapazierfähigem Polyester. Mit versenkbarem Teleskopgriff, 3-fach verstellbar. Mit **2 Rollen.** Versch. Farben.
je **12,99***
Maße ca.: 55 x 39 x 20 cm
Zulässiges Handgepäckmaß!



Reißverschluss-Koffer-Set
Zwei vollgefütterte **Koffer.** Obermaterial aus strapazierfähigem Polyester. Versch. Farben.
je **2er-Set 29,99***



Maße ca.:
75 x 52 x 23 cm (groß)
70 x 47 x 22 cm (klein)

Beauty-Bags je **12,99***
- hochwertige Mikrofaser mit Nylonfutter
- herausnehmbares Kosmetiktäschchen

2 versch. Modelle in klassischen Farben.
Maße ca.: 34 x 24 x 19 cm

Reise-Kulturbeutel je **3,99*** ohne Inhalt
Mit Metallhaken zum Aufhängen. In versch. Uni-Tönen.
faltbar

23D-1

* *Diese Artikel haben wir nur vorübergehend im Sortiment*

...ab Donnerstag, 6. Juni

ALDI SÜD

KURZ UND BÜNDIG

Die AWO Radolfzell lädt alle Mitglieder und interessierten Gäste zur Mitgliederversammlung am Di., 11.6., ab 16 Uhr in den Seniorentreff in der Teggingerstraße ein. Bei der Versammlung finden Neuwahlen zum Vorstand statt. Infos unter 07732/53319.

»YOGA - Einführung in die Entspannungstechnik« bietet die IKK als zusätzlichen Kurs ab 12. 6. sechsmal mittwochs von 18-19.30 Uhr im IKK-KundenCenter Radolfzell, Karl-Bücheler-Straße 8, an. Anmeldung beim IKK-KundenCenter, Telefon 07732/9495-35 (Sabine Lohberger). Für IKK-Versicherte ist der Kurs kostenlos.

Handwerkskammer Meistervorbereitungskurse in Vollzeit Teil III und IV vom 17.6. bis 15.8. Infos unter 07531/587327 Frau Cinque oder www.meisterschulen.de

AWO - Seniorenfreizeit in Obervintl/Südtirol vom 15. bis 22.6., Infos unter 07731/958080 Herr Dreier.

Onkologischer Arbeitskreis der Pflege für Pflegekräfte in Krankenhäusern, Pflegeheimen und Sozialstationen: Fortbildungsveranstaltung »Pflege von Tumorpatienten« am 5.6.02 um 19 Uhr im Kardinal-Bea-Haus, Theodor-Hanloser-Straße 5, Singen. Infos: 07731/891323 (Brückenpflege Hegau-Klinikum).

Selbsthilfegruppe Rheuma-Liga - Fibromyalgie-Gruppe: Es wurde eine zweite Fibromyalgie-Selbsthilfegruppe gebildet. Diese trifft sich jeden 1. Mittwoch im Monat um 19 Uhr im Gasthaus Hirschstuben, Ekkehardstraße 57, Singen. Info-Telefon: 07733/8543, Fr. Minge. Das Treffen der 1. Gruppe bleibt der 2. Montag im Monat um 19 Uhr ebenfalls im Gasthaus Hirschstuben. Info-Telefon: 07731/22027, Fr. Liehr.

SHG für Osteoporose, Arbeitskreis Singen/Hegau: Die Monatsversammlung Di., 11.6., entfällt wegen Ausflug am Mi., 12.6.; Abfahrtszeiten: Singen Liebfrauenkirche 6.50, weitere Zusteigestellen sind Bahnhof/Seite Karstadt, Rielasingen Frieden, Gottmadingen Feuerwehr und Hilzingen Apotheke jeweils in fünfminütigem Abstand. Weitere Infos unter Tel. 44913 (Dufner).

MS-Selbsthilfegruppe Singen trifft sich am 12.6., 19.15 Uhr, zum Erfahrungs- und Informationsaustausch im Infoforum ZAK, Postareal, Bahnhofstraße 17. Kontakt 13 bis 18 Uhr.

SGH für sprach- und entwicklungsauffällige Kinder: Die Selbsthilfegruppe trifft sich am Mo., 10.6., um 19 Uhr im Cafe Doppelpunkt, Virchowstraße 6, Singen. Beim Treffen sind Eltern und ihre betroffenen Kinder willkommen. Info und Kontakt: Kathrin Hofmann, 07531/818036.

La Leche Liga Stillberatung, für Schwangere und alle, die sich fürs Stillen und für Themen rund ums Kind interessieren. Ab sofort finden monatlich zwei Treffen statt, 5.6. um 15 Uhr und 6.6. um 9 Uhr in der Hebammenpraxis Anne Bäckermann, Fritz-Reichle-Ring 28, Radolfzell. Info bei Inge Rohr 07731/63833, G. Kessler 07732/942112 oder E. Homburger 07738/1442.

Kolpingjugend der Kolpingsfamilie Stockach führt vom 28.7. bis 11.8. ein Jugendzeltlager in Neuburg an der Donau durch für Kinder im Alter von zwölf bis 15 Jahren. Info und Anmeldung bei I. und Ch. Benzinger, 07738/939612.

Das Arbeitsamt richtet in den Geschäftsstellen Konstanz, Singen, Stockach und Überlingen für private Vermittler eine Informationsecke ein, in der diese in Eigenverantwortung Informationsmaterial über ihre Dienste auslegen können. Kunden des Arbeitsamtes wird somit ein zusätzlicher Service angeboten.

Selbsthilfegruppe Angst-Panikattacken/Depressionen trifft sich jeden zweiten Montag, 19.30 Uhr, in der AOK-Krankenkasse, Hadwigstraße 17, Singen. Betreuung durch ausgebildete Fachkräfte. Information bei R. Rinner unter 07739/869 oder E. Grison 07731/42584.

Hardware4Friends Internetkurse in Radolfzell, neben Kursen für Anfänger werden zwei Aufbaukurse (Module) angeboten. Innerhalb von Modul 2 werden die Themen E-Mail, Browsereinstellungen und DFÜ-Netzwerk behandelt. Folgende Kurse sind in Radolfzell, Volksbank, Konstanzer Straße 55 vorgesehen: 10.6., 18 bis 21.30 Uhr, Modul 2. Infos und Anmeldung unter 07531/283-145.

Bildungszentrum Konstanz Vortrag von Psychotherapeutin Daniela Tausch-Flammer über den bewussten Umgang mit unserer Endlichkeit, Thema: »Jeder Tag ist kostbar. Die Endlichkeit erfahren - intensiver leben« am 7.6., 20 Uhr im Kapitelsaal (Kreuzgang des Münsters).
Vortrag am 8.6., 9 bis 18.30 Uhr, im »Haus am Park«, des Hospiz Konstanz, Talgartenstraße 4 zum Thema: »Weil jeder Tag kostbar ist«. Infos und Anmeldung bis 24.5. unter 07531/17626

Die Pro Familia Beratungsstelle Singen bietet einen weiteren Kurs »Einführung in die Brustselbstuntersuchung« am Do., 20.6., von 9-12 Uhr an. Leitung: Frau Dr. Marietta Bulczak-Kiehn. Mitzubringen sind warme Decke und Handtuch. Anmeldung und Info: Pro Familia Singen, Schwarzwaldstraße 32, Tel. 07731/61120, Fax 07731/12585

Die Informationsveranstaltung für Berufsrückkehrerinnen, veranstaltet vom Arbeitsamt durch Gabriele Linnenweber, fällt im Juni aus. Nächster Termin ist Do., 4.7., von 10 bis 12 Uhr im Arbeitsamt Singen, Raum 410. Anmeldung ist nicht erforderlich.

Informationstag bei BKK Fahr

Gottmadingen (swb). Für die Jugendlichen, die 2003 ihre Schulausbildung beenden, beginnt die Zeit der Entscheidung. Die BKK Fahr bietet im Jahr 2003 vier Ausbildungsplätze zur/zum Sozialversicherungsfachangestellten an. Um Einblick in diesen Beruf zu geben, veranstaltet die BKK Fahr einen Informationstag. Hier wird das Berufsbild des Sozialversicherungsfachangestellten im speziellen und die Sozialversicherung im allgemeinen vorgestellt. Die Veranstaltung findet am Mittwoch, 10. Juli, 15 Uhr im Industriepark 210 in Gottmadingen statt. Anmeldung unter Tel. 07731/97070

RICHTIGER IST

Singen (sb). Die Initiative »Menschen für Volksabstimmung« wird die gesammelten Unterschriften dem Bundestagspräsidenten Wolfgang Thierse überreichen. Der Titel »Bundespräsident« war falsch.

AM BALL

Das Konzept des R. Herr

Sein Konzept ist aufgegangen: Rainer Herr, Trainer des **FC WeBi** kann auch nach der 2:5-Niederlage im Lokalderby gegen GoBi erst einmal durchatmen, denn sein Team hat das Klassenziel, sprich den Klassenerhalt, mit dem 12. Tabellenplatz geschafft. »Das war die Vorgabe und daran habe ich immer geglaubt«, so der engagierte Fußballlehrer.
In den entscheidenen Phasen im März und April waren seine Jungs mental und körperlich topfit und sammelten die wichtigen Punkte. Trotz einer schwierigen Ausgangssituation und eines dünnen Kaders sei es ein ruhiges, entspanntes Arbeiten gewesen.
Der Vorstand, die Mannschaft und die Jugend zogen alle an einem Strang. Gerade aus der Nachwuchsriege des FC WeBi konnte Herr wichtige Unterstützung für sein Unternehmen »Klassenerhalt« bekommen. Auf die Jugend möchte Rainer Herr auch witerhin setzen, aber nach weiterer Verstärkung streckt er seine Fühler natürlich auch aus:»Im Mai und Juni habe ich die höchste Telefonrechnung«, schmunzelt Herr und bastelt engagiert weiter an seinem Konzept.

Mehr Tore als Rudis Buben

»Die Jungs schauten den WM-Auftaktsieg der Nationalmannschaft und wollten es mindestens so gut machen«, erklärt Joachim Engesser den 9:0-Kantersieg der **Worblinger** Elf gegen die Gäste aus Blumberg.
Als Aufsteiger habe der SV mit seinem 5. Tabellenrang viel mehr erreicht als erwartet. Doch erst die kommende Saison wird zur richigen Bewährungsprobe werden. Vorerst soll sein Team aber erst einmal Seele baumeln lassen und sich von den Strapazen der ersten Landesligarunde erholen.
Das tun Joham & Co eine Woche in Italien und das haben sie sich, so Engesser, auch »redlich verdient«.
Der agile Spielertrainer selbst möchte langsam kürzer treten und in der neuen Saison nicht mehr bei allen Spielen auf dem Rasen mit dabei sein.
Ob die Worblinger aber auf ihren treffsicheren Spielmacher verzichten werden, wird sich zeigen. Schließlich traf der Coach mit 21 Treffern ebenso oft ins Schwarze getroffen wie SV-Torjäger Uwe Joham.

Thomas Buser sagt Servus

Mit dem letzten Spiel der Landesliga in dieser Saison ging beim **VfR Engen** auch die Ära Thomas Buser zu Ende. Vor dem Spiel gegen den FC Öhningen, das der VfR mit 4:1 gewann, verabschiedete der 1. Vorsitzende, Dieter Lang, den beliebten Trainer.
Mit Beginn der Saison 1999/2000 trat Thomas Buser beim VfR Engen als Trainer ein und begann den Neuaufbau der Landesliga-Elf der Hegauer.
Von Beginn an integrierte er junge Nachwuchsspieler aus dem Verein und der Region und schaffte auf Anhieb den siebten Schlussrang in der Landesliga, was keiner beim VfR Engen erwartet hatte. Mit der Saison 2000/01 setzte er die Verjüngungskur fort und führte das Team auf den sechsten Tabellenplatz.
Spätestens in jener Saison kam auch seine Philosophie, den Zuschauern nicht nur erfolgreichen, sondern auch sehenswerten Fußball zu bieten, immer mehr zum Tragen.
Zusammen mit seinen Co-Trainern Javier Martin und Walter Weh entwickelte er das Kombinationsspiel des Teams immer weiter fort. Seine letzte Saison 2001/02 schließlich bescherte dem VfR Engen gar den hervorragenden vierten Tabellenplatz.

Am Start nicht stolpern

»In der neuen Saison wollen wir wirklich besser aus den Startlöchern kommen, wie in dieser«, gibt Rudi Endress für seinen **SC GoBi** die Marschrichtung an. Mit dem 9. Platz zum Abschluss einer aufregenden Landesligasaison könne man gerade noch zufrieden sein. Mittlerweile hat sich die Mannschaft nach einem bedenklichen Durchhänger wieder stabilisiert; »das Team bleibt zusammen und Verstärkung ist auch in Sicht«. Der neue Trainer Francesco Dominguez bleibt auch die nächste Saison und hat bereits ein komplexes Trainingsprogramm für eine optimale Vorbereitung in der Tasche. Der 5:2-Sieg gegen WeBi war noch ein gelungener Abschluss, »den man gerne mit in die Sommerpause nimmt«.

Landesliga Ade

Für den **VfR Stockach** endete die diesjährige Landesliga-Runde »alles andere als erfreulich«, Vorstand Klaus Delisle: »Wir müssen noch einmal ganz von vorne anfangen«. Der VfR wird sich vorerst in der Bezirksliga aufrappeln müssen, einige Spieler haben sich bereits verabschiedet und der Neuaufbau der Mannschaft werde, so Delisle, mindestens ein bis zwei Jahre dauern. Oberste Priorität habe die Konsolidierung der Vereinsfinanzen, aber man habe ein gutes Team, das diese Aufgabe mit viel Elan angehen werde. Trotz Abstieg und desolater Finanzlage ist erst einmal ein Abschlussfest als Dankeschön angesagt, und nach einer notwendigen Verschnaufspause werde man sich daran machen, das VfR-Schiff wieder auf Vordermann zu bringen. -mu-

Zeit für ½-Arm-Hemden
500 excellente ½-Arm-Hemden – reine Baumwolle – – *bügelfrei* – 19.95 €
jetzt bei
Schoch
Mode für Männer.
Singen · Ekkehardstraße 25
Telefon 07731/62484
www.schoch-herrenmoden.de



So schön kann Jubeln sein: Die Singener Meisterelf feierte meisterlich. swb-Bilder ts

Ein Meister im 7. Himmel

Der FC Singen steigt nach Endspielkrimi in die Verbandsliga auf

Singen (mu). »Herzliche Glückwünsche dem FC Singen, habe mich riesig über den Aufstieg gefreut« mailte ein eingefleischter FC-Fan von der sonnigen Costa Blanca in die WOCHENBLATT-Redaktion, als er via Internet von der Meisterschaft der Hohentwieler erfahren hatte.
Mit ihm jubelte natürlich das gesamt blau-gelbe Lager, als nach dem Endspiel-Krimi beim FC Villingen II der neue Meister der Fußball-Landesliga fest stand. Endlich durften Kilgus und Kompanie die Korken knallen lassen, endlich konnten sich FC-Trainer Ingo Kastler und sein Co-Trainer Axel Storz erleichtert in die Arme fallen. Dabei lief bei den Blau-Gelben zunächst gar nichts nach Plan - die Spieler zeigten Nerven und lagen bereits nach einer halben Stunde mit 0:2 im Rückstand. Kurz darauf traf Vice Barjasic zum beruhigenden 1:2-Anschlusstreffer. In der Pause zog Ingo Kastler alle Register seiner zehnjährigen Trainererfahrung und wurde ungewohnt deutlich:»Wißt ihr eigentlich um was es heute geht?« wusch er seinen Jungs kräftig die Köpfe. Das muss wohl gewirkt haben, denn es kam eine umgewandelte Singener Elf aus der Kabine. Kapitän David Kilgus sorgte kurz darauf für den Ausgleich und FC-Torjäger Aurelio Baratta katapultierte mit seinem



Erfolgreiches Trainer-Duo: Ingo Kastler und Axel Storz.

38. Saisontor seinen FC Singen zum 3:2-Sieg und schnurstracks in die Verbandsliga. Gefeiert wurde gleich vor Ort, spontan im Clubheim und abschließend »zog man ausgiebig um die Häuser«.
Für Coach Kastler und sein Team sind die Weichen für die Verbandsliga bereits bestens gestellt - heute abend präsentieren sich die »neuen Blau-Gelben«.
Mit Markus Domin (Allensbach), Nico Bohner (Südstern), Mudy Sharytar (Öhningen) und Oliver Hennemann (Trossinen) wird das FC-Schiff für die Verbandsliga aufgerüstet. Dabei blieb man der Maxime treu, dass gute Spieler nicht unbedingt viel Geld kosten müssen.
Nach der wohlverdienten Verschnaufpause startet der frisch gekürte Meister Anfang Juli mit seinen Vorbereitungen, die gleich ein Novum beinhalten: Am 12. und 13. Juli geht erstmals das »Hans-Schmidbauer-Gedächtnisturnier« mit hochkarätigen Teams im Hohentwielstadion über die Bühne.
Sogar bis ins Jubliäumsjahr 2004 reicht der FC-Weitblick, Danel Wäschle:»Da wird ein ganzes Jahr gefeiert, da gehts rund«. Hoffentlich nicht nur im Festzelt, sondern bis dahin auch noch auf dem Spielfeld. Doch der Reihe nach: Vorerst feiert der FC Singen 04 seine Meisterschaft - und das verdient.

ANCRA JUNGFALK
Fabrikverkauf / 2. Wahl
Wann: Freitag, 7. Juni 2002
Wo: **78234 Engen**, Gerwigstraße 31
ANCRA JUNGFALK GMBH & CO. KG
im Industriegebiet
Preiswert an Selbstabholer abzugeben
- Ankerschienen, Schienenabschnitte
- Spanngurte, Gurtband 2. Wahl
- Klemmbalken
- Diverse Restposten

Besichtigung und Verkauf:
7. Juni 2002 von 14.00 bis 16.00 Uhr

Sport tut Deutschland gut.
BEWEG DICH!


Für Jung und Alt
DEUTSCHER SPORTBUND
www.dsb.de

GROSSER FLOH- & TRÖDELMARKT
SAMSTAG, 8.06.02, 8–17 UHR
LANGENARGEN, ALTSTADT
SAMSTAG, 29.06.02, 8–17 UHR
STOCKACH, DILLPLATZ
Tina's Märkte, Info Tel. 0 75 41 / 7 46 90

Aloe-Vera Saft 99 % 1 Ltr. ab € 20,40
Aloe-Vera-Gel 99 % 250 ml € 12,60
IASC Zertifikat · 07131/962370
www.wtf-aloe-vera.com

Flohmarkt
ÜBERLINGEN
Sa., 8. Juni, 8 – 18 Uhr
Münsterplatz
RADOLFZELL
Sa., 15. Juni, 8 – 18 Uhr
Parkplatz, Milchwerk
Conrad's Märkte
Tel. 0 75 58 / 10 10 · Fax 0 75 58 / 10 55

Auch im Internet ein guter Partner
Wochenblatt.net
www.wochenblatt.net

Wasseradern – Erdstrahlen Elektrostrahlen
Der Körper lügt nicht – Wir beweisen es Ihnen!
EINLADUNG zur Vortragsveranstaltung

In Singen	In Radolfzell
Liebfrauenkirche, Gemeindehaus, Uhlandstraße 39	TKM Milchwerk, Güttinger Straße 19
Freitag, 7. Juni	Donnerstag, 13. Juni
Beginn 15.00 und 19.30 Uhr	Beginn 15.00 und 19.30 Uhr

Anmeldung ist nicht erforderlich – Eintritt frei
Die Themen des Vortrags sind: **Strahlen, die aus der Tiefe kommen – Erdstrahlen? – Wasseradern – Strahlen, die uns krank machen? – Krank durch Elektrosmog?**
Sie können auslösen: Chronische Schmerzen, Depressionen, Schlafstörungen, Rheuma, Knochen-Gelenkprobleme, Herz-Kreislaufbeschwerden, Magen-Darmstörungen, ein verkrampftes Nervensystem, Migräne, Arthrose, Allergien, Krebs u. s. w.
Hierüber sprechen Fachleute der Firma TERRA-BIONIC. Wie kann man den Strahlen ausweichen? Wie kann man sich schützen?
Wir messen den Energiezustand Ihres Körpers und beraten Sie über Magnetfeldtherapie!
Keine Verkaufsveranstaltung! Jeder Besucher hat die Möglichkeit, eine radiästhetische Haus- und Wohnungsvermessung bei uns zu beantragen!
Veranstalter: TERRA-BIONIC Radiästhetengemeinschaft
Hitzenhofer Weg 2, 87700 Memmingen, Telefon 01 60/98 57 54 79

Cup blieb in Singen

Die DJK gewann das Hohentwiel-Handballturnier



Die DJK Singen (im Angriff) holte sich im Finalspiel gegen die TSG Lübben nach elfjähriger Unterbrechung wieder den Hohentwiel-Cup. swb-Bild:ts

Singen (swb). Sieger des 14. Hohentwiel-Handball-Cup auf dem Münchried-Stadion in Singen wurde bei den Herren die DJK Singen nach einem 8:6 Finalsieg gegen die TSG Lübben; bei den Damen ging der Hohentwiel-Cup an die Spvgg Mössingen vor dem HV Weißenfels. Bei den Alten Herren siegte der TV Ehingen vor dem TV Mühlheim und der DJK Singen.
Drei Tage gab es im Münchried Kleinfeld Handball auf drei Anlagen.
Sieben Damen-Teams standen sich gegenüber. Die Spvgg Mössingen und die HV Weißenfels waren ihren Gegnerinnen überlegen. Im direkten Vergleich gab es ein 6:6 Unentschieden. Damit kam es zu einem Entscheidungsspiel um den Tuniersieg. In einem hochklassigen Finale fiel die Entscheidung schließlich fürMössingen.
Bei den Herren konnten sich die DJK Singen und der TSG Lübben nach spannenden Spielen für das Finale qualifizieren.
Dort lief die TSG Lübben nochmals zu Höchstform auf. Dann konterte die DJK: Gestützt auf einen aufgelegten Toni Wanninger zwischen den Pfosten beherrschten die Gastgeberzunehmend das Geschehen. Als Wanninger in der Schlussphase gleich zwei Strafwürfe unschädlich machte, war mehr wie eine Vorentscheidung gefallen. Mit 8:6 Toren sicherten sich die Hohentwieler nach elfjähriger Unterbrechung wieder den Hohentwiel-Cup.

Deutschland-Tour life

Tuttlingen (swb). Die erste Sprintwertung der fünften Etappe der Deutschland-Tour findet in Tuttlingen statt. 19 Elite-Teams sind am Start und bieten Gelegenheit am Freitag, 7. Juni, spannenden Spitzensport vor der Haustür zu erleben.
Allerdings heißt dies auch, dass mit Verkehrsbehinderungen zur Rennzeit von 12 bis 13.30 Uhr gerechnet werden muss. Die Deutschland-Tour, die am Montag, 3. Juni in Wiesbaden startet, führt über Tauberbischofsheim, Pforzheim, Bühlertal, Villingen-Schwenningen, am Freitag von Bad Dürrheim nach Friedrichshafen und somit durch Tuttlingen.
Das Fahrerfeld kann sich sehen lassen. Deutschlands Rennstall Nummer eins geht als Favorit ins Rennen.
Angeführt wird die Equipe von Vorjahressieger Alexander Winokurow, der in diesem Jahr schon das Etappenrennen Paris-Nizza gewann.
Erik Zabel feierte bei der Deutschland-Tour bereits sieben Etappensiege und will auch dieses Mal aufs Podium.

Engens Frauen jubeln

Fußballerinnen holen Meisterschaft

Stockach/Engen (swb). Die Fußballfrauen des VfR Engen sicherten sich mit einem überragenden 11:1-Sieg gegen Stockach den Meistertitel in der Verbandsliga und freuen sich nun auf die Herausforderung »Oberliga«. Die Engenerinnen versuchten von Beginn an, das Heft selbst in die Hand zu nehmen. Sie hatten die Anspannung vor diesem wichtigen Lokalderby, in dem es für den VfR Engen um den Aufstieg in die Oberliga und für den VfR Stockach um den Abstieg in die Landesliga ging, gut im Griff. Schon in der dritten Spielminute erzielte Nadine Flaam den wichtigen 0:1-Führungstreffer für Engen. Nach dem 0:2 gelang Stockach der Anschlusstreffer. Doch das Engener Team war von Trainer Sidney Niedermann wieder hervorragend eingestellt und so ließ das 1:3 nicht lange auf sich warten: Nathalie Riether war erfolgreich. Engen kontrollierte die Partie nach Belieben und erhöhte das Torkonto bis auf den 11:1-Endstand. Mit 15 Siegen, zwei Unentschieden und nur einer Niederlage bei einem Torverhältnis von 66:20 hat man den großen Favoriten, die Bundesligareserve des SC Freiburg, hinter sich gelassen und steigt nun in die Oberliga Baden-Württemberg auf. Trainer Sidney Niedermann zieht ein positives Fazit: »Nach einer mäßigen Hinrunde ist die Mannschaft auf und neben dem Platz immer als Team gereift. Es steckt noch sehr viel Potential in dieser jungen Mannschaft.« Die Torschützen für Engen: Nadine Flaam, Carina Metzger, Nathalie Riether (3), Sonja Fauter (3) und Sarah Heidel (2).

Segeln

Samstag, 8. Juni, ab 14 Uhr: Clubregatta des Wassersportclubs Wäschbruck

Leichtathletik

Samstag, 8. Juni, ab 17 Uhr: 14. Altstadtlauf in Radolfzell, Start und Ziel am Untertorplatz, Hauptlauf gegen 18.15 Uhr

2. STEISSLINGER GARTENTAGE

Gartenfestival am See

Am Wochenende dreht sich bei Ammann alles ums Grün

Steißlingen (le). »Es grünt so grün, wenn Ammanns Blüten blühen...« In Abwandlung des bekannten Liedes aus dem Musical »My Fair Lady«, gilt das bestimmt wenn sich am Wochenende in der Baumschule Ammann die Tore zu den 2. Steißlinger Gartentagen öffnen. Angespornt von dem großen Erfolg im vergangenen Jahr, bei dem sich über 4.500 Besucher an der zur Schau gestellten Pracht erfreuten, veranstaltet die Baumschule Ammann auch in diesem Jahr wieder ein buntes Wochenende rund um das Thema "Garten". Noch größer, noch schöner und noch informativer soll es werden und, wenn die Meteorologen Recht behalten, alles bei noch besserem Wetter.
Die Ausstellerliste ist in diesem Jahr noch größer geworden. Die besten Staudengärtnereien aus dem gesamten süddeutschen Raum und der angrenzenden Schweiz zeigen von ausgesprochenen Raritäten über die Pfingstrosen, Biokräuter, Wildsamen und Seerosen alles, was die Herzen der Gartenfreunde höher schlagen läßt. Selbstverständlich gehören auch wieder englische, historische und moderne Rosen zum Programm. Gartenmöbel, Fachbücher und geschmackvoll arrangierte Gartenaccessoires sorgen für Anregungen bei der Gestaltung des eigenen Gartenparadieses. Das interessante und aufschlussreiche Angebot ist riesig. Einer ganzen Reihe von Ausstellern, Handwerkern und Künstlern kann man bei ihrer Arbeit zuschauen und dabei sicherlich den ein oder anderen Tip mit nach Hause nehmen. Und wem das alles etwas zu viel wird, der kann sich zurückziehen und sich einfach nur an der farbigen Pracht berauschen und sich vom Duft der Blüten betören lassen.
Natürlich fehlen auch in diesem Jahr die Fachvorträge nicht. Am Samstag ab 14 Uhr 30 referieren die Staudenspezialisten Klaus Oetjen von der Staudengärtnerei Simon in Marktheidenfeld und Jakob Hokema aus Schwäbisch Gmünd. Am Sonntag zur gleichen Zeit sollte man sich den mitreißenden Vortrag von Klaus Körber, Dozent an der bayerischen Landes-, Lehr- und Versuchsanstalt über die »Clematis, Königin der Kletterpflanzen« nicht entgehen lassen. Für den Bereich »Kulinarisches« sind Holzingers Feine Sommerküche, Der Holzofenbeck, Früchte Obergföll, die Bruderhofer DelikatEssen, Riegel Weine und Weinmann Säfte sowie das Café Erika zuständig.
Einen musikalischen Blumenstrauß bringt am Samstag gegen 15 Uhr 30 der Steißlinger Frauenchor »Allegro« und am Sonntag spielt die »Dixieman Four« zur Unterhaltung auf. Für die Kinder ist Zampano mit seiner Puppenbühne da.
Die Steißlinger Gartentage sind Samstag und Sonntag jeweils von 10 bis 17 Uhr geöffnet.

Rund um den Garten - das heißt auch Behaglichkeit und Wohnkomfort mitten im Grünen.



Wunderschöne Einblicke in die Welt der Pflanzen erwarten die Besucher bei den zweiten Steißlinger Gartentagen in der Baumschule Amann am Wochenende. swb-Bilder: le

Das Gartenfestival am Bodensee
am 8. und 9. Juni 2002

AMMANN

[2. Steisslinger Gartentage]

Über 30 Aussteller zeigen alles im grünen Bereich! Pflanzenraritäten und Liebhaberstauden. Wildstauden. Englische, historische und moderne Rosen. Natur in der Kunst. Windobjekte. Hüte. Porzellan und Tischdekoration. Kulinarische Köstlichkeiten. Bücher. Praktisches. Schönes. Und mehr!

Vorträge am Samstag, ab 14.30 Uhr
„Die Stauden-Spezialisten": Klaus Oetjen, Marktheidenfeld, und Jakob Hokema, Schwäbisch Gmünd
Vortrag am Sonntag, ab 14.30 Uhr
„Clematis – Königin der Kletterpflanzen": Klaus Körber, Veitshöchheim

Öffnungszeiten:
jeweils 10.00 - 17.00 Uhr

Eintritt: 3.– Euro
Für beide Tage: 5.– Euro
Kinder bis 16 Jahre frei

AMMANN GARTENKULTUR GMBH RADOLFZELLER STRASSE 42 78256 STEISSLINGEN TELEFON 07738/92650

OBJEKTE RINKER INGRID
Mühlbachstraße 16
78315 Radolfzell/
Möggingen
Tel. 07732/10426
Figürliche Keramik
winterhart für draußen
Winterharte Gartenkeramik

Preiswert & Gut
A. W. Erdbeergärten
Alfred Wassmer
Ernteauskunft
Tel. 07771/2461
78351 Bodman

Keramik in Reute
(im alten Bahnwärterhaus)
Gabi Ehrminger
78315 Radolfzell / Reute
Stahringer Straße 20
Telefon 07732 - 988553

Peter Riegel Weinimport
Weine aus kontrolliert-ökologischem Anbau
Steinäcker 12
78359 Orsingen-Nenzingen
Tel. 07774/9313-0

Ihr Wochenblatt ist voller Überraschungen!
Wochenblatt informiert!

LA MAISON
Elfie Cettier
Martinstrasse 4
78315 Radolfzell
Tel./Fax 07732/972557
WOHNACCESSOIRES
Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 15.00 - 18.00 Uhr
Samstag 10.00 - 12.00 Uhr

LESERBRIEFE

Wieviel Beton brauchen wir?

Zum Bunten Hund wird uns geschrieben:

»Sehr geehrter Bunter Hund, auch ich habe in meiner Heimat dieselben Beobachtungen gemacht wie Du in Deinem Revier. Wo ich mich in jungen Jahren ausgetobt und Fußball gespielt habe, stehen inzwischen Häuser, die schon so alt sind, dass ihre Fassaden vermoost und verschmiert sind. Wo ich früher staunend den Mähdreschern bei der Arbeit zugeschaut habe, reiht sich ein Gewerbebetrieb an den anderen. Gut, dass es eine Kleinstadt ist, denn da brauchen auch die Hochhäuser nur drei Stockwerke.

Aber es wäre mir nicht im Traum eingefallen, mich so miesmacherisch darüber zu äußern. Gell, Du bist wohl einer kleiner Technikfeind, so einer wie damals die Grünen, als wir noch geglaubt haben, die wollten alle Autos abschaffen. Dabei wollen die das gar nicht. Sie haben jetzt das Fünf-Liter-Auto entwickelt und arbeiten am Drei-Liter-Auto, und bald gibt¥s auch noch das Ein-Liter-Auto. Da braucht man zwar nicht weniger Benzin, sondern mehr Straßen, weil man kann ja viel mehr und viel weiter damit fahren.

Also das Zubetonieren und das Zuteeren kommt vom technischen Fortschritt und beschert uns den Wohlstand. Je mehr produziert wird - und sage mir keiner, was produziert wird, sei wurscht -, desto mehr verdienen wir alle. Alle! Und deswegen können wir auch alle dreimal im Jahr in den Urlaub fliegen. Da gibt¥s dann recht viel Natur, Sonnenblumen zum Beispiel. Das ist viel besser als so ein schäbiger Olgaberg. Also wer will sich da noch dem Landesentwicklungsplan in den Weg stellen, wo er uns doch den Urlaub verfeinert? Ich? Niiieeemals!«

H. M. Kretschmer, Engen

In DM denken, in Euro zahlen

Zur Titelgeschichte im Wochenblatt »Mit Euro zahlen, in D-Mark denken« schreibt uns eine Leserin:

»Ich finde es ganz in Ordnung, dass wir Verbraucher immer noch mit Überlegung und Bedenken mit dem neuen Geld umgehen und meist im Kopf mit dem D-Mark-Preis vergleichen. Man muss nämlich sehr genau aufpassen. Nicht nur ich als Rentnerin, auch Familien mit Kindern müssen sehr genau rechnen, damit sie jeden Monat über die Runden kommen. In erster Linie geht es ja um den alltäglichen Bedarf. Es gibt Lebensmittelgeschäfte, die sehr reel die D-Mark-Preise in Euro umgerechnet haben, eventuell mit ganz kleinen Erhöhungen. Bei Obst und Gemüseangeboten erlebe ich aber vielfach höhere Preise, die sehr an die D-Mark erinnern. Auffällig ist bei Textilien und Schuhwaren festzustellen, dass zumindest einzelne Fabrikate deutlich den D-Mark-Preisen gleichen. Ich bin der Meinung, dass der Euro erst dann in die Köpfe der Menschen einziehen kann, wenn die Preise nicht mehr überhöht sind und wir ihnen vertrauen können. Wichtig ist, dass die Kasse des privaten Verbrauchers stimmt. Wer ohne zu überlegen überteuerte Angebote in Euro-Preisen akzeptiert, schadet denen, die sich bald nichts mehr leisten können.«

Traute Lindörfer, Radolfzell

OutDoor-Gipfel bewegt Berge

Friedrichshafen (swb). Wer die Natur lieben und verstehen will, muss sie kennen lernen. Outdoor-Sportarten wie Wandern, Bergsteigen und Klettern bieten dazu eine gute Gelegenheit. »Sport in der Natur - Wer nützt, der schützt« lautet der Titel des Referats, mit dem der Alpinist, Fernsehjournalist (Bergauf-Bergab) und Buchautor Hermann Magerer am Samstag, 15. Juni, den OutDoor-Gipfel um 17 Uhr im Graf-Zeppelin-Haus Friedrichshafen eröffnen wird, zu dem alle Bergfans und Kletterer herzlich eingeladen sind. »Berge bewegen« lautet das Motto dieses Symposiums. Den Veranstaltern des OutDoor-Gipfels - der europäischen Fachmesse OutDoor sowie dem Magazin BERGE - ist es gelungen, eine Reihe von Experten und Extremen zu versammeln, die ihren ganz eigenen Blick auf die Berge werfen.

Heiße Partynacht

Inline-Geburtstagstour von Radio 7 in Radolfzell

Radolfzell (swb). Radio 7 kommt - und wie! Mit einem riesengroßen Showtruck geht das Radio 7-Team auf Geburtstagstour. Der 50. Geburtstag des Landes Baden-Württemberg wird mit Hörern, Stars und Prominenten auch auf dem Radolfzeller Marktplatz am 22. Juni kräftig gefeiert.

Gemeinsam mit dem Staatsministerium Baden-Württemberg wurden zehn Städte ausgesucht, in denen die Radio 7-Geburtstagstour noch bis September Station machen wird.

Radio 7 ist damit einer der wichtigsten Partner des Landes im Jubiläumsjahr.

»It's Showtime« heißt es bei freiem Eintritt in den einzelnen Städten. Im Mittelpunkt steht der Radio 7-Truck, mit einem Leergewicht von 18 Tonnen, einer ausfahrbaren Bühne, mehreren Küstlergarderoben und einer Länge von 20 Metern. Der amerikanische Showtruck verfügt über eine eigene Licht- und Tonanlage, die von Radio 7 speziell für Showauftritte konzipiert wurde.

Bereits nachmittags unterhält die Stupsi-Kindershow des Familienparks Villingen-Schwenningen die Kleinen unter den Radio 7-Fans. Danach verwandelt ein hochklassiges Variete-Programm mit Künstlern der russischen Zirkusschule den Marktplatz in eine Showarena.

Am Abend geht es dann in Radolfzell heiß her: Die Radio 7-Partynacht mit Stars wie Rimini Project aus Österreich oder dem Pop-Duo Lohan & Lomax sorgt für die richtige Geburtstagsstimmung.

Neben viel Show und Entertainment haben die Besucher auch die Möglichkeit, sich sportlich zu betätigen. Die AOK Baden-Württemberg ist Partner der Radio 7-Geburtstagstour und bietet im Rahmen des Geburtstagsfestes die »AOK-Inline-City-Tour« an. Zwei Stunden lang können Inline-Skater auf einem abgesperrten Rundkurs durch die Innenstadt rollen und so ihre Heimatstadt Radolfzell im wahrsten Sinne des Wortes ganz neu erfahren.

Hierbei geht es, so die AOK, nicht um Rekorde und Geschwindigkeit. Im Vordergrund stehen vor allem der Spaß an der Bewegung und das Gemeinschaftserlebnis mit Familie und Freunden.

Das Geburtstagsprogramm, das um 17 Uhr beginnt und gegen 24 Uhr endet, wird von den bekanntesten Radio 7-Moderatoren Elke und Marc präsentiert.

Krankenhaus: Erneut entschieden

Radolfzell (aj). Der letzte Grundsatzbeschluss ist noch gar nicht so alt. Nun stimmte der Radolfzeller Gemeinderat gestern noch einmal über eine Fusion der Krankenhäuser im Kreis ab. 13 Räte (einschließlich OB) stimmten für die Fortführung der Fusionsgespräche, zehn stimmten dagegen. Die Gründe für die erneute Diskussion wurden zwar nicht öffentlich genannt, ließen sich aber im Verlauf der Sitzung herleiten: Erstens sind die Radolfzeller frustiert, weil sich in ihren Augen in Sachen Fusion nichts bewegt, zweitens lag ein Antrag eines Rates zur nochmaligen Entscheidung vor. Und drittens hatte der Übergangsmanager mit Kaufoption, Helios, eine Frist gesetzt. Bis zum 30. Juni sollte die Stadt sich definitiv entscheiden, für Fusion oder für die Privatlösung, ansonsten trete man vom Angebot zurück.

Viele Angebote zu kleinen Preisen

Frosch und Schildkröte sind das Umweltzeichen von Plus

Plus

KLEINE PREISE NOCH KLEINER!

Kondensmilch 10 % Fett, 340 g (1 kg = € 1.32) -.49 BILLIGER -.45

Kondensmilch 7,5 % Fett, 340 g (1 kg = € 1.15) -.45 BILLIGER -.39

Frische fettarme Milch oder H-Milch 1,5% Fett, je 1 l Packung (reg. untersch. Ausstattungen) -.55 BILLIGER -.49

Frische Vollmilch oder H-Milch 3,5% Fett, je 1 l Packung (reg. untersch. Ausstattungen) -.59 BILLIGER -.55

Eiscreme versch. Sorten, je 1000 ml-Packung 1.49 BILLIGER 1.39

Wildlachsfilet 250 g-Packung (100 g = € 0.92) (reg. untersch. Ausstattungen) 2.49 BILLIGER 2.29

Duschdas Doppelpack versch. Sorten, je 2 x 250 ml-Flasche (1 l = € 4.78) 2.49 BILLIGER 2.39

Bremer Stolz Extra 500 g-Packung (1 kg = € 4.58) 2.49 BILLIGER 2.29

Trendy Eistee versch. Sorten, je 1,5 l-Packung (1 l = € 0.30) -.49 BILLIGER -.45

Mac Toffel Party Snacks oder Bacon Snacks je 200 g-Beutel (100 g = € 0.50) AKTION -.99

Act II Microwellen Popcorn versch. Sorten, je 300 g-Packung (1 kg = € 6.63) AKTION 1.99

Coca-Cola 4 x 0,5 l-Flasche (1 l = € 1.11) AKTION 2.22

Tuborg Pils 6 x 0,5 l-Dose (1 l = € 0.83) AKTION 2.49

Caiviña weinhaltiger Caipirinha Cocktail 6,9% vol., 3 x 0,2 l-Flasche (1 l = € 2.98) AKTION 1.79

Plus/WM gültig KW 23/02/National

Aus unserem Fleischbereich
* nicht in allen Filialen erhältlich (ohne Deko)

Holzfällersteaks* aus dem Schinken, mariniert, mit Schwartenstreifen ca. 500 g-Packung 1 kg 4.99

Rostbratwurst* Thüringer Art 10 x 90 g-Packung (1 kg = € 3.32) (regional unterschiedliche Anbieter) 900 g 2.99

Hähnchenflügel gewürzt* ca. 800 g-Packung (regional unterschiedliche Anbieter) 1 kg 2.49

Jetzt zugreifen

Lady Queen Zinfandel Rosé California halbtrocken
Er zeigt fruchtige Aromen mit Tönen von Erdbeeren und Himbeeren und besitzt doch eine angenehme Frische, mit etwas Restsüsse • Passt gut zu Grillgerichten und zur italienischen Küche
• Lagerfähigkeit 1-2 Jahre
• Alkoholgehalt 12% vol.
• Trinktemperatur 10 - 12 Grad,
0,75 l-Flasche (1 l = € 3.32)
AKTION 2.49

Obst und Gemüse immer frisch

Strauchtomaten aus Holland lose, HKL. I 1 kg -.99

Eisbergsalat aus Deutschland mind. 450 g, HKL. I Stück -.29

Plus IM INTERNET: www.plus.de
Plus HOTLINE: 01805-514000 (0.12 €/min.)
Bei uns können Sie mit Ihrer EC-Karte bezahlen.

Die Artikel, die unter der Bezeichnung „Aktion“angeboten werden, sind nur vorübergehend im Verkauf und verstehen sich ohne Deko. Sollten diese Artikel trotz sorgfältig geplanter Angebotsmengen allzu schnell ausverkauft sein, bitten wir um Ihr Verständnis. Für Druckfehler keine Haftung!



Jetzt fliegen sie wieder die etwa eine Millionen Bienenvölker mit mehr als jeweils rund 50000 Tieren. Die nützlichen Insekten sorgen dafür, dass die Wildflora nicht weiter ausstirbt, dass Kulturpflanzen mehr Ertrag bringen und dass unser Tisch im Sommer reich gedeckt ist. Sie sammeln den Nektar, den die Bienen zu leckerem Honig verarbeiten, der in Deutschland unverfälscht ins Glas und damit auf den Tisch kommt. Ein einziges Gramm Honig erfordert 8000 bis 10000 Blütenbesuche. In unserer Landschaft, in der naturnahe Lebensräume immer seltener werden, könnten Bienen ohne Hilfe der Imker nicht mehr existieren. swbBild: Deutscher Imkerbund

Naturschutz der schmeckt

5. Aktionstage Ökolandbau

Stuttgart (swb). Unter dem Motto »Öko on Tour« laden Ökoanbauverbände und der NABU Baden-Württemberg vom 8. Bis 23. Juni bei zahlreichen Veranstaltungen im ganzen Land zum Zuschauen, Mitmachen und Genießen ein. Bereits zum fünften Mal finden die Aktionstage Ökolandbau in Baden-Württemberg statt. Kinder und Erwachsene können hautnah erleben, wie Felder ökologisch bewirtschaftet werden, die Öko-Kuh lebt oder wie Gemüse und Obst naturverträglich angebaut werden.
für Jung und Alt, für Individualisten und Familien mit Kindern - das abwechslungsreiche Programm der Aktionstage bietet für jeden etwas: Hoffeste, Felderbegehungen, Naturerlebnistouren zu Fuß oder mit dem Rad, Käse-Verkostungen, Öko-Back-Aktionen und vieles mehr.
Veranstalter der Atkionstage Ökolandbausind der Naturschutzbund Baden-Württemberg (NABU), die in der AÖL zusammengeschlossenen Öko-Anbauverbände Bioland, Demeter, Naturland, Ecoland, Ökobund und Ecovin sowie der Bundesverband Naturkost Naturwaren (BNN).

Das kommt den Menschen konkret zugute

Der ökologische Landbau trägt wesentlich zum Natur- und Umweltschutz bei, gleichzeitig sichert er wertvolle Arbeitsplätze in der Region: Saisonale und regional angebaute Bioprodukte zu kaufen hilft nicht nur der Natur, sondern kommt den Menschen ganz konkret zugute.
Und sich selbst tut man auch einen Gefallen, weil Bioprodukte ohne chemisch-synthetische Pflanzenschutz- und Düngemittel wachsen. Und das schmeckt man!
Das ausführliche Programm mit allen Veranstaltungen kann beim NABU und bei der AÖL kostenlos angefordert werden bei der AÖL Koordinationsstelle, Eugenstraße 21, 72622 Nürtingen, Telefon 07022/93266-40, Fax 07022/93266-50, E-Mail: bioland.bw@-online.de, beim NABU Baden-Württemberg, Tübinger Straße 15, 70178 Stuttgart, Fax 071/96672-33, Telefon 071/96672-12, E-Mail service@nabu-bw.de oder unter www.oeko-aktionstage.de

DÄMMEN SIE JETZT



- hohe Energieeinsparung
- hoher Wohnkomfort

mit ISOVER

FX RUCH www.fxruch.de
Industriestr. 13-15 · 78224 Singen
Tel. 07731/592122 · Fax 592128

Mit Werbung im Wochenblatt geht nichts daneben.



Bei uns erreichen Sie ohne teuren Streuverlust jedes Publikum und bis zu 80.000 Haushalte. Sie sehen: es lohnt sich, gezielt zu werben.

Wochenblatt
Ihr Werbeträger.



Modernisieren Sie jetzt Ihre Heizanlage und sparen Sie bis zu 50% Energiekosten!

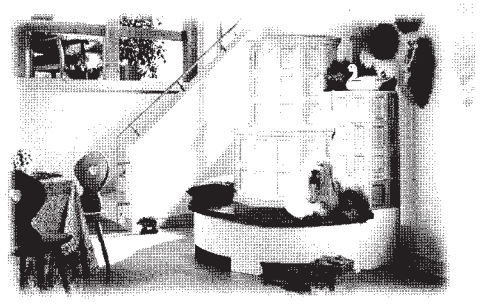
Buderus HEIZTECHNIK

INGBERT TRUNZ GMBH
Inhaber Klaus Dembitzki
Heizungsbau + Sanitär
Solartechnik · Gasanlagen · Ölfeuerungen
Langensteiner Straße 7
78267 Aach / Hegau
Telefon 0 77 74 / 70 51 · Telefax 0 77 74 / 64 19

Erfolgreiche Kollektivwerbung im Wochenblatt

KACHELOFENGESCHICHTEN

Wie ein Plätzchen an der Sonne.



Wau, Freunde, Herrchen hat jetzt einen Kachelofen. Und einen guten Riecher, finde ich. So schön warm ist er. Und es duftet würzig, wenn die Stöckchen CO_2-neutral vor sich hinknistern, wie mein Boss sagt. Mein Plätzchen an der Sonne liegt jetzt auf der Ofenbank. Ich glaub', ich mach' ein Nickerchen.

Euer Fido

Martin Kaiser
Fliesenlegermeister
Kachelofen- und Luftheizungsbaumeister
Unter den Reben 10 . 78234 Engen-Neuhausen
Telefon (0 77 33) 14 47
Mitglied im Landesinnungsverband Fliesen Baden-Württemberg

TAG DES DEUTSCHEN FERTIGBAUS 2002
8. + 9. Juni 2002
ZEIT FÜR [H]AUSBLICKE!
FAMILIENFEST

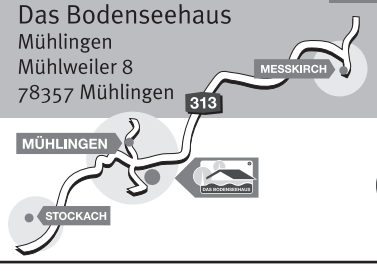


Wir erwarten Sie:
Am Samstag, 8. und Sonntag 9. Juni 2002 von 10 bis 18 Uhr in der Produktionsstätte der Firma Bodenseehaus in Mühlingen und im Mühlinger Musterhaus.

Wir geben Ihnen Ein- und Ausblicke rund um Ihr Traumhaus. Betriebsbesichtigungen, Informationen über Aktionshäuser und ökologisches Bauen sowie ein buntes Rahmenprogramm mit dem Musikverein Zoznegg e.V. und tolle Preise, wie eine Ballonfahrt über den Bodensee, warten auf sie.

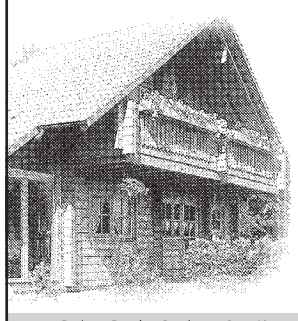
Weiteres unter:
www.bodenseehaus.de

Das Bodenseehaus
Mühlingen
Mühlweiler 8
78357 Mühlingen
Telefon:
(07 775) 93 89 85
Fax.:
(07 731) 93 52 25



DAS BODENSEEHAUS

Holzhäuser ■ Schreinerei ■ Türen ■ Fenster
STOLZ



Natürlich leben!
Massiv-Holzhaus:
- natürliches Aussehen
- handwerkliche Meisterqualität
- Bausatz, Ausbauhaus, Vollmontage
- Komplettbausatz ab Eur. 80.000,-

Überzeugen Sie sich!
Besichtigen Sie unser Musterhaus.
Rufen Sie uns an!

Gebr. Stolz GmbH, Quellenweg 16, 72505 Krauchenwies-Ablach,
Telefon 0 75 76/21 90, Telefax 0 75 76/21 99,
E-Mail info@stolz-schreinerei.de, www.stolz-schreinerei.de

Moderne Brennwerttechnik

Energiesparen rückt der Gesetzgeber immer mehr in den Vordergrund. Die Frage, ob die alte Heizung im Keller die nächsten Verordnungen »noch übersteht«, muss jeden Wohnungseigentümer beschäftigen. Der Einbau moderner Brennwertkessel erfüllt mehrere Kriterien. Zum einen schont er durch weniger Abgase unsere Umwelt, zum anderen nutzt er die Heizenergie optimal aus.
Zwei Verordnungen werden den alten Heizkesseln in den nächsten Jahren das Leben schwer machen. Zum einen die seit Februar 2002 geltende Energieeinsparverordnung (EnEV) zum anderen die bestehende Bundesimmissionsschutzverordnung (BimSchV). Hinter diesen Gesetzeswerken verbirgt sich der Wille des Gesetzgebers, den Energieverbrauch weiter zu senken und den Kohlendioxidwert zurückzufahren. Das magische Datum der EnEV heißt 1. Oktober 1978. Alle Heizkessel, die vor diesem Termin »in Dienst gestellt« und noch keiner Modernisierung unterworfen wurden, müssen bis Ende 2006 beziehungsweise 2008 gegen moderne Heizgeräte ausgetauscht werden. Nach Schätzung der Sanitär-Heizungs-Klima-Betriebe fallen knapp drei Millionen Heizkessel unter diese Verordnung. Falls der Senior im Keller diese Hürde noch nimmt, darf sein Abgasverlust, das heißt die wärme, die ungenutzt durch den Schornstein verschwindet, bestimmte Grenzen nicht überschreiten. Alle diese Verordnungen machen deutlich - alte Heizanlagen haben ausgedient! Wenn ein neuer Heizkessel ansteht, wollte man nicht nur auf die neueste Technik zurückgreifen, sondern auch auf die ökonomisch und ökologisch sinnvollste. Brennwertkessel erreichen die maximale Ausnutzung des Brennstoffes bei minimaler Umweltbelastung. Diese neue Generation von Wärmeerzeugern gewinnt aus den Abgasen, die bei der Verbrennung von Erdgas oder Heizöl entstehen, noch Energie. Bei herkömmlichen Kesseln werden diese durch den Schornstein »gepustet«. Der Brennwertkessel kühlt die Gase soweit ab, dass der darin enthaltene Wasserdampf kondensiert. Die so frei werdende Energie wird wieder zum Heizen genutzt.
Diese moderne Technik ermöglicht eine Energieausnutzung von fast 100 Prozent - besser geht es kaum noch. Ältere Heizanlagen liegen weit unter 90 Prozent. Nützlicher Nebeneffekt - es entstehen weniger Abgase. Die Brennwertkessel sind also bestens für weitere gesetzliche Verschärfungen der Grenzwerte gerüstet. Die Frage, wie eine solche »technische Meisterleistung« in das bestehende Heizsystem zu integrieren ist, beantworten die Fachbetriebe - zu erkennen am blau-rot-gelben Eckring. Im Normalfall gibt es weder bei Heizöl - noch bei Erdgasanlagen Schwierigkeiten. Je nach Alter und Energieausnutzung haben sich die Investitionskosten schnell wieder

Geld sparen und Klima schützen

Radolfzell (swb). Das Umweltbundesamt veröffentlichte unter Mitwirkung der Deutschen Umwelthilfe einen Texte Band (Nr. 14/02) zur »Klimagasminderung durch umweltorientiertes Pkw-Flottenmanagement«. Die Publikation stellt Maßnahmen vor, die kurzfristig kostenneutral die Kohlendioxid-Emissionen von gewerblichen und kommunalen Pkw-Flotten senken. Anhand von Beispielen wird gezeigt, dass der Einsatz von rollwiderstandsarmen Reifen und sogenannten Leichtlauf-Motorenölen den Kraftstoffverbrauch von Fahrzeugflotten um mindestens fünf Prozent senken kann. Durch spezielle Schulungen in ressourcenschonender Fahrweise können weitere Verbrauchsminderungen um durchschnittlich 20 Prozent erzielt werden. Gerade bei den Kommunen, mit ihren angespannten Haushalten, zeigt die Veröffentlichung Möglichkeiten auf, wie die Betriebskosten eines Fuhrparks um fast ein Viertel gesenkt werden können. Die Studie »Klimagasminderung durch umweltorientiertes Pkw-Flottenmanagement«. (UBA-TEXTE 14/02) kann gegen eine Schutzgebühr in Höhe von 10 Euro unter der Internet-Adresse www.umweltbundesamt.de

Tag des Fertigbaus

Bodenseehaus lädt zum großen Tag der Offenen Tür

Mühlingen (swb). Am 8. Und 9. Juni kann sich jeder Interessent in Mühlingen (Mühlweiler Straße 8) von 10 bis 18 Uhr über den modernen Hausbau des 21. Jahrhunderts informieren. Nicht nur für angehende Bauherren wird dieses Wochenende viele interessante Informationen mit sich bringen. Ob Schüler, Studenten, Architekten, Ingenieure oder Journalisten. Die Kontaktbörse rund um das Thema Bau bietet viel mehr.
Wer sich den Traum von den eigenen vier Wänden erfüllen will, schwebt meistens vor Vorfreude auf »Wolke sieben«. Dass dies auch beim Bau des eigenen Heimes so bleibt, das garantiert der deutsche Holzfertigbau. Lebensstil, Lebenslust und Lebensqualität rund um das Thema Traumhaus - wer darüber mehr erfahren will, sollte auf jeden Fall einen Blick hinter die Kulissen werfen. Das Bodenseehaus bietet an einem langen Wochenende alles, was sich ein angehender Bauherr wünscht. Das Bodenseehaus hat als erster Anbieter des BDF diffusionsoffene Wände zum Standart gemacht und bietet am großen Tag der Offenen Tür noch mehr. Zwei Tage gibt das Bodenseehaus einen umfassenden Einblick, wie die einzelnen Elemente eines neuen Hauses mittels moderner Anlagentechnik im Werk zu Wänden, Decken und Dachstühlen zusammengefügt werden und schließlich via Spezial-Lastkraftwagen zur Baustelle gebracht werden.
Das attraktive Musterhaus als fertiges Endprodukt steht vor Ort an beiden Veranstaltungstagen zur Besichtigung offen.
Ein buntes Rahmenprogramm mit dem Musikverein Zoznegg und vielen Ausstellern machen den Tag der Offenen Tür zu einem großen Vergnügen für die ganze Familie. Das Wetter spielt dabei keine Rolle, denn alle Häuser entstehen in Produktionshallen. In einer großen Verlosung warten Preise wie ein Baukostenzuschuss und eine Fahrt mit einem Heißluftballon über den Bodensee auf die Gäste. Alle Einnahmen werden an bedürftige Kinder gestiftet.

»Hilfe bei Lärmproblemen« im Internet

Berlin (swb). Lärmprobleme - was tun? In Deutschland ist die Bevölkerung einer Vielzahl von Lärmquellen ausgesetzt. Straßen, Schienenwege, Flugplätze, Gewerbebetriebe, Nachbarn, Sportanlagen und andere Lärmquellen führen oft zu hohen Lärmbelastungen.
Meist wissen Betroffene jedoch nicht, welcher Lärmpegel zulässig und welche Lärmbelastung nicht erlaubt ist. Zudem fehlen Informationen, an wen sie sich im Beschwerdefall wenden können oder welche gesetzlichen Regelungen für die jeweilige konkrete Lärmbelästigung zutreffen. Anlässlich des »Tag gegen Lärm« am 24. April veröffentlichte das Umweltbundesamt (UBA) im Internet unter der Adresse http://www.umweltbundesamt.de, Stichwort »Hilfe bei Lärmproblemen«, umfangreiche und schnell zugängliche Informationen zu verschiedenen Lärmquellen, zu gesetzlichen Regelungen und gibt Tipps, an wen sich betroffene Bürgerinnen und Bürger wenden können.
In Deutschland gibt es kein allgemeines Gesetz zum Schutz vor Lärm. Für die Lösung von Lärmproblemen heißt das: Eine Vielzahl von rechtlichen Regelungen und Vorschriften verschiedenster Rechtsgebiete müssen beachtet werden. Einfache Lösungswege sind meist die Ausnahme. Für viele Lärmarten sind eigene Lärmbewertungsverfahren entwickelt worden, um ihren jeweiligen Besonderheiten möglichst gerecht zu werden. Damit ist es aber für die Betroffenen oft schwierig, gegen die Lärmbelästigungen vorzugehen.
Das UBA bietet mit dem Online-Angebot »Hilfe bei Lärmproblemen« einen umfassenden Überblick über gesetzliche Regelungen und nennt Ansprechpartner für die verschiedenen Lärmprobleme. Zwei Suchhilfen stehen zur Verfügung: Entweder erfolgt die Suche über die am häufigsten genannten Lärmquellen wie zum Beispiel Straßenverkehr, Flugverkehr, Nachbarschaftslärm oder über eine Stichwortsuche für spezielle Lärmquellen von »Altglascontainer« bis »Windkraftanlage«. Mit nur wenigen Mausklicks finden Betroffene schnell die gewünschten Informationen. Neben grundlegenden Erläuterungen, zum Beispiel welches Lärmproblem welcher Lärmart zuzurechnen ist, sind auch Hinweise auf Fachbegriffe, gesetzliche Regelungen, Normen und Ansprechpartner zu finden.



Das Limnologische Institut der Universität Konstanz erforscht die Belastung des Bodensee-Seeufers in Zusammenarbeit mit einem Berliner Institut. swb-Bild: aj

Uni Konstanz erforscht Uferbelastung am Bodensee

Konstanz (swb). Ein neues Forschungsprojekt will das Limnologische Institut der Universität Konstanz zusammen mit dem Institut für Gewässerökologie und Binnenfischerei in Berlin starten. Es soll sich mit den Belastungen der Seeufer durch Siedlungsdruck, Freizeitnutzungen, Verkehr und Tourismus beschäftigen.
Die ökologischen Folgen dieser Eingriffe sollen am Müggelsee in Berlin und an bestimmten Abschnitten des Bodensees näher untersucht werden.
Dazu fand im Februar ein Workshop mit Fachwissenschaftlern, Behördenvertretern und Vertretern von Naturschutz-, Fischerei-, Tourismus- und Wassersportverbänden an der Uni Konstanz statt.
Das Limnologische Institut der Universität Konstanz beschäftigt sich bereits seit 1998 in einem Sonderforschungsbereich der Deutschen Forschungsgemeinschaft genauer mit der Uferökologie des Bodensees. Nun soll zu dieser Grundlagenforschung ein angewandter Sektor hinzugefügt werden. »Über die ökologischen Auswirkungen der vielfältigen Eingriffe in die Uferzone der Seen ist viel zu wenig bekannt«, erläutert der Limnologe Dr. Wolfgang Ostendorp, »damit fällt es auch schwer, konkrete Handlungsempfehlungen für Schutz und nachhaltige Entwicklung der Ufer zugeben.« auch die Entlastungswirkungen von Uferrenaturierungen seien unzureichend dokumentiert. »Mit besserem Hintergrundwissen würde man heute sicherlich einiges anders machen.«
Ziel des geplanten Forschungsvorhabens ist es, gemeinsam mit der Berliner Forschergruppe Entscheidungsverfahren zur Minimierung nachteiliger Auswirkungen und zur nachhaltigen Sicherung der ökologischen Funtionstüchtigkeit der Seeufer zu entwickeln.
»Auch der Mensch ist Teil der Bodenseeufer-Ökosystems«, stellt Ostendorp klar.
Nutzergruppen und Interessensvertreter dürften nicht von vornherein ausgegrenzt werden.

Alter Kessel raus
neuer rein und Geld gespart!
Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne!

KERSCHBAUMER
Heizung · Sanitär · Kundendienst
78234 Engen · Bahnhofstr.16 · Tel 07733/8861 · Fax 2318

Anerkannter Fachbetrieb, zertifiziert nach §19L WHG
GmbH
TANKSCHUTZ
Tankreinigung · Tankrevision
Demontage von Tankanlagen · Ölschadenbekämpfung · Fachbetrieb nach § 19 L
BEBA SINGEN
Am Bach 20
78224 Singen 17
Telefon
07731/42990
Werkhof Hilzingen-Twielfeld
Besuchen Sie uns im Internet
Durchführung von gesetzl. vorgeschriebenen Tankprüfungen
Wir freuen uns auf Sie!
E-Mail: berndbaldus@beba-tankschutz.de
Homepage: http://www.beba-tankschutz.de

REIFEN THUM
Hochbuchstraße 1 · 78253 Eigeltingen-Guggenhausen
Beratungs- und Service-Hotline 07 00 / 73 43 36 84 • E-Mail: Reifen-Thum@t-online.de
Tel. 07465 / 91199 · Fax 07465/91198 · Mobil-Tel. 01 72 / 7234568
Reifen-Montage tägl. 13–18 Uhr, Samstag 9–12 Uhr
insa TURBO
Runderneuert, aber verdammt nah am Neureifen!

155/80/13	79 S	25,50 €	185/55/15	81 V	37,50 €
155/70/13	75 T	25,50 €	195/55/15	84 V	37,50 €
165/70/13	79 T	25,95 €	205/55/15	87 V	37,50 €
175/70/13	82 T	27,95 €	195/50/15	82 H	33,50 €
185/65/14	86 H	32,95 €	195/50/15	82 V	35,50 €
185/65/15	88 H	33,50 €	205/50/15	86 V	35,95 €
195/65/15	91 H	34,95 €	205/50/16	86 V	40,50 €
185/60/14	82 H	32,95 €	235/45/17	94 V	79,95 €
195/60/14	86 H	33,50 €	195/15 94 Q		43,95 €
195/60/15	88 V	36,95 €	215/15 100 S		45,95 €
205/60/15	91 V	37,50 €	31x10,5x15 105 Q		55,50 €

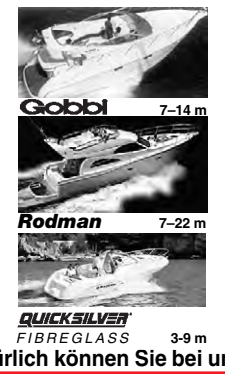
AN ALLE HAUSBESITZER!
Dacharbeiten, Spenglerarbeiten und Gerüstbau - alles aus einer Hand zu günstigen Preisen.
– Unverbindl. Beratung vor Ort – Anfordern bei
RUF - FEDDER GbR
Inhaber Peter Wagner
Bedachungen • Spenglerei
Tel. 0 77 32 / 41 54 · Fax 5 24 50 · Radolfzell · Friedrich-Werber-Str. 30

Auch im Internet ein guter Partner
Wochenblatt.net
www.wochenblatt.net

Größte ständige Bootsausstellung in Süddeutschland - 360 Tage im Jahr! PHÖNIX-BOOTE

Unsere moderne Werft und Ausstellungshalle

Boootskauf und -Service ist Vertrauenssache!
Profitieren Sie nicht nur von unserem Know-How und Spitzen-Service rund ums Boot zum Top-Preis, sondern auch von der Auswahl an vielen Modellen! So finden Sie leicht das zu Ihnen passende Boot mit der Phönix-Garantie! Rufen Sie uns an oder besuchen Sie uns.
Wir führen auch:
MERCURY
Außenborder 4–40 PS
mit Bodenseezulassung
Quicksilver
GFK-Boote
Vom Ruderboot
bis zur 9-m-Yacht
Quicksilver-Schlauchboote
Aluminiumboote 2,5–8 m
PHÖNIX-BOOTE GmbH
Heinrich-Fahr-Str. 7–9, 78333 Stockach, Tel. 0 77 71/30 05 - Telefax 0 77 71/13 89
Internet: www.phoenix-boote.de – E-Mail: info@phoenix-boote.de

Hier eine Auswahl von Gebrauchtbooten mit Bodenseezulassung – fragen Sie nach Details!
Neuboote der Marken

Gobbi 7–14 m
Rodman 7–22 m
QUICKSILVER FIBREGLASS 3-9 m

SPORTINA YACHTS 6–9,5 m
ELLIOTT 770
Natürlich können Sie bei uns auch ein Boot mit Liegeplatz kaufen!

KOMMEN • SEHEN • STAUNEN







Erreichbarkeit ist Trumpf in Singens Süden. Alle Fachmärkte weisen große Parkflächen aus, die natürlich auch rege genutzt werden. Ob das die großen Baumärkte entlang der Pulsader Georg-Fischer-Straße sind, die Fitnesscenter, Möbelhäuser oder auch die vielen Fachgeschäfte, die das Angebot hier sehr effektvoll ergänzen. Doch auch, wer kein Auto hat, hat einen leichten Weg in Singens attrakiven Süden. Zum Fahrplanwechsel wurde sogar eine neue Bushaltestelle in der Industriestraße eingeweiht, um für mehr Service zu sorgen

BESSERE ZEITEN!

Ab 01. Juni 2002 haben für Sie geöffnet:

Montag bis Freitag	8.00 - 17.00 Uhr
Donnerstag	8.00 - 19.00 Uhr
Samstag	9.00 - 12.00 Uhr

TÜV-Service-Center Singen
Laubwaldstraße 11

... und wenn's besonders schnell gehen soll, vereinbaren Sie einfach Ihren persönlichen Termin:
Telefon 07731/8802-20

TÜV
VERKEHR UND FAHRZEUG

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Essen mal anders erleben im türkischen Restaurant.
KERVAN SARAY
Verschiedene türkische Spezialitäten
von 12–14 Uhr
Mittagstisch
darin enthalten:
1 kleiner Salat
alk.-freies Getränk (0,2)
für nur 5,10 €
Auf Ihr Kommen freut sich Familie Kalkan
Öffnungszeiten
tägl. von 11.00–15.00 Uhr
17.00 – 1.00 Uhr
Mittwoch ab 15.00 Uhr geschlossen.
Laubwaldstr. 17 (gleich neben TÜV),
78224 Singen, Tel.: 18 38 10

EU-NEUFAHRZEUGE
VW + Audi, Seat, Ford, Opel, Skoda, BMW usw.
- **Superpreisgünstig!**
- **Mit Werksgarantie!**
- **Eigene Homepage:**
www.Auto-Landmann.de
www.mobile.de/Auto-Landmann
www.Auto-Landmann.webmobil24.com
- **Wir besorgen auch für Sie das passende Fahrzeug**

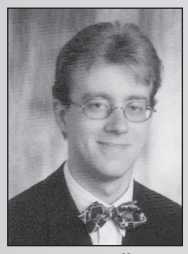
Auto LANDMANN
78224 Singen
Im Haselbusch 17 (Industriegebiet)
Telefon 07731/181100
www.Auto-Landmann.de

Jalousien
- Außenjalousien
- Innenjalousien



KELLHOFER
Sonnenschutz- und Rollladentechnik
78224 Singen, Stockholzstr. 7
Tel. 07731/64667, Fax 64668
E- Mail: kellhofer@t-online.de

Ihr Ansprechpartner für die Werbung in Rielasingen

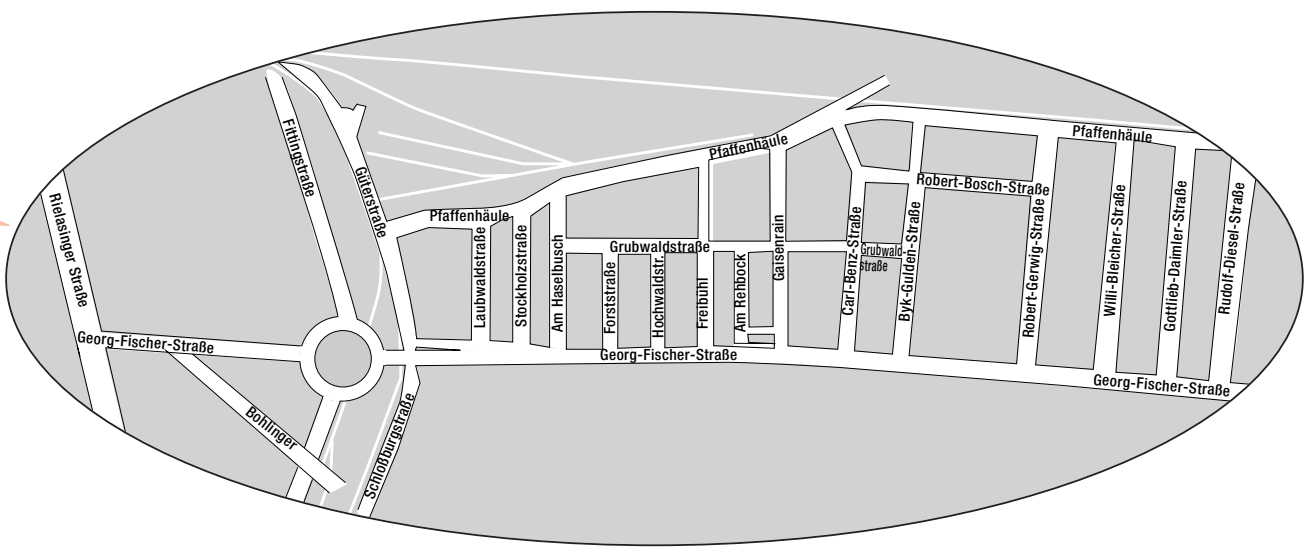


Herr Björn Siller
Tel. 07731/8800-26

Anzeigen, Beilagen, Direktverteilung
- Reden wir miteinander -
Nutzen Sie die Möglichkeit, sich in über 82 800 Haushalten zu präsentieren.
Gerne informieren wir Sie auch über die Belegungsmöglichkeiten bei unseren Partnerverlagen in Tuttlingen, Konstanz, Schaffhausen.

Wochenblatt

Container-Dienst
Schrott-Metalle
Bauschutt
DILSE
Rohstoffhandel GmbH
Zum Umschlagbahnhof 10
78224 Singen
0 77 31/6 31 21



Drei Profis unter einem Dach

Wir machen WERBUNG
NEUMEYER
Tel. 0 77 31 / 6 97 71 • Fax 6 88 57
- **Aufkleber**
- **Schilder**
- **Fahrzeug-Beschriftungen**

Fabrikation moderner Werbeanlagen
NEON Stengele

ELEKTROTECHNIK
INSTALLATIONEN
KUNDENDIENST
elektro Stengele

Hausanschrift: Werner-von-Siemens-Str. 8, 78224 Singen
Tel. 0 77 31/6 60 42 · Fax 0 77 31/6 94 06

Südstadt

DJane Miss Shiva im Top10

Singen (of). Im Top10 gibt es am Samstag, 8. Juni, einen Top-Act an den Vinylscheiben. Miss Shiva wird an diesem Abend für alle Techno-Fans auflegen.
Die DJane aus Frankfurt hat geschafft, was bisher nur wenigen männlichen Kollegen aus Deutschland vorbehalten war. Mit ihrer Single »Dreams« kam sie in England in die Top 20 der Verkaufscharts, seitdem ist sie eine international gebuchte Top DJ.

Zur anonymen Geburt

Kreis Konstanz (swb). Fragen zum Thema »anonyme Geburt« beantwortet am heutigen Mittwoch, 5. Juni, von 15.15 Uhr bis 16.15 Uhr der evangelische Landesbischof Dr. Ulrich Fischer aus Baden. Unter der kostenfreien Hotline 0800-6272134 stehen er und Mitarbeitende der Babyklappe der diakonischen Hardtstiftung in Karlsruhe für eine Stunde Anrufenden zur Verfügung. DieHotline für Notrufe ab diesem Tag rund dann um die Uhr erreichbar.

Ein halbes Jahrhundert alt

»Tag der offenen Tür« beim Amt für Flurneuordnung

Radolfzell (aj). Das Amt für Flurneuordnung und Landentwicklung Radolfzell wird 50 und ist dabei drei Wochen älter als das Land Baden-Württemberg. Deswegen ist noch im Badischen Gesetz- und Verordnungsblatt als Bekanntmachung vermerkt: »Mit Wirkung vom 1. April 1952 wird ein weiteres Feldbereinigungsamt mit dem Sitz in Radolfzell errichtet«.
Vom Feldbereinigungsamt über das Flurbereinigungsamt zum Amt für Flurbereinigung und Landentwicklung - nicht nur der Name passte sich im Laufe der Jahre dem Zeitgeist an, auch die Tätigkeiten waren einem steten Wandel unterworfen.
Während vor 50 Jahren die Arbeit der Feldbereiniger dazu diente, die Agrarstruktur zu verbessern und damit die Ernährungsalge der Bevölkerung der Nachkriegszeit, gilt es heute die Nutzungsanprüche der Landwirtschaft, des Verkehrs, des Naturschutz und des Tourismus unter einen Hut zu bringen. Das Amt beschäftigt sich heute mit Biotopvernetzungen (Beispiel Welschingen), mit der Bereitstellung von Flächen für den Wegebau und Autobahnbau, unterstützt die Planung und Durchführung zur Umgestaltung von Sonderkulturflächen wie zuletzt am Hohentwiel, wirkt bei der Dorfentwicklung mit oder bei der Planung und Umsetzung großer Erholungsmaßnahmen.
Diese Palette der vielfältigen Möglichkeiten einer Flurbereinigung zeigt das Amt für Flurneuordnung an seinem »Tag der offenen Tür« am kommenden Sonntag, 9. Juni. An diesem Tag wird gefeiert - mit den Mitarbeitern, den Ehemaligen und der Bevölkerung. Seit 1995 befindet sich das Amt im Radolfzeller Behördenzentrum in der Waldstraße unweit der Kreissporthalle und den weiterführenden Schulen. Hier stehen von 12 bis 17 Uhr die Türen offen.
Neben der Präsentation der Arbeit auf Schautafeln, mit Karten u.ä. gibt es Sonderaktionen für Groß und Klein im Haus. Mittels Siebdruckverfahren lassen sich Karten herstellen, für Kinder gibt es ein Puppentheater, PC-Spiele laden zum Mitmachen ein, ebenso ein Barfußpfad im Garten und ein Quiz, bei dem es allerlei Prise zu gewinnen gibt.
Für Essen und Trinken, Kaffee und Kuchen ist gesorgt - bei gutem Wetter im Freien -, ebenso für Musik.
Die offizielle Eröffnung findet um 11 Uhr statt. Amtsleiter Volker Stopka wird die geladenen Gäste begrüßen, den Festvortrag hält Bernhard Weis, Präsident des Landesamtes für Flurneuordnung und Landentwicklung in Stuttgart. Anlässlich des 50-jährigen Bestehens erscheint auch eine informative Festschrift, die unter den Besuchern verteilt wird.



Das Amt für Flurbereinigung Radolfzell feiert am 9. Juni mit einem »Tag der offenen Tür« seinen 50. Geburtstag. Das Amt ist im Behördenzentrum in der Waldstraße untergebracht. swb-Bild: aj

Gräfliches Inselfest Mainau

Mainau (swb). Mit dem Motto »La vie en rose« hält in der Saison 2002 auf der Insel Mainau die leichte, kultivierte Lebensart Einzug. Park und Gärten, aber auch kulturelle und gastronomische Aktivitäten stehen ganz im Zeichen der Rose. Die Königin der Blumen, Symbol für alles Schöne, wird so zum Leitmotiv für einen zauberhaften Inselsommer. Seit Anfang Mai ist die ganze Insel in den betörenden Duft der Rose gehüllt. Einem Rausch aus Farben und Düften. Das Highlight der Rosenwochen ist zugleich Premiere für ein neues Event auf der Mainau. Das Gräfliche Inselfest, bei dem die Mainau vom 21. bis 23. Juni zum Ort der Begegnung wird, steht ganz im Zeichen der Rose. Rund um Schloss, Arboretum und Rosengarten wird ein vielfältiges Programm mit kulturellen und kulinarischen Highlights geboten. In stilvollem Ambiente präsentieren internationale Aussteller Düfte, Kosmetik, Pflanzen, Möbel, Tischdeko für Garten. Der renommierte Floraldesigner Hubert King kreiert floristische Meisterwerke. Weitere Informationen unter: **www.mainau.de**.

SICHER IST SICHER



Schnell ist es geschehen und Diebe konnte zuschlagen. Oft machen es die Besitzer den Langfingern auch leicht und präsentieren ihre Wertgegenstände geradezu. Besonders jetzt zur Badesaison herrscht oft eine große Nachlässigkeit. swb-Bild: zka

Service für mehr Sicherheit

Polizei informiert heute

Die Polizeidirektion Konstanz wird am heutigen Mittwoch, 5. Juni, zwischen 14 Uhr und 19 Uhr, in einer mobilen Kriminalpolizeilichen Beratungsstelle auf dem Heinrich-Weber-Platz in Singen über die technische Sicherung von Türen, Fenstern, Rollläden und kompletten Häusern, Wohnungen, Gewerbeeinrichtungen informieren Die mobile Beratungsstelle ist ein nagelneuer 16 m langer Sattelschlepper und mit modernster Sicherungstechnik ausgestattet. Neben der kostenlosen Beratung erhalten interessierte auch informative Broschüren, die eine »Schwachstellenanalyse« zu Hause möglich machen.
Sicherungsempfehlungen findet man auch im Internet unter www.polizei-bw.de/vorbeugung.
Die Kriminalpolizeiliche Beratungsstelle erreicht man unter 07531/995-1161 oder 1160.
Ein Vergleich der Zahlen der Einbruchsversuche mit denen der geglückten Einbrüche zeigt eindrucksvoll, dass Einbrecher den Kürzeren ziehen, wenn die Bewohner sich informieren, wie die »Täter« in Wohnbereiche eindringen. Dass die Sicherheit im Landkreis Fortschritte gemacht hat, zeigt die Polizeistatistik. 1995 wurden noch 388 Wohnungseinbrüche als vorläufiger Höhepunkt registriert. Im Jahr 2001 waren es noch 157 Fallzahlen. 61 dieser Einbrüche blieben im Versuchsstadium stecken. Wohnungseinbrüche beeinflussen sehr stark das Sicherheitsgefühl der Betroffenen, und zwar unabhängig vom angerichteten Schaden. Die Verletzung der Privatsphäre wiegt meist schwerer als der Verlust von Hab und Gut.

Tempo zählt bei Handy-Klau

Mit der anbrechenden Urlaubssaison beginnt leider auch wieder ein Zeit, in der Mobiltelefone häufig den Besitzer wechseln, allerdings gegen den Willen des Eigentümers. In vielen Fällen sind Handys oft sogar noch eingeschaltet, wenn Taschendiebe unbemerkt zugreifen, so ist nicht nur das Handy weg, der Dieb kann die Zeit auch nutzen, viele teure Gespräche zu führen. Das kann richtig ins Geld gehen. Deshalb sollte jeder Handy-Besitzer sich die wichtigsten Nummern getrennt vom Mobiltelefon aufbewahren. Jeder Anbieter hat Notrufnummern um das Kennwort und die Geheimzahl zu ändern. Dazu werden die Seriennummer des Geräts (Imei-Nummer) und die Nummer der SIM-Karte dringend von der Polizei benötigt. Dadurch wird es dem Dieb verwehrt, das Handy auch mit einer anderen Karten zu benutzen. Viele Geräte lassen sich auch so programmieren, dass sie nur mit der eingelegten SIM-Karte funktionieren.
Wem sein Handy gestohlen wird, kann es unter www.handy-klau.de registrieren lasen, um es sofort zu identifizieren, wenn es gefunden wird. Der Anbieter 0 2 bietet als erster den Service an, das Handy mittels Satellit wieder ausfindig zu machen. Wer ganz eilig ein neues Handy benötigt kann sich auch auf Handybörsen nach einem gebrauchten Gerät umsehen, zum Beispiel unter www.gebraucht-handy.de

Arbeitnehmer - Steuerhilfe
Delphin e.V.
(Lohnsteuerhilfeverein)
Ekkehardstr. 83, 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 7 98 37 61
Fax 0 77 31 / 7 98 37 63
antje.behrendt@-online.de
Wir beraten Sie in: Einkommensteuer / Kindergeld / Eigenheimzulage etc.

HWV
Helfesrieder & Wohner GmbH
Unabhängige Finanz- und Vermögensberatung
Ihr neutraler Vermögensberater in Singen
Empfehlung
DIREKTVERSICHERUNG
= 1752,– € p. a. brutto werden angespart
= Nettoaufwand z. B. **nur ca. 750,– € jährlich**
= sparen Sie Sozialabgaben und Steuern!
= hohe **steuerfreie** Ablaufleistung (inkl. Überschussanteile) (35. – 60. Jahr ca. 127 000,– €)
Nutzen Sie die Vorteile der betrieblichen Altersvorsorge – informieren Sie sich –
78224 Singen • Schwarzwaldstraße 11
Telefon 0 77 31/99 86-68 • Fax 99 86-98
E-Mail: info@hwv-finanzberatung.de • www.hwv-finanzberatung.de
Vom Bundesaufsichtsamt für das Kreditwesen zugelassener Finanzdienstleister
Neutralität & Qualität sind unsere Stärken

Betriebliche Altersvorsorge staatlich gefördert.

Klaus-Jürgen Lembcke
Generalvertretung der Allianz
Ludwigshafener Str. 6
78333 Stockach
Tel. 07771/4000
Fax 07771/61756
Der Arbeitgeber kann seinen Mitarbeitern Steuervorteile und staatliche Förderung sichern. Ob mit einer klassischen Direktversicherung, der Pensionskasse, der Unterstützungskasse oder einer privaten Altersversorgung zu günstigen Konditionen - **wir sagen Ihnen gerne, wie Sie die neue staatliche Förderung am besten nutzen.**
Allianz

Die Antwort auf die Riester-Rente ist die Kaiser-Rente*
*Private Altersvorsorge mit staatlicher Förderung.
Sprechen wir über das Angebot der Hamburg-Mannheimer – unserem Partner in der ERGO Versicherungsgruppe.
Claudia Guba
Arno Benter
Bahnhofstraße 1
78315 Radolfzell
Telefon 07732/52011
DKV-HM@t-online.de
DKV Deutsche Krankenversicherung AG
Die Nr.1 unter den Privaten
Ein Unternehmen der **ERGO** Versicherungsgruppe
Ich vertrau' der DKV

MODE UND HOCHZEIT



Lassen Sie sich Ihren schönsten Tag im Leben noch schöner machen.

Braut-Make up mit Fachberatung

Lassen Sie sich überraschen!
Ich freue mich auf Ihre Terminvereinbarung.

nur € 39,–

Brigitte Neumeier · Poststraße 12 - 14
78315 Radolfzell · Telefon 0 77 32 / 93 93 30

Schönheitspflege

»Wir haben sie«

Größe 42 Damenschuhe
Größe 43 Damenschuhe
Größe 44 Damenschuhe

Damenschuhe bis Größe 44

Super-Auswahl

Der weiteste Weg lohnt sich-
SCHUHHAUS
LIENERT

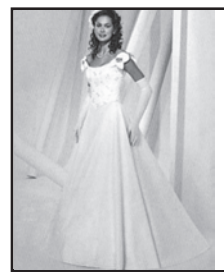
Die Nr. 1 am Bahnhofplatz in Radolfzell
www.Schuhhaus-Lienert.de

Für Ihren schönsten Tag erfüllen wir die blumigsten Träume.

Wir beraten Sie gerne, nach Absprache, auch außerhalb unserer Geschäftszeiten.

Wir sind auch sonntags von 10 - 12 Uhr für Sie da.

ULI'S BLUMEN
Parkplätze direkt vor dem Schaufenster
78224 Singen/Hohentwiel
Schaffhauser Straße 2
Tel. (0 77 31) 6 38 83
Inh. Uli's Blumen



Silvias Brautstüble

Verleih und Verkauf
Braut-, Abend- und Herrenmode

Termine nur nach Vereinbarung

Singen-Süd, Bohlinger Str. 55, Tel. 0 77 31 / 5 26 77

Der schönste Tag im Leben

Sich Freude machen für den Bund fürs Leben

Heiraten, einen Lebensweg gemeinsam gehen und sich mit einem Ja zueinander das Bemühen umeinander versprechen. Das ist ein Lebenstraum für fast alle Menschen. Die Zeiten haben sich gewandelt und heutzutage hat auch die Heirat einen ganz anderen Stellenwert in unserer Gesellschaft bekommen. Ging es früher maßgeblich um die Gründung einer Familie, eben um einen rechtlichen Rahmen, so steht der Gedanke an eine verbindliche Partnerschaft heute im Vordergrund, die durch das Fest der Hochzeit zum Ausdruck gebracht werden soll.

Entsprechend hat sich auch die Bedeutung des Hochzeitsfestes gewandelt. Es ist heute eine Demonstration der Lebenslust geworden. Fröhliches Feiern steht im Vordergrund und dementsprechend sollte ein Hochzeitsfest auch inszeniert werden um daraus wirklich einen unvergesslichen Tag zu machen.

Dementsprechend sollte man sich der Vorbereitung eines Hochzeitsfestes widmen. Und sich dafür auf jeden Fall genügend Zeit nehmen. Der Besuch beim Standesamt und in der Kirche, um den Hochzeitstermin festzulegen, sollte schon im Vorfeld mal mit den wichtigsten Leuten abgestimmt werden, die dafür kommen sollen. Damit ist auch die Suche nach einem entsprechenden Lokal verbunden, wo dann das Fest gefeiert werden kann. Wer seine Hochzeit daheim feiern will, hier gibt es eine ganze Reihe pfiffiger Catering-Services, die auch zu Hause perfekte Gastronomie möglich machen. Wer an besonderen Orten heiraten will, muss sich schon sehr frühzeitig um einen Termin bemühen. Wer ein schönes Fest ohne allzu viel Stress feiern will, nach amerikanischem Vorbild gibt es auch in unserer Region erste Event-Agenturen, die sich um fast alles kümmern, nur nicht um die Trauringe!

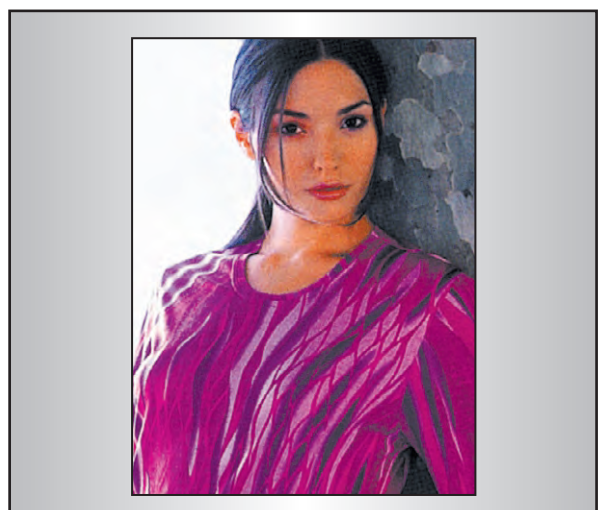
Beratung ist in vielen Fällen unerlässlich und man sollte die entsprechenden Angebote auch nutzen. Das ist nicht nur das Brautkleid oder der Anzug für den Bräutigam. Blumen sind etwas sehr Wichtiges für eine Hochzeit, denn sie drücken wie kaum ein anderer Gegenstand Lebensfreude und Sinnlichkeit aus. Und für die meisten Floristen ist gerade der Brautschmuck eine wirkliche Herausforderung, die ernst genommen wird. Die meisten Floristen verfügen über Fotoalben, in denen sie ihre besten Arbeiten dokumentieren. Da lässt sich auch ein sehr schönes Gesamtkonzept erstellen, bei dem der Brautstrauß, die Blumen fürs Auto, der Tischschmuck sowie Türbänder aufeinander abgestimmt werden.

Auch an Musik sollte man rechtzeitig denken, denn eine Hochzeit ohne Tanz und Musik kann kein schönes Fest werden.

Und auch an die Erinnerung sollte man schon frühzeitig denken: Fotos von der Hochzeit, vom Brautpaar und den vielen Menschen, die da zu einem fröhlichen Anlass zusammenkommen,<Keines> sind eine schöne Erinnerung, die man immer wieder anschaut.

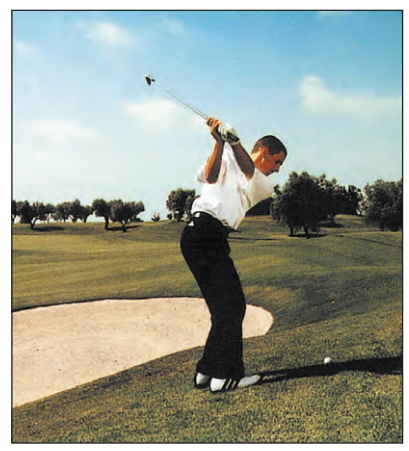
Doch auch Fotografen haben natürlich nur eine begrenzte Zahl von Terminen, die man frühzeitig absprechen sollte. Und dann noch die Flitterwochen: Hier gilt, sich rechtzeitig beraten zu lassen und zu buchen, damit es gleich nach der Hochzeitsnacht in die vielleicht schönsten Wochen des Lebens gehen kann.

Auch die rechtlichen Seiten sollten vor der Hochzeit nicht zu kurz kommen auch wenn das Fest eher mit romantischen Gedanken verbunden ist. Über Eheverträge, die das spätere Miteinander in geordnete Bahnen bringen, kann man sich beraten lassen.



ELISE BUCHEGGER
WÄSCHE & STRICKMODEN
August-Ruf-Straße 28 ' 78224 Singen ' Telefon 07731/62665

Preiswert, fachkompetent, Service vor Ort



DIE PREISWERTE ALTERNATIVE

Wir nehmen uns gerne für Sie Zeit!

SPORT martin EIGELTINGEN
HAUPTSTRASSE 24 · 78253 EIGELTINGEN
TELEFON 07774/268
http://www.sport-martin.de



Gönnen Sie sich das Verwöhnerlebnis



REDKEN

by *Ästhetik Morello*

Haar- & Kosmetikstudio
für Damen und Herren
Inh. Silvia Morello u. Friseurmeisterin Ute Scherer
Tel. 0 77 31 / 98 49 78

Öffnungszeiten:
Dienstag - Freitag 9.00 - 18.00 Uhr, Samstag 8.30 - 13.00 Uhr

Wir erfüllen Ihre Blumenträume zu Ihrem schönsten Tag

schüpp

Ihr Blumenhaus + Gärtnerei in
Engen-Neuhausen
Maierbachstraße
Telefon 0 77 33 / 54 93

Ihr Blumenhaus in Singen
Kreuzensteinstraße
Telefon 0 77 31 / 6 41 99

»Wir haben sie«

Größe 47 Herrenschuhe
Größe 48 Herrenschuhe
Größe 49 Herrenschuhe

Herrenschuhe bis Größe 49

Super-Auswahl

Der weiteste Weg lohnt sich-
SCHUHHAUS
LIENERT

Die Nr. 1 am Bahnhofplatz in Radolfzell
www.Schuhhaus-Lienert.de

Bleibende Erinnerungen sind schöne Fotos von Ihrem Profifotografen!

Vereinbaren Sie rechtzeitig einen Termin. Ich berate Sie gerne.

Renate Aichelmann Fotografie
Werbung – Reportage
Heckenweg 13
78315 Radolfzell-Stahringen
Telefon 07738 / 5362
Telefax 07738 / 5089

Nur das Beste für Ihre Feste!



Hochzeitsfotos von Foto-Graf.
Die schönste Erinnerung an diesen besonderen Tag



FOTO GRAF

Gottmadingen - Sternengässle 1 - Tel. 07731/97 6 476
Engen - Breitestr. 6a - Tel. 07733/54 12
Hilzingen - Hauptstr. 54 - Tel. 07731/181 187

RIZ hat Tag der offenen Tür

Radolfzell (aj). Das Radolfzeller Innovations- und Technologiezentrum, kurz RIZ genannt, hat am Wochenende »Tag der offenen Tür«. Das RIZ befindet sich in der ehemaligen, denkmalgeschützten Kaserne im Radolfzeller Norden. Eine private Investorengruppe um Bernhard Bihler investierte 47,75 Millionen Mark in den Erwerb, Umbau, Komplettsanierung und qualitativ hochwertigen Ausbau der alten Kaserne, die Bauzeit betrug rund acht Monate. Aktuell sind 85 Prozent der Flächen im ersten und zweiten Bauabschnitt bezogen, am dritten Bauabschnitt wird bereits gearbeitet. Im RIZ untergebracht ist auch das Existenzgründerzentrum der Stadt Radolfzell: Im startUp Center mit insgesamt 1500 Quadratmetern haben sich bereits vier Firmen niedergelassen.

Am Wochenende, 8./9. Juni, ist die Bevölkerung eingeladen, sich selber einen Eindruck vom RIZ zu verschaffen. Ab 10 Uhr kann das RIZ besichtigt werden, die einzelnen Firmen stellen sich in ihren Räumlichkeiten vor. Für die Kinder gibt es ein Kinderprogramm mit Hüpfburg, Kinderschminken u.ä., von 11.30 bis 14.30 Uhr spielt die Holzhauermusik, für Bewirtung ist gesorgt. Ein großes Gewinnspiel begleitet das Eröffnungsfest.

WIRTSCHAFTSTERMINE

Am **Freitag, 7. Juni**, wird im **Arbeitsamt Singen** der neue offizielle **Geschäftsstellenleiter** in sein Amt eingeführt. Klaus Schramm, so sein Name, stammt aus der Region Nürnberg, war zuletzt im Frankfurt / Oder im Einsatz.

Kreditrating, für den eigenkapitalschwachen Mittelstand in Deutschland ein Rotes Tuch und auch Existenzgefährdung. Im Rahmen des Praxis-Forum der FHK-Start GmbH findet am kommenden **Freitag, 7. Juni, 19 Uhr**, im Singener Rathaus der zweite Teil eines Referentenabends statt, bei dem fünf Fachkapazitäten der FH Konstanz über die nötigen Maßnahmen in Hinblick auf das Rating gemäß »Basel 2« informieren und auch beraten. Es wird um vorherige Anmeldung unter Peter.Schellhammer@t-online.de oder Fax 07731/947202 gebeten.

Am Freitag, 21. Juni, 10 Uhr, kann das Unternehmen **Alcan** (Singen) gleich **drei neue Produktionsstätten** für Automobilteile aus Aluminium im Gottmadinger **Industriepark** einweihen.

Der **Georg Fischer Konzern** feiert dieses Jahr sein 200-jähriges Bestehen. Am Freitag, 7. Juni, findet dazu ab 17 Uhr in der Stahlgießerei Schaffhausen ein großes **Mitarbeiterfest** statt, bei dem natürlich die Unternehmensgeschichte im Mittelpunkt steht. Und in einem besonderen PerformanceBlock sollen GF-Produkte musikalisch zum »klingen« gebracht werden.

Am kommenden Dienstag, 11. Juni, 16 Uhr, werden in der Universität Konstanz die **BYK-Gulden-Förderpreise** der Herbert-Quandt-Stiftung an experminentelle Wissenschaftler aus dem Universitätsbereich vergeben.

Der Name »**Byk-Gulden**«wird leider schon bald verschwinden. Über 100 Jahre gab es BYK-Gulden, doch schon lange gehört man zum Altana-Konzern. Für den 1. Juli wird zu einer Pressekonferenz nach Konstanz eingeladen, in der die Umbenennung in »**Altana Pharma AG**« bekanntgegeben wird. -of-

100 000 Mark verschwunden

Anwalt hat sie nicht zur Tilgung seiner Schulden bei der GVV benutzt

Singen/Konstanz. Drei Minuten dauerte die Sitzung letzte Woche vor dem Konstanzer Landgericht: Aus Freunden und gemeinsamen Entwicklern des Weiherhof-Projekts in Böhringen waren Prozessgegner geworden. Und jetzt forderte Top-Ten-Besitzer Gerhard Bamberger die Rückzahlung von einem 100 000-Mark Kredit von seinem ehemaligen Anwalt. Dieser sprach die geforderte Schuldanerkenntnis aus.

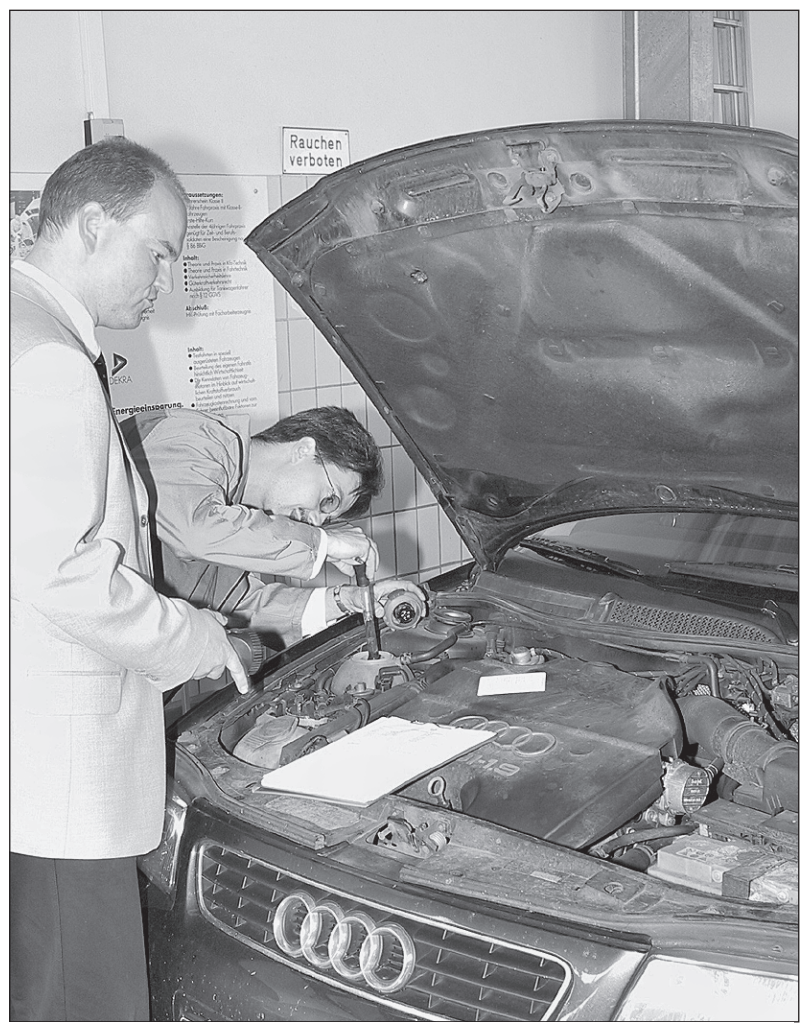
Damit stand die Frage im Raum, was aus den 100 000 Mark geworden ist, die am 5. September 2001 an den Anwalt zur Rückzahlung seiner Schulden bei der Singener GVV gegangen waren. Von der GVV hatte der Anwalt 1998 rund 329 000 Mark zur Abwicklung des Kaufs eines Hauses in der Singener Schlachthausstraße erhalten. Doch der Kauf platzte an der Konstellation von insgesamt vier ins Grundbuch eingetragenen Erben. Die Rückabwicklung führte im Frühjahr 2000 nach drei Vertagungsanträgen des Anwalts zu einem Landgerichtsentscheid für die GVV (Das WOCHENBLATT berichtete). Doch geändert hatte sich trotz mancher anwaltlicher Attacken nichts. Getilgt wurde aber auch nach dem 5. September 2001 nichts, obwohl dies immer wieder avisiert worden war. Vielmehr verkündete der weiherhofgestählte Anwalt der GVV, er habe jetzt einen Käufer für das Haus gefunden. Da schlugen die GVV-Glocken Alarm und am 30. Oktober 2001 hinterlegte der Anwalt beim GVV-Anwalt die Grundschuldbriefe, die er bereits 1999 von der Singener Volksbank erworben hatte. Offen ist, als wer der 48jährige Singener Anwalt die Grundschuldbriefe erworben hat: Als Anwalt der Hausbesitzerin oder auf seine Rechnung? 40 000 Mark hat er an zwei Nichten der Hausbesitzerin offenbar schon 1998 ausbezahlt, doch dafür keinerlei Urkunde erhalten. Da sieht auch der GVV-Anwalt den Haken: Sein Kollege hätte die ausgezahlten Erbinnen auf Zustimmung zum Hausverkauf verklagen sollen.

So aber steht bis heute die treuhänderisch beim Anwalt hinterlegte Kaufsumme zur Rückabwicklung an. Aufwendungen, die der Anwalt auf dem missglückten Weg zur Verkaufbarkeit der Immobilie gehabt hat, können nicht dagegengerechnet werden. Bleibt wieder die Frage nach den 100 000 Mark, die der Anwalt von seinem Weiherhof-Projektpartner von einst erhalten hat. Gerhard Bamberger erklärte am Montag gegenüber dem WOCHENBLATT, der Anwalt habe ihm versichert, das Geld für die Rückzahlung an die GVV zu brauchen, sonst verliere er seine Zulassung als Anwalt.

Man habe auch der Stadt und der GVV signalisiert, dass bald Geld fließen werde, sagt Bamberger. Ihm sei es mit dem Darlehen zudem darum gegangen, das Weiherhof-Projekt nicht zu gefährden. Doch dann platzten die Blütenträume, als Bamberger eine konkrete Planung sehen wollte. Und jetzt ist auch noch der Darlehensvertrag geplatzt.

Opfer ist bisher die Hausbesitzerin, die dem Aufkauf der Grundschuld nie zugestimmt hat. Sie hatte den Anwalt 1998 zwar beauftragt, die Erbschaftsstreitigkeiten zu klären, um so den Hausverkauf an die GVV möglich zu machen, wohl aber nicht, ihr endgültig den finanziellen Boden zu entziehen.

Hans Paul Lichtwald



Dekra-Niederlasssungsleiter Dip.Ing. Michael Hoffmann (links) und der für das Dekra Siegel verantwortliche Prüfingenieur zeigen bei einem Pressefahrzeug, dass eine neutrale Bewertung auch ein Stück Sicherheit ist: Minuspunkte bei der Bewertung waren Ölstand unterm Minimum und ein nicht optimaler Zustand der Bremsflüssigkeit.
swb-Bild : hd

Neutrale Bewertung schützt vor Risiken beim Gebrauchtwagenkauf

Singen (hd). Die geänderte Gewährleistungs-Situation auf dem Gebrauchtwagenmarkt erfordert für den Käufer oder Verkäufer von »Gebrauchten« mehr Sicherheit und Transparenz. Dem trägt auch die Dekra- Niederlassung Singen mit dem »Dekra Siegel« für »Gebrauchte« Rechnung.

Die Dekra klassifiziert dabei die Fahrzeuge nicht, sondern es wird klar festgestellt: Anforderungen für das Dekra Siegel erfüllt oder nicht erfüllt. Rechtlich und technisch vermeiden Käufer und gewerbliche Verkäufer am Gebrauchtwagenmarkt im Raum Singen unkalkulierbare Risiken, wenn sie nicht nur auf Vertrauen sondern auf eine fachmännische, neutrale Bewertung setzen.

Der neue Niederlassungsleiter der Dekra Singen, Dipl.Ing.Michael Hoffmann sieht in den kaufbegleitenden Gutachten für alle Beteiligten eine Verbesserung von Qualität und Sicherheit der Fahrzeuge: »Mit einem Siegel hat der Verkäufer den Zustand des Fahrzeugs beim Verkauf neutral dokumentiert, dies ist besonders wichtig bei der geänderten Rechtslage mit einer günstigen Beweislastumkehr«.

Bei der Dekra-Niederlassung sieht man das Dekra-Siegel als kaufbegleitendes Gutachten in der Region stark an Bedeutung gewinnen. Die Novelle des Gewährleistungsrechts durch eine neue EU-Richtlinie fordert seit Jahresbeginn vom gewerblichen Handel eine noch größere Sorgfalt, auch der weiterhin sehr starke Wettbewerb mit dem Privat an Privat -Verkauf sowie dem schnell wachsenden Angebots der Internet-Händler bewegt den Handel auch im Singener Raum dazu, zunehmend objektive Gutachten zu verwenden.

Michael Hoffmann und der für das Dekra-Siegel in Singen verantwortliche Stephan Häberle raten auch Privatpersonen ihr Fahrzeug begutachten und bewerten zu lassen.

Bei der Dekra warnt man auch vor einem Vabanque-Spiel eines Gewährleistungsausschlusses beim privaten Autokauf. Dem Käufer möchte die Dekra klarmachen, dass er ökonomisch günstiger fährt, wenn er beim Händler mit einem Jahr Garantie kauft, auch wenn der Preis minimal höher ist als von Privat.



Immobilienverkäufe

Schnäppchen
3-ZI-Whg., Si-Süd, ZH, Fliesen, Blk., Garage, Dachboden, Keller, Preis VB, ☎07731/922715

Zuständige Direktwahl für:



G. Hammer – Bankfachwirt –

Hegau Mitte/Süd **01 72/7 16 88 09**
Hegau Nord/West **01 72/7 23 74 97**
KN + Bodanrück **01 75/4 16 83 52**
RZ + Höri, STO + ÜB **01 75/7 76 84 29**
ALLFINANZ-AG.de 07731/62047

Privatverk.Wangen Höri
Walmdach-Villa m. Einl.-Whg., Bj. 86, Grdst. 850 m², 220 m² Wfl., unverbaub. Seesicht, Doppel-Gar., s. gt. Aussst., € 966.000.- ☎07735/2897, Makler unerwünscht

Countrystil
Große 3½-Zi.-DG-Whg. mit vielen Extras, 2 Sonnenbalkone, Schwedenofen, Garage, Singen-Ortsteil € 184.000,-
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell Tel. 0 77 32 / 9 84-3 87 oder -2 26

NEU: Arlen-112m²
(2) schöne EG-Whg, mit Garten+Gar., großz. Wohnzi., off. Kamin, Terr., € 117.500,– DM 229.800,– Mietkauf mögl. ALLFINANZ-AG.de 0172/7168809

Privatverk.Wangen Höri
4 Zi.-DG-Whg., Seesicht, 50 m z. See, Balk., KFZ-Stellpl., Keller, gt. Ausstattg., € 148.000.- ☎07735/2897, Makler unerwünscht

Nenzingen – einmalige Gelegenheit für Kapitalanleger od. Eigennutzer
6-Zi.-EG-ETW, 155 m², Balk., kl. WE, Garten mit Grillplatz, zusätzl. 2 Zi. (30 m²) im UG als Büro nutzbar, Nebengebäude, Seehasanschluss, ideal für Kinder, solventer Mieter vorhanden, Garage + AP **€ 133 000,–**
Heim + Haus Immo: 0 77 31 / 9 82 60
www.heim-und-haus.de

Warum noch mieten?
2½-Zi.-Whg. in wunderschöner Lage von Rielasingen, Terrasse, Garten, Hobbyraum/Keller, Garage, mtl. Finanz.-Aufwand nur 475,- €. Wir zeigen Ihnen wie!!
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell Tel. 0 77 32 / 9 84-3 87 oder -2 26

Gelgenheit
ältere, kl. Häuschen, 110 m² Wfl., Garten 200 m², Öl-ZH, Bad, Kü., neu ren., Stadtrand Si., 165.000.- €. ☎07739/883 od. 07731/69595

NEUBAUVORHABEN GOTTMADINGEN „SÄNTISBLICK"
Wir bauen in exklusivster Lage mit herrl. Alpenpanorama
ein 3-Familienhaus in Luxusausstattung.
Separate Eingänge für jede Einheit führen SIE in IHR NEUES, ideenreich gestaltetes ZUHAUSE, welches durch FBH, Eckbadewanne und ... MEHR ein luxuriöses Wohngefühl vermittelt. ... MEHR unter Wohnbau-Leber, Tel. 0 77 31 / 5 21 31 oder 5 21 82

Eigeltingen
3 1/2 Zi.-ETW in 2-FH, EG, ca. 104m², gr. Wohn-/Eßraum,Grundstück u. Kelleranteil, Garten, Terrasse, gr. Bad, sep. DU, Gäste WC, Garage, VB 144.000,- €. Zuschriften unter 11952 TWB, Postf. 4857, 78513 Tuttlingen

Stockach – ein Haus mit Flair – Ideal für Handwerker
EFH, 105 m² Wfl., großz. Anbau mögl., in beliebtem Wohngebiet, 757 m² sonn. Grstk., ruhig + kinderfrdl., renov.-bed.
Superpreis nur € 154 000,–
Heim + Haus Immo: 0 77 31 / 9 82 60
www.heim-und-haus.de

Eigeltingen
3 1/2 Zi.-ETW in 2-FH, EG, ca 104 m², gr. Wohn-/Eßraum, Grundstück- u. Kelleranteil, Garten, Terrasse, gr. Bad, sep. DU, Gäste-WC, Garage, VB 144.000.- €. Zuschriften unter 11783 TWB, PF 4857, 78513 Tuttlingen

3,5 Zi.-Wohn. Gottm., Bj. 88, kl. WE, Wfl. 74 m², Südbalkon, ruhige Lage **€ 120.000,–**
IMMOBILIEN-ELMER, TEL. 0 77 31 / 1 23 02

SI-Nord: Hegau-
(25) Panorama aus großer 3½-Zi.-Whg. mit Südwest-Balkon + Panorama-Ausblick, € 99.800,– =DM 195.200,- BESICHTIGUNG: DO 15.30 Uhr ALLFINANZ-AG.de 0172/7168809

3-Fam.-H Gailingen
ält. Bj., Fachw., 280 m² Wfl., 340 m² Grdst., Miete PA 16.692.-, für 193.500.-, kl. Whg. kann in Zahlg. gen. werden, ☎07733/2695

Mühlhausen-Ehingen – ideal f. d. Großfamilie
1- b. 2-FH, 170 m² Wfl., 800 m² Grst., sonn., ruh. Ortsrandlage, großz. Auft., Teilrenov. notwendig, Garage
€ 235000,–
Heim + Haus Immo: 0 77 31 / 9 82 60
www.heim-und-haus.de

3 1/2-Zi.-Whg.,
Bj. 92, gr. Balkon, Carport, gr. Keller, in Rielasingen, VB 133.000.- €, ☎0160-1555692

Neubau * 6-Fam.-Haus* Singen Nord · Uhlandstr. 5
z.B. 3-Zi.-ETW
2 Terrassen-Keller-Garage
*** wohnen wie im eigenen Haus***
Baubeginn in Kürze
ohne Maklerkosten
gute Ausstattung
Siener Immobilien
Tel. 07731/12171
www.siener-immobilien.de

3 1/2 Zi.-Whg. Gottmad.
EG, VB, ☎07731/74560

Senioren-ETW
(31) Neubau mit liebevoller Betreuung jetzt wertbeständige Geldanlage - später idealer Altersruhesitz € 133.000,– ALLFINANZ-AG.de 0172/7168809

Singen, 3-Zi.-Whg,NB
EG, ca. 73,2 m², 5-Fam.-Haus, keine Maklergeb., Eigenl. mögl., ☎07732/911294

Iznang – Bodensee – Neubau
DHH, 136 m², Dachgeschoss-Ausbau, 36 m² vorber., 370 m² Grstk., Garage, Ausbauwünsche noch möglich, wenige Meter zum See **€ 278 000,–**
Heim + Haus Immo: 0 77 31 / 9 82 60
www.heim-und-haus.de

Radolfzell: Eigentumswohnung im DG, etwas Besonderes, 3½ Zi., EBK, Balkon, Garage, frei **€160.000**
Gottmadingen: 4½ Zi., DG Maisonette, Bj. 97, Terr., Garage **€180.000**
Lydia Bader, Immo 0 77 33 - 9 98 97

4-Zi.-Whg, Singen,
NB, 5-Fam.-Haus, 99,6 m², Eigenleistung möglich, keine Maklergebühren, ☎07732/911294

Ludwigshafen – Sommervergnügen im eigenen Garten
EFH m. ELW, 260 m² Wfl., 773 m² Grstk., Wintergarten **Preis auf Anfrage**
Heim + Haus Immo: 0 77 31 / 9 82 60
www.heim-und-haus.de

Sonnige 5 1/2 Zi.-Mais.-
Whg., 140m², Bj. 1980, s.gt. Zustd., 2 Bäder, gr. Südbalkon, vordere Höri, € 224.000.-, ☎07732/988618 ab 18 Uhr

Gepfl. Reihenhaus mit ELW, Gailingen, Wfl. 170 m², hochw. ausgebaut, ruhige Lage mit Fernsicht **€ 215.000,–**
IMMOBILIEN-ELMER, TEL. 0 77 31 / 1 23 02

Bahnhof, total renov.
(nachts kein Bahnbetrieb), € 260.000.-, ☎07732/52991

Mitten im Hegau:
(32) gepfl. 2-FH, 10 Min. v. Singen, Fußbd.Hzg., off. Kamin, 2 Terrassen mit neuer großer Garage € 223.800,– ALLFINANZ-AG.de 0172/7237497

Aussergewöhnl. Whg.
im Zentrum von R'zell mit Seesicht zu verk., 105 m², 2 1/2 Zi., Haus im Haus, 260.000.-€ + EBK, Garage und Kamin, ☎07732/988415 od. 0172/7468636

Doppelh.-Hälfte Engen, herrl. Ortsrandlage, Bj. 77, Wfl. 132 m², Grdst. 250 m², Garage **€ 230.000,–**
IMMOBILIEN-ELMER, TEL. 0 77 31 / 1 23 02

Großes Haus
(5) aber kleiner P r e i s ! Sehr gepflegt, über 300 m², vielseitig nutzbar € 329.900,– auch als 2-3- Fam.-Haus BESICHTIGUNG: SA 17 Uhr ALLFINANZ-AG.de 0175/7768429

Ruhige topgepflegte
2 1/2 Zi.-ETW in Bietingen, großz. Aufteilg., EG, Terr. Garten, 4WE, Bj. 94, 61 m², Garage, VB, ☎07734/6986

Die Gelegenheit
Engen – repräsentatives EFH mit Einliegerwohnung
280 m² Wfl., 1800 m² Grstk., sehr gepflegt, sonnige + kinderfrdl. Lage
€ 499 000,–
Heim + Haus Immo: 0 77 31 / 9 82 60
www.heim-und-haus.de

Moos am See – Bauernhaus mit Scheune und herrlichem Grundstück nur 150 m vom See zum Sanieren und Ausbauen **€ 220 000,–**
IMMOBILIEN-ELMER, TEL. 0 77 31 / 1 23 02

4 Zi.-DG-Mais.-Whg
Rzell, schöne 4-Zi.-Whg. m. Galerie, 90 m², Blk., Garage i. 6-FH, Bj. 99, € 205.000.-, ☎0171-6932186

Seenahes, neu
(28) aufgebautes, authentisches Fachwerkhäuschen mit Seeblick € 249.800,– BESICHTIGUNG: DO 17 Uhr+Sa 14 Uhr ALLFINANZ-AG.de 0172/7168809

Alpenblick
Gr., sonnige ETW, 3 Zi., 80 m², Bj. 91, Garage, in Gottmadingen, VB 143.000.-€, ☎0172/7655550

Freist. EFH, Engen, 3Min. zum Seehas, ruhige Lage, 220 m² Wohn-/Nutzfl., 610 m² Grdst., Bj. 78, D-Garage+Carport, gute Bausubstanz, sofort frei **€ 299.000,–**
IMMOBILIEN-ELMER, TEL. 0 77 31 / 1 23 02

3-Zi.-Whg. zu verkaufen
Si.-Süd, ☎0173/3042083 od. 07731/29354

Radolfzell-OT – Notverkauf zum Schnäppchenpreis in Ortsrandlage
1- b. 2-FH, 2x 3 Zi., 202 m² Wfl. + **Werkstatt,** 540 m² Grdstk., gr. Terr. + Balk., Kachelofen, Gar.
€ 270 000,–
Heim + Haus Immo: 0 77 31 / 9 82 60
www.heim-und-haus.de

Für Bastler/Handwerker, Wohnhaus in Gailingen, Grdst. 565 m², Wfl. 146 m² + Ausbaures., renov. bed., Garage **€ 146.000,–**
IMMOBILIEN-ELMER, TEL. 0 77 31 / 1 23 02

Espasingen – Traumhafte Fernsicht
EFH, 130 m² Wfl., 860 m² Grstk., gr. Sonnenterrasse, Ortsrandlage, Garage
€ 220 000,–
Heim + Haus Immo: 0 77 31 / 9 82 60
www.heim-und-haus.de

Schöne 2-ZI-Whg.
in Worblingen, 50 m², ruh. Lage, m. SW-Balkon, sofort frei, 79.000.- €, ☎0171-5432658 o. ☎Si./185656

Schönes, freist. EFH
bei Singen 4 km, Stadtbus, Seehas, Wintergarten, frei 6/02, von privat Tel. 07731/62048 + 0172/7239045

Eigeltingen – Anschauen im Frühling – einziehen im Sommer
Bungalow m. ELW, 221 m² Wfl., 27 m² Wintergarten, 900 m² Grstk., ruh., sonn. Lage, Do.-Garage **€ 349000,–**
Heim + Haus Immo: 0 77 31 / 9 82 60
www.heim-und-haus.de

Verkaufe 4-Zi.-Whg.
ca. 97 m², EG, in Mehrfam.-Haus Si.-Süd, VB 125.000.- €, ☎07774/920782

Neues freist. EFH
(33) im schönen Hegau am Seehas, viel Platz, Neubau-Erstbezug 2002, beste Ziegelbauw. mit Vollkeller, Fußbhzg. Sonderw.+Mietkauf mögl. € 279.800,– ALLFINANZ-AG.de 0172/7237497

Schöne, sonn. 3-ZI-Whg
kl. WE, 2. OG., in Gottmadingen, für € 120.000.- Zuschriften unter 104088 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Hegau: Bauernhaus
(29) mit 6500m² Grundstück, guter Bauzustand, tolle Ortsrandlage mit Fernsicht. Mietkauf möglich € 178.900,– BESICHTIGUNG: SA 16 Uhr ALLFINANZ-AG.de 0172/7237497

Grosse 3,5 Zi.-Wohn. im 3-Fam.-Haus, Singen an der Aach, Wfl. 99 m² + ca. 200 m² Garten mit Gartenhaus **€ 103.000,–**
IMMOBILIEN-ELMER, TEL. 0 77 31 / 1 23 02

RZ-Stadt: 4 Zi. Whg.
(20) Südterrasse in 8-FH, Neubau-Erstbezug Dez. 02, Garten € 199.800,– ALLFINANZ-AG.de 0172/7239045

Siener-Immobilien

Häuser
Radolfzell
Freist. WOHNHAUS, ruh. Lage, 3 Gar., frei **253 000,- €**
Markelfingen
Freist. WOHNHAUS (2 Whg.), Garage, bevorz. Lage **406 000,- €**
Radolfzell
3-Fam.-Haus, Garage **345 000,- €**
Singen-Süd: 2-Fam-Haus, Garage, frei **204 000,- €**
Singen-Nord: 1-Fam-Haus, Garage, frei **186 000,- €**
Singen-Nord: 2-Fam-Haus, Gar., ruh. Lage **181 000,- €**
Singen-West: Gepfl. 1-Fam-Haus + ELW, Gar. **248 000,- €**
Gailingen: 2-Fam-Haus, sehr ruh. Lage, 400 m² Grundst., z.T. frei **230 000,- €**

Gebraucht-Wohnungen
Singen - Mitte
2-Zi.-ETW, Neubau, frei **Näheres auf Anfrage**
Singen - Nähe Stadtmitte
4,5-Zi.-ETW, sehr gepflegt, ruh. Lage, 1. OG, 102 m², gr. Balkon, Garage, kl. WE, frei Sommer 02, nur **210 000,- €**

Bauernhäuser
Nähe Singen: Bauernhaus m. Scheune, gepfl. Gartengrundst., leer **nur 145 000,- €**
Vord. Höri: BAUERNHAUS m. gr. Scheune, 800 m² Grundst., ruh. Lage **nur 306 000,- €**

Bauplätze
1. Nähe Singen - ca. 595 m²
2. Stockach-OT - ca. 600 m² **Näheres auf Anfrage**

Besondere Gelegenheit
Singen-OT: Freist. WOHNHAUS m. 2 x 3-Zim.-Whg., 2 Gar., ruh. Lage, 700 m² Grdst. **220 000,- €**
Stockach: Großes Wohnhaus, 1200 m² Grundst. **195 000,- €**
Tengen: 2-Fam.-Haus, D-Gar. **202000,- €**

Tel. 07731/12171 Fax 12172

Singen-Nordstadt
4 1/2 Zi.-ETW, Kü., Bad, WC extra, Balkon, ruhige, sonnige Lage, ca. 107 m² Wfl., m. Garage zu verk. VB 148.500.- € v. Privat (keine Maklerprovision!). ☎07731/41328 v. 8-13 h oder ab 19 h

Das Objekt zu Geld machen!
Nach Kauf u. Renovierung, Grundstücksteilung etwas dazuverdienen: 2-FH m. Stil u. Platz in ruhiger, sonn. Lage von Rielasingen
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell Tel. 0 77 32 / 9 84-3 87 oder -2 26

Gepflegte Doppelh.-Hälfte, Si.-OT nur ca. 3 km vom See, Bj. 81, Wfl. 150 m², 2 Bäder, Fussbd.-Heiz., ruhige Lage, schöner Garten, Garage nur DM 459.000,- **€ 234.680,–**
IMMOBILIEN-ELMER, TEL. 0 77 31 / 1 23 02

HEIM + HAUS Immobilien – ETWs

Singen – Untere Nordstadt – ein Traum für jung + alt
3-Zi.-EG-ETW,S/W-Balkon, sehr ruhige Lage, große Wohnküche, kompl. renoviert (Fenster, Böden, Elektrik, Bad usw.) Garage möglich **€ 118.000,-**

Singen –mit Garten z. Schnäppchenpreis
4-5 Zi.-Mais.-ETW, in 2 FH, 140 m², 2 gr. Balk., kompl. renoviert, offn. Kamin,Parkettböden, hochw. Einbauschränke, gr. Wohnküche, großz. Aufteil., 2 Bäder, **jederzeit teilbar in 2 sep. ETWs** Garage + Abstellplatz **€ 185.000,-**

Gottmadingen – Hier zahlen Sie weniger als Miete(ca. 400,-€)
4 ½ -Zi.-ETW, 115 m², Balkon, gr. Wohnküche,renov. **€ 107.500,-**

Rielasingen – einmalige Gelegenheit für Kapitalanleger oder Eigennutzer
2 ½ -Zi.-EG-ETW, 58 m², Bj. 91, S/W-Balk., gr. Wohnzi., ruhige Lage, Abstellplatz **€ 79.000,-**

Rielasingen – wegen Familienzuwachs weit unt. Wert zu verk.
3 ½ -Zi.-ETW, 90 m², Loggia, Bj. 96, Abstellplatz **€ 125.000,-**

Engen – faniliengerechte Whg. in zentr. + doch ruhiger Lage
4 ½ -Zi.-ETW, 105 m², Bj. 99, kl. WE, gr. Wohnz., sep. WC, großer Balk., Fußb.hzg., Garage, umständehalber zu verkaufen **€ 169.000,-**

Heim + Haus Immo. GmbH
Tel.: 07731-98260
www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien – Bauplätze

Singen-OT- 552 m², Ortsmitte, schö. Lage,voll erschl. **€ 120.000,-**

Rielasingen-453 m², wundersch. Lage, eine Rarität **€ 124.500,-**

Hilzingen – 722 m², schöne Lage, EFH od. DH-Bebauung, voll erschl. – **Preis auf Anfrage -**

Tengen-OT– 864 m², schöne Randlage **€ 47.000,-**

Worblingen – 524 m²,Ortsmitte, für 2-3 FH **€ 133.000,-**

Gottmadingen -740 m², für EFH od. DHH **Preis auf Anfrage**

Bietingen – 895 m², 1 ½ -gesch. Bauweise od. DHH **Preis a. Anfr.**

Radolfzell – 652 m², Stadtnähe schöne ruhige S/W-Lage **Preis + Info auf Anfrage-**

Volkertshausen – 411 m², Ortsmitte, 2-gesch. **€ 60.000,-**

Stockach-OT– 500 bis 1016 m², schöne Lage,voll erschlossen **- Preis auf Anfrage -**

Hemmenhofen – 350 m², voll erschl.m. Seesicht **€ 105.000,-**

Weitere Bauplätze auf der Höri auf Anfrage

Heim + Haus Immo. GmbH,
Tel.: 07731-98260 Fax.: -982630
www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien – Häuser

Radolfzell-OT – ideal für die große Familie
Großz. EFH, 190 m² Wfl., großes Büro im EG, ruhiger, idyllischer Garten, seenah, 700 m² Grstk., Garage – **Superpreis auf Anfrage**

Radolfzell - Handwerkerhaus
2-3 FH, 150 m² Wfl., Dach noch ausbaubar, 650 m² Grstk., Anbau möglich, sehr ruhige Lage, Werkstatt **Schnäppchenpr. € 340.000,-**

Böhringen – Charmantes Familienhaus +Büro/Ferienwhg.
Gepfl. DHH, ca. 130 m² Wfl., m. viel Holz, sehr ruhiger Garten 386 m², ELW 33 m² im EG mit getr. Eingang, sehr hochw. Ausst. mit div. Extras, Speicher zus. ausgebaut, Garage, 2 AP **€ 299.000,-**

Steißlingen – Anwesen für Anspruchsvolle
Landhaus in traumhafter Lage m. Seesicht, 260 m² Wfl., erweiterbar, ca. 2500 m² Grstk., großz. Auft., mehrere Terrassen **Preis auf Anfr.**

Heim + Haus Immo. GmbH
07731 – 98260
www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien – Häuser

Singen-Nordstadt – großzüg. wohnen in bevorzugt. Wohnlage
RH + ELW, 180 m² Wfl., Panoramafernsicht, Fußb.hzg., Balkon, Terrasse – **Preis + Info auf Anfr.-**

Singen – Untere Nordstadt
EFH, 165 m² Wfl., 600 m² Grstk., sonn. ruh. Wohnlage, Top gepflegt Do.-garage **€ 435.000,-**

Rielasingen-Arlen – in Ortsrandlage
EFH, 120 m² Wfl., 440 m² Grstk., kinderfrdl. Lage, großz. Aufteil., Garage **€ 266.000,-**

Heim + Haus Immo. GmbH
07731-98260
www.heim-und-haus.de

NEUBAU – PROVISIONSFREI

Hilzingen, DHH, ruhige Hanglage, Wohn-/Nutzfl. 187 m², Eigenl. möglich, inkl. Garage **€ 275800,–**

Volkertshausen, Reihenhaus,Wohn-/Nutzfl. 171 m², Balkon, Terrasse, zentrale Lage, Innenausbau möglich **€ 232000,–**

Worblingen, DHH (Niedrigenergie), Wohn.-Nutzfl. 148 m², Grdst. 426 m², inkl. Garage u. Außenanl., Eigenleistung möglich **€ 265360,–**

ATTRAKTIVE GEBRAUCHTOBJEKTE

Engen/Ortsteil, freist. EFH, Bj. 98, Wfl. 150 m², Exklusivausst., Parkett/-Fliesenböden, Garage u. Carport, Grdst. 830 m² **€ 332 000,–**

Singen, Reihenendhaus, ca. 140 m² Wfl., großer Hobbyraum, pfiffige EBK, Garage **€ 240000,–**

Hilzingen, 4,5-Zi.-Whg., Bj. 80, S-W-Lage, Wfl. 120 m², EBK, Gäste-WC, 2 Balkone, Tiefgarage **€ 182000,–**

Gottmadingen, 3,5-Zi.-DG-Whg., Bj. 92, Wfl. 80 m², gehobene Ausst., EBK, Garage **€ 153000,–**

Singen-Nord, 2-Zi.-Whg., Wfl. 56 m², Balkon, EBK, Garage **€ 83000,–**

Singen-Nord, 3,5-Zi.-Whg., Bj. 70, 1. OG, Wfl. 78 m², EBK, 2 Balkone, Keller, Garage **€ 115040,–**

Mühlh.-Ehingen, 3,5-Zi.-Whg., Bj. 91, EG, Wfl. 86 m², EBK, Terrasse, Stellplatz **€ 119000,–**

Rielasingen, 2,5-Zi.-Whg., Bj. 96, 61 m² Wfl., tolle EBK, Tiefgarage **€ 126800,–**

Anruf genügt – wir beraten SIE gern!!!

Leber-Immobilien, Tel. 0 77 31 / 5 21 31 oder 5 21 82

Top-Wohnung, Singen-Friedingen
Wohnfl. 82 m²!
Mit neuer Einbauküche und Garage, beste Wohnlage, I. OG, Südwestbalkon, 4-Fam.-Haus, kpl. neu renoviert, sofort beziehbar
€ 124.500,–
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 0 77 31 / 95 60-0
www.reithinger.de

Praxisräume, Kanzleiräume, Singen-Mitte
Zentral, aber ruhig!
Ca. 160 m² Nutzfläche, III. OG, Aufzug, vielseitige Verwendung möglich, 3 Abstellplätze am Haus, beziehbar ab Oktober 02!
€ 185.000,–
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 0 77 31 / 95 60-0
www.reithinger.de

1-Familienhaus, Rielasingen
Ruhige Waldrandwohnlage!
Wohnfl. ca. 130 m², Grundstück ca. 475 m², solide Massivbauweise, voll unterk., Garage, beziehbar nach Vereinbarung!
€ 215.000,–
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 0 77 31 / 95 60-0
www.reithinger.de

LAKRA-förderfähige Niedrigenergiehäuser mit hohen Eigenleistungsmöglichkeiten

Gottmadingen
Grundstück ab 190 m², Wohnfläche 103–127 m² **ab 175.935 EUR**

Engen/Hegau
Grundstück ab 165 m², Wohnfläche 107–143 m² inkl. Garage **ab 157.940 EUR**

BKM, Peter Kalenberg
Tel. 0 77 33/25 05 oder 0171/5443252

Ländliche Idylle gepaart mit Luxus!

EFH in Blumenfeld
150 m² Wfl., gehobene Ausstattung, Traumgrundstück 762 m², topangelegt Kaufpreis € 240 000,–

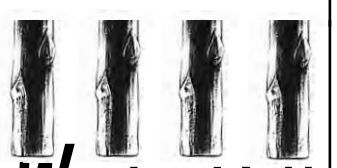
DHH in Radolfzell
150 m² Wohn-Nutzfläche, ca. 450 m² Grundstück, Garage Kaufpreis: € 195 000,–

BKM, H. Kittstein
Tel. 0 77 74/92 00 23
www.bkm.de/harry.kittstein

MANCHE LASSEN DEN KOPF HÄNGEN.



WIR WACHSEN WEITER.



Wochenblatt
Ihr kompetenter Werbeträger

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee

Radolfzell
Neubau
3½-Zi.-Eigentumswohnung
Mietkauf? – „Kaufen statt Mieten?"
ruhige und zentrumsnahe Lage, 102 m² Wfl., gehobene Ausstattung noch wählbar, 1. OG, großer u. sonniger Südbalkon, Aufzug, kurzfristig beziehbar, Niedrigenergiehaus, große Gartenanlage mit Teich
€ 198.890,– zzgl. TG

Neuer Wall 1 · 78315 Radolfzell
www.familienheim-bodensee.de
Info-Hotline: 0 77 32/92 68-32

kaplan lemke
Einfach gut Bauen

Doppelhaushälfte



Neubau in Engen

Mit 165 m² Wohnfläche als Niedrigenergiehaus in Holzständerbauweise. inkl. Keller und Grundstück mit 341 m² Schlüsselfertig oder als Ausbauhaus.

Kaufpreis als Ausbauhaus ab EUR 198.000,–
Besichtigung nach Vereinbarung möglich

Kaplan + Lemke GmbH · Hausbau-Systeme
Friedrich-List-Str. 9a · 78234 Engen-Welschingen
Telefon 0 77 33 / 99 33 - 0 · Telefax 99 33 - 99

GVV...
Neubau · Verkauf · Vermietung
STÄDTISCHE WOHNBAUGESELLSCHAFT SINGEN mbH

Reihenhäuser

Singen-Nord
Waldrandlage, ausbaufähig auf ca. 150 m², bis 317 m² Grdst., große Dachterrasse, ruhige Sonnenlage
€ 226000,–

Singen-Nord
familiengerecht, ausbaufähig auf ca. 137 m², bis 270 m² Grdst. ab **€ 217300,–**

Julius-Bührer-Str. 4, 78224 Singen
Tel. 07731/9066-0
Fax 07731/906699
E-Mail: gvv.singen@t-online.de
Homepage: www.gvv-singen.de

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.

Besichtigung der Eigentumswohnungen in der Karl-Bücheler-Straße 25 in Radolfzell

Am Sonntag, dem 09.06.2002 von 14–16 Uhr

Nur noch 3 Wohnungen frei !!!!

- pfiffige Grundrisse – 4½-Zi.-Wohnungen natürlich mit Aufzug
- Mietkauf?
- Eigenes Familienförderprogramm
- Blick ins Grüne – Südausrichtung
- Kurzfristig beziehbar
- 8-Familienhaus – 60 % verkauft
- Sehr gute Infrastruktur u. Lage
- Ab € 207.620,– zzgl. TG-Platz z.B. 1. Obergeschoss, Blick ins Grüne 4½ Zimmer, 108,11 m² Wfl.

In bester Qualität und Ausführung.

Infos und separate Terminvereinbarung mit Herrn Kohlbrenner unter 0 77 32/92 68 32

Wir freuen uns auf Ihren Besuch !!!!!!

Neuer Wall 1 · 78315 Radolfzell · www.familienheim-bodensee.de
Info-Hotline: 0 77 32/92 68-32

Landratsamt Konstanz

Untere Aufnahmebehörde

Noch Zimmer frei?

Im Rahmen der Integration von ausländischen Mitbürgern sucht die **Untere Aufnahmebehörde des Landkreises Konstanz** im gesamten Landkreisgebiet nach leerstehenden Mietwohnungen.

Sollten Sie Interesse haben, eine **3–5-Zimmer-Wohnung** an eine Familie zum nächstmöglichen Einzugstermin zu vermieten, so setzen Sie sich bitte mit Frau Rix oder Frau Schmidt in Verbindung.

Telefon 0 75 31 / 8 00-1 60

Hilzingen, freier Blick auf den Hohentwiel. Ruhig gelegenes Baugrundstück, ca. 978 m², Bebauung mit EFH oder DHH, EUR 142 000,– BW-Immobilien 07731/66808

Wohn- und Geschäftshaus Singen-Süd

Gewerbefl. 100 m², Wohnfl. 2x4-Zi.-Whg. je 100 m², Grdst. 317 m², voll unterkellert

Euro 245000,–

JACKE IMMOBILIEN & KAPITAL
Hegaustraße 1 ▪ 78224 Singen
Tel: 07731/12102 ▪ Fax: 12104

Super Angebot

Attraktive 2-Zi.-Wohnung EG

Singen - Untere Nordstadt, ca. 62 m², Neubau, bezugsfertig, EBK, Gartenanteil, sehr gute Ausstattung, inkl. TG-Stellplatz, KP nur **€ 105.000,–**, gewerblich Tel. 07735/2442.

Hilzingen, großzügige DHH

Grundstück ca. 500 m², Wfl. ca. 140 m², 5 Zi. u. 50 m² ausbaub. Dachboden, Garage, EUR 189 000,– BW-Immobilien 07731/66808

GLASHAUS WOHN-WINTERGARTEN SYST GMBH

WINTERGÄRTEN

INKL. PLANUNG UND MONTAGE
DIREKT VOM HERSTELLER
NEU ! automatisches SCHIEBEDACH
oder Schiebedachfenster
macht Ihren Wintergarten zur ***Sonnenterrasse !***

Beispiel: Wintergarten 4 x 2.30 m **ab 9.999 €**

Tel. 0 74 64 / 18 62 · Fax 33 46

Mehrfamilienhaus in KN Nähe Rheinufer + Altstadt

massiv, 7-geschossig, 14 Mietwhgn. umständeh. von Privat, VB 1,3 Mio €

Wohn- und Geschäftshaus in Hohentwiel-Gemeinde

voll vermietet von Privat € 800.000,–
BTH Haus- und Grundstücksverwaltungs-GmbH, 78224 Singen, Bahnhofstraße 19, Tel. 07731/935 89 55, Fax 07731/67063

Aach/Hegau, attraktive DHH

in ruhiger Wohnlage, sehr gepfl., Bj. 1994, 6 Zi., Wfl. 170 m², geh. Ausst., Sauna, Grundst. 420 m², EUR 273 500,– BW-Immobilien 07731/66808
Durch die Bank gut!

HÄUSER

IN BINNINGEN Obj. 795
freistehendes EFH mit großem Grdstk, TOP-Lage, Garage, Grdstk. ca. 896 m², Wohnfl. ca. 110 m²
Kaufpreis VB 215.000,– €

IN ENGEN Obj. 820
RMH mit Garage und Stellplatz, Terrasse und Balkon, Grundst. ca. . 168 m², Wohnfl. ca. 156 m²
Kaufpreis VB 220.000,– €

IN GAILINGEN Obj. 838
sehr gut erhaltenes Bauernhaus mit Scheune und Stall, herrlicher Bauerngarten, Grundst. ca. 585 m², Wohnfl. ca. 130 m²
Kaufpreis VB 181.500,– €

IN GAILINGEN Obj. 823
DHH mit ELW, Garage, Carport, EBK, Grundst. ca. 261 m², Wohnfl. ca. 165 m²
Kaufpreis VB 265.000,– €

IN HILZINGEN Obj. 837
großzügiges ZFH mit Garage + Stellpl., sonnige und zentrale Lage, Grundst. ca. 874 m², Wohnfl. ca. 180 m²
Kaufpreis VB 250.000,– €

IN SINGEN Obj. 805
freistehendes EFH mit Garage, ruhige und sonnige Lage, Grundst. ca. 820 m², Wohnfl. ca. 120 m²
Kaufpreis VB 345.000,– €

IN TENGEN Obj. 817
freistehendes Bauernhaus mit Ökonomie, Grundst. ca. 1947 m², Wohnfl. ca. 156 m²
Kaufpreis VB 178.500,– €

IN WEITERDINGEN Obj. 521
EFH mit Scheune und Werkstatt, ruhige Lage, liebevoll restauriert, Grundst. ca. 693 m², Wohnfl. ca. 140 m²
Kaufpreis VB 210.000,– €

stihl IMMOBILIEN
Tel. 07731/8724-12 / –13
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

DHH Öhning./Schienen

Südl. Ortsrandlage, Wfl./Nfl. 143/31 m², 5 Zi. + gr. Wohnkü. + 2 Bad, off. Kamin, gr. Garage + Carport, Bj. 95, € 225.000.- ☎07735/1623

Hilzing.:4 ½ Zi

(10) DGM-Wohnung in 6-FH, Neubau 1995, in Bestzustand mit Dachterrasse, sofort frei! Mietkauf möglich € 140.600,– BESICHTIGUNG: SA 15 Uhr ALLFINANZ-AG.de 0172/7237497

2 Zi.-DG-ETW Bj. 94

nur 6 WE, off. DG, gr. Blk., Kell. + Garage in Eigelt., VB 70.000.- € v. priv. z. verk., ☎07774/929955

Ich bin bezahlbar

Doppelhaus m. gr. Garten in Singen-OT, noch nicht perfekt, aber heimelig!
€ 180.000,-
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell Tel. 07732/9843 87 oder -226

Wohnhaus in Aach

(Gewerbegebiet), 3 abgeschl. Bereiche (Whg., Büro, Werkstatt), Ges.-Nutzfl. 250 m², Grdst. 1366 m², v. Privat zu verk., 335.000.- €, ☎07731/790831

Mindersdorf – hier leben Ihre Kinder glücklich

EFH, 170 m² Wfl., 900 m² Grstk., sonn., ruh. Ortsrandlage **€ 276 000,–**
Heim + Haus Immo: 07731/98260
www.heim-und-haus.de

Volkertshausen, EFH

ruh. + zentr. Lage, 170 m² Wfl., idyll. Wohnl., kompl. saniert (Hzg., Elektr., Dach, Sanitär, Fenster), ohne Innenausbau, Garage, € 215.000.-, ☎0171-5213337

SI: Freist. EFH

(22) OT-kleines Paradies € 225.000,– ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Singen-OT: DHH, 130 m² Wfl., mit Bauplatz, Gewerbe mögl. **€ 240.000**
Mühlhausen-Ehingen: Bauernhaus, Grund ca. 400 m², Scheune ausbaufähig, ren.bedürftig, bezugsfrei
€ 85.000
Lydia Bader, Immo 07733-999897

3-Zi.-Whg. Singen Mitte

Keller, Speicher, 78 m², Balkon, ☎Si/60092 od. 0173/119731

b. Gottmadingen – Platz für die ganze Familie

2-FH, 2x 4 Zi., 170 m² Wfl., 600 m² Grstk., in sonn. ruh. Wohnlage, gr. Wohnküche, Wintergarten möglich, Garage **€ 269 000,–**
Heim + Haus Immo: 07731/98260
www.heim-und-haus.de

2-Zi-Whg in Stockach

EB 01/92, 71 m², EBK, Bad, 2 WC, Abstellr., Balkon, Keller, Stellpl., zu verk., 107 TD€ ☎ 07771/3583 od. 0173/ 6623229

Gerhard **Siener**

Bankkaufmann-Immobilien

Friedingen: WOHNHAUS in ruh. Ortsrandlage, ca 1000 m² Grundstück, sofort frei
nur € 163.000,–
Singen-Nord: WOHNHAUS m. ELW, 180 m² Wfl., Bj. 92, Gar. + Carp., Sauna, kurzfr. frei
€ 306.000,–

Telefon (07731) 12171 · Fax 12172

Wahlwies – so lässt sich's leben

3-FH, 330 m² Wfl., 856 m² Grstk., Bj. 80, Do.-Garage **€ 388 000,–**
Heim + Haus Immo: 07731/98260
www.heim-und-haus.de

NEU: RS-Arlen-EFH

(1) angeb.+gepflegt, Bj.96 € 249.800,– BESICHTIGUNG: SA 16 Uhr - ruhig ALLFINANZ-AG.de 0172/7168809

Eigeltingen-Münchhöf – Schnäppchen

2-FH + ELW, 300 m² Wfl., 800 m² Grstk., Top-Zustand, in ruh., sonn. Lage, Do.-Garage **€ 272 000,–**
Heim + Haus Immo: 07731/98260
www.heim-und-haus.de

Geschäft/Büro

Schnäppchen in Gottmadingen, zentrumsnah, an Ausfallstr., 3 Räume insg. 115 m², Schaufenster, 5 Stellplätze, 1 TG, für 130.000.- €, ☎0171-7315698

Mühlhausen – Top Preis für kluge Rechner

3-FH, 225 m² Wfl., 589 m² Grstk., Bj. 97, AP **€ 340 000,–**
Heim + Haus Immo: 07731/98260
www.heim-und-haus.de

Gottmadingen

v. Privat 5 1/2 Zi.-EFH m. idyll. Garten, ruh., sonnige, kinderfrdl. Lage, Grdst. 635 m², 300.000.- €, keine Makler. ☎0041/526573311

Neuhausen – die Gelegenheit – der erste Sommer im eigenen Haus

EFH m. ELW, 215 m² Wfl., 1200 m² Grdstk., Bj. 69, in ruh., sonniger Lage, für Jung + Alt, ideal f. Hundehalter, Gar. **€ 270 000,–**
Heim + Haus Immo: 07731/98260
www.heim-und-haus.de

Notverkauf

3 1/2-Zi.-Whg. in Mühlh.-Ehingen, ☎07733/501116

Schöne 4,5 Zi.-Wohn. Gottm., Bj. 88, kl. WE, Wfl. 101 m², Südbalkon, ruhige Lage DM 319.500,– = **€ 163.360,–**
IMMOBILIEN-ELMER, TEL. 07731/12302

SI:Shopping-

(27) - Meile in der City, 4 Zi-Whg. mit Lift, OG, Balkon € 114.900,-- ALLFINANZ-AG.de 0172/7168809

Achtung! Achtung! Achtung!

Zur Versteigerung kommt am

Freitag, dem 21. Juni 2002, 11 Uhr

im Amtsgericht 78224 Singen am Hohentwiel, der Grundbesitz Winkelwiesen in Gaienhofen-Gundholzen (Bodensee/Südufer) 6/12 Miteigent. An. an Flst. 311 mit 63,92 ar, amtl. Schätzwert EUR 385 000,–

Auskünfte erteilt die Bank, Tel. (0 79 40) 9 33 - 5 74

Fachwerkhaus Worblingen, liebev. renov., 6-7 Zi., frei 10/02 **€ 248.000.–**
EFH Volkertshsn., mit Ausbaureserve, 6 Zi., Garage **€ 165.000.–**
1-2-FH RZ-Mitte, 10 Zi. **€ 185.000.–**
4 Zi., Si.-Süd, Garage, frei 09/02 **€ 115.000.–**
2 Zi., Si.-Süd, Blk., frei **€ 63.900–**
EFH Gailingen, san.bed., 5 Zi., frei **€ 123.000.–**
Telefon 07731/983760 + 61
BHW BHW Immobilien GmbH

Hilzingen, Mehrfamilienhaus

3 und 6 Einheiten, zentr. Lage, Whg. v. 90 – 184 m² ab **EUR 164 500,–**

V+B VEIT & BRAUN GmbH
Wohnungs- und Gewerbebau Bauunternehmung seit 1902
Kesslerhalde 5, 78234 Engen, Tel. 07733/7438, Fax 07733/7101
e-mail: info@veit-braun.de, http://www.veit-braun.de

---

3 Doppelhäuser in Engen

Schwimmbadstr., Niedrigenergie-Massivbauweise, Baubeginn in Kürze, Info:

V+B VEIT & BRAUN GmbH
Wohnungs- und Gewerbebau Bauunternehmung seit 1902
Kesslerhalde 5, 78234 Engen, Tel. 07733/7438, Fax 07733/7101
e-mail: info@veit-braun.de, http://www.veit-braun.de

GVV... *Neubau · Verkauf · Vermietung*

STÄDTISCHE WOHNBAUGESELLSCHAFT SINGEN mbH

Eigentumswohnungen

Singen-Nord
3 Zi., ca. 79 m², 3. OG, EBK, Balkon, Holzböden, Blick auf den Hohentwiel, TG, Aufzug **€ 133250,–**

Am Posthalterswäldle
3 Zi., ca. 63 m², 3. OG, Balkon, inkl. Garage **€ 102000,–**

Hohenhewenstraße
Helle 2-Zimmer-Wohnung mit Balkon **€ 66470,–**

Julius-Bührer-Str. 4, 78224 Singen
Tel. 07731/9066-0
Fax 07731/906699
E-Mail: gvv.singen@t-online.de
Homepage: www.gvv-singen.de

Einmalige Gelegenheit:

Letzte DH-Hälfte in Sto.-OT, 4 Schlafzi., Atelier, Balkon u. Terrasse, inkl. Garage/Grdst. **EUR 219 500,–** zus. großer Garten mit Bachlauf, kurzfr. beziehbar

V+B VEIT & BRAUN GmbH
Wohnungs- und Gewerbebau Bauunternehmung seit 1902
Kesslerhalde 5, 78234 Engen, Tel. 07733/7438, Fax 07733/7101
e-mail: info@veit-braun.de, http://www.veit-braun.de

Hilzingen-OT
Gepfl. EFH, freist., Winterg., Doppelg., Terrasse, Grundst. ca. 600 m² Wohnfl., ca. 140 m² KP € 250 000,–
IMMOBILIEN-FACHBÜRO BRULL & RIETSCHLE GMBH **Tel. 07731/64472**

Singen, idyllische Lage a. d. Aach
Helle 3-Zi.-ETW im EG, Wfl. ca. 84,2 m², Bj. 1994, ruhige Lage, EUR 169 000,– BW-Immobilien 07731/66808

Gemütliche 2-Zi.-Whg
Singen Nord
ca. 56 m², Bj. 1960, Parkett, sonniger Balkon, Garage ab sofort zu verk., KP € 65.000,–
Tel. 07731/44052

Gulden Bauen + Wohnen

http://www.gulden.de

IM HEGAU
MITTEN IM WALD EIN KLEINES PARADIES!
zauberhaftes Haus, absolutes »Einzelstück« für den Kenner u. Individualisten, Wintergarten, Kachelofen, parkähnl. Grdst. **€ 230 000,–**
LIPTINGEN – FREI!!
DAS »HEXEN-HÄUSLE« = IHRE ALTERNATIVE ZUR WOHNUNG!
gemütl. Wohnh., »versteckte« Lage mitten i. Ortskern u. doch absolut ruhig, 4½ Zi., pflegeleichtes Grundst., Holzdecken **€ 98 000,–**
78549 Spaichingen Hauptstr. 94 **07424/95500**

NEUBAU-PROJEKTE

EFH in Singen-West
kernsaniertes Haus (wird wie Neubau gefördert), Seehas-Anschluss in der Nähe, Wohnfläche ca. 125 m², Grdst. ca. 375 m²
Kaufpreis VB 255.000,– €, provisionsfrei

Reihenhäuser in Gailingen
interessante Architektur in unverbaubarer Lage im Neubaugebiet, Mittelhaus als Passiv-Haus, Wohn- + Nutzfl. Haus 1 ca. 170 m², Haus 2 ca. 150 m², Grdst. Haus 1 ca. 200 m², Haus 2 ca. 226 m²
Kaufpreis Haus 1: 217.500,– €
Haus 2: 199.500,– €

stihl IMMOBILIEN
Tel. 07731/8724-12 / –13
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

Engen, gepflegtes Reihenhaus
Unverbaub. Blick, 166 m² Wfl., EBK, 3½ Zi. + Galerie, 2 Bäder, Wohnküche, Garage, Stellplatz, EUR 220 000,– BW-Immobilien 07731/66808

EFH/DHH Hilzingen, Neubau
140 m² Wohnfl. + Hobbyr., Garage, inkl. G-Anl. KP € 278 000,–
IMMOBILIEN-FACHBÜRO BRULL & RIETSCHLE GMBH **Tel. 07731/64472**

EIGENTUMSWOHNUNG

Große Anzahl interessanter Objekte im Bestand. Ein Anruf lohnt sich sicherlich!

stihl IMMOBILIEN
Tel. 07731/8724-12 / –13
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

Angebote - provisionsfrei

Gottmadingen- im Zentrum ruhig wohnen
Eigentumswohnung,
Neubau, Lift, kurzfristig beziehbar, Sonderwünsche noch möglich.

4-Zimmerwohnung im 1. OG, Balkon, DIN-Wohnfläche 93,71 m²
nur **EUR 167.000,–**
TG-Stellplatz EUR 11.000,–

BW Grundbesitz GmbH
Etzenbühlstraße 9 Tel. 07731/72633
78244 Gottmadingen Fax 07731/72634
Mobil:0160/80 09 306

Niedrigenergiehäuser

Wohnen in Hilzingen am "Steinerbächle"

Doppel-, Einfamilienhäuser mit Vollunterkellerung und möglichem Dachausbau. Mit Garage, große Pflanz- und Grünfläche. Grundstück bis 332 m² Mögliche Wohnflächen bis 190 m² Schlüsselfertiger Festpreis! Baubeginn ist erfolgt!

Staufen Wohnbau GmbH seit 1970
Braungasse 20
78247 Hilzingen
Tel. 07731/99750

Angebote - provisionsfrei

Baugrundstück
Gottmadingen-Bietingen
ruhige, zentrale Lage, ca. 1000 m²

Baugrundstück
Gottmadingen-Bietingen
ruhige, sonnige Lage, ca. 600 m²

2 Baugrundstücke
Gottmadingen
Toplage, ruhig, sonnig, je ca. 700 m²

Weitere Informationen auf Anfrage.

BW Grundbesitz GmbH
Etzenbühlstraße 9 Tel. 07731/72633
78244 Gottmadingen Fax 07731/72634
Mobil:0160/80 09 306

VERMIETUNGEN

Singen-Südstadt, provisionsfrei

1-Zi.-Whg.,	26 m², Balk.	EUR 207,00
1-Zi.-Whg.,	38 m², Balk.	EUR 250,00
2-Zi.- Whg.,	51 m², Balk.	EUR 348,00
1,5 Zi.-Galerie-Whg.,	50 m², Balk.	EUR 335,00

jew. zzgl. TG/NK/ 2 MM Kaution
Tel. 0711/470 68 12

Büro-/Praxisräume

bzw. 2,5 Zimmer-Wohnung, 83 m², Singen-Stadtmitte, zum 01.11.2002 zu vermieten. Tel. 07734/6639 - Fax 07734/2896

VERMIETUNG

Singen Mitte
1-Zi.-Whg., 33 m² **KM 235 EUR**
3-Zi.-Whg., 76 m² **KM 410 EUR**
Singen Nord
2-Zi.-Whg., 60 m² **KM 340 EUR**
Singen Süd
3-Zi.-Whg., 62 m² **KM 348 EUR**
Büsingen
3-Zi.-Whg., 82 m² **KM 410 EUR**

WEITERE WOHNUNGEN AUF ANFRAGE

JACKE IMMOBILIEN & KAPITAL
Hegaustraße 1 ▪ 78224 Singen
Tel: 07731/12102 ▪ Fax: 12104

SINGEN-Nord: Feldbergstr. 6a, 2 Zi.-Miet.-Whg., im II. OG, ca. 53 m² Wfl., mit Balkon, Keller und TG. Näh. a. Anfr. mtl. kalt € 370,– + NK
SCHÜTZ IMMOB. RZ: 07732/57564

»Vermieter«

Wir suchen laufend für vorgemerkte solvente Mietinteressenten Häuser und Wohnungen, **Vermittlung für Vermieter provisionsfrei**, Anruf genügt.
D.B. Immobilien · Tel. 07461 / 42 32 oder 01 72 / 7 67 54 55

4-Zi.-Maisonette Sto.-OT

ruhige Ortsrandlage, ca. 114 m², EBK, Balkon, Loggia, Stellpl., Nettokaltmiete **EUR 560,–** zzgl. NK, KT, Prov. auch Kauf mögl., Preis: EUR 123.000,–

EWO IMMOBILIEN JÄGER & REUTHER 07771/93510

Gewerbehallen 200–2000 m²
Ab 2,50 €/m²/Monat, in Singen, Radolfzell und Randgemeinden zu vermieten, teils zu verkaufen.

Büros, teils im Erdgeschoss, ab 5,– €/m²/Monat. Jeweils zzgl. NK + MwSt.

GEWERBE-IMMOBILIEN-Graf
Tel. 07731/917001

Zu vermieten mod.
Büro- oder Praxisräume
Byk-Gulden-Straße 18, Singen
Telefon 0041 52/7431717
0041 79/6293480

Steißlingen, gepfl. DG-Wohnung

Sonnige 2½-Zi.-ETW im DG, 62 m² Wfl., großer Südbalkon mit Parksicht, EBK, Stellplätze, EUR 97 000,– BW-Immobilien 07731/66808
Durch die Bank gut!

Bauernhaus mit Bauplatz in Hilzingen-OT, Scheune, Wfl. ca. 110 m², Grundst. 900 m², frei **€ 140.000,–**
Singen-Nord, EFH für gr. Familie, Wfl. ca. 170 m², Grundst. 650 m², 7 Zi., Wohnküche **€ 299.000,–**
Bungalow in Hilzingen, Wfl. 130 m², Grundst. 1400 m², Top renoviert! Kachelofen, EBK **€ 398.000,–**
Posan Immobilien Tel. 07731/949411

Radolfzell/Gütt.: 4½-Zi.-ETW, sehr exklusiv, ca. 100,15 m², EG, Hochpart., Garage, KP € 164 500,– VB

Horn/Höri: kl. ält. Bauernhaus, renov., Nähe See, sehr preiswert. Näh. a. Anfr.

SCHÜTZ IMMOB. RZ: 07732/57564

Neubauvorhaben in Worblingen
6-Familienhaus, beziehb. Ende d. J., 3-Zi.-ETW € 152 122,–
IMMOBILIEN-FACHBÜRO BRULL & RIETSCHLE GMBH **Tel. 07731/64472**

VERMIETUNGEN

SINGEN, 1-Zi.-Whg., ca. 39 m², 1. OG, Balkon, Garage, Bezug 7/02 **Kaltm. € 360,– + NK**
BINNINGEN, 1½-Zi.-Whg., ca. 40 m², EG, Terrasse, EBK, Bezug 7/02 **Kaltm. € 235,– + NK**
HILZINGEN-TWIELFELD, 2½-Whg., ca. 68 m², 1. OG, Balkon, Stellplatz, Bezug 07/02 **Kaltm. € 388,– + NK**
GOTTMADINGEN, 2-Zi.-Whg., ca. 58 m², 2. OG, Garage, EBK, Bezug 9/02 **Kaltm. € 347,– + NK**
SINGEN, 3½-Zi.-Whg., ca. 98 m², 1. OG, Balkon, Garage, Bezug 7/02 **Kaltm. € 607,– + NK**

stihl IMMOBILIEN
78247 Hilzingen
Hauptstraße 21
07731/87240 Frau Thum
07731/872422 Fax
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

Engen, exkl. 1-Fam.-Haus

freist., ca. 210 m² Wohnfl., Bauj. 77, 900 m² Grundst., Wintergarten, 4 Garagenplätze **Preis EUR 435 000,–**
Telefon 07733/7438

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.

Verkaufsstart

3 Neubau-Reihenhäuser

Radolfzell

- in ruhiger und zentrumsnaher Lage
- familienfreundliche Grundrisse
- ab 106 m² Wohnfläche, zzgl. 30 m²
- Dachgeschossausbau vorbereitet
- Erbpachtgrundstücke ab 228 m², sehr gute Ausstattung, Massivbau als Niedrigenergiehaus mit Solartechnik, Hauspreis
- ab 227.500,– € inkl. Einzelgarage

Eigenleistungen noch möglich!

Interessiert?

Dann setzen Sie sich bitte mit Herrn Kohlbrenner in Verbindung, Tel. 0 77 32 / 92 68 32

Neuer Wall 1 · 78315 Radolfzell · www.familienheim-bodensee.de
Info-Hotline: 07732/92 68-32

Wundersch. **ETW** mitten in **Gottm.** u. doch verkehrsb. Lage! Jetzt noch frei: 4,5 Zi., EG, u. 3,5 Zi./5,5 Zi., Mais., traumh. schöne Dachterrasse. Anschauen lohnt sich! **Info Baugesch. I. Wägeler GmbH**
07731/42765/46359 + 01 75/4531285 + www.waegeler.de

Die besondere ETW im Zentrum von Engen

Hermann-Reebstein-Str. 4, letzte Whg. im OG, 133 m², m. Balkon u. Garage, kurzfr. beziehb. **Preis EUR 237 500,–**

V+B VEIT & BRAUN GmbH
Wohnungs- und Gewerbebau Bauunternehmung seit 1902
Kesslerhalde 5, 78234 Engen, Tel. 07733/7438, Fax 07733/7101
e-mail: info@veit-braun.de, http://www.veit-braun.de

Start-Up als Chance

IHK mit Gründermesse in Radolfzell

Radolfzell (swb). Wertvolle Tipps und jede Menge kompetente Informationen bietet die Existenzgründermesse »Start up 02« am Freitag, 7. Juni 2002 im Radolfzeller Milchwerk. Ab 16 Uhr werden dort Experten in Vorträgen und Podiumsdiskussionen über den Weg in die berufliche Selbstständigkeit informieren. Alle wichtigen öffentlichen Einrichtungen der Region, die sich mit Existenzgründungsförderung beschäftigen, werden im Rahmen eines »Beratungsparcours« für Informationsgespräche zur Verfügung stehen. Die Messe richtet sich in erster Linie an qualifizierte Fachkräfte aus Handwerk und Industrie sowie an Hochschulabsolventen.

Bereits zum zweiten Mal organisiert der Förderkreis Wirtschaft im Landkreis Konstanz diese Existenzgründermesse. »Existenzgründungen und Betriebsübernahmen müssen gelingen«, so lautet das Credo der IHK Hochrhein-Bodensee, die diese Messe maßgeblich mitgestaltet hat. IHK-Hauptgeschäftsführer Dr. Haro Eden leitet die Arbeitsgruppe Wirtschaft, die federführend die Messe konzipiert und organisiert hat. Dr. Eden wird auf der Messe um 17 Uhr in einem Kurzvortrag in die Thematik und Problematik einführen. Impulsreferate, die sich mit Neugründungen und mit Betriebsübernahmen auseinandersetzen, werden im Anschluss folgen. Über die Finanzierung von Gründungen informiert die L-Bank.

Die Frage, ob es sich lohnt, UnternehmerIn zu werden, wird dann ab 19 Uhr in einer Podiumsdiskussion erörtert.

DAK fordert Versandapotheke

Stuttgart/Bad Mergentheim (swb). Insbesondere zur Verbesserung der Arzneimittelversorgung chronisch kranker Menschen fordert die Deutsche Angestellten-Krankenkasse (DAK) die Aufhebung des Versandhandelverbots. Dies erklärte DAK-Landesgeschäftsführer Claus Moldenhauer (Volkertshausen) am Dienstagabend auf einer Dikussionsveranstaltung in Bad Mergentheim. Außerdem will die Kasse zur Qualitätssteigerung der medizinischen Versorgung Behandlungen nach wissenschaftlich anerkannten Leitlinien fördern. Im Klinikbereich verlangt die DAK eine stärkere Beteiligung an der Krankenhausplanung der Länder.

Auf etwa 500 Millionen Euro schätzt Moldenhauer das Einsparvolumen durch den Versandhandel mit Arzneien. »Dies ist nicht nur eine komfortable Form der Versorgung für Chroniker, sondern auch preisgünstiger«, so der DAK-Chef, denn es entfiele in der Regel die Zuzahlung. Die Kritik mancher Ärzte an der Aufstellung von Behandlungsleitlinien als »Kochbuch-Medizin« wies er energisch zurück. Von der Einführung des neuen Preissystems für Kliniken verspricht sich der DAK-Manager eine Konzentration medizinischer Leistungen, die zu mehr Qualität führe. In einer wirksamen Gesundheitsvorsorge sieht die DAK eine lohnende Zukunftsinvestition. Langfristig sieht Moldenhauer darin ein Mittel zur Dämpfung der Ausgabendynamik im Gesundheitswesen.

Zusammenrücken

Festakt zu 200 Jahre Georg Fischer

Schaffhausen (of). Am gestrigen Dienstag konnte der Georg Fischer Konzern auf die Firmengründung vor 200 Jahren zurückblicken. Georg Fischer ist damit eines der ältesten noch bestehenden Industrieunternehmen Europas. Zum Festakt, der vor rund 350 geladenen Gästen gehalten wurde, konnte auch eine Ausstellung zum Werden des Unternehmens eröffnet werden, die unter dem Titel »Zeitreise« von Samstag 8. Juni, bis Mittwoch, 12. Juni, jeweils von 10 bis 18 Uhr, in der früheren Stahlgiesserei Mühlental für die Öffentlichkeit zugänglich ist.

Nicht nur Rückblicke standen im Mittelpunkt des Festakts. Statt Festreden gab es eine moderierte Talkrunde, an der der Schweizer Bundespräsident Kaspar Villiger, der baden-württembergische Ministerpräsident Erwin Teufel, der Schaffhauser Regierungspräsident Herbert Bühl, der Präsident der GF Konzernleitung Martin Huber, und die Politikberaterin und GF Verwaltungsrätin Professor Dr. Gertrud Höhler teilnahmen.

Deutlich wurde in dieser Gesprächsrunde, dass Politik und Wirtschaft wieder näher zusammenrücken müssen, um die Ziele einer nachhaltigen Entwicklung der Gesellschaft wirkungsvoll zu erreichen.

Das Thema Nachhaltigkeit hat der Georg Fischer Konzern ja auch in seiner »Community Benefit« aufgegriffen, für die die Aktionäre auf eine Jubiläumsgratifikation verzichteten und für die das Projekt »Clean Water« ins Leben gerufen wurde. Durstigen soll dadurch Trinkwasser verschaft werden.

STELLENMARKT

CMC Personalservice GmbH

Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:

Kfm. Angestellte/en

MS Office, Englisch.
Info und Bewerbung bei:
Top Job Personalvermittlung
Herr Vogel-Gröner
Tel. 0 77 31/95 37 14
oder schriftlich an das Büro:
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen

Wir suchen ab sofort

Reinigungskräfte

für die Sommerferien für diverse Objekte in Singen, Friedingen, Beuren, und Steißlingen

Fr. D´Agostino
Tel. 0170/7888728

ZEHNACKER

NEBENBESCHÄFTIGUNG

Wir suchen Boten,
die im Raum Singen, Radolfzell und Umgebung
- tägl. für 2 – 4 Std. • mit eigenem Pkw
- auf Gewerbeschein

Kleinsendungen zustellen.
HERMES Depot Singen. Tel.: 07731/98 51 54

Rüstiger Rentner
und **Aushilfsfahrer** aus dem Raum Singen für Sonderfahrten gesucht. Anruf ab 19 Uhr.
Tel. 0 77 31 / 92 24 46

Lust auf Figur...?
Müde, schlapp und ausgebrannt?
Gewichtskontrollprogramm
Nahrungsergänzung u. Hautpflege auf Pflanzenbasis.
Auch für Kinder und Jugendliche bestens geeignet!!
Information:
Telefon 0 77 74 / 9 39 29 45

CMC Personalservice GmbH

Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:

Helfer/in

Info und Bewerbung bei:
Top Jobs Personalvermittlung
Herr Vogel-Gröner
Tel. 0 77 31/95 37 14
oder schriftlich an das Büro:
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen

Erfahrene, einsatzfreudige
Arzthelferin
auch in Teilzeit
mit guten EDV-Kenntnissen
für hausärztl. internistische Praxis gesucht. Zuschriften unter der Chiffre-Nr. 200373 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

ca. 1000,– €
und mehr
im Außendienst dazu verdienen.
Finanzplanung & Service GmbH
Telefon 0 77 31/7 98 39 31

CMC Personalservice GmbH

Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:

Industrie und Handwerk

Info und Bewerbung bei:
Top Jobs Personalvermittlung
Herr Vogel-Gröner
Tel. 0 77 31/95 37 14
oder schriftlich an das Büro:
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen

examinierte Pflegekräfte

für unsere Einrichtungen in Stockach und Bodman-Ludwigshafen gesucht.
Interessenten melden sich unter Tel. 07771/87870

Seniorenpark Am Osterholz
Obere Walke 26
78333 Stockach

Wir stellen eine

Steuerfachangestellte

zur Bearbeitung von Bilanzen und Steuererklärungen ein.

Wenn Sie Berufserfahrung haben, freuen wir uns, Sie in einem aufgeschlossenen, jungen Team mit angenehmem Arbeitsklima aufzunehmen.

Schicken Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an:

RUTH VILLRINGER
STEUERBERATERIN
Thurgauer Str. 14, 78224 Singen
Telefon: 0 77 31 / 99 93-0, Fax 0 77 31 / 6 49 53

CMC Personalservice GmbH

Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:

Maschinenbediener/in

Info und Bewerbung bei:
Top Jobs Personalvermittlung
Herr Vogel-Gröner
Tel. 0 77 31/95 37 14
oder schriftlich an das Büro:
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen

Woche für Woche erfolgreich werben im **Wochenblatt**

Flexibel
ein paar Euro's machen!

Wir suchen zuverlässige

ZUSTELLER
(ab 18 Jahren)

für das Wochenblatt am Mittwoch,
die flexibel einsetzbar sind
(je nach Bedarf)



Wochenblatt

telef. Bewerbung unter:
Telefon 0 77 31/88 00-44/-30
– Herr Kai Kramer –

Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Arbeitsplätze zur Festeinstellung



Chance 2002

Sie sind jung und dynamisch, haben eine abgeschlossene (vorzugsweise) kaufmännische Ausbildung und wollen Erfolg.

Wir bilden Sie in halbjährigem Training zum/zur Verkäufer/in im Innen- und Außendienst des Singener Wochenblatts aus.

Wir garantieren die Übernahme in ein Festangestelltenverhältnis nach erfolgreichem Abschluss der Ausbildung, zu sehr guten Konditionen!

Interessiert? Rufen Sie uns an (Tel. 0 77 31/88 00 46) oder senden Sie uns Ihre schriftliche, aussagefähige Bewerbung an:

Wochenblatt
Singener Wochenblatt GmbH + Co.
Hadwigstraße 2a
78224 Singen
oder email:
i.gadow@wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net
z. Hd. Herrn Peschka

Taxifahrer/in

nach Singen auf
325,– €-Basis oder Vollzeit
ab sofort gesucht.
TAXI HEIDI Tel.: 0 77 31/9 40 00

Für unseren Servicebereich suchen wir baldmöglichst einen qualifizierten und engagierten

Kundendienst-Techniker

für digitale Kopier- + Druck-Systeme mit EDV-Kenntnissen.

Sie haben eine technische Berufsausbildung und Erfahrung im Bereich Büroinformationselektronik – dann senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung.

STENGELE
Bürotechnik
Meisterbetrieb
Hohenkrähenstr. 31 · 78224 Singen
Tel.07731/950511
e-mail: info@stengele.org

Starten Sie aus der Poleposition!
als Repräsentant(in)

für das erfolgreiche Singener Immobilienunternehmen. Sie sollen beraten, nicht verkaufen. Auch Branchenfremde zwischen 25 und 45 Jahren werden bei tollem Betriebsklima und durch ein erfahrenes Team gründlich eingearbeitet. Wir führen Sie zum Erfolg.

Bewerben Sie sich bitte telefonisch oder schriftlich bei Herrn Höhn.

OSG
Gesellschaft für Immobilien- und Wirtschaftsberatung mbH
Freiheitstraße 56 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31/86 7 10 · Fax 8671-11
www.osg-singen.de
Mitglied im Ring Deutscher Makler

WIR

Sind ein sehr kundenorientiertes Autohaus mit langer Tradition. Expandierend, jung, dynamisch. Wenn Sie das Gefühl haben, zu uns zu passen, bewerben Sie sich jetzt bei uns.

SUCHEN

BILANZBUCHHALTER/-IN
BUCHHALTER/-IN
STEUERFACHANGESTELLTE/-N

SIE

Aufgabengebiet: Erstellung der Finanzbuchhaltung, Zahlungsverkehr, Mahnwesen

Ideal wären Vorkenntnisse im Autohaus und Erfahrung in DATEV-Anwendungen. Bewerben sie sich jetzt bei uns.
Wir bieten Ihnen ein tolles Betriebsklima und einen absolut den neuesten Anforderungen entsprechenden Arbeitsplatz.

BRÜTSCH AUTOHAUS
Gottlieb-Daimler-Str. 19a · 78224 Singen
E-Mail: info@autohaus-bruetsch.de
Internet: www.autohaus-bruetsch.de

mazda

Straßen- und Tiefbaugesellschaft Radolfzell mbH
Neuhäusleweg 5
78315 Radolfzell - Böhringen

Wir suchen zum baldmöglichsten Eintritt

Baggerfahrer

für Mobilbagger, der qualifiziertes und selbständiges Arbeiten im Straßen-, Tief- und Kabelbau gewohnt ist.
Sollten Sie sich angesprochen fühlen, einen Führerschein besitzen und an der angebotenen Stelle interessiert sein, so setzen Sie sich bitte unter der Tel.-Nr. 0 77 32 / 5 87 50, zwecks Terminvereinbarung, mit uns in Verbindung.

Ab 01.09. freundliche und engagierte

Arzthelferin

ca. 30 Std. / Woche gesucht,
auch Wiedereinsteigerin willkommen
Bitte Anruf! Telefon: 07731/65757
Fr. Dr. U. Käfer, HNO-Praxis, Ekkehardstr. 5, 78224 Singen

Seriöse u. engagierte Mitarbeiter/innen

für anspruchsvolle Außendiensttätigkeit (25–45 Jahre) in einer der Zukunftsbranchen gesucht. Neueinsteiger ausdrücklich gewünscht. Qualifizierte Ausbildung, Festbezüge u. marktführende Produkte. Termine werden gestellt.

Barmenia Krankenversicherung a. G.
Günterstalstr. 17, 79102 Freiburg i. Brsg., Tel. 07 61 / 20 27 40, Herr Hofmann

---

Facharbeiter/Hilfskräfte

aus Handwerk und Industrie mit und ohne Abschluss, zur Festeinstellung gesucht.
Führerschein und Pkw wären von Vorteil.

dippel PERSONALMANAGEMENT
August-Ruf-Str. 5a
D.78224 Singen/Htwl.
Telefon 07731-99520
www.dippel.de

---

aktiv markt Holzky
EDEKA Engen, Richard-Stocker-Str. 6

Wenn Sie Spaß am Verkaufen haben und selbstständig in einem motivierten Team arbeiten möchten, dann passen Sie zu uns.
Wir suchen zum nächstmöglichen Termin

Vollzeitkräfte für unsere Bedienungsabteilungen

Wir bieten Ihnen: attraktive Arbeitszeiten
leistungsgerechte Bezahlung
ein gutes Betriebsklima

Bitte bewerben Sie sich bei Edeka Aktiv Markt Holzky,
Herrn Holzky, Tel. 07733/7066.

Der **Elisabethenverein Singen e.V.** ist Träger der Katholischen Kindergärten und der Sozialstation St. Elisabeth in Singen.

Für die **Leitung** unseres **Kindergartens St. Nikolaus** in Singen (drei Gruppen, 81 Plätze) suchen wir

zum **26. August 2002** eine/n

staatl. anerkannte(n) ERZIEHER/IN

in Teilzeit (37 Wochenstunden).

Die Stelle ist befristet auf die Zeit des Mutterschutzes und der Elternzeit der derzeitigen Stelleninhaberin.

Wir bieten: eine angenehme Arbeitsatmosphäre, Teilnahme an Fortbildungsveranstaltungen, Vergütung nach den AVR des Deutschen Caritasverbandes sowie die im öffentlichen Dienst üblichen Sozialleistungen.

Wir erwarten: mehrjährige Berufserfahrung, Führungsqualifikation, Bereitschaft zur Zusammenarbeit mit dem Träger, eine aufgeschlossene und engagierte Persönlichkeit mit einer positiven Einstellung zur pädagogischen Arbeit mit Kindern sowie einer lebendigen Beziehung zur katholischen Kirche.

Wir freuen uns auf Ihre umgehende schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

Im Dienst am Nächsten KRANKENPFLEGE KINDERGÄRTEN seit 1880
caritas
Elisabethenverein Singen e.V.
Randweg 1
78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 99 46 20

EmulTech e.K.

Wir stellen ein:
Vollzeit-Personal für den Maschinenreinigungsbereich
Vollzeit-Personal für den Schmierstoffservice
(Metallkenntnisse wären von Vorteil)
flex. Teilzeit – weibl. Personal für Büro- und Labortätigkeiten
(Bewerbung mit Lichtbild)
Voraussetzung für eine Arbeitsaufnahme sind:
gute Deutschkenntnisse und Führerschein Kl. 3
Telefon 0 77 31 / 1 35 55 · 8.30 - 11.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr

---

Wir suchen zur Unterstützung unseres langjährigen Teams eine **Arzthelferin oder Praxishilfe:** Erstens als Krankheitsvertretung für die Zeit vom 15. 7. 02 bis 2. 8. 02 mit ca. 15 Stunden wöchentlich.
Und zweitens als **Teilzeitkraft** ab dem 1. 9. 02 ebenfalls für ca. 15 Wochenstunden.
Bei Interesse richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen baldmöglichst an
R. Rainer Schmid, Urologe, Hegaustraße 21 in 78315 Radolfzell
Tel. 07732/53055, Fax 07732/58474

Für unseren Garagenbetrieb suchen wir per sofort od. nach Vereinbarung, erfahrenen, an selbständiges Arbeiten gewohnten

Automechaniker

Interessenten melden sich bei
Garage **m.panscera**
Hauptstr. 36, 8246 Langwiesen
Tel. 052/659 42 00 A1006987

Küchenhilfe

für 3–4 mal in der Woche auf 325,– €-Basis gesucht.
Telefon 0 77 74/85 50

Subunternehmer (Früh-) Rentner,
möglichst Schlosser, für Schlüsselnotdienst und Alarmverfolgung in Singen und Umgebung gesucht.
Voraussetzung: eigener PKW.
Telefon 0 77 31/79 14 45

Geschäftsidee für Home-Styling
Neben- od. hauptberufl. Vertrieb von Produkten für dekorative Gestaltungsideen. Kein Startkapital.
Info Tel. 0 77 71 / 91 72 84, Fr. Wirsching

Kartenlegerin
für telefonische Beratung von Astroline gesucht.
Arbeiten von zu Hause.
Telefon 0 24 03/97 04 01

Erfolgreich und unabhängig:

Interviewer/in

...in der Marktforschung. Das beste Geld verdient man in der Freizeit. Unabhängig und ganz nach Ihren Möglichkeiten gestalten Sie diesen Nebenberuf. Eine Befragungstätigkeit mit Zukunft. Rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns unter Angabe der Abteilungs-Nr.: **Abt. 23/06.**

Infos bei:
INRA Deutschland GmbH
Papenkamp 2-6, 23879 Mölln
Tel. 04542/801-373
E-Mail: feld@inra.de
www.inra.de
Ihre Chance in der Marktforschung
inra DEUTSCHLAND

AUCH KEIN GELD???
Suchen 5 Leute m/w, 18–25 J., ungebunden, die Arbeitslosigkeit satt haben. Unterkunft vh.
Tel. 0 73 08 / 92 90 73

---

www.pcarbeit.com

Aushilfsbedienung
zum sofortigen Eintritt gesucht.
Werktags von 10⁰⁰ - 16⁰⁰ Uhr.
Gasthaus Krone
Gerhard Häusler
Telefon 0 77 33/89 01

Attraktiver Nebenjob als Telefonkraft
3x wöchentlich abends von Immobilienunternehmen gesucht.
Mit interessanter weiterführender Perspektive.
Info unter Tel. 0 77 31/86 71 12
www.osg-singen.de

Alte Mühle
HOTEL-RESTAURANT
★★★
RIELASINGEN

Wir suchen ab 15. 6.
oder nach Vereinbarung einen
Jungkoch oder eine
versierte Küchenhilfe
Fam. Koch
Singener Str. 3, 78239 Rielasingen
Telefon 07731/911371

PRO HUMAN * Böhringen
Wir suchen für unseren
Fahrdienst
Mitarbeiter mit Freude am Umgang mit alten Menschen für morgens / nachmittags auf 325,– €-Basis.
Hr. Fischer (07732/9230-22)

Für unsere Filiale in Singen suchen wir möglichst umgehend einige

freundliche, flexible
Teilzeitverkäuferinnen
(auf Euro 325,- Basis)

Frau Große freut sich auf Ihren Anruf!
Tel.: 0 77 31 / 688 02

Bijou Brigitte
modische Accessoires AG

Sie suchen ?
Heimarbeiten
Nebentätigkeiten
Teil- und Vollzeitberufe
Rufen Sie uns unverbindlich an !
A. Ludwig - AVB * Vermittlung
Tel. 09471/954 592

Karriere ab 45
www.topgeldhaben.de
Tel. 0 70 32/7 99 97 15

CHANCE 2002
Ehemalige Sekretärin verdient von zu Hause € 3250,– mtl. Info unter Telefon (+49) 07 11/7 54 71 30
www.ihre-neue-zukunft.de

Testpersonen

für Auto, Urlaub, Kosmetik, Einkauf, Ernährung, bis 3 000,– € mtl. nebenberufl.
Telefon 07731/79 14 87

Suche
Tischdamen
für gut laufendes Cabaret an Schweizer Grenze. Wohnmöglichkeit vorhanden.
Tel. ab 14.00 Uhr 07745-7500
oder mobil: 0171/9840146

---

www.erfolg-von-zu-hause-aus.de

Finanzdienstl./Vertriebsprofis/Selbstständige
mit freien Kapazitäten gesucht.
Ihr Ansprechpartner Fr. Rottinger,
Tel. 07738 - 5688/0171 - 2446744

Arbeiten von zu Hause
€ 607,– bis € 4682,– sind von zu Hause aus mtl. möglich.
www.monikas.erfolgskonzept.com · Tel. 07202/942029 Monika Ernst

---

ETS GmbH
Wir suchen **dringend** Personen für selbstg.
Heimverdienst
ansonsten ersticken wir in Arbeit
ohne weit. Kosten, von Zuhause, kein PKW
Informationen direkt ab Werk
24h-Info (0 60 44) 96 36 96 512

Examinierte Pflegekräfte
als Aushilfe für unseren ambulanten Pflegedienst gesucht.
Infos bei:
Johanniter Singen
Fr. Susanne Kröner
Tel. 07731/998325
DIE JOHANNITER



Ausbildung am Bodensee
Jährlich im November beginnen wir mit der 3-jährigen Vollzeitausbildung zum/zur

„Physiotherapeut/in".

Mit Abitur oder einem guten Realschulabschluss bewerben Sie sich jetzt. Bewerbungsunterlagen anfordern bei:

Physiotherapie-Schule Konstanz
Robert-Gerwig-Str. 12 · D-78467 Konstanz
Telefon 0 75 31 / 5 00 49 · Fax 5 00 44
www.physiotherapie-schule-konstanz.de

Ihre Chance!

Das weltweit 6.-größte Network Marketing-Unternehmen kommt nach Europa!!!
Für den Aufbau des Vertriebsnetzes suchen wir dynamische Mitarbeiter (Autobonus).
Wenn Sie sich den Aufbau eines Teams zutrauen und an einer guten, leistungsgerechten Bezahlung interessiert sind, melden Sie sich wegen einer Terminvereinbarung.
Tel. 0170 - 8 99 11 52

Wollen Sie Ihr Leben verändern?
Tolle Geschäftsidee, nicht nur für Mütter & Hausfrauen. Selbstständig arbeiten von zu Hause aus.
Interesse? Tel. 0 67 22 / 4 97 98 43
E-Mail: DieterWistuba@aol.com

PC/Internet vorhanden?
3000 € monatl. möglich.
www.abk-marketing.com

Selbstständige Büroarbeit
im Internet von zu Hause. Tel. 0043 664 3264224
www.Erfolgssystem.com/1234
<http://www.Erfolgssystem.com/1234>

Lust auf Figur-Aussehen
Ich kann Ihnen helfen, rufen Sie an.
07731-185955 oder
www.dianas-erfolgstipp.de

Traumjob von zu Hause!
www.dein-karriereweg.de
Tel. 0 72 47 / 2 08 98 76

Russisch sprechende Mitarbeiter werden gesucht! Tel. 03 41/5 50 35 89

Seriöses Zweiteinkommen!
Info: www.gekoplin.flpg.de oder direkt G. Koplin, Wellness & More. Fon 07461/163100. Büro: Mühlsteigstr. 5,78532 Tuttlingen

---

Suche seriöse Mitarbeiter mit
Deutsch-/Russisch-
Kenntnissen. Tel. 07771/916759

Job zu Hause?
www.Super-Verdienst.de

Pilsbar in Stockach
sucht auf 325,– €- Basis zuverlässige nette Mitarbeiterinnen
Telefon 0170/ 2401058

PERSONAL SERVICE Helmut Dusej

seit 10 Jahren Ihr Personal-Dienstleister

Wir suchen:

16 Montagehelferinnen

Anforderungen: eigener PKW, Schichtbereitschaft, gute Deutschkenntnisse (in Wort und Schrift)

Wir bieten: unbefristete Arbeitsverträge, leistungsorientierte Entlohnung, top Arbeitseinsätze bei unseren Industriekunden in Ihrer Nähe

Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Termin:

Personal Service
Helmut Dusej GmbH
88045 Friedrichshafen
Schanzstr. 5/1
Tel.: 07541/3 88 70-0

Personal Service
Helmut Dusej GmbH
88630 Pfullendorf
Hauptstr. 57
Tel.: 07552/40 93 51

Wir suchen Sie!

Sie sind flexibel, dynamisch und verfügen über eine der folgenden Ausbildungen:

Gas-Wasser-Installateur
Heizungsbauer
Industriemechaniker
Elektriker/Elektroniker
Werkzeugmacher
Schweißer
Schreiner
Fahrer Kl. II
Buchhalter

dann setzen Sie sich mit uns in Verbindung.
Ihre Ansprechpartner sind:

Herr Reiner 07731/956720
Frau Frei 07731/956790

Zeitarbeit · Personalleasing · Personalvermittlung
PersonaPlan

PersonaPlan GmbH Widerholdstr. 50a 78224 Singen



Hotel-Restaurant
Schinderhannes
Pfannkuchen – Spezialitäten

78256 Steißlingen, Singener Straße 45, Inh. Herr Schröder

Zur Verstärkung unseres jungen Teams suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung

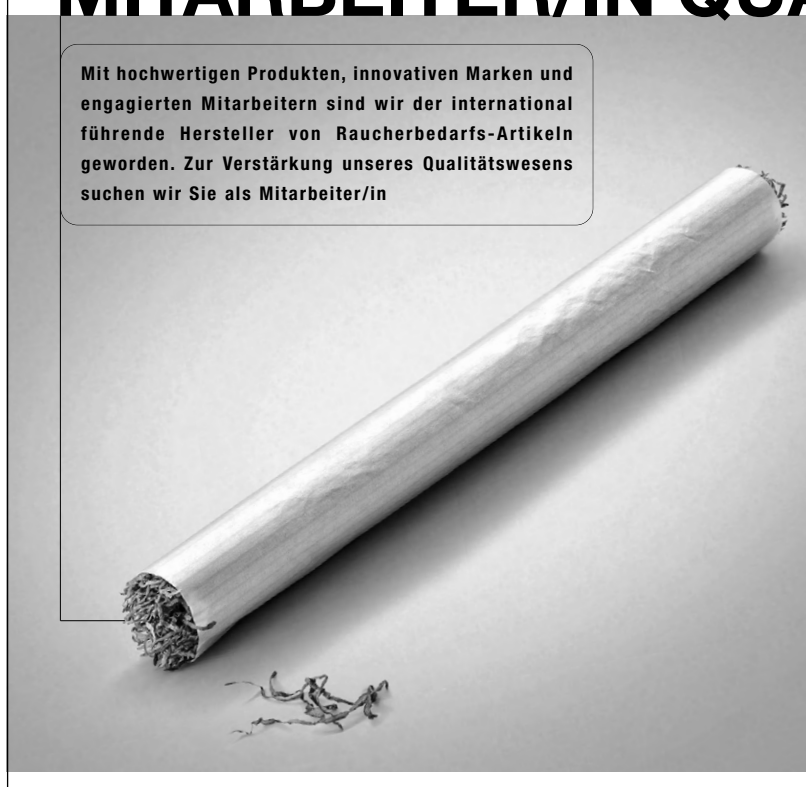
– Aushilfen für Service
– Spüler, Zimmermädchen

Ansprechpartner Herr Schröder Tel. 07738/9390-0

Ebbe im Geldbeutel?
Großunternehmen vergibt Nebenverdienst an Frauen. Sie arbeiten da, wo Sie wohnen.
Telefon 07771/5447

Erfolgreich arbeiten
von zu Hause aus!
www.chance-auf-erfolg.com
Info Tel.: 07 71-9 29 41 28

MITARBEITER/IN QUALITÄTSWESEN



Mit hochwertigen Produkten, innovativen Marken und engagierten Mitarbeitern sind wir der international führende Hersteller von Raucherbedarfs-Artikeln geworden. Zur Verstärkung unseres Qualitätswesens suchen wir Sie als Mitarbeiter/in

IHR AUFGABENBEREICH:
Einführung ISO, Qualitätssicherung, Qualitätskontrolle. Die Tätigkeit bietet die außergewöhnliche Gelegenheit, bei Bewährung kurz- bis mittelfristig eine leitende Funktion zu übernehmen.

UNSERE ANFORDERUNGEN:
Sie sind 25 – 35 Jahre alt, haben eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung oder Studium und bringen bereits einige Jahre Berufserfahrung im Bereich Qualitätssicherung und/oder -kontrolle sowie ISO mit. Gute EDV-Kenntnisse, englische Sprachkenntnisse und das Potential, Menschen zu führen, sind erforderlich.

UNSERE LEISTUNGEN:
Ein sicherer Arbeitsplatz, angenehmes Arbeitsklima, gute Bezahlung und die sozialen Leistungen eines florierenden Unternehmens. Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung unter Angabe Ihrer Einkommensvorstellung an Herrn Hartmut Schulz. Ihre Angaben werden selbstverständlich vertraulich behandelt. Wir freuen uns auf Sie.

Imperial Tobacco EFKA GmbH & Co. KG
Postfach 1257, 78636 Trossingen, Telefon: 07425/28-227
Gesellschaft in der Imperial Tobacco Group,
viertgrößter Tabakwarenhersteller weltweit

Efka
IMPERIAL TOBACCO EFKA GMBH & CO. KG
Cigarettenpapier · Cigarettenhülsen · Raucherbedarf

05.06.2002

E center

Singen ...das Einkaufs-Erlebnis der Region



Frische, grobe Bratwurst

1 kg € 3.33

Schweine-Barten oder **-Gulasch**

1 kg je € 3.99

Frische, zarte Schweine-Filets

100 g € -.99

Schwenksteaks
vom Schweinehals, grillfertig eingelegt

100 g € -.49

Fleischkäse-Aufschnitt
4-fach sortiert

100 g € -.49

Feiner Fleischsalat
aus eigener Herstellung

100 g € -.49

Deutscher Grünländer
48% Fett i. Tr. oder Light 25% Fett i. Tr., nusskernartiger Schnittkäse

100 g € -.79

Frische Lachssteaks

100 g € -.79

Maggi Fix Produkte
verschiedene Sorten

Packung je € -.49

Heinz Tomato Ketchup
1 ltr. = € 2,39

750 ml Flasche € 1.79

Kiechlingsberger Müller Thurgau
Q.b.A., auch trocken

1 ltr. Flasche zzgl. 0,02 € Pfand je € 1.99

Porzellan Kaffeeservice "Malta"
für 6 Personen mit attraktivem Dekor

€ 12.95



Porzellan Tafelservice "Malta"
für 6 Personen mit attraktivem Dekor, passend zum Kaffeeservice

€ 17.95



"Quickie" Servierkühlplatte
drehbar mit Haube + Kühlakku, ein moderner Klassiker, der auf jede Tafel gehört. Tortenplatte mit integriertem kugelgelagertem Drehteller. Extra hohe Klarsicht-Schutzhaube. Das integrierte Kühlakku hält alle Kuchen kühl und frisch - verpackt im Geschenkkarton

€ 10.-



LEIFHEIT

Bügeltisch Contour
Bügelfläche 120 x 35 cm, stufenlos verstellbares Untergestell, bunter Bezug Schrägsteller für Dampfbügeleisen

€ 19.95

neukauf reisen

Anlässlich 75 Jahre Edeka



Mittelmeer-Träume „MTS-Triton“

vom 12.10. - 19.10.2002, incl. volle Bordverpflegung, Hafentaxen und Sicherheitsgebühren! Teilnahme an allen Bordveranstaltungen, Bordreiseleitung, Route: Genua, Civitavecchia, Messina, Korfu-Fahrt durch den Kanal von Korinth, Katakalon, Zakynthos, Lipari/Italien-Genua, Busanreise ab/bis Singen und Ausflugspaket buchbar, pro Person ab

€ 569.-

Märkte Original OETTINGER **Export** oder **Pils**
1 ltr. = € 0,40

Kiste mit 20 x 0,5 ltr. Flaschen zzgl. 3,10 € Pfand je € 3.99

Sunil Vollwaschmittel
82 Waschladungen, 1 Waschladung = € 0,10

10 kg Jumbo-Packung € 7.99

AUF DAUER BILLIG!

Mibell H-Milch
1,5% Fettgehalt

1 ltr. Tetrapackung € -.49

Mibell H-Vollmilch
3,5% Fettgehalt

1 ltr. Tetrapackung € -.55

Mibell Kondensmilch
7,5% Fettgehalt
1 ltr. = € 1,15

340 ml Packung € -.39

Mibell Kondensmilch
10% Fettgehalt
1 ltr. = € 1,32

340 ml Packung € -.45

EUROSHOPPER **Eistee Zitrone** oder **Pfirsich**
1 ltr. = € 0,30

1,5 ltr. Tetrapackung je € -.45

EUROSHOPPER **Putenfilets**
mariniert, tiefgefroren
1 kg = € 5,18

500 g Packung € 2.59

Gelati Mario Eiscreme
Maple-Walnuss, Bourbon-Vanille oder Chocolat-Chips, tiefgefroren

1000 ml Packung je € 1.39

Hanseaten Kaffee Extra
vacuum gemahlen
1 kg = € 4,58

500 g Packung € 2.29

EUROSHOPPER **Lachs-Filet**
tiefgefroren
100 g = € 0,92

250 g Packung € 2.29

Sandra sanft & fest Toilettenpapier
3-lagig

8 x 250 Blatt Packung € 2.45



Geht's noch billiger?

Heute schon getankt ?

NORMAL BLEIFREI	SUPER BLEIFREI	SUPER PLUS	DIESEL
1.029	1.049	1.089	0.829

Singen An der B 33
Lebensmittelcenter Tel. 0 77 31/9 90 60

Öffnungszeiten
Montag - Freitag: 8.00 - 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 - 16.00 Uhr

Angebote gültig von Mittwoch, 05.06. bis Samstag, 08.06.2002 • irrtum vorbehalten - Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen - solange der Vorrat reicht

Auto-Salon
Güterstraße 33 - 35 · D-78224 Singen/Bodensee
Telefon 0 77 31/99 55-44
Telefax 0 77 31/99 55-69
Intern.Call: 00 49 - 77 31 - 99 55 -44



EXKLUSIVE SPORTWAGEN
HISTORISCHE FAHRZEUGE
RENNSPORTFAHRZEUGE
www.auto-salon-singen.de



420 PS mit Luxusausstattung für 104.000 Euro. Kurz nach der Enthüllung am Freitagabend im VW Zentrum Singen von Gohm/Graf Hardenberg war der neue Phaeton von VW von vielen Interessierten umlagert. swb-Bild: of

Luxus-Vorstellung

Phaeton erlebte Premiere in Singen

Singen (of). Eine illustre Schar von 300 Personen, die nach speziellen Kriterien eingeladen wurden, konnte am Freitagabend Zeuge der Enthüllung der ersten Luxuslimousine von VW, dem »Phaeton« im Singener VW Zentrum werden.

Das Autohaus der Gohm-Graf Hardenberg Gruppe hatte sich für den schicken Event nicht lumpen lassen. Zur Unterhaltung spielte das Konstanzer Salon Orchester »Da Capo« auf, eine richtig coole Bar war im Autohaus aufgebaut, das Casino Konstanz gleich mit mehreren Spieltischen vor Ort (der Erlös ist für das Kinderheim Peter und Paul, um wirkliches Geld wurde glücklicherweise nicht gespielt) und auch das Menü dieses Abends übertraf so manches Catering Unternehmen bei weitem, war es doch ebenfalls aus der Küche des Casino Konstanz.

Eine gut gelaunte Gesellschaft aus Bankenprominenz, Ärzten, Apothekern, Anwälten, den angehörigen Verschiedener Serviceclubs und verschiedenen Bürgermeistern konnte die Enthüllung des kostbaren Fahrzeugs miterleben, das gab's aber erst vor dem Dessert.

Mit dem Phaeton, in dem übrigens auch Teile eingebaut werden, die bei Georg Fischer in Singen hergestellt werden, geht VW in mancher Hinsicht neue Wege - in die Oberklasse. Das Automobil wird in der »Gläsernen Fabrik« in Dresden von den Augen des Kunden zusammengesetzt. Diese Fabrik versteht sich denn auch mehr als »Manufaktur«. Durch diverse Probleme musste die Präsentation dieses Fahrzeugs der Luxusklasse um ein Jahr hinausgeschoben werden. In der 12 Zylinder-Version (W-Motor) mit 6 Litern Hubraum, 420 PS und Allradantrieb kostet der »Phaeton« 104.000 Euro in der Grundausstattung. Es gibt aber noch einen »kleineren Bruder« mit V6 Motor, 3,2 Litern Hubraum um 241 PS für schon 56000 Euro.

RENAULT SPORTIV
SONDERMODELL CLIO blue beach
DAS BESONDERE anlässlich des Renault-Beach-Volleyball-Turniers in Konstanz.
Der Renault Clio Ihrer Wahl inklusive Sportfahrwerk, Sportschalldämpfer Sebring + Kompletträder 195/45
RENAULT Beach Cup
Konstanz Klein-Venedig
7.- 9.6.2002
Herzlich willkommen.
Radolfzell Robert-Gerwig-Str. Tel. 07732/982773
Autohaus BLENDER
Konstanz Mainaustraße 79 Tel. 07531/99676-0

EU-Neuwagen, konkurrenzlos günstig?
Bis zu 30 %* sparen!
* gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers.
Top-Angebote: Lupo, Polo, Golf, Passat, Bora, Sharan, Corsa, Astra, Zafira, Focus, Mondeo, Punto, 206, 206CC, 307, Fabia, Octavia, Toyota, Nissan, Mazda, Seat, Renault…
Wunschbestellungen – Finanzierung – Leasing
CICHON EURO – NEUWAGEN
www.1a-fahrzeuge.de
… oder rufen Sie uns an:
Tel. 07731-181678

Gebrauchtwagen
Ford Fiesta, 5-tg., 1.3i, Automatik EZ 3/93, el. Fensterheber, SD, ZV Preis: € 2 950,–
Chrysler Grand Cherokee 4.0i Automatik EZ 6/97, Klimaanlage, Tempomat, Sitzheizung, Lederausstattung, Airbag, ZV, LM-Felgen, SD, AHK, Radio-CD Preis: € 17 700,–
Opel Corsa C 3-tg. 1.0i EZ 5/01, Airbag, ABS, Servo, Radio, CR Preis: € 7 990,–
Opel Corsa B 3-tg. 1.2i Edition 100 EZ 6/99, Klimaanlage, Airbag, Servo, ABS, LM-Felgen, ZV, el. Fensterheber, Radio-CR Preis: € 8 370,–
Opel Vectra B Car. 2.2 DTI Edition 2000 EZ 3/01, Klimaanlage, Airbag, ABS, Servo, ZV, LM-Felgen, el. Fensterheber, Radio-CD 500 Preis: € 17 800,–
Opel Zafira Elegance 2.0 DTI EZ 12/01, Klimaanlage, Airbag, Servo, ABS, LM-Felgen, ZV, el. Fensterheber, Radio-CD Preis: € 19 990,–
Autohaus Schönenberger
Steißlingen · Industriestraße · Tel. 07738/92600
Radolfzell · Gewerbestr. 20 · Telefon 07732/9280-0
www.opel-schoenenberger.de
OPEL

AUTO-GEBRAUCHTTEILE
Auswahl unter 500 Fahrzeugen Motoren · Getriebe · Karosserieteile
Unser Service: Entsorgung inkl. Abmeldegebühr mit Verwertungsnachweis, kpl. 70,– €
Ankauf von Unfallwagen ab Bj. 88
Autoverwertung · Abschleppdienst
M.A.R.I. VERTRAGSPARTNER
BMW - Renault - Fiat - Rover - Recycling Vertragspartner
Opel-Recycling Vertragspartner
12 Monate Gebrauchtteile-Garantie gemäß unseren Garantiebedingungen
S. Gaisser
Im Gewerbegebiet • 78267 Aach
Telefon 0 77 74 / 79 22 · Fax 0 77 74 / 16 58
Internet: http://www.autoverwertung-gaisser.de
E-Mail: Siegfried.Gaisser@t-online.de

Vergrößern Sie Ihr Schaufenster um entscheidende 45 cm².
Schon komisch: Nur 45 cm² Anzeigenfläche im Wochenblatt können für Ihr Geschäft wichtiger sein als 45 m² Schaufensterfläche. Weil Sie im Wochenblatt Ihre Angebote gezielt über 80.000 Haushalte präsentieren können.
Soviel Laufkundschaft gibt's vor keinem Fenster.
cm² für cm² erfolgreich
Wochenblatt

Komfort und Funktionalität in einem.
Opel. Frisches Denken für bessere Autos.



Der Opel Astra Comfort mit dem 1.6 16V ECOTEC®-Motor mit 74 kW (100 PS)
- Elektrische Fensterheber vorn
- Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung
- Klimaanlage
- Full Size Front- und Seitenairbags
- 15-Zoll-Räder
- Mittelarmlehne hinten, mit Durchlademöglichkeit

Und wie wollen Sie sparen?
Corsa Astra Treuewochen
Exklusiv für Corsa und Astra Fahrer.
Fragen Sie gleich heute nach Ihrem individuellen Treueangebot!

Wir freuen uns, Ihnen
Ihr persönliches Angebot
zu erstellen, und würden Sie gerne
zur Probefahrt begrüßen.

Ihr Opel Partner
brecht
Opel-Center Singen · www.opel-brecht.de
Laubwaldstr. 5 + 6 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31/6 20 37 · Fax 0 77 31/6 88 96

VW ZENTRUM SINGEN

Fabrikat/Typ	Ausstatt.	kW	EZ	EURO
VW Bora	Edition	85	06/01	19.580
VW Bora Va.	Highline	85	01/01	19.980
VW Golf	Edition	55	02/01	14.380
VW Golf	4 Airb. El.SD	55	05/97	7.980
VW Golf	4 Airb. El.SD	55	05/99	12.380
VW Golf TDI	20 Jahre GTI	81	11/97	10.580
VW Golf Var.	Edition	77	11/00	15.980
VW Golf Var.	el. SD+FH,	55	10/98	8.980
VW Lupo	Doppelairbag	37	12/00	8.780
VW Lupo	College	37	04/01	9.280
VW Lupo	Comfortline	55	07/00	11.280
New Beetle	Highline	125	03/01	19.880
New Beetle	Klima, SV	74	12/00	13.380
VW Passat	Metallic	75	04/01	16.980
VW Passat	Alu, Klima	92	05/00	17.780
Passat TDI	ABS,ESP	74	03/01	18.980
Passat TDI	Trendline	74	08/01	20.480
VW Pas.Var.	Klima,el.SD	74	09/99	16.980
VW Pas.Var.	Comfortline	74	07/97	12.980

KONSTANZ

Fabrikat/Typ	Ausstatt.	kW	EZ	Euro
Audi A4	Automatik	110	03/97	13.980
Audi A6 Av.	6-Gang	110	10/98	23.980
Audi A6 2.5	Advance	110	02/01	31.980
Audi Cab.	Leder uvm.	110	04/97	17.980
Audi S8	Vollausstatt.	265	04/00	48.980
VW Bora	Highline	85	02/00	17.980
VW Golf	Edition	55	04/01	14.380
VW Golf Var	ABS,ESP	66	11/99	13.480
VW Golf Var	Variant CL	44	08/94	4.380
VW Lupo	2 Airb.,Radio	37	02/99	6.780
VW Polo	Comfortline	44	04/98	8.780
VW Polo	Edition	55	10/01	13.280
VW Polo	2 Airb., Glasd.	44	01/96	6.780
VW Sharan	2 Kindersitze	85	04/01	22.980
VW Sharan	Trendline	85	02/99	16.980
VW Sharan	Family	85	04/01	24.780
VW T4	Caravelle	75	06/01	25.980
VW T4 Multi	Generation	111	09/00	32.980
VW Golf	GTI	110	02/00	16.580

E. Gohm GRAF HARDENBERG
Wir haben fast alles – außer teuer!
Audi · VW · Skoda · VW Nutzfahrzeuge · Seat auto emoción
VW ZENTRUM SINGEN, 07731/830 10
ÜBERLINGEN 07551/809-50 · KONSTANZ 07531/581-60 · RADOLFZELL 07732/800-40 · STOCKACH 07771/800-70
www.grafhardenberg.de · www.gohm-graf-hardenberg.de
Unternehmen der Gohm + Graf Hardenberg GmbH

ÜBERLINGEN

Fabrikat/Typ	Ausstatt.	kW	EZ	Euro
Audi A2	Advance	55	06/01	16.980
Audi A4	ABS, el.FH	74	02/99	13.380
Audi A4 Av.	AHK, ABS	66	09/96	13.480
Audi A6 Av.	Vollausstatt.	114	07/01	35.980
Audi A8	Tiptronic	220	02/98	29.980
BMW 323 ti	Sport	125	06/99	17.750
MB C220	Classic	70	04/98	14.780
MB C240	Sport	125	08/98	19.980
Opel Vect. B	ABS, SV	85	12/95	6.680
R 19 CABRIO	Leder uvm.	65	03/93	5.780
VW Cabrio	Comfortline	85	04/00	18.380
VW Golf Var.	Comfortline	66	03/00	12.880
VW Lupo	ABS, 4 Airb.	37	01/01	9.780
New Beetle	ABS, CD	85	11/98	11.480
Passat Var.	Comfortline	81	08/98	13.780
Passat Var.	ABS, el.FH	66	01/99	12.680
Passat Var.	ABS, 4 Airb.	74	03/98	10.980
Passat Var.	Comfortline	66	10/98	12.480
Passat Var.	Trendline	81	04/99	14.980

RADOLFZELL

Fabrikat/Typ	Ausstatt.	kW	EZ	Euro
VW Golf	Joker	55	01/97	8.480
VW Golf Var.	Rollingstone	66	04/95	7.980
Passat Var.	Trendline	110	04/99	18.480
Passat Var.	Edition	85	05/00	18.780
Passat Var.	Comfortline	85	01/01	19.980
VW Polo	Joker	37	08/99	8.980
VW Sharan	Family	85	07/01	21.980
VW Sharan	Family	85	07/01	24.580
Audi A3	Schiebedach	110	10/98	13.480

STOCKACH

Fabrikat/Typ	Ausstatt.	kW	EZ	Euro
Audi A3	Glasdach	74	03/97	11.580
Audi A4	Klimaauto.	66	09/95	11.780
Audi A4	Quattro	132	12/00	25.980
Audi Cab.	El.Verdeck	92	05/99	20.980
MB 180C	Esprit	90	07/98	19.980
VW Golf	Synchro	66	11/94	6.380
VW Golf	Comfortline	81	05/98	13.980
VW Lupo	College	37	04/01	9.380

Unbekannte Feiertage

Die wenigsten Auslandsreisenden sind mit den besonderen Feiertagen des Besuchslandes vertraut. Sie kommen deshalb immer wieder in Schwierigkeiten, wenn sie unvorbereitet vor geschlossenen Geschäften stehen oder mit bei uns unüblichen Ereignissen in den Gastländern konfrontiert werden.
Der ADAC hat die besonderen Feiertage der wichtigsten Reiseländer zwischen Mitte Juni und Ende Oktober zusammengestellt:
Belgien: 15. August (Mariä Himmelfahrt), 27. September; Finnland: 21./22. Juni; Frankreich: 15. August; Griechenland: 24. Juni (Pfingstmontag), 15. August, 28. Oktober; Großbritannien: 5. August (nur Schottland), 26. August (ausser Schottland); Irland: 5. August, 28. Oktober; Italien: 15. August; Kroatien: 22. Juni, 15. August; Österreich: 15. August, 26. Oktober; Polen: 15. August; Portugal: 15. August, 5. Oktober; Schweden: 21. Juni, 22. Juni; Schweiz: 1. August, 15. August (Feiertag nicht in allen Kantonen); Slowakei: 5. Juli, 29. August; Slowenien: 25. Juni, 15. August; 31. Oktober; Spanien: 15. August, 12. Oktober; Tschechien: 5. Juli, 6. Juli, 28. September, 28.Oktober; Türkei: 29. Oktober und Ungarn: 20. August, 23. Oktober.

Tödliche Sekunden

Eine Ursache schwerer Unfälle ist der Sekundenschlaf am Steuer. Nach Ansicht des Automobilclub Kraftfahrer-Schutz (KS) fürchten sich zwar viele Autofahrer davor, ignorieren aber die Gefahr. Als Hauptproblem gilt, dass es der Mensch meist gar nicht merkt, wenn er kurz einschläft. Erkennt man allerdings selbst, dass man müde wird, dann rät der KS, sofort den nächsten Parkplatz anzusteuern und anzuhalten. Fünf Minuten Gymnastik ausserhalb des Autos bringen wieder genügend Energie für eine ganze Weile Fahrt. Besonders bei längeren Autofahrten sollte man die folgenden Indikatoren unbedingt ernst nehmen: Wenn man häufiger gähnen muss, wenn man ohne erkennbaren Grund erschreckt, wenn man von der Spur abkommt, also ohne Absicht auf den Überhol- oder Standstreifen wechselt, wenn man im seitlichen Blickfeld nur wenig wahrnimmt.
Wer einen dieser Indikatoren an sich bemerkt, sollte nicht versuchen, sich durch Radiomusik oder andere Tricks wach zu halten, sondern eine Pause einlegen.

Kakteen-Rettung nicht versichert

Die Vollkaskoversicherung muss nicht zahlen, wenn ein Autofahrer einen umfallenden Kaktus in einer Kurve aufzufangen versucht und dadurch einen Unfall verursacht. Im aktuellen Fall hatte eine Autofahrerin in einer 90-Grad-Rechtskurve eine Hand vom Steuer genommen und sich nach rechts gebeugt, um einen Kaktus vor dem Sturz zu retten. Dabei verriss sie das Lenkrad und geriet mit ihrem Wagen auf den Gehsteig. Nach dem Urteil des Oberlandesgerichts Koblenz vom 27. Juli 2001 handelte die Frau grob fahrlässig. Der ADAC empfiehlt deshalb, sich nicht ablenken zu lassen und den Blick auf der Fahrbahn zu haben.

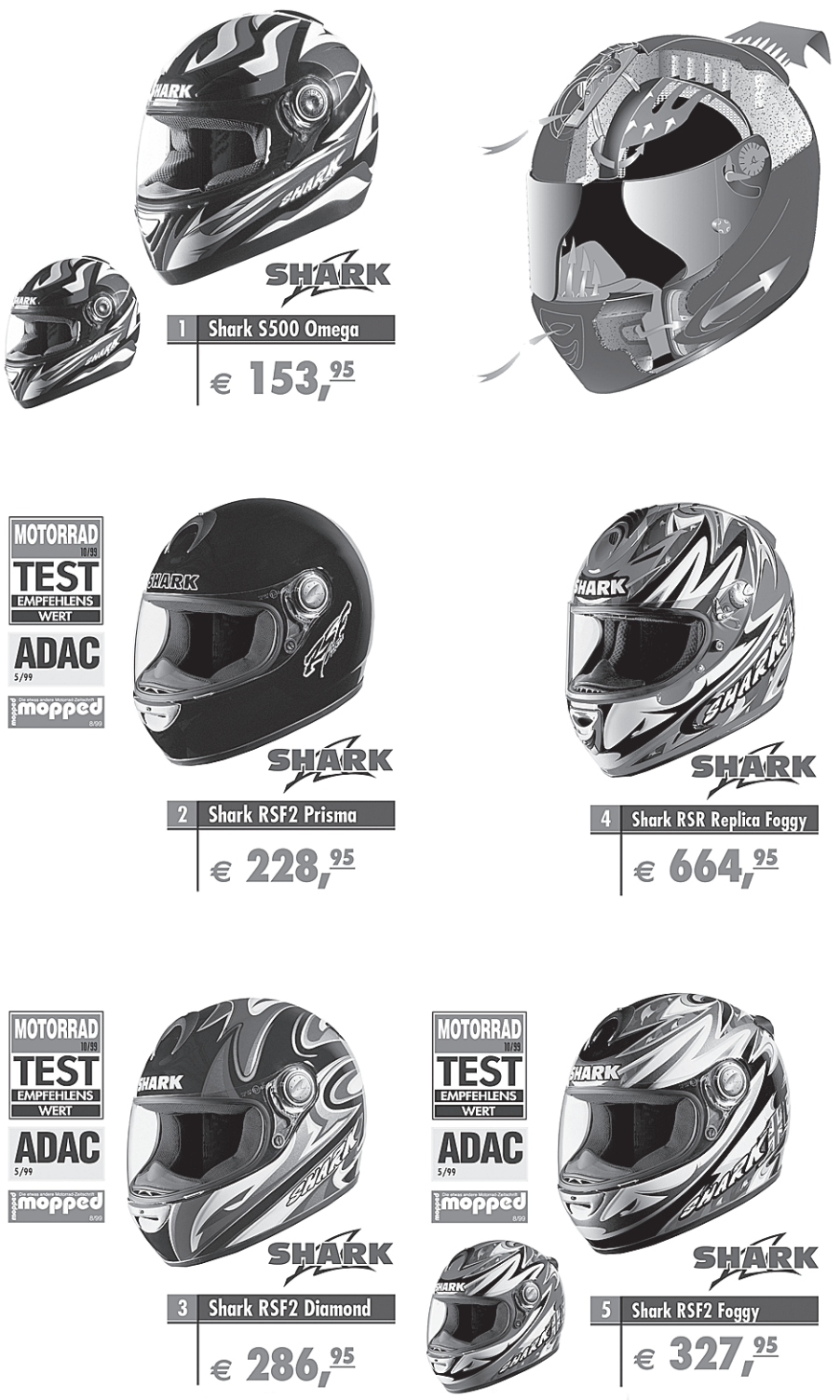
Umweltschutz zum Mitmachen

Überblick der KFZ-Innung zu ökologischen Angeboten

Kreis Konstanz (swb). »Sauber und Sicher. Fahren mit einem guten Gefühl! Unter diesem Motto leisten die Betriebe des Deutschen Kfz-Gewerbes in Baden-Württemberg im Rahmen von Service- und Dienstleistungen einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz«, erklärt Hansjörg Blender, Pressesprecher der KFZ-Innung Singen, aus Anlass des »Tag der Umwelt« am 5. Juni.
In den kostenlosen Sprit-Spar-Kursen, die von KFZ-Meisterbetrieben und Autohäusern angeboten werden, erhalten Autofahrer Tipps für eine verbrauchsorientierte Fahrweise. Die Teilnehmer erfahren, wie man bis zu 25 Prozent Kraftstoff sparen kann. Hierzu gehören beispielsweise die Wahl des richtigen Motoröls und der Reifendruck, auch der optimale Zeitpunkt für Wartung und Inspektion.
Unverzichtbar für den Umweltschutz ist weiterhin die Abgasuntersuchung (AU). Ein korrekt eingestellter Motor produziert 20 Prozent weniger Kohlenmonoxid und zehn Prozent weniger Kohlenwasserstoff. Zudem kann eine falsche Motoreinstellung Kat-Schäden verursachen. »Kleine Sünden haben oft eine große Wirkung: Kfz-relevante Abfälle, im Do-it-yourself-Verfahren entsorgt, richten erhebliche Umweltschäden an«, führt Hansjörg Blender weiter aus. »Schon ein Liter Altöl kann eine Million Liter Trinkwasser verunreinigen.
Beim Ölwechsel im KFZ-Meisterbetrieb wird das Altöl gesammelt und über den Altölentsorger soweit wie möglich wieder zu Frischöl aufgearbeitet.«
Auch Autobatterien nehmen die Fachleute zur Weiterleitung an Entsorgungsunternehmen an. »Hausmüll oder gar die Natur sind die falschen Entsorgungsstellen, enthalten Autobatterien doch ätzende Schwefelsäuren und giftiges Bleisulfat!«, warnt der Innungsexperte.
Ein wirtschaftlicher und umweltfreundlicher Umgang mit der eigenen Mobilität setzt nach Ansicht des Pressesprechers Einsicht und Kenntnisse über die Zusammenhänge voraus. Hinzu kommt das richtige Fahrverhalten und stimmige Autotechnik. »Zu all diesen Themen sind unsere Innung und die Fachleute in den KFZ-Meisterbetrieben die richtigen Ansprechpartner.«

Der Bekleidungsspezialist
Vom Stiefel bis zum Helm
MOTORRAD ECKE
... powered by quality
Motorradhändler des Jahres 2001
Testsieger
mopped Test: Motorradläden 8/2001
DAINESE Stützpunkthändler
HELM CENTER





1 Shark S500 Omega
€ 153,95

2 Shark RSF2 Prisma
€ 228,95

3 Shark RSF2 Diamond
€ 286,95

4 Shark RSR Replica Foggy
€ 664,95

5 Shark RSF2 Foggy
€ 327,95

SHARK

1 Shark S500 Omega
Vielseitiger Thermoplasthelm, mehrlagige und stoßdämpfende Innenschale, 2,2mm kratzfestes Visier, schneller Visierwechsel durch "Push One", "Venturi"-Deflektor für beste Belüftung, Schnellverschluss am Kinnriemen, UV-sichere Lackierung
schwarz/grau/silber IH-KW-109 XS-XL
schwarz/blau/silber IH-KW-110 XS-XL

2 Shark RSF2 Prisma
Helmschale aus multiaxialen Fasern und Epoxy-Harz, gute Belüftung durch mehrteilige Innenschale, Unterdruckentlüftung Venturi, 2,2mm gewölbtes und kratzfestes Visier, hochwertiges Innenfutter, Nasen- und Kinndeflektor, schneller Visierwechsel durch "Push One"
schwarz IH-KW-122 XS-XL

3 Shark RSF2 Diamond
Helmschale aus multiaxialen Fasern und Epoxy-Harz, gute Belüftung durch mehrteilige Innenschale, Unterdruckentlüftung Venturi, 2,2mm gewölbtes und kratzfestes Visier, hochwertiges Innenfutter, Nasen- und Kinndeflektor, schneller Visierwechsel durch "Push One"
schwarz/silber/blau IH-KW-154 XS-XL

4 Shark RSR Replica Foggy
Nur 1300g schwerer Helm der absoluten Spitzenklasse, designed und entwickelt für den Grand-Prix, für höchste Sicherheitsansprüche, 3mm antibeschlag- und kratzfestes Rennvisier mit Tear-Off Halter, neuartiges Kanalsystem ATS für hervorragende Belüftung, herausnehmbares Innenfutter, Deflektor für Nase und Kinn, spezieller Rennkinnriemen mit Double-D-Verschluss
Replica Foggy IH-KW-145 XS-XL

5 Shark RSF2 Foggy
Helmschale aus multiaxialen Fasern und Epoxy-Harz, gute Belüftung durch mehrteilige Innenschale, Unterdruckentlüftung Venturi, 2,2mm gewölbtes und kratzfestes Visier, hochwertiges Innenfutter, Nasen- und Kinndeflektor, schneller Visierwechsel durch "Push One"
Foggy blau IH-KW-128 XS-XL
Foggy rot IH-KW-129 XS-XL

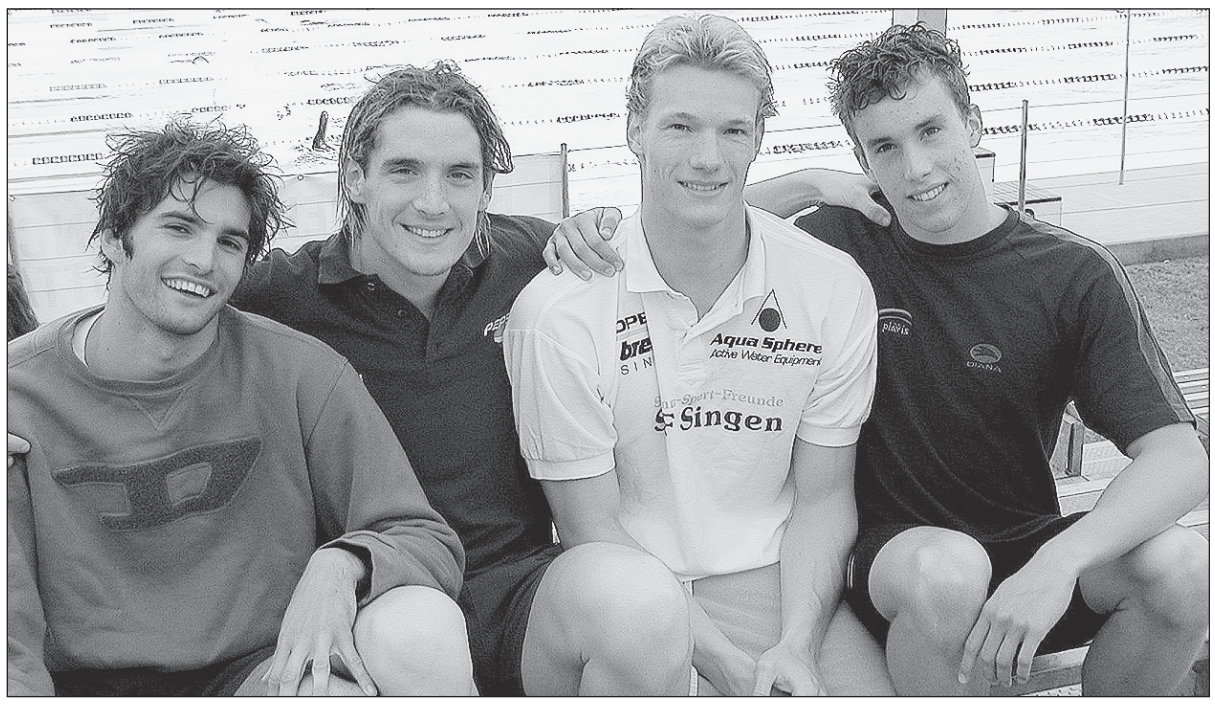
Bekleidung · Helme · Safety · Zubehör
Singen • Georg-Fischer-Str. 29 (Industriegebiet, im neuen OBI-Areal)

10x Corsa Comfort
Re-Import
1/2-Jahreswagen



Motor: 1,2i-16V 55KW / 75PS
Ausstattung: ABS, Servolenkung, SD, Colorverglasung, Gurtstraffer, 2xAirbag, Radio Cass., Kopfstützen hinten, ZV, el. Fensterheber, Metallik-Lackierung, Lenkradhöhenverstellung, und mehr...

ab 9490,– €
Gulde
78234 ENGEN JAHNSTR. 44 TEL.: 07733/94400
INTERNET: WWW.OPEL-GULDE.DE
OPEL



Sie schnitten in Bellinzona hervorragend ab: Thomas Winkler, Kai Vonderach und Daniel Larcher, SSF Singen (von links).

Vier Starts - vier Siege

Winkler trimphiert in Bellinzona

Singen (swb). 22 Vereine nahmen mit über 300 Aktiven am 31.Internationalen Castello-Meeting in Bellinzona/Tessin teil. Sechsmal Gold und einmal Silber in zwölf Starts, sowie ein Ehrenpreis für Thomas Winkler als bestem männlichen Teilnehmer stellten eine überragende sportliche Bilanz dar. Thomas Winkler war nach 2001 wieder überragender Schwimmer dieser Traditionsveranstaltung: In seinen vier gemeldeten Starts distanzierte der Singener die hochkarätige Konkurrenz aus Italien und der Schweiz mit brillanten Zeiten: Nach Platz 1 über 50 m Rücken in 26,71 Sekunden vor Tumiotto und Defend, holte Winkler knapp 30 Minuten später Gold über 50 m Freistil in 24,09 Sekunden.

Am dritten Wettkampftag trumphte Winkler nochmals auf. Nachdem Winkler im 100-m-Freistil-Finale nicht einmal voll ausgeschwommen in 52,51 Sekunden gewann, distanzierte er über 100 m Rücken Gabrilo und Tumiotto deutlich. Für diese vier überragenden Siege, sowie seine Höchstpunktzahl bei den Männern erhielt Thomas Winkler einen Ehrenpreis.

Mit zweimal Gold und einmal Silber in drei Starts in der Jugendwertung setzte sich Kai Vonderach hervorragend in Szene.

Für den erst zwölfjährigen Daniel Larcher, gab es in der Jugendwertung natürlich noch nichts zu gewinnen, Platz 15 unter 51 Startern über 100 m Freistil waren für den SSF- Youngster bereits ein guter Erfolg.

Am Berg gepunktet

Singen (swb). Es war eine besondere Auszeichnung für den Mountainbiker Tim Böhme vom VC Singen/Corrtec World Team, als er vom Mountainbike-Nationaltrainer Frank Brückner zur diesjährigen Thüringen Straßenrundfahrt berufen wurde.

Zusammen mit vier weiteren U23-Nachwuchsnationalfahrern bildeten sie eine Mannschaft und wollten den Anschluss an die Straßenspezialisten halten.

Das internationale Teilnehmerfeld setzte sich aus 21 Mannschaften mit je sechs Fahrern aus zehn Ländern zusammen.

Am Start standen U23-Profiteams und sieben Nationalmannschaften. Da die Stärke der MTB-Mannschaft die Berge sind, versuchten die Fahrer ihren stärksten Mann, Jochen Käß vom Team T-Mobile, an den zahlreichen Anstiegen zu unterstützen.

Die ersten zwei Etappen waren geprägt durch Dauerregen und einem sehr hohen Tempo.

Nach sieben anstrengenden Etappen, mit insgesamt 901,6 gefahrenen Kilometern, überquerte der Niederländer Pieter Weening/Rabobank, nach einer Gesamtfahrzeit von 22,47 Stunden als Sieger die Ziellinie.

Die Durchschnittsgeschwindigkeit mit 39,57 Stundenkilometern war für ein U23 Rennen über diese sehr lange Distanz doch extrem schnell.

Böhme erreichte in der Einzelwertung Nachwuchs den 20. Platz.

SPORT SPOTS

Gut im Rennen

Der Jugendfahrer Markus Mössner vom RMSV Mühlhausen konnte bei einem Sichtungs-Rennen des BDR in Sömmerda als Neuling unter allen deutschen Top-Fahrern den 16. Platz erkämpfen. Die selbe Platzierung erreichte er in Merdingen am Pfingstmontag. Die Juniorenfahrer Tobias Jacob und Thomas Fessel kamen beim Rennen in Merdingen auf die Plätze 14 und 17. Tobias Jacob nahm an einem Bahnwettkampf in Oberhausen teil. Im Punktefahren konnte er einen 5. Platz herausholen und im Zweier-Mannschaftsfahren gelang ihm sogar ein4. Rang.

Vereinte Kräfte

Bei den Tischtennis-Craks in der Hohentwielstadt legt man künftig noch mehr Wert auf den Leistungssport. Der »Tischtennis-Club Blau-Gelb Singen e.V.« hat seinen Namen in »Tischtennisclub (TTC) Singen e.V.« geändert; damit wurden die Voraussetzungen für einen Zusammenschluss mit den Tischtennis-Spielern des ESV Südstern Singen geschaffen.

Golden Glove für Ömer

Ömer Yagcioglu, Kapitän des Zweitbundesligisten BC Singen, gewann beim internationalen Ahlener Turnier der »Golden Gloves« im Halbmittelgewicht (bis 71 kg) den »Goldenen Handschuh«.

Falco sorgt für Furore

Falco Ruppert (VC Singen) konnte sich bei den deutschen Meisterschaften - Mountain Bike Downhill in Bad Wildbad/Schwarzwald prächtig in Szene setzen: Bei den Junioren konnte er den dritten Platz erringen. Beim ersten Lauf zur DH-Bundesliga kam Falco Ruppert auf Platz 5.

Ins Wasser gefallen

Der Auftakt zur Sommerbahn-Meisterschaft auf der Singener Radrennbahn am Donnerstagabend fiel buchstäblich ins Wasser: Strömender Regen eine Stunde vor dem Auftakt verhinderte einen Start auf dem 200 m Beton-Oval. Am Donnerstag, 13. Juni, 19.30 Uhr, gibt es den zweiten Versuch.

Titel für Singen

Eine frisch gekürte Badische Meisterin hat der TC Singen: Sabine Schwachhofer holte sich in der U14 den Titel Das Talent ist derzeit die Nummer 1 im Bezirk IV des BTV und die Nummer 3 der U14.

Top Beacher life

Tausend Tonnen Sand sind nötig um für die Top-Beacher beste Bedingungen zuschaffen. Vom 7. bis 9. Juni wird auf »Klein Venedig« um den Renault Cup im Beachvolleyball gespielt.

FUNDGRUBE

Immobilienverkäufe

4 Zi.-Mais.-ETW., Si.-OT
ruh. Lage, 6 WE, ca. 88 m² Wfl., 2 Balkone, Stellpl., gr. Hobbyr., hochw. Ausst., Bj. 99, VB 168.000.- € v. Privat. ☎07731/29922 ab 13 Uhr.

Volkertshausen: Doppelhaushälfte, 5 Zi., ren.bedürftig, DG ausbaufähig, 300 m² Grundstück, frei **€125.000**
Lydia Bader, Immo 07733-99897

4-Zi.-ETW, Singen-Süd
96 m², für VB 104.000.- € zu verk., ☎07731/949991

Gottmadingen - Neubau - Baulücke in top gepfl. Wohnlage
DHH, 133 m² Wfl., 370 m² Grstk., Ausbauwünsche könn. n. berücks. werden, Gar. od. AP **€ 274000,-**
Heim + Haus Immo: 07731/98260
www.heim-und-haus.de

2 Zi.-DG.-ETW,
55 m², EBK, ruh. Lage, frei, Pr. VB. ☎07731/48111

Singen-Mitte: 3-Zi.-ETW., ca. 80 m², 4. OG mit Lift, Garage, sof. frei, nur **€ 94000,-.** Besichtigung am Wochenende möglich.
Siener Immob. Tel. 07731/12171

2-Zi.-Whg. Si.-Nord
53 m² mit Balkon, Fliesenboden, Holzdecken, EBK, VB 67.000.- €, ☎07731/45089

Hegau-Schönheit
(30) sehr gepfl., freistehendes EFH in wundervoller, ruhiger Lage, inkl. Gäste-App. € 343.800,–
ALLFINANZ-AG.de 0172/7168809

Schnäppchen
für Kapitalanleger, 1-Zi.-Whg. Si.-Nord, 40 m² mit sep. kl. Kü., Balkon, gut vermietet, VB 43.000.- €, ☎07731/45089

Eigeltingen-Reute -
Leben, wo die Natur zuhause ist
Fachwerkhaus, 170 m² Wfl., 980 m² Grstk., Wintergarten, Scheune + Stall **€ 240000,-**
Heim + Haus Immo: 07731/98260
www.heim-und-haus.de

Wer hat Interesse, ab 2003
ein gut gehendes Brautgeschäft zu übernehmen? Einarbeitung 2002 möglich. Zuschriften unter Chiffre-Nr. 200372 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen.

EFH- mit ELW
grosses Grundstück, 936m², in ruh. Wohnlage in R'zell zu verk., (an Privat), ☎07732/3630

NEU:Si-Häuschen
(34) gepflegt, am Stadtrand € 209.800,–
ALLFINANZ-AG.de 0172/7168809

Günst. Gelegenheit
Markelfingen, 3 Zi.-ETW, ca. 74 m² Wfl., EG, Terr., Teil-Seesicht, K-Abstellr., EBZ 98, von privat, 115.000 € + TG Stellpl. 10.000 € + EBK ☎ 0171/ 7907070

Si.-Nord REH mit ELW
ca. 180 m² Wfl., herrl. Blick auf Htwl., FB-Hzg., Natur-Keller, Balk., Terr., Garten, 339.000.- €, keine Makler, ☎07731/909432

Zizenhausen - Schaffen Sie Ihren Träumen ein Zuhause
EFH, 150 m² Wfl., 1129 m² Grstk., teilbar als Bauplatz **€ 195000,-**
Heim + Haus Immo: 07731/98260
www.heim-und-haus.de

Dachspeicher z. Ausb.
als 2 Zi.-Whg. Si-Nord, auch in Verbindung mit 3 Zi.-Whg., ruh. Lage, von Privat für € 18000.-, ☎07732/7031

Stockach-Kalkofen - Wohnen, wo andere Urlaub machen
EFH, ca. 200 m² Wfl., 900 m² Grstk., Bj. 80 **Preis auf Anfrage**
Heim + Haus Immo: 07731/98260
www.heim-und-haus.de

SI: EFH citynahe
(23) Oberdorfstr., herrl. Grundstück - stimmiger Preis - Sofortbezug mögl.
ALLFINANZ-AG.de 0172/7168809

Von wegen Teuro
günstig helle 3-und 4 Zi.-Whg., Erstbezug, in Stockach-Zozngegg, von Privat zu verkaufen, ☎07732/3618

4 1/2 Zi.-ETW., Bj. 91,
Si.-Süd, ca. 94 m², Terr. m. kl. Garten, sehr schöne Ausst., m. Garage, Pr. VB. ☎Si.955253 ab 13 Uhr.

Wertgutachten - Aufteilg. - Schätzungen
unter Tel. 07731/12171 · Fax 12172

Si-Nord Speicherausb.
3 Zi.-Whg. mit Dachspeicherzum Ausbau 44m², auch sep. f. Whg., Büro, Atelier mögl., von Privat für 109000.-€, ☎07732/7031

2-Zi.-ETW Singen
72 m², EBK, gr. Südbalk., TG-Stellpl., 100.000.- €, ☎0170-4686239

R'zell 3 Zi. - ETW
83m², Wohnküche, Abstellr., Balkon, Keller, geh.Ausst., s.gepfl., Mehrfam.-Haus, 145000.- €,☎07732/4180

Sonnige 3 1/2-Zi.-ETW
Si., 93 m², Bj. 92, geh. Ausst., gr. Balkon, Garage, ☎07731/28310

1,5 Zi-ETW
Singen-Süd, 35 m², EG, Bad, Keller, TG-Stellpl., neu renov., 59.999 €, kein Makler, ☎0172-7456510

DG-Whg. mit Galerie
118 m², Toplage Gottmad./Heilsberg in 3-Fam.-WH, gehob. Ausst., Neubau, 215.000.- €, keine Makler erwünscht! ☎0172-7154229

Stockach-Nähe Rathaus
1 Fam.-Haus, ges. Wfl. ca. 215 m², zuzügl. Nebenräume, Balk. u. Terr. incl. sep. ELW zu verkaufen, Garage, Stellpl., Öl-ZH, tolle Gartenanlage m. Gartenhaus. Grdst. 927 m² - ein hervorrag. Obj., von privat, Preis auf Anfr. ☎ 07771/7655

Radolfzell-Böhringen
Grundstück (28ar) mit „ Gebäuden: a) Gaststätte (EG) mit Wohnung 1.OG, bestens geeignet für gewerbliche oder private Nutzung. b) kl. Lagerhalle z.Zt. gut vermietet, von privat, € 320000.-, ☎0172-5641358 o. 07735-97071

Wohn-/Geschäftshaus
Singen-City, 2 Geschäfte u. 8 Whg., sgt. Zust., Rendite 7,5 %, VP 995.000 €, von Privat zu verk., Kontakte an: Fax 07731/947828

Singen-Nord
beste Wohnlage, excl. EFH, 170 m² Wfl., 630 m² Grdst., Do.-Garage, Kachelofen, Sauna, VB 470.000.- €, Zuschriften unter 104090 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Interess. ETW v. Privat
4 1/2-Zi., Si.-Nord, kl. WE, ruh. Lage, freie Sicht auf Hohentw., Wfl. 110 m², Balk., Garage, gr. mod. EBK, Parkett- und Fliesenböden, keine Makler, Preis VB, Zuschriften unter 104084 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Nur VB 89.999.- €
für 2-Zi.-Whg., ☎07731/54999

Whg. mit gr. Garten
300 m², 3 1/2 Zi.-DG-Whg. in Rielasingen, 96 m² in 2-Fam.-Haus, gr. Balkon, Garage, Keller, 128.000.- €, ☎07731/919700

Mietgesuche

4 - 5 Zi. EG - Whg
Si. u. Umgeb., mögl. mit Terr., Gar., ab 100 m², o. Haus, ohne EBK, ges. von Ehep. in den 50ern, kl. WE ☎ 0160-1827730 od. gelo@web.de

Alleinstehender
sucht in Singen und Umgebg. eine 2-Zi.-ETW zum 1.8. zu mieten, gerne erwarte ich Ihren Anruf. ☎0171-1451276

Krankenschwester
mit Hund sucht Whg. im R. Hilzg. bis € 375.- warm, ☎07739/98808

Suche günst. Lager/
Scheune, ☎07531/697701

Einfam.-Haus
im Raum Radolfzell-Böhringen zu mieten gesucht. ☎07732/979577 ab 18 Uhr.

Ruhige Whg. im grünen
in R'zell ges.,ca.40qm, hell, EBK u. Balkon/☎07732/919884 12-14Uhr

Dipl.Ing. sucht f. seine
Familie gr. Haus m. Garten zu mieten. R'zell o. vord. Höri, ☎05363/71813

Suchen 3 Zi.-Whg.
in Gottmadingen z. 1.9.02, ☎07731-789315

2 - 2,5 Zi.-Whg gesucht
ca 70 m², Balkon, a. d. mittleren Höri, ☎07731/880024

3-4-Zi.-Whg. gesucht
von Fam. mit 1 Kind, mit WBS, 75-80 m² in Si.Nord od. R'zell ab 1.9., ☎07733/98459

Musiklehrer
sucht im Raum Hegau kleine 1-Zi.-Whg. bzw. Appartement bis etwa 20 m², ☎0171/6811540

3-4-Zi.-Wohnung
90 m², mit EBK v. Fam. mit 2 Ki. ab 1.7. o. 1.8. in Engen o. Singen zu mieten gesucht ☎07193/912277

In Engen sucht
Schreinermeister günst. 2-Zi.-Whg., gerne Altstadt, zu mieten ☎0170-2472475 o. ☎07733/1641

4-Raum Wohnung
4-Zi.-Whg. od. kl. Haus im Singener Raum von Fam. mit 2 Kindern (3/12) ges., WM bis 650.- €, ☎07731/790869

Suche 4-Zi-Whg.
per 8,9/02, ab 90 m² Wfl., Singen, Rielasingen, kein DG., tägl. 8-16 Uhr ☎07733/942410 (Frau Wolf)

Günst. Whg. od. Haus
schnellstmöglich Raum Si/Stockach von jg. ruh. Paar (Altenpflegerin m. Partner) ges., ☎07731/921164

1-Zi-Whg.
v. alleinst. Mann in Singen-Nord ges., 34 m², ☎0175-1166202

Familie sucht...
Fam. mit 2 Kindern sucht Haus od. Whg. mit Garten im Raum Singen, ☎07731/909009

2 Zi.-Whg. in R'zell
warm bis 400.-€ gesucht, ☎07732/979384

Älteres Ehepaar sucht
2-3-Zi-Whg. in Singen-Nord bis 2. OG, ☎Si.42718 o. 0178/8266749

Fertighaus
von Okal o.ä. ab 5 Zi. gesucht, gerne auch Kauf! ☎07739/1019

Ergotherapeutin
(36 J./NR) sucht ab 1.7.02, 1-2-ZI-Whg. in Singen, WM bis 350.- €, ☎0761/65553

3 Zi. gesucht
Umgebung Singen, m. Garage u. EBK, evtl. Maisonette, von solv. männl. Mieter ☎0172-2512529

3 Zi.-Whg. mit Garten
od. Terrasse in R'zell/umgeb. ges. gerne auch Altbau, ☎07131/174349

Beamtin sucht
in Steißlingen u. Umg. mod. 3-Zi.-Whg. in kl. WE, m. EBK, Blk. Garage, ☎07738/923525 ab 16 Uhr

2,5 ZI-Einl.-Whg.
in Tengen, ca. 67 m², EBK, Terr., Keller, Garage, ab 1.9.02 zu verm., ☎07736/487

2 Zi.-Whg. in R'zell
ab sof. v. Paar mit festem Einkommen + kl. Hund ges., max. bis € 450.- warm, ☎0162-8210869 od. Gesch. 07732-52722 bis 13Uhr

4 Zi. Whg in Stockach
gesucht ☎0172-7875115

Beamter m. kl. Hund
sucht 3-Zi.-Whg. in Si/R'zell mit Garage u. Stellpl., Balkon, Keller, zum 1.7.02, ☎07731/47239

Häuschen gesucht
zu mieten in Engen o. OT mit Seehas-Anschluß ☎07733/1452

2-3-Zi.-Whg. Singen
für 420.- € warm, Sozialamt übern. die Miete/KT, ☎07731/790253

2-Zi.-Whg. in Singen
dringend ges. ☎0171-6384073

Kleine Familie sucht
3-4-Zi.-Whg. mit Garten oder kl. Haus (übern. gerne Gartenpflege) in Hausen/Friedingen/Beuren/Volkertshausen, ☎07732/979589

Berufst., jg. Frau sucht
2-Zi-Whg. m. EBK in Singen und Umgebung zum 1.8.02, WM bis 410.- €, ☎0173-3226109

Jg. Mutter aus Hanover
19 J. mit 2jähr. Tochter sucht dringend 3-Zi.-Whg. in Singen, 300-400 € WM, Miete übern. d. Sozialamt, ☎07731/181347

Familie (3köpfig)
sucht günstige 3 - 3 1/2-ZWG mit Balkon in kinderfreundl. u. zentr. Lage in Singen z. 1.07.02, ☎07731/918847 od. 0170/4900586

2 Gärtnerinnen suchen
ab sofort 2-3-Zi-Whg. in Gottmad., ☎07731/976301 ab Do. 17 Uhr

2 Zi.- Whg. in R'zell
gesucht, ☎0160-4953896

Dipl.-Volkswirt (selbst.)
mit Familie sucht ruh. 4-5-Zi.-Whg. (EG) o. Haus zu mieten, bevorzugt Si-Nord ☎07731/978760

Steißlingen
suche 1-2 Zi.-Whg., auch Altbau, zum nächstmögl. Termin,☎0171-1280515

4,5-5-Zi.-Whg.
o. kl. Haus ab sof. o. n. Vereinb. in Gottmad., Hilzingen o. Singen ges. ☎07739/1083 o. 0172-6015254

Grenzgänger sucht
3,5-4,5 Zi-Whg. o. EFH ab 1.7.02, ☎07734/934252

Großfamilie m. 7 Ki.
sucht ält. Haus m. Garten i.R. Si., Rielas., ab sofort, WM 900.- € ☎0160-6235346

Vermietungen

3-Zi.-Whg., Engen
ca. 90 m², Blk., Terr., incl. TG-Stellpl., ab 15.9.02 zu verm., KM 500.- €, ☎07733/7454 ab 19 Uhr

Umzüge
Tel. 07774/9229990
Alexander Kunz GmbH
INTERNATIONALE UMZÜGE UND MÖBELLOGISTIK

1-ZI.-App. in Engen
28 m², EG., EBK, Terr., KM 190.- + NK, ab sofort, ☎07051/70535

2 Zi. Maisonette-Whg
69 m², in Stockach-Oberstadt, 3. OG, ruh. + zentral, für priv. od. gewerbl. Nutzung, Balkon 5 m² + Garagenplatz, gr. Wohnzi., Küche mit EBK + GS, Bad + WC, KM 470 € mtl., KT 900 €, ab 15.07.02 ☎ 07773/1339 ab 9 Uhr

Wochenblatt
Stück für Stück
Aktuelles aus der Region

Zusammen bleiben

Er, 50 J, 180 gr.
sucht nette Sie f. feste Beziehung, ☎0160-92513517

Sie sucht Ihn
Nach schwerer Enttäuschung doch wieder auf der Suche nach einen treuen u. ehrl. Partner. Sie sucht Ihn. Zuschriften unter 104077 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Er, 60 J., 180 gr.
sucht nette Sie als Lebensgefährtin ☎ 07771/2562

Liebevolle Sie, 36
naturverb., treu, sucht zärtlichen, romant. Ihn, für eine harmonische, ehrliche Beziehung. Bild-Zuschriften unter 104079 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Suche Frau
die weiß, was sie will, mit allen Wassern gewaschen ist, sich eine dauerhafte Beziehung mit allem wünscht, vielleicht noch dazu groß, schlank, attraktiv, aufgeschlossen u. gebildet ist, pos. Lebenseinstellung besitzt und zw. ca. 25 u. 38 J. jung ist. Kind(er) sind willkommen. Dich erwartet ein jg. Mann mit 35 J., 1,93 gr., humorvoll, zuverlässig, treu, ehrl. mit 3 Kinder. BmB, per mail lieber@freakmail.de. od. Zus chriften unter 104091 an das SW B, Pf. 320, 78203 Singen - PV zwecklos.

Rassige Latina sucht
netten, liebev. Mann zw. 35-45 J., NR, charmant, untern.-lustig, m. Niveau. Bild-Zuschriften unter 104092 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Sympathische Sie
Mitte 60, naturverb., tierliebend, fahre selbst gerne Auto, sucht lieben Mann mit Herz für eine harmon., liebev. Beziehung. Zuschriften unter 104097 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Er, Anf. 40/180
geht gerne tanzen und alles was zu zweit Spaß macht. Sucht die nette Frau für spätere Zukunft. Porsche kein Hindernis. Zuschriften unter 104106 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Maria, 62... liebenswerte Witwe aus dem Raum Singen, sehe viel jünger aus, tolle Figur, hübsch, treu u. ehrl. Charakter. Liebe Haus- und Gartenarbeit sowie die Natur. Ein solider Mann an meiner Seite wird es sehr gut haben, denn ich bin eine sehr liebe, zärtliche, auch fleißige Frau. Meine kl. Wohnung gebe ich auf, wenn du das willst. Bin nicht ortsgebunden, fahre Auto, bin finanziell abgesichert. Bitte melde dich, egal wo du wohnst, auch Sa/So ü.
☎ **07032/75226** PV Angelika Meinhardt

Zusammen ausgehen

Freizeitpartner
gesucht für alle möglichen Unternehmungen (Kino, Inliner) die zu zweit mehr Spaß machen. Bin w., Mitte 30, groß u. blond. Du solltest humorvoll, interessant und nicht älter als 40 sein. Zuschriften unter 104074 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Alleinerziehender 35 J.
sucht Gleichgesinnte (Mann od. Frau) für gemeins. Unternehmungen, Sport, Freizeit, Ausgehen etc. zw. ca. 28-38 J. PV zwecklos ☎ 0160/ 91432963

Sommer 2002
und länger?? Alleinerz. Papa 35, 1,90 m, gutaussehend, mit viels. Interessen su. gr. schlanke, attrakt. u. aufgeschlossene Sie zw. ca. 24 - 39 J. für gemeins. Unternehmungen und mehr. Kind(er) kein Hindernis, sondern Bereicherung. Bild wäre super! per mail frauenfluesterer@freakmail.de, SMS 0160/91432963 od. Zuschriften unter 104086 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen - PV zwecklos

Zusammentreffen

● **Renate, 61 J.,** Ww. Krankenschwester a.D., liebenswert + hübsch fühlt sich sehr einsam. Mehr über mich wähle Info-Band. **Tel. 0190/803170** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803140** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Lisa, 49 J.,** eine natürliche, anschmiegsame Witwe, sucht »Dich?«, gerne auch älter. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/803171** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803141** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Brigitte, 41 J.,** ein strahlendes erotisches Wesen, sanft + zärtlich. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/803172** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803142** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Stefanie, 34 J.,** eine zauberhafte Ärztin, blond, schlank, will nicht mehr enttäuscht werden. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/803173** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803143** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Simone, 27 J.,** fröhlich + unkompliziert, ein Top - Mädchen mit langen blonden Haaren. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/803174** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803144** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Rainer, 54 J., Ww., Direktor** einer großen Firma, vermisst eine gefühlvolle Frau an seiner Seite. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/803175** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803145** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Frank, 42 J., Chefarzt,** ein gutaussehender Mann mit Niveau + Herzensbildung. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/803176** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803146** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Markus, 29 J., Polizeibeamter,** eine männliche + sportliche Erscheinung. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/803177** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803147** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Garantiert honorarfrei! – Vermittlung bis zum Erfolg!** An alle ernsthaft Partnersuchenden, lernen Sie noch heute Ihre/n Wunschpartner/in kennen. Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86) **Tel. 0190/804944** PARO

Junger Mann, 37 J.
sucht Frau zw. 30 u. 38 J. für Dauerbeziehung, ☎07774/7228 ab 19.30 Uhr

Wo bist Du?
Ein Mann, nähe Bodensee +/- 40, der einer Frau Anfang 40 (Raucherin), etwas mollig zeigt, daß es Glück, Liebe und Zweisamkeit auch in diesem Alter noch gibt. Zuschriften unter 104076 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Wer sucht Freundsch.
m. Frau mittleren Alters? Zuschriften unter 104107 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Auch alleine?
Nach langer Einsamkeit suche ich männl., 32 J. mit Kind, liebev. Partnerin für feste Beziehung. Zuschriften unter 104096 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

So., 26.5., gegen 17 h
auf der Bank an der Aach (geg. Landesgartenschau) beim Enten füttern. Andreas, gerne würde ich unser nettes Gespräch fortführen. Bitte melde Dich! ☎07731/836133 (Waltraud)

Unternehmungslustige
mobile Rentnerin, NR, m. kl. Hund, die gerne Kurzreisen unternimmt, im warem Bodensee schwimmt, Volklore etc. tanzt, Rome o. Canaster spielt, sucht Gleichgesinnte für gemeins. Unternehmungen. Großraum Singen wäre vorteilhaft. Zuschriften unter 104099 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Junger Mann 40 J.
1,79, schl., sucht Frau zw. 29 u. 41, zu verl. usw., meine Hobbies sind wandern, reisen und die Natur. ☎07774/7228 ab 19 Uhr

Hallo Unbekannter
36jähr. Rose mit 3 Dornen sucht liebevollen, großen, breitschultrigen Rosenstock zum Lieben, Lachen und Leben. Zuschriften unter 104103 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammen alt werden

LKW-Fahrer 33 Jahre
suche meine weibl., treue, natürl. Ergänzung (28-32 J.). Bitte Bild-Zuschriften unter 104082 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Netter, gutauss. Witwer
70 J., sucht nette Sie (NR) für schöne gelegentliche Ausfahrten und Treffs. Auch nur am Wochenende ☎0172-9095131

Zusammen träumen

Das Leben in seiner
ganzen Schönheit mit Freude und Lust umarmen, den Weg des Friedens gehen, sich gegenseitig bereichern, das wünscht sich ein Endfünfziger mit Dir. Zuschriften unter 104083 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Mann, Anfang 60, NR
sucht zärtl. Frau für gelegentl. Treffs, 100 % Diskretion, Dauerbeziehung angenehm, keine finanz. Interesse. Zuschriften unter 104093 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammen verreisen

Unternehmungslustiger
Rentner (NR), humorvoll u. gesund wünscht sich lediglich eine Reisegefährtin für Kurzreisen bis eine Woche. Ich freue mich auf Ihre Zuschriften unter 104100 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

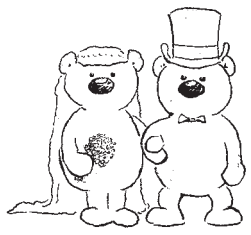
Zusammen tanzen

Ich bin jung und attraktiv
und doch sehr oft allein.
Wer vertreibt mir die Langeweile??
Tel.: 01 73/1 49 90 36

Familienanzeigen

Hurra, endlich ist es wahr,
jetzt werden wir ein richtiges Paar.
Wir heiraten noch dieses Jahr,
und das jetzt am 8. Juni 2002 sogar!

Daniela Schatz — **Matthias Rank**



Die kirchliche Trauung
findet am Samstag, dem 8.6.2002, um 13.30 Uhr
in der Loreto-Kapelle in Stockach statt.

Wir reichen uns die Hand fürs Leben!



Ivon Göttle — Thomas Maier
Otto-Blesch-Str. 1/2, R'zell — **Unser Heim**
Gartenstraße 6a, 79541 Lörrach-Hauingen

Unsere kirchliche Trauung am 8. Juni findet um 13 Uhr
in der Gnadenkirche in Allensbach statt.

Herzlichen Dank

an **Christine´s Modehaus** in Gottmadingen
für das tolle »Wellness-Wochenende«
im Schwarzwald.
Hilzingen-Riedheim, **Sabine** und **Thomas Dommer**

Nach schwerer Krankheit verstarb unser Vater, Mann, Schwiegersohn, Opa

Carlomagno Leonardo

im Alter von 58 Jahren. Wir haben ihn in aller Stille auf dem Friedhof in Civita (Italien) beigesetzt.
Wir danken allen für die liebevolle Anteilnahme.
- Die Familie -



Hallo Naciya,
Havva und Tolga
Alles Gute zum Geburtstag
wünscht euch die
E.H.A. Akay-Family



Lieber Giovanni,
***65 Jahre** sind am Samstag,*
8. Juni, vorbei,
nicht alle waren sorgenfrei.
Vieles hast Du durchgemacht, hast
mal geweint, hast mal gelacht.
Für Deine Müh' an allen Tagen,
möchten wir heut' danke sagen.
Viel Glück und Gesundheit, dies wünschen wir Dir
von ganzem Herzen:
Deine Frau, Kinder, Schwiegersöhne und Enkelkinder

Wir nehmen Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Wilhelmine Frierdich

geb. Grießhaber
* 11.3.1908 † 3.6.2002

Trauerhaus:
Singen, Bruderhofstr. 28

In stiller Trauer:
Gerhard Frierdich mit Familie
Selma Poch geb. Frierdich mit Familie
Ernst Frierdich mit Familie

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Zur Silberhochzeit



wünschen wir Euch
nochmals alles Gute
Michael & Corinna

Über die vielen Glückwünsche und Geschenke zu unserer

Goldenen Hochzeit

haben wir uns von Herzen gefreut. Wir sagen dafür allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn unseren aufrichtigen Dank.

Worblingen, im Juni 2002 — **Irma und Werner Müller**

Luis Richard
geb. 26. 04. 2002



Wir gratulieren den glücklichen Eltern ***Teresa*** *und* ***Uwe*** *zu Ihrem Sonnenschein* ***Luis****, 4120 Gramm und 53 cm groß.*

Wir freuen uns mit Euch!
Die Omas ***Olga*** *und* ***Renate***
und Opa ***Reno***

Gottmadingen, im Juni 2002

20 JAHRE 20 JAHRE 20 JAHRE

FEIERN SIE MIT UNS!

Lassen Sie sich überraschen!

LACOSTE VILLAGE
Hussenpassage
Konstanz

pierre
Ekkehardstraße 46, Singen
Telefon 07731/67347

LACOSTE VILLAGE
Ekkehardstr. 46
P Herz-Jesu-Kirche

ÄRZTETAFEL

Praxis Dres. Spies
Hegaustr. 20, 78224 Singen

Ab 03.06.02 sind wir wieder für Sie da.

Hals-Nasen-Ohren-Praxis
Frau Dr. U. Käfer
Ekkehardstraße 5
78224 Singen
Telefon 6 57 57

- wieder Sprechstunde -

Kieferorthopäde
Dr. Friedrich Bunz
Ekkehardstr. 18, Radolfzell,
Telefon 07732/939688



Wir gehen in die Luft!
Wegen Betriebsausflug bleibt unsere Praxis am 7.6.2002 geschlossen.

alles in OBI





Gartenmöbelgruppe Allgäu
aus unbehandeltem Fichtenholz
bestehend aus:
2 Sesseln, 1 Bank u. 1 Tisch
99.– €

Alu-Marktschirm
mit Kurbel,
in grün, blau u. weiß
Durchmesser: 3 m
29.99 €

OBI Singen-Süd, Georg-Fischer-Str. 23, Tel. 07731/789110
http://www.obi.de



Aktionswoche! vom 3. 6. – 8. 6. 02
Venencheck

Informationen rund um die Venen und das Thrombosenrisiko auf Reisen.

Wo?
Schwarzwaldstr. 35
pfänder SANITÄTSHAUS

Mit der **Neueröffnung**
ihrer **kieferorthopädischen Praxis**
wird Frau Dr. Sandra Simon
ab sofort unseren Tätigkeitsbereich erweitern.
Dr. Sandra Simon, Zahnärztin für Kieferorthopädie
Dr. Carsten Hoffmann, Zahnarzt
Teggingerstraße 14a, 78315 Radolfzell
Telefon 07732/4601

Praxiseröffnung
Rupert G. Schäfer
Facharzt für Allgemeinmedizin
Homöopathie

Alle privaten Kassen · Selbstzahler
Sprechzeiten: Mo.–Mi. 9.30–11.00, Do. 16.00–17.30
und nach Vereinbarung

*Scheffelstr. 19 * 78224 Singen*
Telefon 07731/790448 * Fax 790428

HEILPRAKTIKER

Naturheilpraxis
Hp. Ludwig Rothenberger
Colon-Hydro-Therapie
Ozon-Sauerstoff
Chelat-Therapie
Praxis wieder geöffnet.
Obertorstraße 5 · 78315 Radolfzell
Telefon 07732/52397 · Anmeldung erforderlich

PRAXISÜBERNAHME
Dr. med. Ulrich Banhardt
Facharzt für Innere Medizin, Hämatologie u. intern. Onkologie
Ekkehardstr. 32a, Singen, Tel. 0 77 31 / 6 54 44, Fax 1 22 15
Zum Juni habe ich die internistische Praxis von Dr. L. Nette übernommen.
Das bisherige Spektrum (u.a. Magen-/Darmerkrankungen) wird fortgeführt und durch die ambulante Krebsbehandlung und Beratung ergänzt.
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 8-12; Mo., Di., Fr. 13.30-17; Do. 15-19 Uhr

Immer ein guter Werbepartner Wochenblatt

KÜCHE 3000 Erlebnis pur · Lifting Der Küchenrenovierer & Elektrogerätespezialist · HEIM & HAUS · RE natur · Kuschel ECKE · OUT side · TISCH TREND

DANDLER'S WELT

Dandler's Welt ist eröffnet!

SCHÖN, DASS SIE ZU UNSERER NEUERÖFFNUNG GEKOMMEN SIND!

Wir hoffen, es hat Ihnen genauso gut gefallen wie uns, und freuen uns Sie schon bald wieder bei uns begrüßen zu dürfen.

Alle, die es nicht geschafft haben bei uns vorbeizuschauen, laden wir hiermit herzlich ein!

Wir freuen uns auf Sie!



Am Hermannsberg 2 · 78333 Stockach · ☎ (0 77 71) 80 01-60 · Fax -70 · www.dandler.de

city markt singen
Tel. 0 77 31 / 94 71 00
Toto-Lotto-Annahme
Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 9.00-19.00, Sa. 8.00-16.00

neukauf moos
Tel. 0 77 32 / 97 11 94
Toto-Lotto-Annahme
Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 8.00-20.00, Sa. 8.00-16.00

neukauf tengen
Tel. 0 77 36 / 9 71 97
Toto-Lotto-Annahme
Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 8.00-19.00, Sa. 8.00-14.00

aktiv markt worblingen
Tel. 0 77 31 / 91 10 00
Hardtstraße 34
Öffnungszeiten:
Mo. bis Do. 7.30-18.30, Fr. 7.30-19.00,
Sa. 7.00-14.00

EDEKA echt gut!

MÜNCHOW MÄRKTE
frisch • freundlich • sauber

Fleisch, Wurst und Geflügel

Schweine-Koteletts saftig mager	1 kg	3.33	Gulasch gemischt vom Rind und Schwein	1 kg	4.99
Schwenksteaks vom Schweinehals grillfertig eingelegt	100 g	0.49	Wiener/Saiten knackig frisch	100 g	0.59
Hackfleisch gemischt vom Rind und Schwein	kg	3.33	Bauernschinken gegart	100 g	1.29
Schweinerücken o. Kn. extra mager oder Steaks	100 g	0.69	Schwarzwaldsalami	100 g	0.99
Hähnchenbrustfilet auch pfannenfertig gefüllt	100 g	0.79	Bierschinken mit Joghurt	100 g	0.99

Obst und Gemüse

Tomaten Span., Hkl. I	1 kg	0.79	Wassermelonen Span., Hkl. I	1 kg	0.79
Eissalat Dtsch., Hkl. I	Stück	0.79	Nektarinen Span., Hkl. I	1-kg-Schale	1.11

Frisch-Fisch

Frisches Dorschfilet	100 g	1.29	Ger. Makrelen	100 g	0.59
Frischer Schellfisch ohne Kopf	100 g	0.99	Frische Forellen küchenfertig ausgenommen	100 g	0.69

Käse frisch von der Theke

Dtsch. Bodenseekäse, 50 % Fett i. Tr., mild-aromatischer Schnittkäse	100 g	0.99	Greyerzer Switzerland 45 % Fett i. Tr., kräftig-würziger Hartkäse aus Schweizer Milch	100 g	1.69
Dän. Havarti 45 % Fett i. Tr., würziger-pikanter Schnittkäse	100 g	0.69	Frz. Mouse du Berry, 70 % Fett i. Tr., sahnig-milde Frischkäsezubereitung mit Kräutern	100 g	1.49

Tiefkühl – Molkerei

Langnese Magnum Classic Mandel, Yoghurt Fresh, Solero Exotic 3er-, Magnum After Dinner, Caramel & Nuts Mini 10er- oder Caramel & Nuts tiefgefroren	6er-Packung	1.99	Ehrmann Almighurt Fruchtjoghurt (100 g = 0.20) verschiedene Sorten	150-g-Becher je	0.29
Iglo Rahmspinat Minis tiefgefroren (1000 g = 1.32)	750-g-Packung	0.99	Nestlé LC 1 Joghurt verschiedene Sorten, 0,1 % Fett (100 g = 0.30)	150-g-Becher je	0.45
Iglo Fischstäbchen (1000 g = 3.70), tiefgefroren	300-g-Packung	1.11	Gervais Kräuterquark 35 % Fett (100 g = 0.26)	150-g-Becher	0.39

Sortiment

Jacobs Kaffee Krönung, Krönung light, free, mild, vakuum, gemahlen oder Krönung Ganze Bohne (1000 g = 5.58)	500-g-Packung	2.79	Vernel Weichspüler verschiedene Sorten (1000 ml = 1.72)	750-ml-Flasche	1.29
Melitta Café Auslese, Auslese mild, Harmonie, Harmonie entcoff. oder Café Montana (1000 g = 5.58)	500-g-Packung	2.79	Bitburger Pils (1 l = 1.10)	20 x 0,5 l, Kiste zzgl. 3.10 € Pfand	10.99
Bärenmarke Kondensmilch 10 % Fett (1000 g = 1.74)	340-g-Dose	0.59	Averna Amaro 32 % Vol. (1 l = 13.56)	0,7-l-Flasche	9.49
Tress Teigwaren Spezialitäten „wie aus Großmutters Küche“, verschiedene Sorten (1000 g = 3.98)	500-g-Packung je	1.99	MM Sekt Extra (1 l = 3.99)	0,7-l-Flasche	2.99
Thomy Sonnenblumenöl (1000 g = 1.59)	750-ml-Flasche	1.19	Schliengener Gutedel auch trocken	1-l-Flasche zzgl. 0.02 € Pfand	2.29
Sheba Katzennahrung verschiedene Sorten	100-g-Schale je	0.49	WG Oberrotweil Müller-Thurgau Wein QbA, auch trocken	1-l-Flasche zzgl. 0.02 € Pfand	2.49

Wochenblatt
Guckloch

5. JUNI 2002

Unter die Lupe genommen

Nachdem der ehemalige Singener Kulturamtsleiter Professor Alfred Frei bei seiner Verabschiedung in der Brasserie Oskar mit lokalem Spezialitäten beschenkt wurde, »schlug« er originell zurück: Stadtbüchereileiterin Barbara Grieshaber wurde mit einer Blechtrommel bedacht, damit sie weiterhin kräftig die Fördergelder-Trommel rühren könne. OB Andreas Renner bekam von ihm eine Schärpe mit der Aufschrift »Kultur« umgelegt, da Kultur doch extrem wichtig für Singens Bewerbung als Oberzentrum sei. Frei hat seit November 01 eine Professur für Kulturwissenschaften an der FH in Merseburg. -sb-



DONNERSTAG 6 Juni 20.30 Uhr, die legendäre Band »Supertramp« spielt auf der Seebühne in Bregenz.

FREITAG 7 Juni 20.30 Uhr, das »Music Ensemble of Benares« tritt im Kulturzentrum K9 in Konstanz auf.

SAMSTAG 8 Juni Ab 19.30 Uhr, Lesenacht im Rahmen der Erzählzeit Singen in der Musikschule.

SONNTAG 9 Juni 11 Uhr, Stadtgartenkonzert in Singen mit dem Musikverein Beuren an der Aach.

MONTAG 10 Juni 19 Uhr, Sigrid Damm liest zur Erzählzeit in Singen im Café Lichtblick.

DIENSTAG 11 Juni 20 Uhr, fetziger Session-Dienstag ist im Jugendtreff »s'Bokle« in Radolfzell.

MITTWOCH 12 Juni 19 Uhr, Gavin James spielt Blues, Folk und Ragtime im Kunststall Gottmadingen.

INHALT

VERANSTALTUNGEN
Der Sommer ist da - Freiluftvergnügen locken in der Region. Mit der Wettervorschau zum Wochenende. **Seite III**



»Immergrün« ist der Titel einer Ausstellung, die die Künstlerin Sonia Steidle im Rahmen der Steißlinger Gartentage in der Baumschule Ammann präsentiert.

KULTUR
Lautsprecher aus der Pianomanufaktur Boesendorfer. Wie das klingt konnte man in den Singener Postarakaden erleben. **Seite II**

VEREINE
Aktuelles von Vereinen, Verbänden und Selbsthilfegruppen. **ab Seite V**

SONDERTHEMA
Am kommenden Wochenende stellt das Autohaus Brütsch in Singen seine brandneue »Autoarena«vor. **Seite VI / VII**

Das Gas- und E-Werk hat das alte Gebäude im Werk saniert. Seite V

SINGEN KOMMUNAL
Nur in der Ausgabe Singen: Vorschau Sommerferienprogramm. **ab Seite XIII**

Programm zum Abtanzen

Alternative-Stars beim Southside-Festival

Neuhausen ob Eck (swb). Alle Jahre wieder findet sich zur schönsten Jahreszeit eine Auswahl der angesagtesten Bands der internationalen Szene auf den großen Open-Air-Festivals in Deutschland ein. Das Southside Festival gehört dabei zu den bekanntesten und beliebtesten Events im Rock-Pop/Alternative Bereich und hat sich binnen kürzester Zeit zu wahren Publikumsmagneten entwickelt. Auch bei den Musikern selbst gehört der Name Southside zum festen Bestandteil der europäischen Veranstaltungen, auf dem man nicht nur wegen des guten Rufes sondern auch der guten Atmosphäre halber gespielt haben muss. Das Southside-Festival geht in die vierte Runde, zum dritten Mal findet es auf der landschaftlich sehr reizvollen Hochebene in Neuhausen ob Eck statt. Rund 25000 Fans aus Deutschland, Österreich und der Schweiz hoffen auf ähnlich hochsommerliche Temperaturen wie im vergangenen Jahr. Das musikalische Programm ist wieder einmal bestens zum »Abtanzen und Mitgrooven« geeignet. Folgende Bands am Wochenende des 22. auf 23. Juni stehen nun fest: Die Ärzte, Beatsteaks, Black Rebel Motorcycle Club, The Breeders, Dover, Emil Bulls, The Flaming Sideburns, Heyday, Jasmin Tabatabai, Garbage, The (International) Noise Conspiracy, Less Than Jake, Lost Prophets, Madrugada, Mercury Rev, Nelly Furtado, New Order, No Doubt, The Notwist, The Promise Ring, Queeens of the Stone Age, Readymade, Red Hot Chili Peppers, Rival Scholls, Simian, Simple Plan, Sportfreunde Stiller, Such a Surge, Tocotronic und Suit Yourself. Der Hauptact werden die Red Hot Chili Peppers sein. Zwei Jahre lang waren sie ununterbrochen in den Charts, sechs Monate davon in den Top Ten. 700000 Exemplare des Albums »Californication« landeten in Deutschland vom Ladentisch auf den Plattentellern der DJs und der Fans zuhause. Zwölf Millionen Alben waren es weltweit. Von den fünf Singles »Scar Tissue«, »Around The World«, »Californication«, »Otherside« und »Road Trippin« werden vor allem die beiden letzt genannten bis heute auf allen jungen Radiosendern gespielt.

Generationen von Fans sind durch die Band »Die Ärzte« musikalisch sozialisiert worden. Mit der letzten CD »Runter mit den Spendierhosen, Unsichtbarer!« und der ausverkauften Tournee »Rauf auf die Bühne, Unsichtbarer!« haben sie eine unvergleichliche Erfolgsstory hingelegt. »Die Ärzte« werden geliebt

Aufgrund ihrer fantastischen Live-Reputation konnten sich »No Doubt« bereits vor ihrem ersten Plattenvertrag als Support für die Red Hot Chili Peppers erste Lorbeeren verdienen.

Insgesamt spielen wieder jeweils rund 40 Bands auf zwei Bühnen; einer großen Hauptbühne und einer etwas kleineren Zeltbühne. Die Bühnen werden abwechselnd bespielt, so dass es kaum Überschneidungen geben wird.

Karten bekommt man bei den Wochenblatt-Filialen in Singen, Radolfzell und Stockach. Reservierungen werden unter



»Simian« machen keinen Folkrock. Beim Southside-Festival am 22. und 23. Juni in Neuhausen ob Eck sind sie mit ihrer Mischung aus Songwriting mit groovender mystischer teilweise auch dunkler elektronischer Musik zu hören.

»Oleanna« im Uni-Theater

Konstanz **(swb).** John ist Anfang vierzig und hat die besten Aussichten auf eine Professur. John hat Familie, ein Segelboot und bald sogar ein eigenes Haus. John hat Sicherheit. Sicherheit, die nicht »verwerflich« und sogar »des ehrenwerten Strebens würdig« ist. Und er hat seine besondere Sicht auf Dinge wie die Universität, die Bildung, das Lernen, »den ganzen Mist«. Zunächst aber hat er ein Referat von Carol. Die ist Anfang zwanzig, hat Abitur und studiert im zweiten Semester. Carol hat einen Studentenplan, Notizen aus dem Seminar und keine Ahnung, was das alles bedeutet. Carol hat nicht die Sprache, die der Professor hat. Und Carol hat ebenfalls ihre eigene Sicht auf die Dinge: auf Umarmungen, sexuelle Ausbeutung und Belästigung. Zunächst aber hat sie ein Referat geschrieben. In Johns Seminar. Am Donnerstag, 6. Juni, hat »Oleanna« von David Mamet im Universitätstheater Premiere. In der Inszenierung von Tessa Theodorakopoulos, die im Hörsaal A 704 gezeigt wird, ist es nur vordergründig ein Stück über das Problem der sexuellen Belästigung. Die Interpretation des Tatbestandes bleibt zwangsläufig subjektiv, doch in Mamets »Oleanna« ist eine Umarmung oder das Ergreifen der Hand nur der Anlass, eine Bewegung in Gang zu setzen, die das ursprüngliche Verhältnis verkehrt. Premiere ist am Donnerstag, 6. Juni, in Hörsaal A 704. Weitere Aufführungen am 7., 8. und 10. bis 16. Juni. Beginn jeweils um 20.15 Uhr. Kartenbestellung unter 07531/88-2952, E-Mail: unithater@uni-konstanz.de;Vorverkauf bei den Buchhandlungen Homburger & Hepp in Konstanz und bei Gess an der Universität.

So erreicht man den bunten Hund: Per Fax: (0 77 31/88 00-83 33), E-Mail: (knochen@wochenblatt.net) oder im Wochenblatt abgeben

Viel leiden für das gute Outfit

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Große Ereignisse werfen ihre Schatten voraus. Mein Rudelführer, seine Angetraute und meine Wenigkeit sind zum 80. Geburtstag eines Freundes eingeladen.

Mein Fraule lief zur Hochform auf. Meinem Leithund erklärte sie kurz und bündig, dass er in den Klamotten ja wohl nicht zu dieser Feier erscheinen könne. Mit den Klamotten waren die Jeans und die Windjacke gemeint, in denen mein Chef seine Touren mit mir macht! Du musst in die Stadt und Dir eine richtig schicke Kombination kaufen. Mein Chef war nicht begeistert. Unser Freund feiert seinen runden Geburtstag doch mit seinen Freunden und das ist wichtig. Die Kleidung ist völlig nebensächlich. Sie ließ nicht locker und letztlich machte sich mein Boss brummend auf den Weg zum Einkauf.

Bunter Hund und jetzt zu Dir. So verwildert wie Du aussiehst, kannst Du natürlich nicht mit zu unserem Freund. Ich bürste und kämme Dich ganz gründlich. Dann steht für Dich ein Bad auf der Tagesordnung und anschließend wirst Du noch getrimmt. O je, ich verziehe mich doch lieber mal in einen stillen Winkel. Vielleicht lässt sie mich dann in Ruhe.

Nichts zu machen, schon kommt mein Fraule mit Bürste und Kamm und ich muss mich wohl oder übel in mein Schicksal fügen. Mein Leithund kommt vom Einkauf zurück und ich bin vorerst entlassen. Den Sakko und die Hose lässt das Fraule als ganz nett passieren. Bei dem mitgebrachten Hemd ist sie nicht so ganz zufrieden. Ja und wo bitte ist die passende Krawatte? Mein Rudelführer kann's nicht fassen. Für was brauch' ich eine neue Krawatte? Ich hab doch zig nicht getragene Krawatten im Schrank hängen.



Unsere gemeinsame Chefin war unerbittlich. Erstens gehört zu dieser Kombination ein Hemd in einem schönen Königsblau und dazu passend dann die Krawatte.

Und da Du ja sowieso noch einmal in die Stadt musst, kannst du auch gleich noch zum Friseur gehen. Jetzt war sie aber wirklich streng. Mein Leithund zum Friseur und ich werde gebadet und getrimmt. Ob unser Geburtstagskind wohl ahnt, was bei uns abgeht?

Schwupps und schon hat sie mich wieder am Wickel und die Fellpflege geht weiter. Hoffentlich kommt mein Rudelführer bald zurück, dann lässt sie mich wieder los. Plötzlich ein Schrei. Meine Chefin entlässt mich in die Freiheit und rennt vor den Spiegel. Meine Güte, ich brauche ja auch ganz dringend einen Friseurtermin. Ein Anruf beim Friseur; Samstag, ja das passt. Dann die wichtigste Frage, was ziehe ich an? Mein Fraule zum Kleiderschrank...das dauert jetzt und ich hab' meine Ruhe.

Mein Boss kommt zurück und seine Angetraute ist zwischenzeitlich völlig aufgelöst. Ich hab' nichts anzuziehen, was mache ich nur? Mein Leithund kennt das und reagiert gelassen. Du kümmerst Dich jetzt am besten um Dein Kleid für das Fest und ich kümmere mich um den bunten Hund. Wir drehen jetzt erst mal eine Tour zusammen. Also Ihr Menschenkinder habt es manchmal schon schwer. Für ein Geburtstagsfest so viele Umstände. Der bunte Hund geht wie immer im - wie sagt Ihr Zweibeiner - gleichen Outfit. Mein Fell wird noch mal kräftig gebürstet und dann werde ich dem Geburtstagskind schwanzwedelnd gratulieren.

Weil Grenznähe bei uns auch Kundennähe bedeutet.
Der Finanzplatz Schweiz: attraktiv wie eh und je.
ERSPARNISKASSE SCHAFFHAUSEN
Münsterplatz 34 . CH-8201 Schaffhausen . +41 (0)52-632 15 15 . www.eksh.ch
TRADITIONSBANK. SEIT 1817.

KURZ & BÜNDIG

Poppele-Zunft sucht für die Ausrichtung des großen Narrentreffens am 24./25.1.2004 saubere alte Wäsche zu Dekorationszwecken aus Urgroßmutters Zeiten, wie zum Beispiel Nachtwäsche, BH¥s, Unterwäsche, Blusen, Schürzen, Socken, Sockenhalter, Herrenhemden, Krawatten, Anzüge, außerdem weiße Leintücher zum Basteln oder Bemalen, alte Bettwäsche und diverse Stoffe, auch größere Stoffreste zum Narrenbändel nähen. Ein Abgabetermin kann telefonisch vereinbart werden unter 07731/45119.

Der Jahrgang 1939/40 trifft sich am Do., 6.6., 19 Uhr, in der Pizzeria Bella Italia, Fichtestr. 42 (Landerer Bau) zu einem gemütlichen Beisammensein.

Die Pommerschen Senioren und Gäste treffen sich am Mi., 12.6., um 12 Uhr in der Bahnhofshalle zur Fahrt nach Konstanz/Hagnau. Ausweise mitbringen. Infos unter Tel. 51702.

vhs Außenstelle Selbstverteidigung für Mädchen und Frauen, 14.6., 18 bis 21.30 Uhr, Scheffelschule; Selbstverteidigung für Mädchen und Frauen, 15.6., 9 bis 17 Uhr, Scheffelschule. Info und Anmeldung unter 07731/791435.

GF-Rentner-Stammtisch trifft sich am 6.6., 13.30 Uhr, in der Fitting-Kantine. Der nächste Ausflug ist am 12.6. nach Sigmaringen.

Worblinger Schwimmbad - Öffnungszeiten Samstag, Sonntag, Feiertag von 10 bis 20 Uhr, Montag bis Freitag 12 bis 20 Uhr und während der Schulferien 11 bis 20 Uhr.

Die Johanniter - Einladung zum Erste-Hilfe Fresh-up am 13.6., 18 bis 21 Uhr, bei der Johanniter-Unfall-Hilfe, Zelglestraße 6, 78224 Singen. Referent: Dienststellen- und Ausbildungsleiter Erich Scheu.

Die fröhliche Spätlese trifft sich am 10.6. zu einer Halbtagesfahrt. Abfahrt: 11.55 Uhr Bahnunterführung, 12 Uhr Liebfrauen-Kirche, 12.05 Uhr Ärztehaus, 12.10 Uhr Güterstraße, 12.15 Uhr Malvenweg, 12.20 Uhr Berliner Platz, 12.25 Uhr Feldstraße Post.

Parkinson-Selbsthilfegruppe Singen trifft sich am 5.6., 16 Uhr, im ZAK, Bahnhofstraße 17, Singen, zum Gesprächskreis.

Parkinson-Selbsthilfegruppe Singen trifft sich am 12.6., 16 Uhr, im ZAK, Zentrum für Ambulante Komplextherapie, Bahnhofstraße 17, zur Bewegungsgruppe.

Informationsabende für werdende Eltern an der Frauenklinik des Hegau-Klinikums mit anschließender Kreißsaal-Führung finden wie folgt statt: Mi., 5.6., und Mi., 12.6., jeweils um 19.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude-Schulsaal.

AWO-Clubprogramm: Mi., 5.6., 14-17 Uhr, Spaziergang Friedinger Schlössle; Do., 6.6., 13-16 Uhr, Tonprojekt;Fr., 7.6., 10-12 Uhr, Frühstücksclub; Mo., 10.6., 17-20 Uhr, Grillausflug (Grillgut und Getränke mitbringen); Di., 11.6., 13.30-15.30 Uhr, Bewegung und Entspannung; Mi., 12.6., 14-17 Uhr, Minigolf in Radolfzell.

Der Jahrgang 1925/26 hat seine nächste Zusammenkunft am 7.6. um 15 Uhr im Hotel-Gasthaus »Hohentwiel«; die Fußgänger treffen sich um 14 Uhr am Parkplatz beim Hotel Widerhold.

Die fröhliche Spätlese trifft sich am Sa., 8.6., um 14 Uhr im Hammer, Mühlenstraße. Freunde und Gäste willkommen. Eine Halbtagesfahrt findet am 10.6. statt. Abfahrt 11.45 Uhr Bahnunterführung, 12 Uhr Liebfrauenkirche, 12.05 Ärztehaus, 12.10 Güterstraße, 12.15 Malvenweg und 12.25 Uhr Feldstraße Post.

Ehemals Bedienstete der Stadt und des Krankenhauses treffen sich zum Senioren-Nachmittag am Mi., 12.6., um 14 Uhr im Siedlerheim. Gäste willkommen.

IG Metall Singen: Die in der IG Metall organisierten Seniorinnen und Senioren treffen sich am Di., 11.6., um 14 Uhr im Siedlerheim Singen, Worblinger Straße 67 zum monatlichen Beisammensein. Gäste sind willkommen.

Der Senioren-Bildungskreis lädt am Fr., 7.6., um 15 Uhr ins Kardinal-Bea-Haus zu einer Rundreise durch Sizilien mit Johann Enzenroß ein. Gäste willkommen.

Frauenselbsthilfe nach Krebs - Gesprächskreis junger Frauen: Wir sind nur noch zu viert und bräuchten dringend Unterstützung und neuen Mut durch neue Frauen! Infos unter 948817 oder 41220.

Jugendcafe in der Pfarrscheuer Rielasingen am So., 9.6., ab 14.30 Uhr für Jugendliche ab 14 Jahren.

Die Rentner und Vorruheständler der Firma Wieland (Bau), Singen, treffen sich am Fr., 7.6., um 15 Uhr im Gasthaus Hardtgarten, Singen-Süd-Worblingen, zu einem gemütlichen Beisammensein.

Kath. Bildungswerk

»Du sollst nicht töten« Im Rahmen des Ökumenischen Glaubensseminars bietet das Kath. Bildungswerk Rielasingen-Worblingen heute, Mittwoch, 5.6.2002, um 19.30 Uhr in der Cafeteria St. Verena (Gänseweide)in Rielasingen, einen weiteren Vortrag mit Frau Juliana Hecker.



Der Frauenchor Singen konnte seinen 10. Geburtstag feiern. Mit dem Männerchor Konkordia zusammen wurde das Fest auf dem Rielasinger Rosenegg begangen, denn durch gemeinsame Musikprojekte wie die Operngala oder »Missa Criolla« sind die Klangkörper miteinander verbunden, auch über den gemeinsamen Chorleiter Heinz Bucher. Beide Chöre bereiten sich gegenwärtig auf das nächste gemeinsame Konzert vor: Mendelssohn-Bartholdys »Lobgesangsymphonie« gibt es am 23. und 24. November in der Singener Liebfrauenkirche. Im Bild der Chor in seiner Gründungszeit.

Preis mit Hirbel

Schillerschüler begeistern mit Spiel über Behinderte

Singen (swb). »Es ist normal, verschieden zu sein«, so lautete das Motto des Schulwettbewerbs der Landesarbeitsgemeinschaft Hilfe für Behinderte (LAGH) Baden-Württemberg für die Klassen 1-4, für den die Ministerin a.D. Annemarie Griesinger und der Schriftsteller Peter Härtling die Schirmherrschaft übernommen haben. Kinder sollen angeregt werden, sich mit dem Thema »Integration Behinderter« zu beschäftigen. Peter Härtling ist der Autor des Buches »Das war der Hirbel«, das zum Nachdenken darüber anregt, wie behinderte und nichtbehinderte Kinder gemeinsam leben und voneinander lernen können. Die Geschichte von Hirbel hat ein trauriges Ende. Aber Peter Härtling fragt: »Was ist aus Hirbel geworden?« Und so können die Kinder einen neuen Anfang für den Hirbel finden - und für andere Kinder, die wie der Hirbel sind. Dabei sind Fanta-sien und Träumen keine Grenzen gesetzt.

Gerlind Haverkamp, Klassenlehrerin der 1a, wagte sich an dieses, für eine erste Klasse sehr schwierige Thema heran und las ihren Kindern jeden Tag eine Geschichte von Hirbel vor. Im Anschluss daran überlegte die Klasse gemeinsam wie es nun weitergehen könnte. Viele Ideen fügten sich zu einer Arbeit zusammen.

Es entstand »Der Hirbel im Schuhkarton«. Eine Bastelarbeit - der Hirbel mitten auf einer Wiese mit einem Schäfer und seinen Schafen - der Schäfer, der den ganzen Tag Zeit für Hibel hat und die Schafe - ein Symbol für Tiere - zu denen Kinder eine besondere Beziehung haben. Dort fühlt sich Hirbel gut aufgehoben und geborgen! Zusammen mit einer Photocollage, welche die Kinder mit Sprechblasen darstellen - ihre Empfindungen zu der Geschichte - wurde der »Hirbel im Schuhkarton« nach Stuttgart gefahren. Es gab 70 Einsendungen von Kindern im Grundschulalter, Gruppen und Klassen aller Schulen in Baden-Württemberg.

ergeben wurden drei Einzelpreise und drei Preise für Klassen und Gruppen. Die Jury bestand neben den Schirmherren des Wettbewerbs aus Lehrkräften, Schüler- und Elternvertretern sowie aus behinderten Menschen und ihren Angehörigen. Hier begeisterte der »Hirbel im Schuhkarton« die Jury so sehr, dass er den dritten Platz belegte.

Zur Siegerehrung fuhr die gesamte Klasse, begleitet von der Klassenlehrerin Frau Haverkamp und einigen Eltern, nach Stuttgart zur Landesbank Baden-Württemberg.

Dort wurde den Kindern in einem feierlichen Rahmen der Preis - eine Lesekiste mit Kinder- und Jugendbüchern - überreicht. Neben Annemarie Griesinger und Peter Härtling waren auch andere prominente Gäste anwesend. Die Arbeit der Klasse 1a der Schillerschule ist im Internet unter www.schillerschule-singen.de ausgestellt.

VEREINSNACHRICHTEN

SINGEN

ALPENVEREIN

Eine Wanderung durch die Rappenlochschlucht auf den Karren (Bregenzer Wald) führt die Ortsgruppe Singenh am 8.6. durch. Aushang bei Intersport Schweizer und Klettermax Singen, Auskunft unter Telefon 07731/45718. Anmeldung nicht erforderlich. Treffpunkt: Parkplatz Waldfriedhof; Abfahrt: 7 Uhr. Gäste willkommen.

BBBC

Der Badische Bodensee Boule Club Singen hat jeden Mittwoch ab 19 Uhr Training auf dem Platz beim Hohentwielstadion/Schrebergärten. Gäste sind willkommen. Kontakt: 07731/23182

BETREFF

Folgende Programmpunkte werden angeboten: Mi., 5.6., 18 Uhr Straßenkreide-Kunst. Mo., 10.6., 18 Uhr Allgemeine Gymnastik/Abenteuer-Halle (Titisbühlschule, Sportsachen). Di., 11.6., 18 Uhr Vulkanlehrpfad (bis ca. 21 Uhr). Mi., 12.6., 18 Uhr Grillen (Grillzeug mitbringen). Öffnungszeiten: Mo-Mi 16-20 Uhr, Programmpunkte zwischen 18 und 20 Uhr. Kindertreff immer 15-16.30 Uhr: Mo., 10.6., Tretboot fahren. Veranstaltungen: Anstatt des Sommerfestes ist Herbstfest am 21.9. LeiterInnenrunde: Fr., 14.6., 18.30 Uhr im BeTreff. Elterntreff: Do., 13.6., 19.30 Uhr Nebenraum Sonne (Vertreter Vorstand).

DRK

Aus- und Fortbildung der Sanitätsbereitschaft ist am Di., 11.6., um 20 Uhr im DRK-Heim. Thema: »SEK/K-Schutz«.

Folgende Kurse finden statt: Mo. ab 14.30 Uhr Seniorentanz im DRK-Heim, Hauptstr. 29; 17 Uhr Männersportgruppe Turnhalle Waldeckschule; 19 Uhr Hatha-Yoga, für alle ab 40, Schillerschule, Malvenweg. Di., 8.15 Uhr Seniorengymnastik im Hallenbad Gruppe 1; 9 Uhr Gruppe 2. 9.45 Uhr Tanz für Junggebliebene (Anfänger) im DRK-Heim; 15.30 Uhr Rückengymnastik, Bruderhofschule; 18.30 Uhr Gymnastik für Mollige, Waldeckturnhalle; 19.30 Uhr Fit ab 50, Waldeckturnhalle. Mi., 14.30 Uhr Seniorengymnastik, Hardtschule; 14.30 Uhr Seniorengymnastik, Titisbühlschule; 15.30 Uhr Osteoporosegymnastik, Hardtschule; 17 Uhr Rückengymnastik, Titisbühlschule; 18.30 Uhr Gymnastik für Sie und Ihn, Titisbühlschule.

HOHENTWIEL BURGTEUFEL

Neue Mitglieder werden für die Guggenmusik und die Maskengruppe gesucht. Bläser, egal ob Anfänger oder Könner, können immer freitags, 19.30 Uhr, bei den Proben in der Dekra-Akademie, Byk-Gulden-Str. 18, reinschnuppern. Info-Abend für Interessierte an Guggenmusik und Maskengruppe (Häs wird vorgestellt) ist am 8.6. um 19.30 Uhr im Gasthaus zum Goldenen Löwen, Widerholdstraße 37, Singen. Kontakt: H.P. Heß, 0175/5965772 oder 07731/48195.

LICHTBILDNERGRUPPE

Nächste Zusammenkunft ist am Do., 6.6., 20 Uhr, im Vereinsheim »Schanz-Stube«, Singen, Leimdölle 1. Thema: »Der richtige Standpunkt - von der Froschperspektive bis auf die Leiter«. Der Einfluss von Standpunkt, Perspektive und Brennweite auf die Bildwirkung - exemplarische Beispiele mitbringen! Thema für alle.

MINERALIENFREUNDE

Die nächste Zusammenkunft der Hegauer Mineralienfreunde Singen findet am Di., 11.6., ab 20 Uhr im Vereinsheim Schanzstuben statt.

NATURFREUNDE

Zur Fahrt ins Steinatal treffen sich die Naturfreunde am So., 9.6., um 9 Uhr am Hallenbad. Fahrt mit Pkws nach Wellendingen bei Bonndorf, dann Wanderung auf dem Ganterweg zu den Roggenbacher Schlössern und über Wittlekofen nach Wellendingen zurück. Wegstreckt: 13 km. Rucksackverpflegung erforderlich. Wanderführer: Heinrich Kuderer

POPPELE-ZUNFT

Zunftgesellen: Der Zunftgesellenstammtisch findet am 6. 6. ab 20 Uhr in der Singener Weinstube statt.

SCHNUPFVEREIN

Die Jahreshauptversammlung wird am 15.6. um 20 Uhr im Hotel Widerhold abgehalten.

SCHWARZWALDVEREIN

Eine Tageswanderung dem Rhein entlang - Murg-Laufenburg (CH)-Stein-Bad Säckingen, ca. 4 Wegstunden, führt die Ortsgruppe Singen am So., 9.6., durch. Treffpunkt: 7.50 Uhr Bahnhof Singen. Rucksackvesper erforderlich. Führung: Veronika Döbele; Kontaktadresse: Hans-Jörg Baumann, Telefon 42495;

VDK

Einen Ausflug zur Tannenmühle im Schwarzwald veranstaltet der Ortsverband Singen am 12.6.; Abfahrtszeiten: 12 Uhr Steißlingen Rathaus, 12.15 Feldstraße (Post), 12.20 Friedrich-Ebert-Platz, 12.25 Waldschütz, 12.30 Liebfrauenkirche, 12.35 Bruderhofstraße und 12.40 Uhr Hallenbad. Anmeldung unter Telefon 07731/61711, Hübschmann, oder 07731/7983616 VdK.

SCHLATT U. KR.

PTSV NORDSTERN

Abteilung Fußball: Termine der Jugend: 7.6., 18 Uhr, PTSV D-Jugend-SV Kreenheist./Leib.; 17.30 Uhr, DJK Singen II-PTSV C-Jugend. 9.6., 14 Uhr, DJK Konstanz-PTSV A-Jugend. Termine der Aktiven: 9.6., 15 Uhr, SV Büsslingen-PTSV I. Mannschaft; 10.30 Uhr, SG Zoznegg/Wintersp. III-PTSV II. Mannschaft.

RIELASINGEN

1. FC RIELASINGEN-ARLEN

Nächste Spieltermine sind: So., 9.6., 13.15 Uhr A-Jugend-SG Walbertsweiler, auswärts; 15 Uhr 2. Mannschaft-DJK Singen, auswärts; 15 Uhr 1. Mannschaft-SV Hausen a.d.A., auswärts.

SCHWARZWALDVEREIN

Bezirkswandern in Immendingen (75 Jahre Ortsgruppe) ist am So., 16.6.. Treffpunkt: Bahnhof Immendingen bis 10 Uhr (Abfahrt ab Singen nach altem Fahrplan 9.12 Uhr). Achtung, Fahrplanwechsel DB 15./16.6. beachten. Anmeldung bei E. Kipping, Telefon 49781.

Heimat- und Wanderakademie BG: Der historische Hohentwiel - eine Exkursion zur Geschichte, Geologie und Natur wird am Sa., 15.6., angeboten. Treffpunkt: 14 Uhr Domäne Hohentwiel. Leitung: Bezirksschutzwart Dr. E. Zohren, Telefon 23415.

Mittwoch-Wandergruppe: Die Wanderung am 19.6. fällt wegen Krankheit aus.



Wir arbeiten, leben Sie inzwischen!
Das ganze Handwerk im Landkreis Konstanz im Internet unter http://www.wirarbeiten.de

–Anzeige–

BRÜTSCH
AUTOARENA
EU-WAGEN JAHRESWAGEN GEBRAUCHTWAGEN
WWW.AUTOARENA.NET

AUTOARENA

Autoarena startet durch

Der Gebrauchtwagenkunde wird zum König

Das Autohaus Brütsch in Singen und Tuttlingen präsentiert unter dem Namen »Autoarena« jetzt seine zweite Vertriebsschiene, die sich ausschließlich mit dem Verkauf und der Beschaffung von EU-Neuwagen, Jahreswagen und Gebrauchtwagen aller Marken befasst.

Die »Autoarena« hat als Ziel den Service im Gebrauchtwagen- beziehungsweise EU-Neuwagenhandel zu professionialisieren um dem Kunden die optimale Betreuung bieten zu können.

Da das Autohaus Brütsch aus einer 30-jährigen Erfahrung im Neuwagenhandel mit der Marke Mazda profitiert, können neue Konzepte in den Servicebereich der Autoarena mit einfließen.

Mit einem konstanten Bestand von circa 200 Gebrauchtwagen und 100 EU-Neuwagen aller Marken in Singen und Tuttlingen, ist in beiden Betrieben für eine ausgezeichnete Auswahl gesorgt. Im Singener Betrieb wurde sogar die Ausstellungsfläche um weitere 4000 Quadratmeter erweitert und somit der direkte Zugang zur Georg-Fischer-Straße geschaffen. Desweiteren findet der Kunde in beiden Häusern annähernd 100 Mazda-Neuwagen zur Auswahl, die weiterhin unter dem bekannten Namen Autohaus Brütsch GmbH vermarktet werden.

Trotz dieser großen Auswahl an Fahrzeugen kann es der Fall sein, dass auch hier einmal nicht der richtige Wagen für den Kunden vorhanden ist. Dann setzen die ersten besonderen Leistungen der Autoarena ein. Die Mitarbeiter können dem Kunden aus einer der größten Internet-Datenbanken das für ihn maßgeschneiderte Fahrzeug besorgen, ohne dass für den Kunden dabei Zusatzkosten entstehen.

Eines der Highlights der neuen Autoarena ist das neu entwickelte Leichtkauf-System. Hier werden dem Kunden unter anderem besondere Finanzierungsformen angeboten, die den Fahrzeugkauf attraktiv machen. Zum Beispiel heute kaufen, und die erste Rate in sechs Monaten bezahlen. Alle Fahrzeuge können ohne Anzahlung finanziert werden. Laufzeiten bis 84 Monate versprechen kleine Raten beim Kauf. Bei der »Joker-Finanzierung« kann man bis zu sechs Mal die Monatsrate verschieben. Zubehörwünsche für das neue Fahrzeug oder Reparaturen können in kleinen Monatsraten bezahlt werden.

Als weitere Neuerung erhält jeder Käufer eine Servicemappe, in der sich viele Treueangebote befinden, die speziell für die Kunden der Autoarena Brütsch kalkuliert wurden und erhebliche Preisvorteile bieten. Zum Beispiel ein spezieller Bonusplan für Werkstattbesuche mit einer attrakiven Rückerstattung, Vorteilsgutscheine für viele Leistungen kostenlos oder zum Vorteilspreis. Des weiteren erhalten die Kunden Gutscheine für kostenlose Leihwagen beim Werkstattbesuch oder Unfallreparaturen.

Was natürlich nicht fehlen darf, ist eine Gebrauchtwagengarantie, die dieses Packet natürlich auch beinhaltet. Hierbei handelt es sich um eine Garantie, die sogar in den ersten vier Monaten der einjährigen Laufzeit die Verschleißteile mit einbezieht.

Dieses neue und innovative Konzept wurde von den Brüdern Michael und Uwe Brütsch entwickelt, die auch aufgrund ihrer fachlichen Kompetenz die neuesten Konzepte der führenden Autokonzerne kennen und bewusst umzusetzen versuchen. Die Aussage aller Hersteller zielt klar auf mehr Service am Kunden.

Michael Brütsch betont: »Wir wollen dem Gebrauchtwagenkäufer die gleichen Serviceleistungen wie dem Neuwagenkunden bieten. Denn ein Fahrzeugkauf, ob es nun 5.000 Euro oder 20.000 Euro sind, ist eine Menge Geld für den, der es verdienen muss.«



Eine neue Ära für den Handel mit Gebrauchtwagen, EU-Neuwagen sowie Jahreswagen: die neue Brütsch Autoarena in Singen.

Das Autohaus Brütsch bietet einen Hol- und Bringservice für Neu- und Gebrauchtwagenkunden gleichermaßen. Direktannahme mit Festpreisen sind eine Selbstverständlichkeit.

Um Top-Fahrzeuge präsentieren zu können, wird im Autohaus Brütsch jeder Gebrauchtwagen vor der Präsentation in der Autoarena Brütsch vom KFZ-Meister und Karosseriefachmann anhand einer Checkliste geprüft und instandgesetzt. Danach werden eventuelle Lackmängel behoben und das Fahrzeug nach einer Probefahrt noch einmal abgenommen. Bei Auslieferung an den Kunden werden die Fahrzeuge vom TÜV geprüft und erhalten neue Plaketten.

»Einfach ein Fahrzeug vom Fachmann«, betont Uwe Brütsch. Alles in allem ein rundes Konzept um dem Kunden etwas mehr Service beim Kauf von EU-Neuwagen, Gebrauchtwagen sowie beim Jahreswagenkauf zu bieten.

Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten keine Beratung, keine Probefahrt und kein Verkauf.

Der Family Van

230,-€**
Hyundai Matrix 1,6i GLS
76kW(104PS) 4 Airbag, Servo, Klima, ZV mit Funk, Alarm, ABS, ESP, uvm.
13.990,-€
Sie sparen 3.580,-€*

Cabrio-Coupe

312,-€**
Peugeot 206 CC 1.6
81kW(110PS) 2 Airbag, Alu, Klimatronic, el.Fh., CD, Nebel, Bordcomputer, uvm.
18.990,-€*
Sie sparen 2.205,-€*

7 Sitzer Raumwunder

332,-€**
4x Hyundai Trajet 2.0 CRDI 83kW(113PS), 4 Airbag, Servo, ABS, EBD, el. FH, Radio, 7 Sitzer uvm.
20.250,-€
Sie sparen 5080,-€*

Micro Van

133,-€**
11x Daewoo Matiz 0,8 SE
37 kW (51PS) 2 Airbag, ZV, Servo, elektrische Fensterheber, Radio, uvm.
8.100,-€
Sie sparen 1.430,-€*

Micro Van

243,-€**
4x Hyundai Matrix 2,0 CRDI
59kW(80PS) 4 Airbag, ABS Servo, Klima, ZV mit Funk, Alarm, ESP, uvm. 14.800,-€
Sie sparen 3.730,-€*

Der sportliche Diesel

295,-€**
4 x SEAT Leon TDI 1,9i Signo
81kW(110PS) 4 Airbag, Alu, ABS, TCS, CD-Player, Bordcomputer, uvm. 17.990,-€
Sie sparen 3.545,-€*

8 x Renault Scenic Areo 1.6i 16V, 79kW(107PS), Klima 6 Airbags, Alu, ZV m. Funk, ABS, Radio, BC uvm. 21.670,-€
monatliche Rate 279,-€** **Sie sparen 4.680,-€***

Hyundai Terracan 2.9 CRDI Comfort, 110kW(149PS), ZV 2 Airbag, Klima, 16 Zoll Alu, LSD, el. FH,CD, uvm. 24.500,-€
monatliche Rate 402,-€** **Sie sparen 6.230,-€***

BRÜTSCH
AUTOARENA
EU-WAGEN JAHRESWAGEN GEBRAUCHTWAGEN
WWW.AUTOARENA.NET

Die riesige Auswahl an EU-Neufahrzeuge, Jahreswagen und Gebrauchtwagen aller Marken zu Top-Preisen!

8./9. Juni 2002
Neueröffnung in Tuttlingen & Singen mit riesen Aktions-Programm

Fragen Sie uns, wir besorgen Ihnen dieses Fahrzeug mindestens 15% günstiger als die unverb. Preisempfehlung des Herstellers.



www.autoarena.net

Gottlieb-Daimler-Str. 19a
78224 Singen-Süd
Telefon 07731/90 98–0 · Fax 90 98–20
info@autohaus-bruetsch.de

Gänsäcker 4
78532 Tuttlingen
Telefon 07462/94 62–10 · Fax 94 62–24
tuttlingen@autohaus-bruetsch.de

Der Sparsame

196,-€**
VW Polo SDI 1,9
47 kW (64 PS), 2 Airbags, ABS, Servolenkung, Zentralverriegelung, uvm. 11.990,-€
günstiger geht nicht ...

Der coole Kleine

189,-€**
10 x VW Lupo 1,4i
Trendline, 44 kW(60 PS) 2 Airbag, ABS, Klima, ZV, el. FH, EBD, uvm.
11.500,-€
Sie sparen 2.330,-€*

Stadtflitzer mit Klima

148,-€**
10 x Ford Ka 1,3i
44 kW (60 PS) 2 Airbag, el. FH, ZV, Klima, Servo, uvm.
8.990,-€
Sie sparen 2.860,-€*

Der kompakte 4Türer

205,-€**
4 x Skoda Fabia 1,4i 16V Comfort, 55 kW (75 PS) 2 Airbag, el. FH, ZV, Klima, uvm. 12.500,-€
Sie sparen 2.530,-€*

Sparsam ins Gelände

361,-€**
Hyundai Santa Fe 2.0
CRDI 4WD, 2 Airbag, Klima, Nebel, 16 Zoll Alu, Alarm, Radio CD, uvm. 21.990,-€
Sie sparen 4.445,-€*

Der Stadtflitzer

153,-€**
8x Fiat Punto SX 1.2i
44kW(60PS) 2 Airbag, Servo, Alu-Felgen, ABS, el.Fh., 3-türig, uvm. 9.300,-€
Sie sparen 3.125,-€*

... und über 200 weitere Jahres- und Gebrauchtwagen

** Monatliche Rate bei einer Laufzeit von 84 Raten bei Finanzierung ohne Anzahlung mit 9,9% eff. Jahreszins, * Ersparnis gegenüber der unverb. Preisempfehlung des Herstellers

TIPPS

Autoarena auch virtuell
Die neue Autoarena kann man zur Kostprobe auch unter www.autoarena.net im Internet besuchen.

TIPPS

Bald kommt der neue MPV
In wenigen Wochen gibt es die Vorstellung der überarbeiteten Großraumlimousine MPV von Mazda. Mehr unter www.mazda.de

TIPPS

–Anzeige–

BRÜTSCH AUTOHAUS

Mazda 6 als attraktives Angebot

Am kommenden Wochenende feiert der neue Mazda Premiere

Der neue Mazda 6 sorgt für Aufsehen. Das dynamische Design, ein Höchstmaß an Funktionalität und sein agiles Handling machen den Mazda 6 zu



Gesucht: das pfiffigste Mazda-Baby Süddeutschlands. Informationen und Reservierungen für das Baby-Casting zur Premiere des neuen Mazda 6 unter 07731/90980.

einem neuen Herausforderer in der Mittelklasse. Eine neue entwickelte Karosserie-Plattform und ein Styling, das den Mazda 6 deutlich von seinem Vorgänger unterscheidet, markieren für Mazda den Beginn einer breit angelegten Produktoffensive.

Das Fahrwerk des Mazda 6 zeichnet sich durch eine breite Spur und einen niedrigen Schwerpunkt aus. Doppelte vordere Dreieckslenker und eine aufwändige Mehrlenker-Hinterachskonstuktion sorgen für eine exzellente Straßenlage. Die sehr verwindungssteife Karosserie und die präzise Lenkung sind die Basis für ein sportliches Fahrerlebnis ohne Komforteinbußen. Vierkolben-Scheibenbremsen mit ABS, eine elektronische Bremskraftverteilung (EBD) und der Bremsassistent garantieren beste Verzögerungswerte. Der Mazda 6 ist eine völlige Neukonstruktion. Das Einstiegs-Aggregat ist deutlich temperamentvoller, es mobilisiert 88 kW/120 PS. Die Basis-Version ist komplett ausgestattet mit sechs Airbags, elektrischen Fensterhebern vorne, einer Klimaanlage, einem modularen Radio, einer Zentralverriegelung mit Funk-Fernbedienung. Ein mittleres Ausstattungspaket, das wahlweise für den 1.8L und 2.0L erhältlich ist, umfasst zusätzlich elektrische Fensterheber hinten, eine Klimaautomatik, einen Tempomat, Bordcomputer, Lederlenkrad und Lederschaltknauf, eine Funkfernbedienung für das Audio-System sowie eine Lendenwirbelstütze für den Fahrersitz. Die sportliche Top-Version, die der 2,3-Liter-Motorisierung vorbehalten bleibt, bietet darüber hinaus 17-Zoll-Leichtmetallfelgen mit sportlicher Bereifung, beheizbare Vordersitze, das BOSE-Soundsystem sowie Xenon-Frontscheinwerfer.

Aber jetzt wird gefeiert. Bei Mazda Brütsch in Singen gibt es eine Italienische Piazza zu ehren des neuen Madzda 6 mit vielen tollen Höhepunkten am kommenden Wochenende. Modenschau, Baby-Casting (gesucht wird das schönste Mazda-Baby Süddeutschlands) und jede Menge weitere Attraktionen.



Tollle und topaktuelle Modenschauen finden zur Premiere des Mazda 6 am Samstag, 8. Juni um 15.30 Uhr, und am Sonntag, 9. Juni um 11 und 15 Uhr statt.



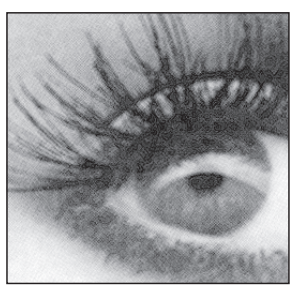
Nun kann man ihn hautnah erleben. Am Wochenende wird der neue Mazda 6 erstmal präsentiert.

Auch im Internet ein guter Partner

Wochenblatt.net

www.wochenblatt.net

Top-Kollektionen



CONTACTLINSEN
BRILLEN

Gleich Termin abmachen bei

individuell OPTIC

Brillen – Contactlinsen nach Maß
http://www.individuelloptic.de
Scheffelstr. 1 · Ecke Bahnhofstraße
D-78224 Singen · Telefon 07731/67572

Höllturmpassage 5, 78315 Radolfzell
Tel.: 07732/57709

Höll Sport Höll-Sport Höll Sport

Modenschau
im Autohaus Brütsch

>> Ausrichtung der Modenschauen <<



heikorn

Mode und Einkaufs-erlebnis

h

Heikorn August-Ruf-Strasse 7-9,
D-78224 Singen, Telefon 07731-8696-0
www.heikorn.de, info@heikorn.de

italienische Piazza in Singen

Wir laden Sie herzlich ein zur Präsentation des neuen Mazda 6. Lassen Sie sich verzaubern in italienischem Ambiente mit vielen Überraschungen und einem tollen Rahmenprogramm:
- Große **Fahrzeug-Präsentation** des **neuen Mazda 6**
- **Modenschau** Sa. 15.30 Uhr, So. 11.00 und 15.00 Uhr
- **Baby-Casting** Sa. und So. von 12.00-14.00 Uhr: gesucht wird das pfiffigste **„Mazda-Baby Süddeutschlands"** (Casting Reservierung/Infos unter Telefon 07731/90980)
- **Moderation: Nik Herb**
- **Kinderkarussell, Hüpfburg, Original Haribo-Bär**

Für Ihr **leibliches Wohl** sorgt **Ristorante Cavallino** Singen mit exzellenter italienischer Küche.

BRÜTSCH AUTOHAUS

Gottlieb - Daimler - Straße 19a
78224 Singen
Telefon 07731 - 9098 - 0
Telefax 07731 - 9098 - 20
info@autohaus-bruetsch.de
www.autohaus-bruetsch.de

Sa., 08. und So., 09. Juni 2002
von 10.00 bis 17.00 Uhr

Die Premiere des neuen mazda 6



Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf und keine Probefahrt.

spanische Fiesta in Tuttlingen

mazda

Auch wir laden Sie herzlich ein zur Präsentation des neuen Mazda 6. Mit spanischem Temperament und vielen Überraschungen erwartet Sie hier ein tolles Rahmenprogramm:
- **Fahrzeug-Präsentation** des **neuen Mazda 6**
- **Flamenco-Vorführung** (Sa. und So. um 13.30 Uhr und 15.30)
- Musikalische Unterhaltung mit **Pirmin Wäldin**
- **DEKRA Fahrsimulator**
- **KinderHüpfburg, Torwandschießen,** tolle Preise zu gewinnen

Für Ihr **leibliches Wohl** sorgt der **spanische Verein Tuttlingen** im großen Festzelt mit Spezialitäten aus dem beliebten Urlaubsland.

WWW.MAX-GMBH.DE

Gänsäcker 4
78532 Tuttlingen
Telefon 07462 - 946 20
Telefax 07462 - 946 224
tuttlingen@autohaus-bruetsch.de
www.autohaus-bruetsch.de

BRÜTSCH AUTOHAUS

TIPPS

Italienisch vom Feinsten
Das Singener Restaurant Cavallino bewirtet die Gäste an beiden Aktionstagen mit exzellenter Küche.

TIPPS

Die Visitenkarte
Auch das Autohaus Brütsch kann man im Internet besuchen: www.autohaus-bruetsch.de

TIPPS

DER NEUE MAZDA 6

AUS DER REGION



Der Schweiß lief in Strömen. Vor dem FAZZ in der Südstadt startete kürzlich anlässlich 2 Jahre Fazz der 1. Weltrekordversuch im Martial Art, das nach riesigem Erfolg in den USA nun auch in Europa immer beliebter werdende kampfsportbetonte Gruppenfitness-Training. Zu phonstarken, aufpeitschenden Rhythmen ging es neben der Ausdauer zusätzlich um Beweglichkeit, Schnelligkeit und Koordination. Kniebeugen, Ausfallschritte, Fäuste angewinkelt folgten die Körperdrehungen dem Trainer: Workout bis zum Abwinken. Nach 4 Stunden und 4 Minuten stand der Sieger fest: Der 31-jährige Wolf Zurbruegg aus Eggingen/Klettgau hielt am längsten durch. swb-Bild: hd

LESERBRIEFE

Staatsvertrag hilft der Region

Zur Fluglärm-Debatte im Bundestag wird uns geschrieben:

»Am 17. Mai stimmte der Deutsche Bundestag dem Deutsch-Schweizer Staatsvertrag zum Luftverkehr rund um Zürich mit den Stimmen von SPD und Grünen zu, CDU und FDP stimmten dagegen. Bei der Debatte polemisierten die MdB's Repnik und Homburger heftig gegen das Abkommen.

Tatsache ist jedoch, dass gerade diese beiden Abgeordneten Jahre Zeit hatten, etwas gegen den Fluglärm zu tun, doch sie unternahmen nichts.

Erst unter der rot-grünen Koalition wurde das Thema aufgegriffen.

Die vorherige CDU/FDP - Regierung und mit ihnen die beiden Abgeordneten tolerierten, dass sich der Zürich-Airport absolut nicht an die bestehenden Verträge hielt. Nur dadurch war es dem Zürich-Airport überhaupt möglich die Start- und Landebahnen so nach Norden, also auf Südbaden auszurichten. Auch deshalb waren die Verhandlungen mit der Schweiz so schwierig, um einen einigermaßen akzeptablen Kompromiss dazu zu finden.

Dass der Vertrag nicht so schlecht sein kann, sieht man auch daran, dass der Kanton Schaffhausen dem Staatsvertrag zugestimmt hat, die Kantone südlich von Zürich »heulen« auf, da sie mehr Fluglärm zu erwarten haben. Die Kantonsregierung von Schaffhausen hat klar erkannt, dass der Staatsvertrag nicht nur den Süddeutschen Raum, sondern auch den Kanton Schaffhausen von Fluglärm entlastet. Ebenso ist eine Tatsache, dass der Luftverkehr über Radolfzell zwischen 22 und 6Uhr und vor allem an den Wochenenden deutlich abgenommen hat. Weitere Reduzierungen stehen gemäß Vertrag an. Ebenso stelle ich fest, dass die Holding »SAFFA« deutlich weniger beflogen wird als in der Vergangenheit.

Wenn dann der Airport über der Schweiz eigene Warteräume eingerichtet hat, wird sich auch hier eine Reduzierung der Überflüge ergeben. Wir werden deutlich weniger Lärm und Dreck über unseren Köpfen hier haben!

Ich würde mir wünschen, dass unser gemeinsames Anliegen im Kampf gegen den Fluglärm weiterhin sachlich zum Wohle der Menschen am westlichen Bodensee von allen unterstützt wird - trotz des anstehenden Wahlkampfes!«

Ewald Müller, Radolfzell

Gespräche zur Mobilität

Mainau (swb). Das fünfte Mainauer Mobilitätsgespräch findet dieses Jahr am Mittwoch, 17. Juli, im Rahmen der Zukunftsausstellung »ERDE 2.0 - Baden-Württemberg zeigt Technologie für morgen« in Stuttgart statt.

Hochkarätige Referenten aus Wissenschaft, Verwaltung, Verkehrsunternehmen und Industrie stellen dabei zukunftsträchtige Konzeptionen und ihre neuen Lösungsmodelle einem internationalen Auditorium vor.

Interessenten können sich schriftlich an das Ministerium für Umwelt und Verkehr unter der Faxnummer 0711/1262868 wenden. Anmeldungen sind auch über das Internet möglich: www.uvm.baden-wuerttemberg.de/akademie.

Sanierung beim Gas- und E-Werk Singen



Ein schönes Beispiel für Industriearchitektur aus den 20er Jahren ist das alte Betriebsgebäude des Gas- und E-Werk Singen. Nun wurde die Schönheit des Gebäudes an der Bohlingerstraße durch eine Sanierung wieder sehr positiv hervorgehoben.

Werkstatt neu genutzt

Gas- und E-Werk saniert ein Denkmal

Singen (swb).»Wir wollten einfach, dass das Gebäude als Denkmal in seiner hervorragenden Bausubstanz erhalten bleibt und weiter sinnvoll genutzt wird.«, sagt der Werksleiter des Gas- und Elektrizitätswerks Singen Dr. Ing. Jürgen Becker.

Das Gebäude diente früher, zu Zeiten der eigenen Gaserzeugung, als Maschinen und Apparatehaus. Im sogenannten Wasserturm befand - und befinden sich noch heute - ein Hochbehälter für die Brauchwasserversorgung des Geländes. Daneben befindet sich im Gebäude eine Werkstatt für die Gastechnik, die einen großen Teil des Erdgeschosses beansprucht. »Eine Werkstatt in dieser Größe ist Dank der heutigen Technik überflüssig.«, meint Becker. In einem kleinen Teil befindet sich noch eine Gasdruckregelanlage für die Gasversorgung.

Insbesondere ist in diesem Gebäude die Leitstelle sowie die Abteilung Nachrichtentechnik untergebracht. »Das Gebäude bietet so eine Perspektive für die zentrale Laststeuerung der Thüga-Beteiligungen im baden-württembergischen Raum.«

Heute dient das neue Gebäude hauptsächlich als freundliches Bürogebäude für den technischen Bereich. Insgesamt arbeiten im neu gestalteten Betriebsgebäude 15 Mitarbeiter, darunter auch der Störungsdienst, der für die Kunden des Gas- und Elektrizitätswerks Singen rund um die Uhr erreichbar ist. »Wir freuen uns, dass wir mit dem Umbau alte Konturen neu beleben können«, zeigt sich Dr. Jürgen Becker zufrieden.



Heute befinden sich Büros in dem Betriebsgebäude.

Ausführung der Estrich-Arbeiten
Müller Estrich GmbH
Daniel Müller · Meisterbetrieb
Ihr Ansprechpartner für alle Estrich-, Isolier- und Dämmarbeiten.
Flexibel – zuverlässig – pünktlich.
Wir beraten Sie gerne und kostenlos!
88682 Salem-Beuren, Bächenstr. 31, Tel. 07554/8260, Fax 07554/8293

SAUTER
PUTZ & STUCK / GERÜSTBAU / HEBEBÜHNEN
Wir gratulieren zur gelungenen Modernisierung und bedanken uns für den Auftrag.
Sauter GmbH / Carl-Benz-Str. 8 / 78224 Singen
Tel.: 07731-63224 / www.sauter-putz-stuck.de

Schelle.
Macht Gebäude sicherer.
Macht Gebäude attraktiver
Herzlichen Glückwunsch zu diesem gelungenen Objekt. Von uns waren die Keller- + Stahltüren, die WC-Trennwände und die Schließanlage.
Schelle
Der Haus-Ausstatter
Industriestraße 12 - 16, 78224 Singen

Faisst
MALERWERKSTÄTTE
INDUSTRIELACKIERUNGEN
SANDSTRAHLEREI
Wir waren zuständig für sämtliche
Malerarbeiten
Wir freuen und bedanken uns, dass wir uns maßgeblich an der Verwirklichung des Bauvorhabens beteiligen durften.
78224 Singen, Werner-von-Siemens-Straße 16
Telefon 07731/69202 · Telefax 69204

Vergrößern Sie Ihr Schaufenster
um entscheidende 45 cm².
Schon komisch: Nur 45 cm² Anzeigenfläche im Wochenblatt können für Ihr Geschäft wichtiger sein als 45 m² Schaufensterfläche. Weil Sie im Wochenblatt Ihre Angebote gezielt über 80.000 Haushalte präsentieren können.
Soviel Laufkundschaft gibt's vor keinem Fenster.
cm² für cm² erfolgreich
Wochenblatt

Wir gratulieren zum gelungenen Umbau
Wir führten aus:
- Elektroinstallation
- Datennetzwerke

RingKom
Kommunikations – und Elektrotechnik
- Telekommunikation
- Elektroinstallation
- Datennetzwerke
- Wärmepumpen
- Klimaanlagen
- Solaranlagen

Industriepark 314
78244 Gottmadingen
Tel: 07731 - 72020
Fax: 07731 - 74582

TIPPS

Das Gaswerk ist Online
Das Gas- und E-Werk Singen ist mit seiner Informationsplattform im Internet unter www.gews.de zu finden

TIPPS

Sponsor des Hohentwielfestes
Das Gas- und E-Werk Singen ist offizieller Sponsor des Hohenwielfest Singen 2002.

TIPPS

Erdgas für eine ganze Region

Die Geschichte der Gasversorgung in Singen

Singen (swb). Der Engländer William Murdoch erzeugte am Ende des 18. Jahrhunderts durch trockene Destillation der Steinkohle erstmalig in der Geschichte des Menschen ein brennbares Gas und beleuchtete damit im Jahre 1792 sein Wohnhaus. Doch wie auch viele andere Erfinder hatte er ein Problem: man wollte ihn einfach nicht ernst nehmen.

Dennoch eroberte das »Leuchtgas« zunächst die großen englischen Städte - so wurde im Jahre 1813 die Westminster Bridge in London mit Gas beleuchtet. Bereits 1826 gründeten englische Gesellschaften die Gaswerke in Berlin und Hannover und bauten die dortigen Gasversorgungsanlagen auf. An der Erzeugung und Verteilung von elektrischem Strom beteiligten sich bald auch deutsche Gesellschaften, so auch die erste deutsche Aktiengesellschaft »Deutsche Continental-Gas-Gesellschaft«, kurz CONTI-GAS. Am 10. Dezember 1924 wurde in ein »Vertrag über die Versorgung der Stadt Singen mit Gas« beurkundet. Bereits 1925 wurde in großem Umfang ein Gaswerkgebäude gebaut. Das Verwaltungsgebäude wurde in der Hegaustraße 21 errichtet. Der Gaswerks-Betrieb wurde am Schnaidholz in der heutigen Bohlinger Straße 24 angesiedelt. Die Gasbeleuchtung war im Zeitpunkt der Gaswerksgründung veraltet und kam für Neuanlagen nicht mehr in Frage; der Strom hatte ihre Funktion übernommen. Singen hat daher die »romantische« Gasbeleuchtung nie kennen gelernt. Als sich schließlich in den 50er Jahren das Heizöl anschickte, den Wärmemarkt der Bundesrepublik zu erobern, wurde die Situation durch den stockenden Koksabsatz unhaltbar. So entschloss sich die Gesellschaft, die Steinkohlengasanlage durch eine Flüssiggas-Spaltanlage zur Erzeugung von Stadtgas zu ersetzen.

Die Spaltanlage vom Gas- und Elektrizitätswerk Singen konnte jedoch wegen immer noch zu hoher Produktionskosten keine konkurrenzfähigen Preise bieten, weshalb dem Gas in den 60er Jahren der Wärmemarkt auch weiterhin noch weitgehend verschlossen blieb.

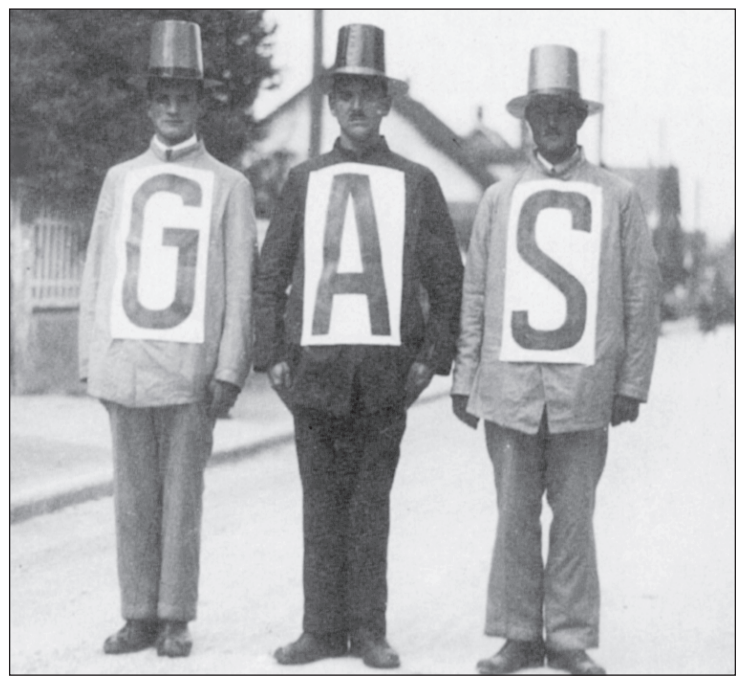
Ein durchschlagender Wandel trat am Ende der 60er Jahre ein. Mehrere gasführende geologische Schichten wurden im Raum Pfullendorf, Fronhofen und Illmensee erschlossen, deren Inhalt groß genug war, wirtschaftlich genutzt zu werden. Das Gas- und Elektrizitätswerk Singen konnte sich im Rahmen eines Zehnjahresvertrages einen Teil dieses Erdgases sichern. Das "Erdgaszeitalter" konnte also beginnen. Die Zahl der Industriekunden stieg beträchtlich - der Heizgasabsatz ging auch bei den Privatkunden steil nach oben.

Erst die Einbindung der oberschwäbischen Lagerstätten in den europäischen Erdgasverbund, unter anderem durch die Leitung Rottweil - Konstanz, initiierte den entgültigen Durchbruch des Gases im Wärmemarkt unserer Region und konnte die große Nachfrage bei Industrie und Privatkunden befriedigen. Am 9. Juni 1976 wurde ein neues Verwaltungsgebäude bezogen. Seit dem 01. Juni 1982 ist der gesamte Betrieb des Gas- und Elektrizitätswerkes Singen im Industriegebiet der Singener Südstadt zusammengefasst, dort, wo auf der »grünen Wiese« 1925 alles begann.

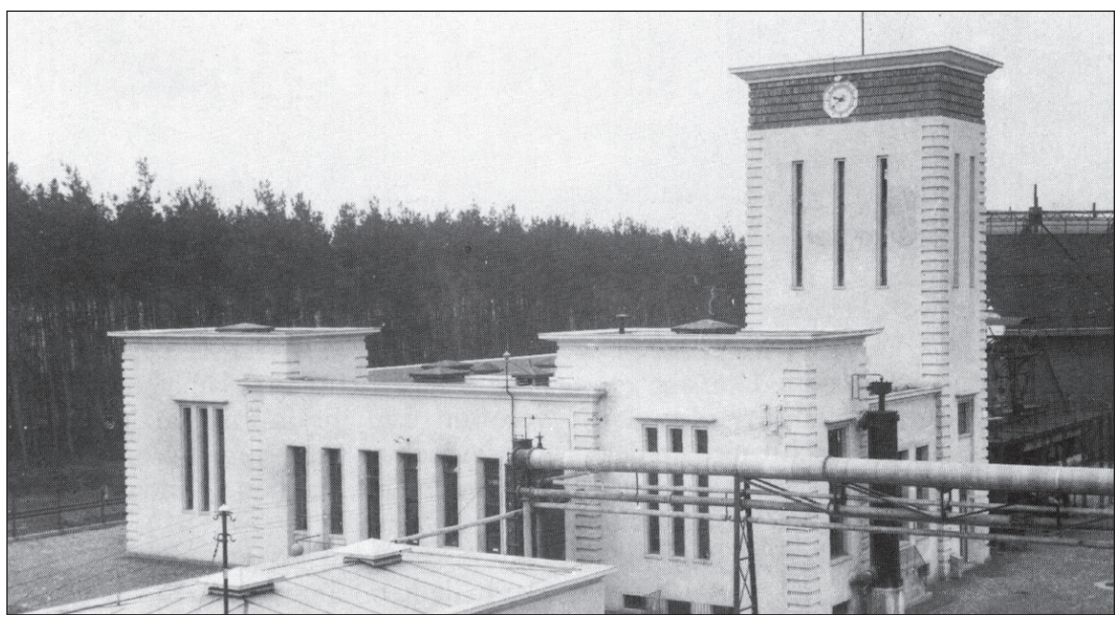
Das Gas- und Elektrizitätswerk Singen versorgt zur Zeit 21 Städte und Gemeinden mit umweltschonendem Erdgas. Das Versorgungsgebiet erstreckt sich von Gailingen bis Uhldingen-Mühlhofen im Süden und Eigeltingen und Pfullendorf im Norden. Erdgas, einer der bedeutenden Energieträger in der Region, wird an fünf Übergabestationen, in Pfullendorf, Winterspüren, Stockach, Stahringen und Schwärzehof, von der Ferngasgesellschaft des Landes Baden-Württemberg, der Gasversorgung Süddeutschland (GVS), übernommen und über ein Hochdrucknetz zu den örtlichen Regelanlagen der versorgten Städte geführt. Dieses Netz ist an das europäische Verbundnetz angeschlossen.

Da Erdgas eine sparsame und wartungsfreundliche Energie darstellt, die nicht gelagert zu werden braucht und stets verfügbar ist, erfreut sich der Erdgasbezug im gesamten Versorgungsgebiet zunehmender Beliebtheit. Seit 1990 konnte der Erdgasabsatz durch intensive Marktbearbeitung um über 70 Prozent gesteigert werden.

Einen wichtigen Beitrag zur Bekanntheit des Energieträgers liefert die öffentliche Erdgastankstelle in Singen, die in wenigen Wochen in der Güterstraße, bei der Firma Götte Tubach, in Betrieb geht. Haltern von Erdgasfahrzeugen steht an dieser Tankstelle ein besonders günstiger Kraftstoff zur Verfügung, sie sparen ca. 50 Prozent der üblichen Tankkosten und entlasten dabei auch noch ihre Umwelt. Daher fördert die Bundesregierung im Rahmen der ökologischen Steuerreform mindestens bis zum Jahr 2009 die Einführung des Kraftstoffs durch eine erhebliche Steuerentlastung. Erdgas kann also langfristig preiswerter angeboten werden als andere Kraftstoffe. Das signalisiert, dass umweltschonendem Erdgas auch im Fahrzeugbereich die Zukunft gehört.

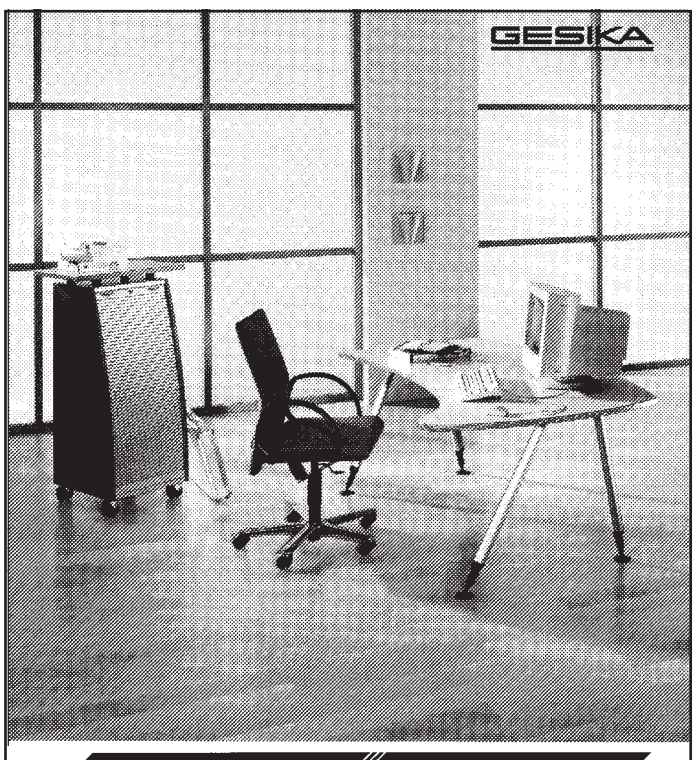


Reklame für Gas wurde so in den 20er Jahren in Singen gemacht.

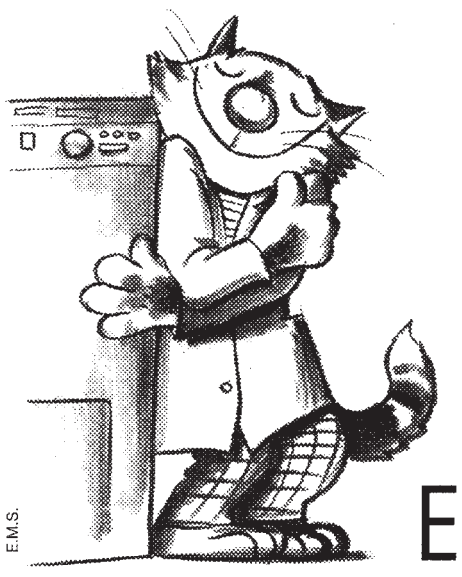


Das Betriebsgebäude in der Bohlingerstraße kurz nach dem Bau in den 20er Jahren. Es war das Herz einer Steinkohlegasanlage.

GAS- UND E-WERK SANIERT EIN DENKMAL



KOBER-LOSCH
BÜROMÖBEL
Hauptstraße 48 · D-78224 Singen
Telefon 07731/66295 · Fax 61682
kober-losch-gmbh@t-online.de
GROSSE AUSWAHL AUF LAGER · KURZFRISTIGE LIEFERUNG
FORDERN SIE UNSEREN KATALG AN



High-Tech wärmt den Erdgas-Fan.

Bei der Heizungsmodernisierung setzt der typische Erdgas-Fan auf High-Tech. Mit seinem Brennwertgerät kann er mehr leisten, der Umwelt viel ersparen und wohlige Wärme produzieren.

Dafür holt er sich den fachmännischen Rat von den Meisterbetrieben des Heizungshandwerks. Sie installieren das Gerät mit Stempel und Garantie.

erdgas

Gas- und Elektrizitätswerk Singen der Thüga AG
Industriestr. 9 • 78224 Singen
Telefon (0 77 31) 59 00-3 85
Internet: http://www.gews.de
E-Mail: info@gews.de

verlegen und liefern von Boden-belägen mit den Spezialisten

Danke für das Vertrauen und »viel Glück« auf erfolgreichem Boden.

TOP BODENBELÄGE
SINGEN, OTTO-HAHN-STRASSE 26
TELEFON 07731/182335
IM INDUSTRIEGEBIET SINGEN-SÜD

. . . Wetter wechselhaft
Wochenblatt beständig . . .



Das Medium mit den vielen guten Seiten
Wochenblatt

TIPPS

Bald Gas tanken
In wenigen Wochen eröffnet bei Götte & Tubach in Singen die erste Gastankstelle.

TIPPS

Buchtaufe im Gaswerk
Am 6. Juni, 19.30 Uhr, wird das neue Singener Jahrbuch im Gaswerk an der Bohlinger Straße getauft.

TIPPS

Pflegeoffensive im Kreis gestartet

Strategiepapier von der CDU vorgestellt / Gespräch mit Pflegemitarbeitern aufgenommen

Kreis Konstanz (swb). Mit Veranstaltungen, Vor-Ort-Terminen und Gesprächen mit Pflegepersonal wird sich der CDU-Kreisverband Konstanz in den kommenden Monaten des Themas Pflegedienst annehmen und dabei eigene Konzepte an die Öffentlichkeit bringen. Hintergrund sie die Tatsache, dass im Landkreis Konstanz viele Pflegerinnen und Pfleger frühzeitig aus dem Beruf ausscheiden oder in die nahegelegene Schweiz abwandern. Daher müsse die Frage ernsthaft angegangen werden, ob die Rahmenbedingungen für Pflegefachkräfte in Baden-Württemberg, insbesondere aber im Kreis Konstanz, überhaupt noch stimmen, so Kreisvorsitzender Wolfgang Müller-Fehrenbach.

Zu einem ersten Meinungsaustausch hierzu trafen sich dazu der CDU-Kreisvorstand mit Pflegekräften, Landrat Frank Hämmerle, dem Bundestagsabgeordneten Hans-Peter Repnik und den Landtagsabgeordneten Veronika Netzhammer und Andreas Hoffmann. Michael Zeiser, Lehrer für Pflegeberufe an der Mettnauschule Radolfzell, legte zunächst dar, das sich die demographische Entwicklung unsere Gesellschaft in den kommenden Jahren drastisch verändern werde.

In knapp zehn Jahren werde jeder Fünfte im Südwesten älter als 65 Jahre sein. Im gleichen Zeitraum wird die Zahl der über 80-Jährigen auf mehr als eine halbe Million ansteigen. Damit müssen wir uns auf einen stark anwachsenden Hilfebedarf pflegebedürftiger älterer Menschen einstellen. Die derzeitige Situation der im Pflegeberuf Tätigen lasse allerdings viel zu Wünschen übrig. Erhöhte Arbeitsbelastung, bis zu drei Wochenenddiensten im Monat und die landläufige Meinung »pflegen könne jeder« stehen dem jedoch entgegen.

Ein Spezifisches Problem im Landkreis Konstanz stelle die Grenze zur Schweiz dar. Die extrem höhere Bezahlung, im Nettobereich zwischen 800 und 900 Euro, führte in der Vergangenheit zu einer verstärkten Abwanderung in die Schweiz. »Kaum sind die Pflegekräfte mit der Ausbildung fertig, schon sind sie weg. Daher benötigen wir im Landkreis Konstanz eine Zonenrandförderung«, so Zeiser.

Gemeinsam mit Landrat Hämmerle stellte Zeiser dem Kreisvorstand das »Strategiepapier zum Personalmangel in der Altenpflege« vor, das vom Landratsamt Konstanz in Zusammenarbeit mit Pflegekräften erarbeitet wurde. Darin werde unter anderem ein neues Tarifgefüge für Pflegeberufe, sowie der Abbau von Überregulierung von Staat und Behörden gefordert.

Landtagsabgeordneter Andreas Hoffmann berichtete aus seiner Arbeit im Sozialausschuss, wo er federführend für die Neukonzeption der Ausbildung der Pflegekräfte zuständig ist. Er erarbeitet unter anderem einen Aufgabenkatalog, um den Beruf der Pflegenden attraktiver zu machen. Hierzu sei ein ganzes Bündel von Maßnahmen erforderlich, beispielsweise die Neuordnung der Kompetenzen zwischen Ärzten und Pflegepersonal, die Verbesserung der finanziellen Rahmenbedingungen und die Beseitigung des zunehmenden Drucks auf Pflegekräfte wegen unbesetzter Stellen.

Der CDU-Kreisvorstand beschloss, das Strategiepapier des Landratsamtes auf einem der kommenden Parteitage vorzustellen, Gespräche mit dem Konstanzer Arbeitsamt zu führen und in naher Zukunft ein Pflegeheim im Landreis Konstanz zu besuchen. »Damit wollen wir dazu beitragen, dass die Anliegen der Pflegebedürftigen und der Pflegekräfte in der Öffentlichkeit bewußter wahrgenommen und besser gewürdigt werden«, so Müller-Fehrenbach.

High-Tech im Singener Süden

30 JAHRE WEFA

WEFA hat erweitert: Ein Konzept geht auf

Singen (li). Eine Singener Erfolgsgeschichte wird in diesen Tagen beispielhaft für den ganzen Wirtschaftsstandort sichtbar: WEFA Singen feiert am Freitag nicht nur den Neubau einer weiteren Produktionshalle mit 1500 Quadratmeter Fläche, das Unternehmen wird zugleich 30 Jahre alt. Begonnen hat alles in Worblingen, wohin Alusingen damals die Produktion von Werkzeugen für die ganze aluminiumverarbeitende Industrie auslagerte. Strangpresswerkzeuge, Druckgusswerkzeuge, Stanzwerkzeuge und Sonderwerkzeuge umfasst die Palette bis heute.

Bruno Maier, Geschäftsführer der heute drei WEFA-Unternehmen, sieht heute die strategische Planung zum Abschluss gebracht. Die drei Beine des Unternehmens sind wie ein Stativ: Alles ist sinnvoll miteinander verbunden. 55 Mitarbeiter gibt es heute bei der Mutter-Gesellschaft WEFA Singen, die je zur Hälfte von Bruno Maier und der Boesken GmbH gehalten wird. Vor acht Jahren wurde WEFA Bohemia in Decin in Tschechien gegründet. Von dort aus wurde der osteuropäische Markt eingepeilt. Produziert wird dort der »goldene Standard«, wie Bruno Maier gerne formuliert. Das Werk mit seinen 35 Mitarbeitern hat heute eine eigene tchechische Betriebsführung. Mit WEFA inotec in Singen wurde 1999 ein weiteres Tor zur Zukunft aufgestoßen: Mit neuen Patenten werden hier CVD-beschichtete Werkzeuge hergestellt, Mikroprofile und Werkzeuge für Wärmetauscher und Autoklimaanlagen. Und da ist WEFA inotec Weltmarktführer, freut sich Bruno Maier. 22 Mitarbeiter sind heute damit beschäftigt, die Welt der Kleinstwerkzeuge zu beherrschen. Dafür eine eigene Firma unter dem Dach der gemeinsamen Geschäftsführung zu schaffen, hat sich bewährt. Maier sagt, es ist eben ein grundlegender Unterschied, ob man große oder kleine Werkzeuge herstellt. Für diese extrem hohen Anforderungen, die auch von den Kunden, der kompletten Autoindustrie, aufgestellt sind, lohnte es sich, zweigleisig zu fahren.

Mit dem Neubau sind jetzt beide Firmen in der Rudolf-Diesel-straße 11 wieder am gleichen Standort. Sie nutzen die Synergieeffekte und tummeln sich munter am Markt.



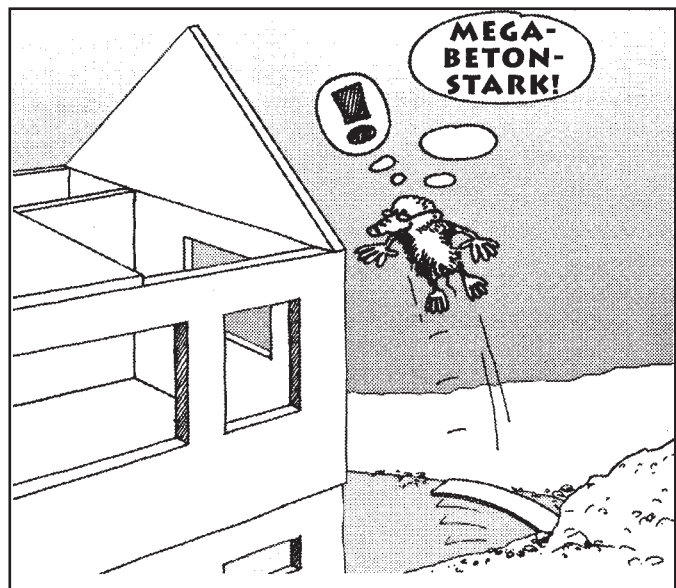
WEFA Singen und WEFA Inotec sind jetzt am gleichen Standort in der Singener Rudolf Diesel-straße 11 vereint. 15 Millionen Euro Umsatz macht dieser mittelständische Singener Innovationsriese. swb-Bilder: li

STEINER STATIK SINGEN
Dipl.-Ing. Detlev Steiner · Hauptstraße 42 · 78224 Singen
Tel. (07731) 61636 · Fax 63387 · E-Mail: steiner-statik@t-online.de

Projektierung der elektrotechnischen Anlagen
Reinhold Dawid Dipl.-Ing. (FH) Ingenieurbüro für Elektrotechnik
78224 Singen Buronstraße 21 Telefon 0 77 31 / 4 42 97, Fax 4 67 02

WEFA
WEFA Extrusion dies for your success
der innovative mittelständische Industriebetrieb für zukunftsorientierte Ausbildungs- und Arbeitsplätze
Singen - Bohemia - Inotec · Rudolf - Diesel- Straße 11
07731/8390-0 · Fax 07731/8390-24 · E-Mail: maier@wefasingen.de

Dach + Wand Lichtband
...wir realisieren Bauideen + gratulieren
Ingenieurbüro für Hallen- und Gewerbebau
Fassaden + Dacheindeckungen
Blechbearbeitung
imb INDUSTRIEBAU
Ingenieur- und Montagebau GmbH • Werner-von-Siemens-Str. 25 • 78224 Singen • Tel. 0 77 31 - 99 95 - 0 • Fax 0 77 31 - 6 65 40



Fertigteil-Systeme
Elsäßer BETON-BAUTEILE
zuverlässig
individuell
exakt
Egon Elsäßer Bauindustrie KG · 78187 Geisingen · Tel. 0 77 04 / 8 05-0 · Fax 0 77 04 / 8 05-81
Internet: www.elsaesser-betonbauteile.de

Schelle. Macht Gebäude sicherer. Macht Gebäude attraktiver
Wir bedanken uns für den Auftrag und wünschen in den neuen Räumen viel Erfolg für die Zukunft.
Schelle
Der Haus-Ausstatter
Industriestraße 12 – 16, 78224 Singen

Wir gratulieren zum gelungenen Neubau
Fliesenlegermeister
haitz
Fliesen
Natursteine
Manfred Haitz
Gewerbestraße 42
78345 Moos
07732/57441

SAUTER
PUTZ & STUCK / GERÜSTBAU / HEBEBÜHNEN
Wir gratulieren zum 30. Geburtstag und wünschen alles Gute in den neuen Räumen!
Sauter GmbH / Carl-Benz-Str. 8 / 78224 Singen
Tel.: 07731-63224 / www.sauter-putz-stuck.de

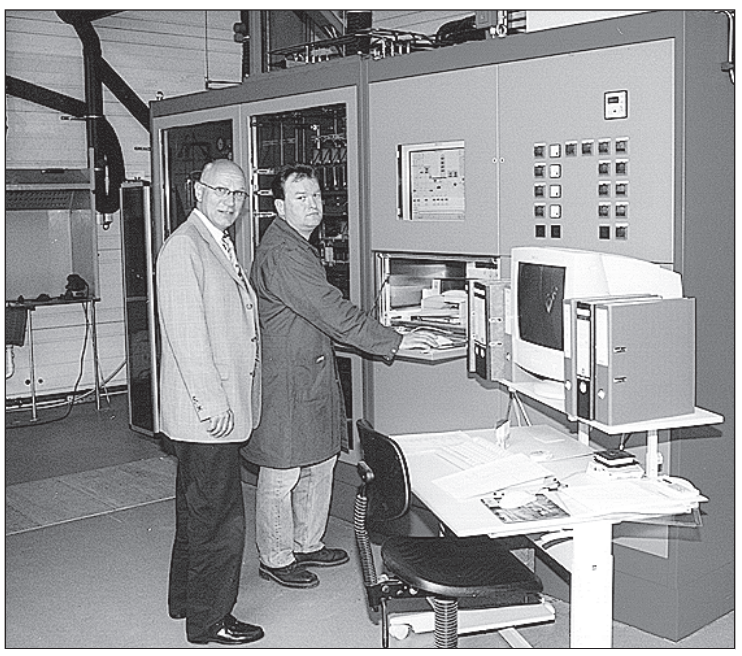
TIPPS
Am Freitag wird der Neubau eingweiht: Die WEFA-Gruppe hat sich in Singen in 30 Jahren zum Vorzeigebetrieb selbst für die USA entwickelt.
TIPPS
Neun Millionen Mark investiert: WEFA hat sich in den letzten Jahren stark am Standort Singen platziert.
TIPPS

Die Kunst, Profil zu schaffen

Pioniergeist hat WEFA auch nach 30 Jahren beseelt

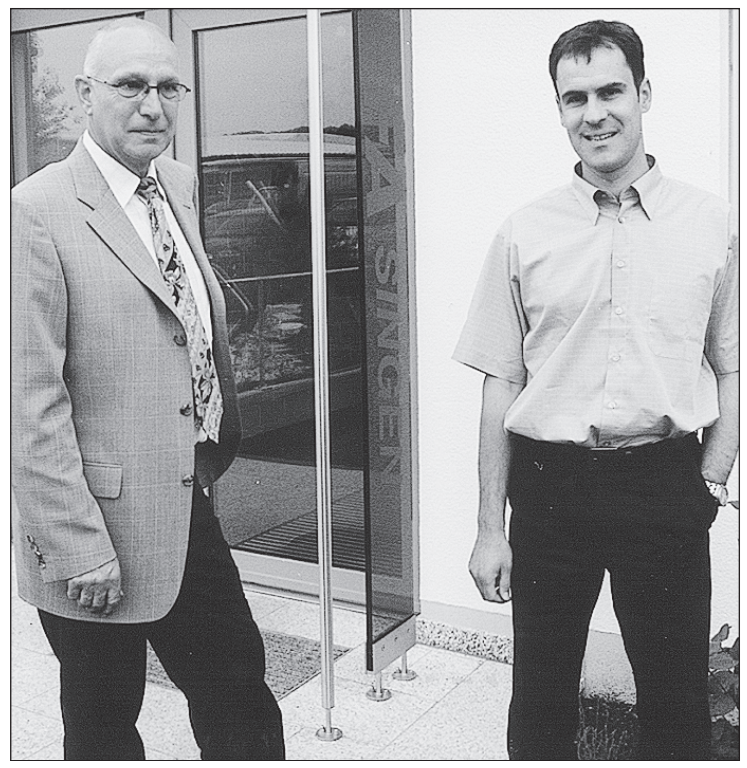


Der eine bereitet die Rohlinge vor, der andere macht die Feinarbeit: WEFA Singen und WEFA Inotec bringen jetzt die erwünschten Synergieeffekte.

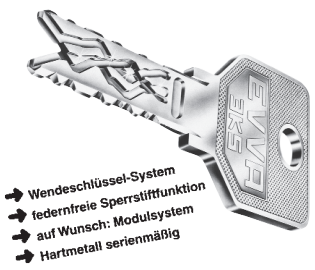


Früher musste WEFA seine Werkzeuge zur Beschichtung in andere Firmen schicken, jetzt ist dies in der neuen Halle am Standort Singen möglich. 750 000 Euro kostete diese Anlage, an der Geschäftsführer Bruno Maier (links) dem Fachmann bei der Steuerung der Anlage zuschaut.

Singen (li). Für den Standort Singen ist WEFA ein Vorzeigeunternehmen. Vor 30 Jahren gegründet, ist es heute mit über 110 Mitarbeitern in den drei Firmenteilen ein leuchtendes Beispiel für Innovationen im mittelständischen Bereich. Das Tempo ist unwahrscheinlich, was Geschäftsführer Bruno Maier im Gespräch mit dem WOCHENBLATT auch bestätigt. Allein in den letzten vier Jahren gab es drei Forschungsprojekte mit Förderung durch die Europäische Union: 30 Prozent der Kosten wurden so übernommen! Die enge Zusammenarbeit mit der TU Berlin und der ETH Zürich zahlen sich hier aus: Innovation ist hier weder ein Leitwort noch ein Traumziel - sie wird einfach gelebt. »Die Kunst, Profil zu schaffen«, prägt das Denken im Unternehmen. Der Kunde braucht ein neues Teil, also ein Werkzeug für die Herstellung. WEFA setzt die Wünsche des Kunden schnell und präzis um.
Auch hier hat sich eine Menge geändert. Bruno Maier ist schon froh, wenn ein Produkt erst in drei Wochen geliefert werden muss. Zehn bis 12 Tage sind unter dem Konkurrenzdruck üblich geworden. Und der Druck kommt aus Italien. Und die Kunden? 80 Prozent der Lieferungen geht ins Ausland, die Hälfte in die USA. da ist die Kunst, Profil zu schaffen, gefragt. WEFA setzt auf eigene Ausbildung, bildet den eigenen Nachwuchs überwiegend selbst aus. »Do it yourself« ist hier das Motto- mehrdeutig allemal. Der Pioniergeist ist in den 30 Jahren bei WEFA bestehen geblieben. Das steht nicht nur auf dem Papier, sondern ist im Betrieb auch greifbar: Der Fortschritt wird hier gelebt.
Das Tempo ist dabei enorm: Vor zwei Jahren wurde die neue Werkshalle für WEFA Inotec eingeweiht, seit eineinhalb Jahren steht dort eine eigene Beschichtungsanlage, nach einem Jahr war sie schon an der Grenze ihrer Kapazität angekommen, jetzt musste sie schon erweitert werden. Früher war durch Fremdvergabe der Aufträge Know how abgeflossen, gibt Bruno Maier zu. Heute bleibt alles im geschlossenen Firmenkreis. Und durch die eigene Beschichtung kann das Unternehmen auch gute Preise bei den Abnehmern erzielen. Das ist ein Vorzug am Markt. Und jetzt gibt es auch schon Anfragen aus den USA: Qualität aus Singen ist auch auf diesem Sektor jetzt gefragt.
Die rasante Entwicklung der WEFA-Gruppe in den letzten sechs Jahren mit drei Neubauten und einer grundlegenden Umorganisation hat international Resonanz gefunden. Wenn am Freitag dieser Woche in Singen eingeweiht wird, dann sind nicht nur Gäste aus den USA, wo die Marktöffnung für Maier einem Quantensprung gleichkam, da: Die Tür nach Japan ist plötzlich aufgetan. Das gilt am Markt als kleine Sensation.
WEFA feiert das Jubiläum und die erneute Einweihung im Kreise der Kunden. Und wie es sich für eine so innovationsfreudige Firma gehört, geht es am Samstag gleich wieder an die Arbeit. 50 Teilnehmer haben sich für ein Kundenseminar angemeldet.
Neben den neuen technologischen Angeboten wird es auch einen Fachvortrag über Stähle geben. So gibt WEFA das weiter, was dem Unternehmen als Ehrentitel 2001 verliehen wurde: WEFA wurde unter die Top 100 im innovativen Mittelstand gewählt.
»Nur wer selbst Profil hat, kann auch welches schaffen,« heißt es in der neuen Unternehmenspräsentation. Da ist es schon ein merkwürdiges Gefühl, wenn man sich vorstellt, dass ein Millimeter dicker Draht bei 3000 bis 4000 Grad Strukturen in Stahl schneidet, der dann als Werkzeug verwendet werden kann. Das alles zudem im Mikrobereich! Profil aus Singen.

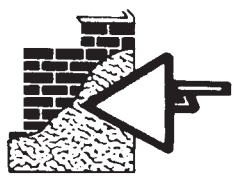


Bruno Maier und sein Sohn Joachim blicken auch bei der Unternehmensführung in die Zukunft, denn der Sohn des Geschäftsführers ist bei WEFA in Singen schon Betriebsleiter.



Schließ- und Sicherheitstechnik
steinmann
Ihr Fachgeschäft in der City
Schwarzwaldstraße 11
Singen/Htwl.
☎ 07731/66655

Ihr Partner für **modernste** und **zukunftsweisende Elektrotechnik**
E-e ELEKTRO-ehinger e.K.
Inh. Michael Heiser, Elektromeister
Elektroanlagen aller Art
Singen · Thurgauer Straße 11 · Telefon 62308

Wir gratulieren zum 30-jährigen Bestehen und zum gelungenen Neubau
Innenputz-, Außenputz- und Trockenbauarbeiten vom
Stukkateurgeschäft
Eifridt GmbH

Innen- und Außenputzarbeiten
Vollwärmeschutz
Altbausanierung
Feuerschutz
Trockenbau
Paneeldecken
Stuckarbeiten
Buchstauden 11 · 78269 Volkertshausen
Tel. 07774/920108 · Fax 07774/920109
E-Mail: stukk-eifridt@t-online.de · Internet: www.stukk-eifridt.de

Das Wochenblatt gratuliert der Firma WEFA zum gelungenen Neubau und wünscht viel Erfolg


Wir bedanken uns für den Auftrag und wünschen alles Gute in den neuen Räumen.
KELLHOFER
Sonnenschutz- und Rollladentechnik
Singen, Stockholzstr. 7, Tel. 07731/64667

Sanitär Schwarz
GAS – WASSER – HEIZUNG
Zeppelinstraße 5, 78239 Rielasingen (H.),
Telefon (07731) 93280

Konstruktionen in Stahl
RETTICH
- Statik
- Werkplanung
- Stahlhallen
- Industriebau
- Sonderkonstruktionen

Rettich Stahlbau GmbH
Im Weiler 19
78351 Bodman
Telefon 07773/93150
Telefax 07773/931515

verlegen und liefern von **Bodenbelägen** mit den **Spezialisten**
Danke für das Vertrauen und »viel Glück« auf erfolgreichem Boden.
TOP BODENBELÄGE
SINGEN, OTTO-HAHN-STRASSE 26
TELEFON 07731/182335
IM INDUSTRIEGEBIET SINGEN-SÜD

Wochenblatt- Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36


Der typische Erdgas-Fan
wünscht der Firma Wefa in den neuen Räumen alles Gute und gratuliert zum 30igsten Geburtstag
erdgas
Gas- und Elektrizitätswerk Singen der Thüga AG
Industriestraße 9 · 78224 Singen · www.gews.de
Tel. (07731) 5900-385 · Fax (07731) 5900-303 · e-mail info@gews.de

TIPPS
Beschichtugungsanlage gefragt:
Jetzt schon Anfragen aus den USA.
WEFA hat Mut zu Innovationen.

TIPPS
80 Prozent geht in den Export:
WEFA ist der Werkzeughersteller
für die aluminiumverarbeitende Industrie.

TIPPS

Thomas Philipps SONDERPOSTEN

Gültig ab Do. 06.06.02
Solange der Vorrat reicht!
Irrtümer vorbehalten!

Abholpreise

Jugend-Fahrrad
Rahmen 20 Zoll Full Suspension, 6-Gang-Shimano-Schaltung grip shift, V-Bremsen Resina, Schnellverschluß am Sattel
99,50



Schwimminsel
aufblasbar, aus Vollkunststoff, mit Griffen, versch. Farben
ø 183cm
15,-



Tortenglocke + Rührschüssel
Tortenglocke: mit Griff, verriegelbar zum sicheren Transport, als Schüssel verwendbar, ø 30cm
Rührschüssel: mit Spritzschutz, Inhalt ca. 3 Liter
2er Set
3,98



Baumwoll-Sonnenschirm
in versch. Farben
ø 180cm 8,95
ø 200cm 10,- ø 240cm 20,-

Tolle Neonfarben!

Latten-Klappstuhl
wetterfestes Metallgestell, Vollkunststoff-Latten, versch. Farben
7,98

Latten-Klapptisch
rund, Kunststoff-Latten, Metallgestell ø 60cm
15,-
eckig 60x60cm
17,64



Verkauf ab Donnerstag

Elegance Jersey Bettwäsche
mit 50% Baumwolle,
Bezug 135x200 cm,
Kopfkissen 80x80 cm,
Spannlaken 100x200 cm
3tlg. 16,98



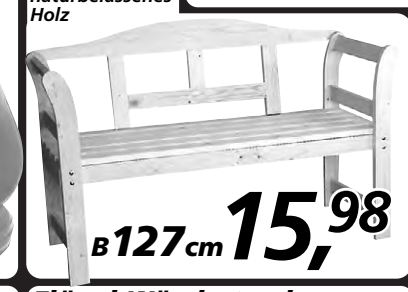
Damen Nylonhose
100% Polyamid, mit 2 Eingrifftaschen, grau, versch. Größen
Damen Stretch-Cordhose
96% Baumwolle, 4% Elastan, versch. Größen und Farben
je 7,98



Für sie und ihn Garten-Clogs
aus hochwertigem strapazierfähigem Kunststoff, mit herausnehmbarem, waschbarem Fußbett, versch. Farben und Größen
3,98
für die Kinder versch. Farben und Größen 2,98



Friesenbank
naturbelassenes Holz
B 127cm 15,98



Tuborg Pilsener
„Der durstige Mann"
0,5ltr.
-,44
(1ltr. = -,88)



www.thomas-philipps.de

Milano Edelstahl Besteck
18/10 Edelstahl, rostfrei, Extra schwere Qualität
24tlg. für 6 Personen.
19,98



Herren Poloshirt
100% Baumwolle, versch. Farben
Gr. M-XXL
5,-



Persil Megaperls oder Megaperls Color
für 18 Wäschen
1,35kg
3,99
(1kg = 2,96)



Flügel-Wäschetrockner
mit Metallgestell u. Kindersicherung, zusammenklappbar
90x54 x105-180cm
5,-



Fliegengitter
Insekten-Schutz für das Fenster, einfache Montage, schwarz oder weiß
130x150cm
1,99



Lahr
Im Götzmann 2 (EKZ)

Mössingen
Maybachstr. 13
neben Baustoff Wagner

Schopfheim
Auf der Gänsmatt 18

Schramberg
Am Hammergraben 3, Richtg. Freudenstadt, neben bft-Tankstelle

Tuttlingen
Ludwigstaler Str. 66
Gewerbegebiet Tuttlingen, ehem. OBI

Überlingen
Waldhornstr. 5, ehem. OBI
hinter der AGIP-Tankstelle

Villingen
An der Schelmengasse 25
Am Bickenberg, Nähe AOK

200 kostenlose, ebenerdige Parkplätze

Geöffnet: Mo. – Fr.: 8.00 – 20.00 Uhr · Samstag: 7.30 – 16.00 Uhr

E neukauf
EDEKA

frische **Rinder-Hüft-steaks**
100 g
€ 1.49



Holzfäller-Grill-scheiben
1 kg
€ 3.90



frische **Maischolle**
100 g
€ 0.77



Allgäuer Bergkäse
dt. halbfester Schnittkäse 45% Fett i.Tr.
100 g
€ 0.99



Valgrande Mozzarella
100 g = € 0.44
125 g
€ 0.55



Meggle Kräuter-Butter
Steak & Grill - Butter oder Knoblauch-Butter
100 g = € 0.88
125 g
€ 1.11



Ehrmann Almighurt
verschiedene Sorten
1000 g = € 2.00
150 g Becher je
€ 0.30



Langnese Magnum Classic,
Mandel,
Yoghurt Fresh 3er
Caramel & Nuts 6er
After Dinner oder
Caramel & Nuts Minis 10er
Packung je
€ 1.99





Mitmachen und Gewinnen



Seien Sie bei unserem großen
Torwandschießen zur WM
dabei!

Am Samstag, 08.06.02, von 11 – 15 Uhr auf unserem Parkplatz

Hauptpreis:
1 Kickertisch

2. – 11. Preis:
je 1 Fußball

Kicken, was die Füße hergeben!

ac aach-center
Stockach
Bahnhofstraße 10

Sulger

Thomy Reines Sonnenblumenöl
1 l = € 1.59
0,75 l Flasche je
€ 1.19



Unox Schlemmersauce
verschiedene Sorten
100 ml = € 0.36
250 ml Flasche je
€ 0.89



Kühne Senf
mittelscharf, scharf aus Dijon oder bayrisch-süß
100 ml = € 0.40
250 ml Flasche je
€ 0.99



Bonduelle Maiskolben
vacuum verpackt
1000 ml = € 2.34
1062 ml Dose je
€ 2.49



Tenuta S. Anna „Vini Classici"
Chardonnay, Pinot Grigio, Merlot oder Cabernet Sauvignon
1 l = € 5.05
0,75 l Flasche je
€ 3.79



Cellio Prosecco
1 l = € 2,65
0,75 l Flasche je
€ 2.49



Pfanner Eistee
verschiedene Sorten
1 l = € 0.50
2 l Packung je
€ 0.99



Waldhaus Diplom Pils
1 l = € 1.18
Kasten mit 20x 0,5 l Flaschen
zzgl. 3.10 € Pfand
€ 11.75



Sonderposten!

MB Puzz3D
3D Puzzle
verschiedene Sorten
Stück je
€ 20.00



...so muss Einkaufen sein! Achten Sie auch auf unsere Kundenzeitung »Diese Woche«

Angebote gültig ab Mittwoch, 5. 6. 2002, Irrtum vorbehalten. – Solange Vorrat reicht.

Singen kommunal

Jahrgang 1 / Ausgabe 15

5. Juni 2002

Der Spaß liegt vor der Haustür

Für die schönste Zeit des Jahres hat die Stadtjugendpflege Singen wieder viele tollen Veranstaltungen im Feriensommerprogramm zusammengestellt.
Die Angebote reichen von Freizeiten und mehrtägige Veranstaltungen, über Ausflüge bis hin zu Tagesprogrammpunkten.
Das Programm wurde bereits an allen Singener Schulen verteilt, sowie im Bürgerzentrum, der Stadtbibiliothek und im Rathaus ausgelegt. Zusätzlich gibt es die Möglichkeit das komplette Programmheft, sowie die entsprechenden Anmeldeformulare über das Internet unter www.singen.de zu beziehen.
Dabei ist sicher für jeden – Kinder und Teenies - etwas dabei. Wir wollen nur eine kleine Auswahl kurz vorstellen:
Den Auftakt bildet am Samstag, 27. Juli, das Angebot „Wenn der Vater mit dem Sohne ...“ Dieser Tag ist für Väter und Kinder – natürlich Söhne und Töchter - geplant. Sie können etwas erleben, während die Mütter einmal einen Tag für sich haben. In Fahrgemeinschaften geht es von Singen nach Stein am Rhein, von wo aus die Teilnehmer mit Schlauchbooten und anderen Booten den Rhein hinunter bis nach Gailingen fahren.
Spannend ist aber sicher auch das weitere Programm – etwa das Trampolinspringen, das gleich in mehreren Kursen angeboten wird. Wer schon immer einmal wissen wollte, wie man professionell Platten auflegt - beim DJ-Kurs mit DJ Daniel von der Diskothek Top 10 kann er oder sie es lernen.
Eine 7-Tage-Freizeit führt die Kinder zwischen sieben und elf Jahren auf eine Skihütte, die auf halber Paßhöhe am Feldberg liegt.
Das Hegau-Museum, das Racket-Center, aber auch die Reitanlage Bohlingen sind weitere Lokalitäten, an denen spannende Programme angeboten werden.
Wer einmal die Sterne beobachten will, hat dazu ebenfalls Gelegenheit. Die Sternwarte auf dem Dach der Zeppelin-Realschule öffnet hierfür die Pforten.
„Dämmerung im Jagdrevier“ bietet den Kindern und Jugendlichen die Möglichkeit, einmal ein Jagdrevier im Wald bei Beuren kennenzulernen. Dabei wird das Revier durchstreift, um die Lebensräume der Tiere in der Natur kennenzulernen.
Jeans-Recycling, das Kunstprojekt „Coloured Tree“, Kanufahren, ein Minigolfturnier sind weitere Programmtitel, die Appetit machen.
Nicht nur für Mädchen ist ausdrücklich der Babysitterkurs ausgeschrieben. Künstlerisch Begabte können sich für Batiken oder für die Kunstfahrt ins Tinguely-Museum in Basel anmelden.
Man sieht - man muss nicht in die Ferne schweifen im Sommer. Oft wartet das Abenteuer und der Spaß bereits vor der Haustür.
Insgesamt 45 Angebote - hier konnten aus Platzgründen nicht alle genannt werden – sind im ausführlichen Programmheft enhalten. Dort sind alle Angebote beschrieben inklusive der Unkostenbeiträge. Natürlich fehlt auch nicht das Anmeldeformular und sonstige wichtige Informationen.

Anmeldetermine

Der erste Anmeldetag für die jungen Singener und Singenerinnen ist übrigens schon bald: am Samstag, 8. Juni, ab 8 Uhr, im Singener Rathaus, Sitzungssaal Nord.
Auswärtige haben ab Montag, 10. Juni, 8 Uhr, die Möglichkeit sich im Rathaus bei der Stadtjugendpflege anzumelden.

Bei weiteren Fragen steht die Stadtjugendpflege gerne zur Verfügung:
Stadtjugendpflege,
Hohgarten 2, 78224 Singen.
Martin Burmeister Telefon 85 - 545
Ulrike Martin Telefon 85 - 547
Fax 85 - 503



Schon in der Vergangenheit kamen die Zeltlager beim Feriensommerprogramm gut an. Auch in diesem Jahr gibt es viele Angebote.

Die Partnerstädte im Gespräch

Mit vier Städten im Ausland unterhält Singen mittlerweile städtepartnerschaftliche Beziehungen. Die älteste Partnerschaft verbindet Singen mit der am Mittelmeer, zwischen Marseille und Toulon gelegenen Stadt La Ciotat. Auch mit Pomezia, rund 30 Kilometer südlich von Rom gelegen, gibt es bereits seit den sechziger Jahren zahlreiche Kontakte, die 1974 in einen Partnerschaftsvertrag mündeten. Der Freundschaftsvertrag mit Celje in Slowenien wurde 1988 unterzeichnet und Kobeljaki in der Ukraine ist seit 1993 die vierte offizielle Städtepartnerschaft unserer Stadt. In einer kleinen Serie wollen wir nicht nur die Städte kurz vorstellen, sondern die Partnerschaftsbeauftragten, die seit vielen Jahren sich für die Beziehungen zu den Partnerstädten engagieren zu Wort kommen lassen. Beginnen wird die Serie nächste Woche mit Celje.

Kriminalprävention
Sexueller Missbrauch von Kindern
Vorbeugetipps des Landeskriminalamtes Baden-Württemberg

Im letzten Jahr sind der Polizei in Baden-Württemberg insgesamt 2.500 Kinder als Opfer sexuellen Missbrauchs bekannt geworden.
Kinder sind auf ihrem langen Weg des Erwachsenwerdens neben der elterlichen Liebe und Fürsorge, der Geborgenheit in der Familie auch auf den Schutz, die Aufmerksamkeit und die Hilfe der Allgemeinheit angewiesen.
Der sexuelle Missbrauch von Kindern geschieht nicht nur durch Fremde, sondern oftmals auch in der Familie, in der Verwandtschaft oder im engeren Bekanntenkreis. Die Tathandlungen sind in ihrer Intensität sehr unterschiedlich ausgeprägt.
Sie reichen von verbalen Belästigungen, exhibitionistischen Handlungen bis hin zur Vergewaltigung. Eine besonders schwere Form der sexuellen Ausbeutung ist die Kinderpornografie mit ihrer weltweiten Verbreitung über das Medium „Internet“.
Je enger die Beziehungen zwischen Täter und Opfer sind, je mehr das Machtgefälle zwischen Erwachsenem und Kind ausgenutzt wird, um so nachhaltiger sind die Schäden für die körperliche und seelische Entwicklung des kindlichen Opfers.
Sexueller Missbrauch ist meist kein „einmaliger Ausrutscher“, die Täter handeln selten spontan, sondern geplant und organisiert.
Sie suchen sich auch Berufe oder Freizeitbeschäftigungen aus, bei denen sie Kontakt zu Kindern haben. Manchmal werden Kinder über Jahre hinweg von einer Person missbraucht, wobei sich die Intensität mit zunehmendem Alter des Opfers steigert.
Ohne Intervention von außen finden Kinder aus dieser Täter-Opfer-Beziehung keinen Ausweg. Deshalb haben alle Erwachsenen - unabhängig von verwandtschaftlichen Beziehungen oder vom Grad der Bekanntschaft - die Pflicht, hinzusehen und einzuschreiten, um Kinder vor Gewalt und sexueller Ausbeutung zu schützen.
Selbstbewusste Kinder, die gelernt haben, dass ihre Gefühle auch von Erwachsenen respektiert werden müssen, die selbst entscheiden dürfen, was sie zulassen wollen oder nicht, sind besser gegen sexuelle Übergriffe geschützt als Kinder, die verängstigt und in ihrer Bewegungsfreiheit eingeschränkt sind.

Tipps

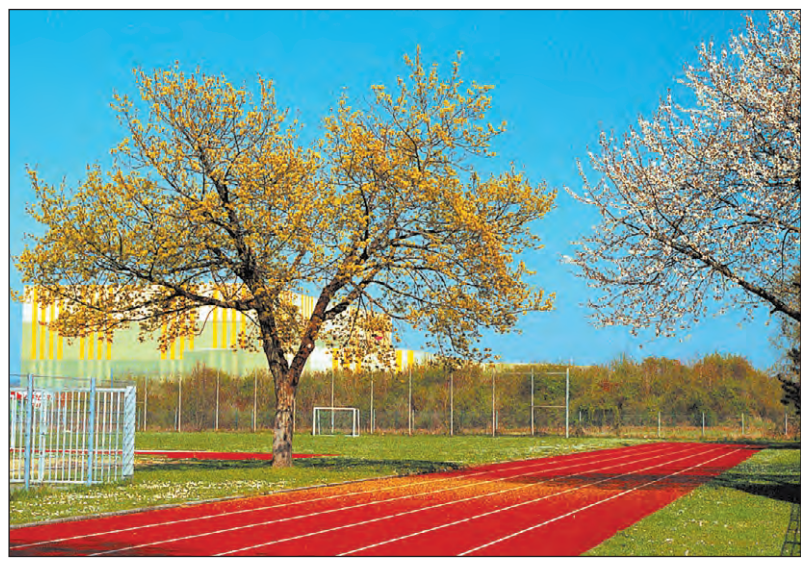
- Kinder müssen eine altersgerechte sexuelle Aufklärung erfahren, um Gefahren erkennen und sich gegebenenfalls Hilfe holen zu können.
- Kinder sollen möglichst früh lernen, den eigenen Gefühlen zu trauen und „nein“ sagen zu dürfen.
- Unterstützen Sie Ihr Kind, wenn es sich gegen ungebetene Berührungen und Zärtlichkeiten anderer Erwachsener wehrt.
- Nehmen Sie die Hinweise Ihres Kindes ernst, wenn es spontan von einem sexuellen Übergriff spricht.
- Kindern fällt es schwer, über derartige Erlebnisse zu sprechen. Sie neigen eher dazu, Missbrauchserfahrungen zu verdrängen als darüber zu reden.
- Legen Sie Wege vom Kindergarten oder von der Schule fest und achten Sie darauf, dass Ihr Kind pünktlich nach Hause kommt.
- Kinder sollten lernen, stets Bescheid zu sagen, wohin sie gehen, wo und mit wem sie spielen.
- Schauen Sie in Abständen immer wieder nach Ihrem Kind.
- Schenken Sie Ihrem Kind Zeit und Zärtlichkeit, so ist es auf keine Zuwendung anderer angewiesen. Vermitteln Sie ihm, dass es alles erzählen darf, ohne Strafe fürchten zu müssen.

Weitere Tipps finden Sie in der Broschüre „So schützen Sie Ihr Kind“, die bei jeder Polizeidienststelle erhältlich ist.

Sportplatzsanierung

Alle Fußballmannschaften werden gebeten während der Platzsperre die Fußballplätze nicht zu benutzten; dies gilt auch für Kleinfeldturniere und Trainingsbetrieb.

Münchried-Stadion
bis 12. Juni
Hardtstadion
10. Juni bis 26. Juli
Aachtalsportplatz Bohlingen
10. Juni bis 26. Juli
Sportplatz (alt) Hausen
10. Juni bis 12. Juli
Sportplatz Schlatt
10. Juni bis 19. Juli
Sportplatz (neu) Überlingen
10. Juni bis 26. Juli
Hebelsportplatz (gross)
17. Juni bis 2. August
Waldecksportplatz
21. Juni bis 28. Juni
Schnaidholzsportplatz
24. Juni bis 2. August
Hohentwiel-Stadion
1. Juli bis 9. August
Ziegelei-Sportplatz
8. Juli bis 16. August
Sportplatz (neu) Hausen
15. Juli bis 23. August



Sportplatzimpressionen in der Singener Südstadt.

Mit Dampf gegen den Kaugummi

Sie sind klein, sie sind hässlich und besonders im Sommer bleiben sie gerne an den Schuhen kleben. Den unzähligen ausgespuckten Kaugummis geht man in Singen jetzt in der Fußgängerzone August-Ruf-Straße versuchshalber mit einer Spezialmaschine an den Kragen.
Allenthalben sieht man sie: die kleinen schwarzen, wahlweise weißen Flecken auf dem Pflaster oder Asphalt der Stadt. Wahrlich kein schöner Anblick! Noch bis zum 6. Juni sind jetzt Mitarbeiter der Technischen Dienste, Abteilung Stadtreinigung, in der August-Ruf-Straße unterwegs und entfernen mit einer gemieteten Spezialmaschine die Kaugummi-Hinterlassenschaften. In zwei Schichten von sechs Uhr morgens bis acht Uhr abends wird mit je zwei Mann gearbeitet.
Jeder macht sich mit einer Düse an die Arbeit. An der Spitze der Düse ist eine auswechselbare Bürste angebracht. Mit 95 Grad warmem Wasserdampf und einem ökologisch unbedenklichen Spezial-Entfernungsmittel wird vorher der Kaugummi aufgeweicht und dann weggebürstet. Die bisher einmalige Aktion könnte einmalig bleiben, wenn jeder Kaugummifreund in Zukunft seinen Kaugummi nur zwei Meter weiter zum nächsten Mülleimer bringen würde.



Raymond Hubenschmid von den Technischen Diensten bei der Arbeit mit dem Kaugummi-Entferner in der August-Ruf-Straße.

50 Jahre Baden-Württemberg

Aus Anlass des 50jährigen Landesjubiläum, das in diesem Jahr begangen wird, lädt der Regierungspräsident Dr. Sven von Ungern-Sternberg ein zu einem Tag der Offenen Tür im Basler Hof am Samstag, 6. Juli, von 9.30 bis 17 Uhr. Der Regierungspräsident möchte damit der südbadischen Bevölkerung Gelegenheit geben, seinen Dienstsitz, den historischen Basler Hof, vor allem aber das Regierungspräsidium Freiburg als Mittelbehörde der baden-württembergischen Landesverwaltung mit seinem vielfältigen Aufgabenspektrum näher kennen zu lernen.

Programm
9.30 bis 17 Uhr,
das Regierungspräsidium Freiburg präsentiert sich mit aktuellen Beiträgen seiner Arbeit
Die Aufgabenpräsentation wird von einem attraktiven Rahmenprogramm begleitet.
10 bis 11 Uhr,
SWR 4 – Mundart LIVE aus dem Basler Hof,
11.30 bis 15 Uhr,
„Jazz und Swing“ im Innenhof mit der BLACK-FOREST-JAZZ-BAND,
Künstlerische Beiträge von
Zirkus Harlekin, Akrobaten-Show
MULTI Sports Freiburg sowie Dance-Center, Heidi Weber, Jazztanz,
Führungen zur Geschichte des Basler Hofs,
15 bis 16 Uhr,
Auftritt der ZMF-Tour-Band SUNNY MANZANAS – Special guests: Brenda Boykin und Austin DeLone,
16 bis 17 Uhr,
„Jazz und Swing“ im Innenhof mit der BLACK-FOREST-JAZZ-BAND.

Die kleinen Gäste werden durch ein Kinderprogramm unterhalten. Für Speisen, kleine Snacks und Getränke ist im Innenhof gesorgt.

Stadtgartenkonzert

Im Rahmen der Konzertreihe des Fördervereins Stadtpark findet am Sonntag, 9. Juni, 11 Uhr, ein Konzert des Musikverein Beuren statt. Die Musiker mit ihrem Dirigenten Ralf Futterknecht spielen im neuen Teil des Stadtpark auf der „Gemswiese“. Auch um das leibliche Wohl werden sich die Musikanten aus dem Singener Stadtteil kümmern. So können die Besucher auch im schönen Stadtpark speisen. Diese Veranstaltung ist der Beginn einer Konzertserie der Singener Musikkapellen.
Das nächste Konzert ist dann am Sonntag, 23. Juni, mit dem Musikverein Überlingen am Ried.

IMPRESSUM

Herausgeber: Stadtverwaltung Singen (Htwl.),
Oberbürgermeister Andreas Renner,
Hohgarten 2, 78224 Singen.
Redaktion: Daniel Nestler, Telefon 85-105,
Telefax 85-103, E-Mail: pressestelle@singen.de
Verantwortlich für den Anzeigenteil, Herstellung,
Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt,
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen,
Telefon 07731/8800-0, Fax 07731/8800-36,
E-Mail redaktion@wochenblatt.net

Kirchliche Mitteilungen

Andachten im Stile von Taizé
In der Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde, Beethovenstraße 50, findet am Freitag, 7. Juni, 19 Uhr, eine halbstündige Andacht statt. Es ist eine Zeit des Singens und der Besinnung, des Betens und der Stille.

Seniorenkaffee
Seniorinnen und Senioren bieten in der Begegnungsstätte Feldbergstraße 46 am Sonntag, 9. Juni, von 14.30 bis 16.30 Uhr, Kaffee und Kuchen an.

Meditation im Garten der Schöpfung
Am Dienstag, 11. Juni, 19 Uhr, findet die nächste Abendmeditation im Garten der Schöpfung auf dem Landesgartenschaugelände statt.

Angebot des Bildungszentrums Singen, Zelglestraße 4, Telefon 982590
Die neun Gesichter der Seele, Enneagramm I:
Das Enneagramm unterscheidet neun verschiedene Persönlichkeitstypen und will eine Verbindung von Psychologie und Spiritualität sein. Freitag, 14. Juni, von 19 bis 21 Uhr, und Samstag, 15. Juni, 9 bis 17 Uhr.
Aquarellieren im Freien:
Tagesseminar am Samstag, 15. Juni, 9 bis 17 Uhr.
So ein Zufall!
Synchronizität und der Sinn von Zufällen. Vortrag von Dr. Theodor Seifert und Angela Seifert, Psychotherapeut und Lehranalytiker am C.G. Jung-Institut Stuttgart, am Donnerstag, 20. Juni, 20 Uhr.

Erneuerbare Energie

Die Bonhoeffer-Gemeinde in der Singener Nordstadt betreibt selbst eine kleine Photovoltaikanlage zur Erzeugung von sauberem Strom aus Sonnenlicht. Sie ist damit eine der ersten Kirchengemeinden in der Region, die konkrete Schritte hin zu einer sauberen, unerschöpflichen und damit zukunftsfähigen Energieversorgung unternimmt. Anlässlich der Einweihung im März wurde beschlossen, eine Reihe von Informations-Abenden zum Themenkomplex der erneuerbaren Energien zu konzipieren.
Der erste Informations-Abend mit Vortrag und Diskussion findet nun am Dienstag, 11. Juni, in der Bonhoeffer-Gemeinde, Beethovenstraße 50, statt. Um 19.30 Uhr wird Bene Müller von solarcomplex einen einführenden Vortrag mit dem Titel halten: „Potentiale und technische Möglichkeiten der Energiewende in unserer Region." Aufbauend auf der vor einem halben Jahr veröffentlichten „Potenzialstudie der erneuerbaren Energien für die Region Hegau / Bodensee" wird er aufzeigen, was vor Ort machbar ist.
In einigen Wochen werden noch Info-Abende zum Stichwort „Öko-Strom" und zu den kulturellen Aspekten der Energiewende angeboten. Alle Mitglieder der Bonhoeffer-Gemeinde und alle interessierten Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen.

Kartenvorverkauf

Termine

Donnerstag, 6. Juni,
20.30 Uhr, Schnyder / Drew Taylor, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13,
Freitag, 7. Juni,
20.30 Uhr, Max Goldt, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13,
Samstag, 8. Juni und Sonntag, 9. Juni,
20.30 Uhr, Leonor Moro, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13,
Freitag, 21. Juni bis Sonntag, 23. Juni,
21.30 Uhr, Theateraufführung von „Die Maulwürfe" auf dem Hohentwiel,
Samstag, 22. Juni und Sonntag, 23. Juni,
11 Uhr, South Side Festival Kombiticket Neuhausen,
Mittwoch, 26. Juni,
20 Uhr, Peter Maffay, Hohentwiel-Stadion,
Mittwoch, 26. Juni bis Sonntag, 30. Juni,
21.30 Uhr, Theateraufführung von „Die Maulwürfe" auf dem Hohentwiel,
Mittwoch, 3. Juli,
21 Uhr, Cesaria Evora, Munot Open Air CH – Schaffhausen,
Mittwoch, 3. Juli bis Samstag, 6. Juli,
21.30 Uhr, Theateraufführung von „Die Maulwürfe" auf dem Hohentwiel,
Sonntag, 7. Juli,
20.30 Uhr, David Krakauer, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13,
Freitag, 12. Juli,
20 Uhr, BAP, Hohentwielfestival,
Samstag, 13. Juli,
20 Uhr, Cassandra Wilson, Hohentwielfestival,
Dienstag, 16. Juli,
20 Uhr, Klassik-Serenade, Hohentwielfestival,
Mittwoch, 17. Juli,
20 Uhr, Gipfeltreffen der Volksmusik Hohentwielfestival
Donnerstag, 18. Juli,
20 Uhr, Joe Cocker, Hohentwielfestival,

- Eintrittskarten für die Südwest-Messe zum Sonderpreis
- Bodensee Erlebniskarte

Karten erhältlich bei der Abteilung Kultur & Touristik, August-Ruf Straße 13, in der Marktpassage, Telefon 85 262.

Jazz beim Hohentwielfest

Was geht eigentlich am Samstag, 13. Juli, 20 Uhr, auf der Freilicht-bühne des Hohentwiels ab? Die Antwort darauf lautet: Die amerikanische Jazzmusikerin Cassandra Wilson kommt!



Die überraschende Nachricht lässt die Freunde des Genres ganz sicher aufhorchen. Denn mit dem zusätzlichen Engagement der Sängerin, Produzentin, Gitarristin und Pianistin Cassandra Wilson werden schließlich Erinnerungen an unzählige Jazzfestivals auf dem Singener Hausberg wach. Letztlich hat die heutige Singener Festivalle-gende „Hohentwielfest" in jenen denkwürdigen Ereignissen ihren Ur-sprung. Cassandra Wilson gilt in der Jazzszene als eine der erfolgreichsten Sängerinnen der letzten Jahre. Bereits mit neun Jahren bekam sie Klavierunterricht, mit zwölf schrieb sie ihre ersten Songs, und als 19jährige stand sie in Clubs auf der Bühne. Nachdem Cassandra Wilson einige Jahre bei einem Fernsehsender als Presseassistentin gearbeitet hatte, kam sie wieder zur Musik. Ihr Album „Blue Light til Dawn" aus dem Jahr 1993 wurde allein in Deutschland 50.000mal verkauft; damit rangierte die 40jährige Sängerin in den Top Ten der Jazzcharts. Ende Februar erschien mit „Blue Mood Daughter" das mittlerweile zehnte Album der New Yorker Künstlerin. „Ich bin mit Musik, vor allem mit Jazz aufgewachsen und trotz des Jobs blieb Musik das wichtigste für mich." Ihre Alben brechen die Grenzen der Jazzmusik; es gibt Elemente von Folk, Rock, Pop und Blues. „Es gab eine Zeit, in der ich mich sehr für Folk interessiert habe, zum Beispiel für die Musik von Joni Mitchell. Aber es war logisch, dass ich irgendwann wieder zum Jazz zurückkomme. Ich denke nicht in Kategorien, die Musik muss eine Ausstrahlung haben, ob das für die Leute wie Folk oder Jazz klingt ist mir egal" sagt Cassandra Wilson, die offenbar weiß was sie will. Karten für ihren sensationellen Auftritt auf dem Hohentwiel gibt es zum Preis von 27,40 Euro wahlweise bei „Kultur und Touristik", in der „Marktpassage", Telefon 85-262 oder beim Konzertbüro in Konstanz (KOKO).

Aachbad-Saison

Öffnungszeiten täglich von 9 bis 20 Uhr
Telefon 85-337



	Gruppe 1 ● Kinder und Jugendliche ab dem vollendetem 6. Lebensjahr bis zum vollendetem 15. Lebensjahr ● (Geistigbehinderte Erwachsene von der Einrichtung „St. Pirmin")	Gruppe 2 ● Jugendliche ab dem vollendeten 15. Lebensjahr bis zum vollendeten 18. Lebensjahr ● Schüler, Studenten, Schwerbehinderte (mit Ausweis) ● Wehr- und Zivildienstleistende ● Sozialpassinhaber ● Feierabendkarte für Erwachsene ab 16 Uhr (nur Aachbad)	Gruppe 3 ● Erwachsene
Einzel	1 Euro	2 Euro	3 Euro
Jahreskarte	40 Euro	80 Euro	120 Euro
Saisonkarte	13 Euro	26 Euro	39 Euro
Familienkarte	78 Euro	–––	–––
10-er Karte	9 Euro	18 Euro	27 Euro
30-er Karte	21 Euro	42 Euro	63 Euro

Internationaler Hegau-Halbmarathon

Für den fünften Internationale Hegau-Halbmarathon können ab Mittwoch, 12. Juni, die Startunterlagen bei der Abteilung Schulen, Sport und Bäder, Zimmer 204 und 203 im Rathaus Singen abgeholt und die Startgelder bezahlt werden.

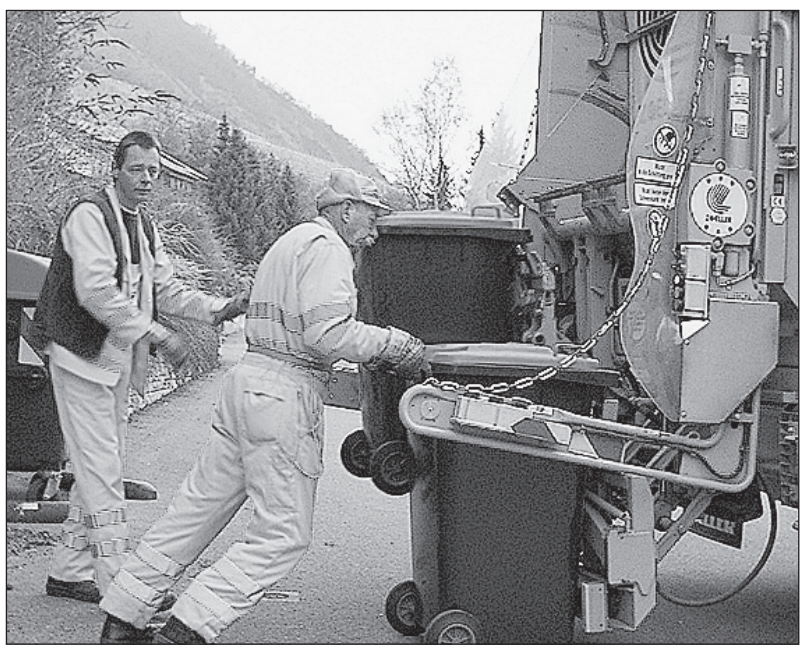


Meldungen:

Stadtverwaltung Singen,	
Abteilung Schule, Sport und Bäder	oder
Postfach 760	
78207 Singen	Günther Braß
Telefon 85 331	Bruderhofstraße 61
Fax 8 53 33	78224 Singen (Hohentwiel)
E-Mail: ssb.stadt@singen.de	Telefon 4 2742

Bürgerbefragung zur Altpapiertonne

Am Mittwoch, 29. Mai, wurden durch die Stadtwerke Fragebögen an die Haushalte im Testgebiet Schaffhauser Straße / Twielfeld verteilt. Die Befragung soll als Entscheidungshilfe für den Gemeinderat zur Einführung der Altpapiertonne im gesamten Stadtgebiet mit den Ortsteilen dienen. Die Haushalte werden gebeten, den ausgefüllten Fragebogen bis spätestens Freitag, 14. Juni, an die Stadtwerke zurück zu senden oder im Rathaus oder Bürgerzentrum abzugeben. Ihre Meinung ist uns wichtig!
Und außerdem... unter allen vollständig ausgefüllten Rücksendungen findet eine Verlosung statt. Der Gewinner erhält für ein Jahr kostenlos eine Restmülltonne - inklusive Leerung natürlich!



LVA informiert: Rentensplitting bei Ehegatten

Seit dem 1. Januar dieses Jahres können sich Ehepartner bei der Hinterbliebenenversorgung entweder für die herkömmliche Witwen- / Witwerrente oder alternativ für das neue Rentensplitting entscheiden. Beim Rentensplitting werden die von beiden Ehegatten während der Ehe erworbene Rentenansprüche in der gesetzlichen Rentenversicherung gleichmäßig aufgeteilt. Die Aufteilung der Rentenansprüche ist deshalb nur in ganz bestimmten Fällen sinnvoll. Auskünfte und eine gebührenfreie Beratung bietet die LVA Baden-Württemberg in den Regionalzentren und Auskunfs- und Beratungsstellen. Das kostenlose Faltblatt „Rentensplitting unter Ehegatten" ist erhältlich unter Telefon 0721/825-2575, per Fax 0721/825-3503 oder per E-Mail unter presse@lva-bw.de.

Anzeige

Aloe Vera
gesund – vital – mobil
erhältlich bei
Reformhaus Rimmele
78224 Singen
Ecke Ekkehard-/Erzbergerstr.
Telefon 0 77 31/6 26 06

Immer aktuell
Wochenblatt

Die clevere Art zu kaufen!!
Das Gebrauchtwarenkaufhaus für alle!
Preisgünstig mit geprüfter Ware!
Ein Besuch lohnt sich!
FAIRKAUF Singen
Öffnungszeiten: Mo. von 13:00 - 18:30,
Di. - Fr. von 9:00 - 18:30, Sa. von 9:00 - 13:00
Im Haselbusch 16 (altes Weinmannareal)
Telefon: 07731-835606
FAIRKAUF

Beuren an der Aach

Verwaltungsstelle	Telefon 45640
Beuren an der Aach	Fax 791771
E-mail: singen-beuren@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Donnerstag	9 bis 12 Uhr
Erster und zweiter Freitag im Monat	9 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	9 bis 12 Uhr
Freitag	19.30 bis 20.30 Uhr
Stadtteilbücherei	
Montag	15.30 bis 17.30 Uhr

Katholische Pfarrgemeinde

Der nächste Gottesdienst in der St. Bartholomäuskirche, findet am Samstag, 8. Juni, 18.30 Uhr, statt (Vorabendmesse).

Ausweisbeantragung

Bei den Ortsverwaltungen können nur Kinderausweise beantragt werden. Aus technischen Gründen müssen neue Personalausweise und Reisepässe beim Bürgerzentrum, in der „Marktpassage“, beantragt werden. Die Mitarbeiter des Bürgerzentrums stehen von Montag bis Freitag, täglich von 8 bis 18 Uhr zur Verfügung.

Fundsachen

Am Sportplatz wurde letzte Woche ein schwarzes Schlüsselmäppchen mit zwei Schlüssen aufgefunden. Die Fundsache kann zu den Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle erfragt und abgeholt werden.

Bohlingen

Verwaltungsstelle	Telefon 22160
Bohlingen	Fax 52068
E-mail: singen-bohlingen@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Montag, Dienstag und Donnerstag	14 bis 16 Uhr
Mittwoch	14 bis 18 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch und nach Vereinbarung	8 bis 10 Uhr

Ortschaftsratssitzung

Am Montag, 10. Juni, findet um 20 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses Bohlingen eine öffentliche Sitzung des Ortschaftsrates statt. Die Tagesordnung hängt an der Anschlagtafel im Rathaus und im Infokasten aus.

Fundsache

Auf dem Sportplatz wurde eine Armbanduhr der Marke Tag Heuer gefunden. Die Fundsache kann bei der Verwaltungsstelle abgeholt werden.

Rentnertreffen

Ein sommerlicher Hock im Freien, bei hoffentlich gutem Wetter, findet am Dienstag, 11. Juni, 14 Uhr, im Hotel Zapa statt.

Sportverein

Fußball, letzter Spieltag
Freitag, 7. Juni,
18 Uhr, FC Radolfzell DII - SV Bohlingen D,
18 Uhr, SG Überlingen/Bohlingen CII - SV Büßlingen C,
17.30 Uhr, Turnier der F-Jugend im Hohentwielstadion
Samstag, 8. Juni,
14.30 Uhr, SV Bodman C - SG Überlingen/Bohlingen CI,
Sonntag, 9. Juni,
10.30 Uhr, SV Hausen an der Aach II - SV Bohlingen I,
10.30 Uhr, FC Radolfzell III - SV Bohlingen II,
(anschließend Rundenabschluss am Clubheim)

Vereinsturnier
Nach der Verbandsrunde der aktiven Fußballer steht als nächster Termin das beliebte Vereinsturnier am Sonntag, 23. Juni, auf dem Programm. Viel Spaß und Gaudi versprechen die Fußballspiele, wenn Musiker, Feuerwehrler, Guggenmusiker und Kirchenchörler in Freundschaft gegeneinander antreten werden. Zu diesem Sportfest ist die Bohlinger Bevölkerung herzlich eingeladen.

Friedingen

Verwaltungsstelle	Telefon 45393
Friedingen	Fax 791775
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
E-mail: singen-friedingen@t-online.de	
Montag	8 bis 12 Uhr
Mittwoch bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 12 Uhr
Donnerstag und nach Vereinbarung	19 bis 20.30 Uhr
Stadtteilbücherei	
Dienstag	17 bis 19 Uhr

Spielnachmittag

Der nächste Spielnachmittag der Frauengemeinschaft findet am Donnerstag, 6. Juni, ab 14.3o Uhr, in der Unterkirche statt. Interessierte sind herzlich willkommen.

Feuerwehr Ausflug

Die Abteilungswehr unternimmt am Samstag, 8. auf Sonntag, 9. Juni, einen zweitägigen Ausflug.
Am Samstag, 15. Juni, findet für die Wettkampfgruppen der Kreisfeuerwehrtag in Mühlhausen-Ehingen statt.

Hegau Halbmarathon

Auch dieses Jahr führt die Route des Hegau-Halbmarathons wieder durch den Stadtteil. Daher wird es erforderlich sein, am sogenannten autofreien Sonntag, 16. Juni, wieder ein paar Straßenabschnitte zur Sicherheit der Läufer abzusperren. Kleinere Verkehrsbehinderungen sind daher vormittags möglich. Die Bevölkerung wird schon jetzt um Verständnis für diese Maßnahmen gebeten

Tag der Offenen Tür

Die Rotkreuz-Ortsgruppe Friedingen lädt zu einem Tag der offenen Tür mit Schauvorführungen ein am Sonntag, 23. Juni. Beginn ist um 10.3o Uhr an der Schloßberghalle. Für Bewirtung ist gesorgt.

Wertstoffplatz keine Müllhalde

Immer wieder wird der Standplatz der Wertstoffsammelbehälter bei der Kelterei unordentlich hinterlassen und verbotenerweise verschiedenster Müll deponiert. Die Ortsverwaltung appelliert deshalb an alle Einwohner dafür Sorge zu tragen, dass der Platz ordentlich aussieht und Wertstoffe beziehungsweise sonstiger Müll entsprechend der Abfallsatzung der Stadt Singen zu entsorgen.

Senioren Ausflug

Die Friedinger Seniorengruppe unternimmt am Dienstag, 11. Juni, ein Busfahrt nach Hechingen mit Besichtigung der Burg Hohenzollern. Abfahrt ist um 12.30 Uhr ab Rathaus. Auf der Rückfahrt besteht die Gelegenheit zum Vespern. Anmeldung und weitere Auskünfte bei Josefine Hölzle, Telefon 43290.
.

Hausen an der Aach

Verwaltungsstelle	Telefon 42851
Hausen an der Aach	Fax 789436
E-mail: singen-hausen@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Dienstag	
8 bis 12 Uhr und	14 bis 16.30 Uhr
Erster Freitag im Monat	14 bis 16.30 Uhr
Es empfiehlt sich, die Termine mit dem Ortsvorsteher vorab zu vereinbaren	Telefon 48082
Stadtteilbücherei	
Mittwoch	18.30 bis 19.30Uhr

Sportverein

Rundenabschluss
Die Fußballabteilung des Sportvereins lädt alle Mitglieder, Freunde und Gönner ein zum traditionellen Rundenabschluss am Sonntag, 9. Juni, zum Ende einer Saison.
10.30 Uhr, zweite Mannschaft Bohlingen,
15 Uhr, die erste Mannschaft empfängt den Aufstiegsaspiranten Rielasingen/Arlen.
Die Bewirtung verkürzt die Pausen.

Jugendabteilung
Freitag, 7. Juni,
17.30 Uhr, DJK Singen - SG Hausen C,
Samstag, 8. Juni,
13.15 Uhr, SV Hausen E II - Magricos Singen,
14.15 Uhr, SV Hausen E I - SV Mühlhausen,
Sonntag, 9. Juni,
13.15 Uhr, DJK Konstanz - SG Hausen A.

Halbmarathon und Dorffest

Im Zuge des 5. Hegau-Halbmarathons am Sonntag, 16. Juni, veranstalten die Hausener Vereine ein Dorffest an der alten Gemeindehalle. Der Erlös soll der Jugendarbeit zugute kommen.
Wegen des Laufes sind vormittags wieder mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen, da einzelne Straßenabschnitte zur Sicherheit der Läufer abgesperrt werden müssen. Die Ortsverwaltung bittet die Bevölkerung schon jetzt um Verständnis.

Seniorentreff

Die Hausener Seniorengruppe trifft sich zum monatlichen Hock am Donnerstag, 6. Juni, 14.3o Uhr, im Gasthaus „Kranz“. Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

Feuerwehrprobe

Die Aktiven der Abteilungswehr halten am Montag, 10. Juni, eine Gemeinschaftsprobe mit der Schlatter Wehr ab. Beginn ist um 19.3o Uhr in Schlatt. Um möglichst vollzähliges Erscheinen wird daher gebeten!
Der diesjährige Kreisfeuerwehrtag findet am Samstag, 15. Juni, in Mühlhausen-Ehingen statt.

Musikverein

Eltern deren Kinder Interesse am Erlernen eines Blasmusikinstrumentes haben, können sich mit dem Jugendleiter des Vereins, Alexander Kopp, Telefon 948196, in Verbindung setzen.
Erwachsene, die gerne in einem freundlichen, kameradschaftlichen Musikverein mitspielen würden, können sich unverbindlich beim 2. Vorstand, Nadine Gisselbrecht, Telefon 48828, melden. Proben sind immer dienstags ab 20 Uhr im Proberaum in der Eichenhalle.

Schlatt unter Krähen

Verwaltungsstelle	Telefon 42615
Schlatt unter Krähen	Fax 791700
E-Mail: singen-schlatt@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Mittwoch	13.30 bis 17 Uhr
Donnerstag	13.30 bis 18 Uhr
Die ersten zwei Freitage im Monat	13.30 bis 16 Uhr
Sprechzeiten der Ortsvorsteherin	
Dienstag	15 bis 18 Uhr
Freitag	17 bis 18 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	17 bis 19 Uhr

Gelber Sack

Am Dienstag, 11. Juni, werden im Abfuhrbezirk 11 (Schlatt unter Krähen) wieder die Gelben Säcke abgeholt. Bitte stellen Sie den zugebundenen Sack rechtzeitig und gut sichtbar an der Straße bereit.

Evangelischer Gottesdienst

Der nächste evangelische Gottesdienst in der St. Johanneskirche, findet am Freitag, 7. Juni, 18.30 Uhr, statt.

Latschari-Kick

Am Samstag, 8. Juni, ab 13 Uhr, veranstaltet der Musikverein Schlatt unter Krähen ein Grümpelturnier auf dem Bolzplatz an der Gemeindescheune.
13 Mannschaften, darunter auch vier Damengruppen der Schlatter Vereine haben sich angemeldet und werden einen lustigen Wettstreit um den ersten Lindenpokal liefern. Selbstverständlich ist für Bewirtung und Unterhaltung bestens gesorgt. Das Turnier soll mit einem gemütlichen Bierabend in der Scheune ausklingen. Der Musikverein sowie alle beteiligten Mannschaften freuen sich auf hoffentlich zahlreiche Unterstützung aus der Bevölkerung. Der Ausweichtermin bei schlechter Witterung ist am Samstag, 15. Juni.

Kirchengemeinde St. Johannes

Am Herz-Jesus-Freitag, 7. Juni, findet in der St. Johanneskirche um 19.30 Uhr eine Abendmesse (vorher kein Rosenkranz) statt.
Der Gottesdienst am Sonntag, 9. Juni, findet um 9 Uhr in der St. Johanneskirche statt.

Radsportverein

Der Radsportverein Schlatt unter Krähen startet im Juni zu Radausfahrten an folgenden Terminen
Mittwoch, 5. Juni, 19 Uhr,
Sonntag, 9. Juni, 10 Uhr,
Mittwoch, 19. Juni, 19 Uhr,
Sonntag, 23. Juni, 10 Uhr,
Treffpunkt: Dorflinde,
Die Radausfahrten werden von von Alfons Bellotto geleitet und finden nur bei trockener Witterung statt.

Korsofeste
Die Korsofeste am Sonntag, 9. Juni, Prechtal Bezirk 3 und am Sonntag, 30. Juni, Schmitzingen Bezirk 2. Jeweils am Freitag zuvor Fahrprobe um 19.30 Uhr, alte Straße Beuren.

Überlingen am Ried

Verwaltungsstelle	Telefon 22539
Überlingen am Ried	Fax 22539
E-mail: singen-ueberlingen@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	7.45 bis 11.45 Uhr
Mittwoch	14 bis 17 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 11.45 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	16 bis 19 Uhr

Rentnertreffen

Das nächste Rentnertreffen findet am Mittwoch, 5. Juni, 14 Uhr, im Sportlerheim statt, wozu wieder alle recht herzlich eingeladen sind.

Seifenkistenrennen

Das Seifenkistenrennen der Jugendfeuerwehr wird am Sonntag, 9. Juni, stattfinden. Lustige und farbenfrohe Flitzer werden gespannt erwartet.
Ablauf:
10 Uhr, Fahrzeugabnahme im Fahrerlager.
11 Uhr, Beginn der Trainingsläufe aller Klassen.
Zwischen den Trainingsläufen und Rennbeginn lädt die Feuerwehr Überlingen zum Mittagstisch ein.

14 Uhr, ist die Kaffeestube geöffnet.
13.30 Uhr, erster Lauf der Jugend,
14 Uhr, zweiter Lauf der Jugend,
15 Uhr, erster Lauf der Erwachsenen
15.30 Uhr, zweiter Lauf der Erwachsenen,
17 Uhr, Siegerehrung und Prämierung aller Seifenkisten.

Danach findet ein gemütlicher Ausklang im Gerätehaus statt.
Die Einwohner sowie Freunde und Gönner der Seifenkisten sind herzlichst eingeladen.

Straßensperrung
Wegen des Rennen der Seifenkisten am Sonntag, 9. Juni, von 8 bis 17 Uhr, wird das Teilstücke der Talstraße, Jahnstraße und Steinstraße aus Sicherheitsgründen gesperrt. Bitte die Fahrzeuge außerhalb der Start-, Ziel- und Rennstrecke abstellen.
Die Veranstalter bitten die Einwohner und ganz besonders die Anlieger um Verständnis.

Überlinger Weiherfest

Der Angelsportverein Überlingen am Ried lädt zu seinem Überlinger Weiherfest recht herzlich ein am Sonntag, 23. Juni, von 10 bis 18 Uhr. Der Ausweichtermin bei schlechtem Wetter ist Sonntag, 7. Juli.
Für musikalische Unterhaltung ist gesorgt und für das leibliche Wohl wird bereit gehalten
- Bier vom Fass, Säfte
- gegrillte Forellen, Steaks, Würste, Calamares
- Kaffee und Kuchen

TSV informiert

AH-Turnier
Die Altherrenmannschaft des TSV Überlingen am Ried veranstaltet am Samstag, 15 Juni, auf dem Waldsportplatz ein AH-Turnier. Mit dabei sind 18 Mannschaften. Beginn ist um 10.30 Uhr. Die Siegerehrung wird gegen 18.45 Uhr sein. Schon heute ist die Überlinger Dorfbevölkerung recht herzlich eingeladen.

Termine
Freitag, 7. Juni,
18 Uhr, SG Bohlingen/Überlingen C II - SV Büßlingen C II (Überlingen),
18 Uhr, TSV D - Polisportiva Singen D,
Samstag, 8. Juni,
14 Uhr, TSV E - SV Orsingen E,
14.30 Uhr, SV Bodman-Ludwigshafen C - SG Bohlingen/Überlingen C I (Bodman)
Sonntag, 9. Juni,
10.30 Uhr, VfB Randegg/G. II - TSV III (Randegg),
10.30 Uhr, TSV II - Nordst. Radolfzell II,
13.15 Uhr, SG Böhringen/Überlingen A - SG Gottmadingen-Bietingen A (Überlingen),
15 Uhr, TSV I - SC Gottmadingen-Bietingen II

Die Redaktion in eigener Sache

Die Beiträge für die Ortsteilnachrichten bitte ausschließlich bei den Verwaltungsstellen einreichen.

Dies ist jetzt auch via E-Mail möglich (siehe Einleitung je Ortsteil - grau unterlegte Kästen).

Ihre Redaktion

Anzeige

Alles für die Kids (bis 12 Jahre)

Musteranzeigen

Snowboard gesucht
Sabrina, 10 J., sucht mögl. günstiges Snowboard. Tel. …

Sven, 10 Jahre alt
sucht einen Freund, der mit zum Judo-Kurs in Singen geht. Tel. …

Mein Hobby sind
Plüschtiere. Melanie, 10 J., liebt kleine Plüschtiere über alles. Wer hilft mir, günstig, meine Sammlung zu vergrößern? Tel. …

Karl-May-Bücher
gesucht. Ich, 12 J., bin ein großer Fan und eine Leseratte dazu. Wer hat Bücher von ihm zu verschenken? Tel. …

Puppenhaus
mit vier voll möblierten Zimmern zu verkaufen. Tel. …

Tausche
große Legosteine gegen kleine (nur kg-weise). Tel. …

Kleiner Kindertisch
mit 2 Stünlen günstig gesucht. Tel. …

Suche dringend
gebrauchten Roller oder Kettcar. Tel. …

Wer schenkt mir
(Gabi, 8 J.) einen Schulrucksack? Tel. …

Wochenblatt
SINGEN · Hadwigstraße 2a
Tel. 07731/8800-21/22 · Fax 07731/8800-86
RADOLFZELL · Untertorstraße 5
Tel. 07732/9909-0 · Fax 07732/9909-99
STOCKACH · Salmannsweilerstraße 2
Tel. 07771/9331-0 · Fax 07771/9331-33

Headline + bis zu 5 Zeilen = 50 Cent

Öffentliche Sitzung

des Verwaltungs- und Finanzausschusses am Dienstag, 11. Juni, 15 Uhr, im Sitzungssaal „Hohentwiel“ des Singener Rathauses

Tagesordnung:

1. Beschlussfassung über die Aussetzung der VOL/A für die Technischen Dienste für eine Probezeit von zwei Jahren

2. Vorstellung der Ziele des Fachbereichs I für das Jahr 2002

3. Beschlussfassung über die Vergabe des Geographischen - Informationssystems (GIS)

4. Weitere dringende Vergaben

5. Mitteilungen

6. Anfragen und Anregungen

Die Einwohner sind herzlich zu dieser öffentlichen Sitzung eingeladen.

Zu Änderungen beachten Sie bitte den Aushang im Rathaus.

Öffentliche Sitzung

des Betriebsausschusses am Donnerstag, 13. Juni, 16.30 Uhr, im Sitzungssaal „Hohentwiel“ des Singener Rathauses

Tagesordnung

1. Vorstellung der Ziele und Maßnahmen der Stadtwerke Singen

2. Vorstellung der Ziele und Maßnahmen des Eigenbetriebs Stadtpark und Inselwiese

3. Vorstellung des neuen Internetauftritts der Stadtwerke

4. Beschlussfassung über die Genehmigung der Mehrkosten für die Umplanung der Regenwasserbehandlungsanlage Langestraße/Stadtsammler

5. Dringende Vergaben

6. Mitteilungen

7. Anfragen und Anregungen

Die Einwohner sind herzlich zu dieser öffentlichen Sitzung eingeladen.
Zu Änderungen beachten Sie bitte den Aushang im Rathaus.

Amt feiert 50 Jahre

Das Amt für Flurneuordnung und Landentwicklung Radolfzell veranstaltet zum 50-jährigen Amtsjubiläum einen Tag der Offenen Tür am Sonntag, 9. Juni, von 11 bis 17 Uhr, im Behördenzentrum, Waldstraße 30, in Radolfzell. Nach der Eröffnung um 11 Uhr geht es weiter mit Informationen rund um die Flurneuordnung, Spiel, Spaß. Für Bewirtung ist gesorgt.

Unterwegs im Rollstuhl

Ab Juli bietet das BSK Netzwerk „Barrierefrei reisen“ eine neue Broschüre an mit dem Titel „Unterwegs im Rollstuhl - kreuz und quer durch die Ferienregion Hegau-Bodensee“. Wo gibt es behindertengerechte Einrichtungen, Ferienwohnungen, Unterkünfte in Hotels, Jugendherbergen oder Naturfreundehäuser? Auf diese und zahlreiche weitere Fragen will die Broschüre Antworten geben und ist so ein guter Helfer für Behinderte. Erarbeitet wurde das Heft von den BSK Mitgliedern Helga Schwall und Klaus Wolf aus Singen, die unterwegs waren und vor Ort geprüft, getestet, klassifiziert haben. Informationen über die Broschüre sind erhältlich bei Helga Schwall und Klaus Wolf unter Telefon 47576.

Hohentwielfest



Viel musikalischen Drive gibt es einmal mehr beim Auftritt der allseits bekannten Oldies-Band „The Raddows“ beim Burgfest am Sonntag, 14. Juli. Das komplette Programm des von 10 bis 21 Uhr dauernden Kulturereignisses hält das Kultur und Touristik, in der „Marktpassage“, Telefon 85-262, zur Einsicht bereit.

Abendkindergarten kommt gut an

Bereits seinen zweiten Abendkindergarten hat jetzt der städtische Kindergarten Schlatt unter Krähen durchgeführt.
Besonderes Bonbon dieses Mal: eine Feuerwehrprobe im Kindergarten. 47 Kinder tummelten sich von 15 Uhr bis in den Abend aufgeregt im Kindergarten, bis gegen 19 Uhr der Notruf vom Kindergartenteam ausgelöst wurde.
Gleich darauf kam die Schlatter Feuerwehr mit Martinshorn angefahren um den vermeintlichen Brand in der Puppenecke zu löschen. Großen Spaß bereitete den Kindern hinterher das selbständige Abspritzen eines Feuerwehrmannes aus Holz und natürlich die Besichtigung des Feuerwehrautos.
Der erste Abendkindergarten in Schlatt unter Krähen war bereits im vergangenen Dezember zur Entlastung der Eltern durchgeführt worden, damit diese in Ruhe ohne Kinder Weihnachtseinkäufe erledigen konnten. Diese Aktion kam bei den Kindern und Eltern so gut an, dass das Kindergartenteam mit allen Beteiligten beschloss, den Abendkindergarten öfters mit einem besonderen Angebot für die Kinder durchzuführen.



Feuerwehrkommandant Karl Moßbrugger erklärt den Kindern im Kindergarten Schlatt die Feuerwehrprobe.

Lesenacht



Eine lange Lesenacht steht am Samstag, 8. Juni, ab 19.30 Uhr, auf dem Programm der Erzählzeit. Im Walburgissaal auf der Musikinsel liest die österreichische Autorin Margit Schreiner aus ihrem furiosen Roman „Haus, Frauen Sex“, dem Abgesang auf eine langjährige Ehe aus der Sicht des verlassenen Mannes. Lena Kugler, die noch vor wenigen Jahren in Singen die Schulbank gedrückt hat, stellt ihren viel gelobten Romanerstling „Wie viele Züge“ vor, und Rose Deroussas, seit kurzem in Güttigen wohnhafte Autorin aus Stuttgart, erinnert sich in ihren Prosaskizzen an ihre liebenswerten und kauzigen Nachbarn während ihrer Jahre in der Provence.
Musikalisches Können und umwerfende Komik bieten die „Queens of Spleens“ den Gästen der literarischen Nacht: Als Königinnen der MusiComedy wurden sie beim letztjährigen Burgfest gefeiert, jetzt nehmen sie die Zuhörerinnen erneut mit auf ihre musikalische Weltreise und lassen vom Flamenco bis zu Seemannsliedern, kein Genre bleibt verschont. Wie immer bleibt zwischen Literatur und Musik Zeit für Gespräche, und wie immer wird auch für das leibliche Wohl bestens gesorgt.

Versorgungsamt Radolfzell

Das Versorgungsamt hat einen Informationsstand auf der VdK-Messetagen im TKM Radolfzell. Die Messe ist geöffnet von Samstag, 22. bis Sonntag, 23. Juni.
Die üblichen Sprechzeiten des Versorgungsamtes Radolfzell, Scheffelstraße 15, montags bis mittwochs von 8 bis 16 Uhr, donnerstags von 8 bis 18 Uhr, freitags von 8 bis 12 Uhr.

Problemstoffsammlung

Samstag, 15. Juni,
von 8.30 bis 10.30 Uhr, in Singen, Radolfzeller Straße Höhe Hallenbad,
10.45 bis 12.45 Uhr, in Singen, Beethovenstraße /Remishofstraße
Dienstag, 18. Juni,
10.30 bis 12.30 Uhr, in Singen Industriestraße Höhe Gaswerk

Ihre Stadtverwaltung

Rathaus, Hohgarten 2,
78224 Singen,
Telefonzentrale 07731/85-0
Fax 07731/85-696
E-mail: info@singen.de
Internet: http//www.singen.de

	☎ 85-
Oberbürgermeister	
Andreas Renner	101
Büro des Oberbürgermeisters	
Presse- und	
Öffentlichkeitsarbeit	105
Wirtschaftsförderung	106
Koordination Bauen	
und Planung	120
Umweltschutzstelle	195

Fachbereich Zentrale Aufgaben / Service

Organisation

Wahlen und Statistik	170
Personal	180

Technische Dienste

Grün & Gewässer	393
Friedhöfe und Bestattung	396
Öffentl. Verkehrsflächen	392
Werkstätten	388
Gebäudemanagement /	
Hochbau	441

Fachbereich Finanzen / Betriebe

Haushalt und Abgaben	
Gewerbe- und	
Vergnügungsteuer	207
Grund- und Hundesteuer	208

Stadtkasse

Buchhaltung	216
Vollstreckung	223

Stadtwerke

ÖPNV/Verkehr	405
Müllabfuhr/Wertstoffe	425
Abwasser	431

Fachbereich Kultur / Schulen / Sport / Ortsteile

Hegau-Bibliothek	295
Hegau-Museum	**267**
Jugendmusikschule	983640
Kultur und Touristik	
Kultur	241
Touristik	262
Kunst-Museum	271

Schulen, Sport und Bäder

Schulen	335
Sport und Bäder	332
Stadtarchiv	253
Stadtbücherei	292

Fachbereich Jugend / Soziales / Ordnung

Soziales

Allgem. Sozialhilfe	85-0
Heimfälle	517
Rentenanträge/Sozialpass/	
Rundfunk- und	
Fernsehgebührenbefreiung	516
Wohngeldstelle	542/543/560

Jugend

Beistandschaft/Amtspflegschaft/	
Amtsvormundschaften	538/539
Unterhaltsvorschuss	536
Wirtschaftliche Jugendhilfe	535

Sozialer Dienst

Allg. Sozialer Dienst	520
Altenhilfeberatung	540
Jugendgerichtshilfe	530
Pflegekinder/Adoption	524/525
Jugendpflege	546
Tageseinrichtung für Kinder	548

Sicherheit und Ordnung

Bußgeldstelle	614/615
Gaststättenbehörde	622
Ortspolizeibehörde	620
Straßenverkehrsbehörde	617

Bürgerzentrum

Asylwesen	584
Ausländerwesen	604/625
Beurkundungen/	
Beglaubigungen	600/601
Einwohnermeldewesen	600/601
Fundwesen	602
Wehrerfassung	594
Infothek	599
Passwesen	600/601
Standesamtliche Urkunden	602
Anmeldung zur	
Eheschließung	593

Fachbereich Bauen

Grün & Gewässer	360
Altlasten	360
Tiefbau	350
Stadtplanung	120
Vermessung	483
Liegenschaften	471
Grundbuchwesen	312/316
Baurecht	
Baugenehmigungen	631

Unternehmungen der Stadt

GVV Städtische Wohnungsbaugesellschaft mbH	9066-0
Hegau-Klinikum	89-0

Zusammen-Finden

82.800 Exemplare wöchentlich im Landkreis Konstanz

Wochenblatt Singen • Hegau • Radolfzell • Stockach

Bestellschein für Ihre Anzeige Zusammen-Finden

Fettgedruckte Überschrift

1,60 €

Anzeigentext

2,60 €
3,60 €
4,60 €
5,60 €

Chiffre Euro 2,– (zwei Chiffre-Zeilen). Zusendung einmalige Gebühr Euro 4,–. Bei Bankeinzug zzgl. Euro 0,25 Bearbeitungsgebühr. Nach jedem Wort und Satzzeichen bitte ein Leerfeld lassen!

- ☐ Zusammen wandern
- ☐ Zusammen bleiben
- ☐ Zusammen tanzen
- ☐ Zusammen musizieren
- ☐ Zusammen wohnen
- ☐ Zusammen heiraten
- ☐ Zusammen in und auf dem Wasser
- ☐ Zusammen Sport treiben
- ☐ Zusammen träumen
- ☐ Zusammen kochen & genießen
- ☐ Zusammen lernen
- ☐ Zusammen auf der Fastnacht
- ☐ Zusammen verreisen
- ☐ Zusammen alt werden
- ☐ Zusammen fahren
- ☐ Zusammen essen gehen
- ☐ Zusammen ausgehen

Chiffre-Anzeige
☐ Offerten zusenden
Ich hole die Offerten auf der jeweiligen
☐ Geschäftsstelle ab.

Sind Sie einverstanden, dass der Verlag die Angebote zu Prüfzwecken öffnet und gewerbliche Angebote aussortiert ?

☐ ja ☐ nein

Jetzt sind Sie gefragt !
Wir erhalten das Wochenblatt:
☐ regelmäßig ☐ unregelmäßig
☐ Mi. ☐ Do.
☐ Anzahl der Leser ab 14 Jahren im Haushalt

Name: _____
Straße: _____
Ort: _____
Telefon: _____

Abbuchungserlaubnis
Konto-Nr.: _____ BLZ: _____
Bank: _____
Datum u. Unterschrift: _____

Anzeigenschluss Dienstag, 18.00 Uhr

Ihre Wochenblatt-Geschäftsstellen :

Singen
Hadwigstraße 2a
Tel. 07731/8800-21/22
Fax 07731/8800-86

Stockach
Salmannsweilerstraße 2
Tel. 07771/9331-0
Fax 07771/9331-33

Radolfzell
Untertorstraße 5
Tel. 07732/9909-0
Fax 07732/9909-99

Unser Tag & Nacht Wochenblatt - Fax erreichen Sie unter: 07731/8800-86

Ihre Kleinanzeige im Internet: http://www.wochenblatt.net/anonza